

Jurnal Kinabalu

-Jurnal Sains Sosial & Kemanusiaan
Journal of Social Sciences & Humanities



UMS
UNIVERSITI MALAYSIA SABAH

SEJARAH JURNAL/JOURNAL HISTORY

Ditubuhkan pada tahun 1996, *Jurnal Kinabalu* (EJK) merupakan jurnal akademik sulung terbitan Fakulti Sains Sosial dan Kemanusiaan, Universiti Malaysia Sabah. Bermula dengan format cetakan fizikal yang memuatkan lima buah artikel pada awal penubuhannya, jurnal ini telah mengalami evolusi secara berfasa. Kini, *Jurnal Kinabalu* diterbitkan secara dalam talian (*open-access*) sepenuhnya dan telah meningkatkan kapasiti penerbitannya secara berperingkat sehingga mensasarkan penerbitan 20 artikel bagi setiap jilid tahunan (Disember). Transformasi ini mencerminkan komitmen *Jurnal Kinabalu* untuk memperluas keterlihatan, kebolehcapaian dan penyebaran hasil penyelidikan kepada komuniti ilmiah yang lebih luas. Jurnal berwasit pelbagai disiplin ini mengamalkan ulasan *double-blind peer review* dengan sokongan sidang editor tempatan bagi memastikan integriti akademik serta kawalan kualiti yang ketat. Jurnal Kinabalu terus memperkukuh pengurusan editorial, jaringan kesarjanaan, keterlihatan dan kualiti penerbitannya. Usaha ini selaras dengan aspirasi untuk menempatkan Jurnal Kinabalu setanding dengan jurnal sains sosial dan kemanusiaan yang bereputasi.

Established in 1996, Jurnal Kinabalu (EJK) is the flagship academic journal published by the Faculty of Social Sciences and Humanities, Universiti Malaysia Sabah. Originating as a print publication featuring five articles per issue during its inception, the journal has undergone a progressive evolution over the years. Currently, Jurnal Kinabalu is published fully online as an open-access platform, steadily increasing its publication capacity to target 20 articles per annual volume every December. This transformation reflects Jurnal Kinabalu's commitment to expanding the visibility, accessibility, and dissemination of research findings to the wider scholarly community. As a multidisciplinary journal, it enforces a strict double-blind peer-review process supported by local editorial experts to ensure high academic integrity and rigorous quality control. Jurnal Kinabalu continues to strengthen its editorial management, scholarly networks, publication visibility, and overall research quality aligning with its long-term aspiration to benchmark itself alongside reputable journals in the social sciences and humanities.

FOKUS DAN SKOP/FOCUS AND SCOPE

Jurnal Kinabalu (EJK) komited untuk memajukan wacana ilmiah dengan menyediakan platform keilmuan berasaskan jaringan kesarjanaan tempatan dan antarabangsa. Demi memastikan kawalan kualiti dan integriti akademik yang ketat, setiap manuskrip menjalani proses *double-blind peer review* yang dikendalikan oleh sidang editor mahupun pakar tempatan. Jurnal ini memberikan keutamaan kepada penulisan yang menunjukkan ketelitian metodologi, keaslian data dan kecukupan kerangka teoretikal. Untuk itu, pihak jurnal mengalu-alukan naskhah dalam Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris bagi kategori artikel penyelidikan asli, ulasan sorotan literatur, artikel konseptual, teoretikal, kajian kes dan ulasan buku. Manuskrip yang diterima merangkumi, tetapi tidak terhad kepada, bidang-bidang sosiologi dan antropologi, politik, hubungan antarabangsa, dan tadbir urus, sejarah, historiografi dan warisan, geografi, alam sekitar, dan pembangunan mampan, pengajian media, komunikasi, dan budaya digital, pendidikan dan pembangunan modal insan, perniagaan, ekonomi, dan pembangunan sosioekonomi, hubungan industri dan pengurusan sumber manusia, penyelidikan interdisiplin dalam sains sosial dan kemanusiaan.

Jurnal Kinabalu (EJK) is committed to advancing scholarly discourse by providing an academic platform grounded in local and international scholarly networks. To ensure rigorous quality control and academic integrity, every submitted manuscript undergoes a double-blind peer-review process managed by the editorial board and expert reviewers from local institutions. The journal prioritises submissions exhibiting methodological rigor, empirical originality, and robust theoretical frameworks. To this end, Jurnal Kinabalu welcomes manuscripts written in Bahasa Melayu or English, including original empirical research articles, literature reviews, conceptual and theoretical papers, case studies, and book reviews. Accepted manuscripts encompass, but are not limited to, fields such as sociology and anthropology; politics, international relations, and governance; history, historiography, and heritage; geography, environment, and sustainable development; media, communication, and digital culture; education and human capital development; business, economics, and socioeconomic development; industrial relations and human resource management; as well as interdisciplinary research across the social sciences and humanities.

EDITORIAL/EDITORIAL

PENAUNG/ *PATRON*

Profesor Datuk Dr. Kassim Mansur
Naib Canselor
Universiti Malaysia Sabah

PENASIHAT/ *ADVISER*

Profesor Madya Dr. Asmady Idris
Dekan
Fakulti Sains Sosial dan Kemanusiaan
Universiti Malaysia Sabah

KETUA EDITOR/ *CHIEF EDITOR*

En. Baszley Bee bin Basrah Bee

PENGURUS EDITOR/ *MANAGING EDITOR*

Dr. Amrullah Maraining

LEMBAGA EDITORIAL/EDITORIAL BOARD

Prof. Madya Dr. Mohd Noor Mat Yazid (Universiti Malaysia Sabah)
Prof. Madya Dr. Ramli Dollah (Universiti Malaysia Sabah)
Dr. Oliver Valentine Eboy (Universiti Malaysia Sabah)
Dr. Kee Y. Sabariah Kee Mohd Yussof (Universiti Malaysia Sabah)
Dr. Nordin Sakke (Universiti Malaysia Sabah)
Dr. Haryati Karim (Universiti Malaysia Sabah)
Dr. Syahrudin Awang Ahmad (Universiti Malaysia Sabah)
Dr. Trexie Tangit (Universiti Malaysia Sabah)
Dr. Noor Syakirah Zakaria (Universiti Malaysia Sabah)
Dr. Mosli Tarsat (Universiti Malaysia Sabah)
Prof. Dr. Mohd, Azizuddin Mohd Sani (Universiti Utara Malaysia)
Prof. Dr. Kamaruzaman Yusoff (Universiti Teknologi Malaysia)
Prof. Dr. Jamilah Ahmad (Universiti Sains Malaysia)
Prof. Madya Dr. Zuliskandar Ramli (Universiti Kebangsaan Malaysia)
Prof. Madya Dr. Adnan Jusoh (Universiti Pendidikan Sultan Idris)
Dr. Abdul Hakim Mohad (Universiti Sains Islam Malaysia)

© Universiti Malaysia Sabah, 2023

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed, stored in a database or retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronics, mechanical, graphic, recording or otherwise, without the prior written permission of Penerbit Universiti Malaysia Sabah, except as permitted by Act 332, Malaysian Copyright Act of 1987. Permission of rights is subjected to royalty or honorarium payment.

Penerbit Universiti Malaysia Sabah makes no representation—express or implied, with regards to the accuracy of the information contained in this journal. Users of the information in this journal need to verify it on their own before utilising such information. Views expressed in this publication are those of the author(s) and do not necessarily reflect the opinion or policy of the Editorial Board and Universiti Malaysia Sabah. Penerbit Universiti Malaysia Sabah shall not be responsible or liable for any special, consequential, or exemplary problems or damages resulting in whole or part, from the reader's use of, or reliance upon, the contents of this journal.

Hak cipta terpelihara. Tiada bahagian daripada terbitan ini boleh diterbitkan semula, disimpan untuk pengeluaran atau dikeluarkan ke dalam sebarang bentuk sama ada dengan cara elektronik, gambar serta rakaman dan sebagainya tanpa kebenaran bertulis daripada Penerbit Universiti Malaysia Sabah, kecuali seperti yang diperuntukkan dalam Akta 332, Akta Hak Cipta 1987. Keizinan adalah tertakluk kepada pembayaran royalti atau honorarium.

Segala kesahihan maklumat yang terdapat dalam jurnal ini tidak semestinya mewakili atau menggambarkan pendirian mahupun pendapat Penerbit Universiti Malaysia Sabah. Pembaca atau pengguna jurnal ini perlu berusaha sendiri untuk mendapatkan maklumat yang tepat sebelum menggunakan sebarang maklumat yang terkandung di dalamnya. Pandangan yang terdapat dalam jurnal ini merupakan pandangan ataupun pendapat penulis dan tidak semestinya menunjukkan pendapat atau polisi Sidang Editorial dan Universiti Malaysia Sabah. Penerbit Universiti Malaysia Sabah tidak akan bertanggungjawab terhadap sebarang masalah mahupun kesulitan yang timbul, sama ada secara menyeluruh atau sebahagian, yang diakibatkan oleh penggunaan atau kebergantungan pembaca terhadap kandungan jurnal ini.

*Published annually in Malaysia by Penerbit UMS/
Diterbitkan di Malaysia setahun sekali oleh Penerbit UMS
UNIVERSITI MALAYSIA SABAH
Jalan UMS, 88400 Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia.
URL: <http://www.ums.edu.my>
Typeface for text: Tahoma
Text type and leading size: 11/11 pt*

JURNAL KINABALU
(Social Sciences and Humanities)
Vol. 29(1), Disember, 2023

<https://jurcon.ums.edu.my/ojums/index.php/ejk/issue/view/417>

KANDUNGAN

<i>Bilangan</i>	<i>Tajuk</i>	<i>Muka Surat</i>
1	Wacana Diskursif dalam Pensejarahan Islam: Penilaian Kritis Terhadap Pemikiran Mohd. Asri Zainul Abidin Dalam Pertelingkahan Para Sahabat Nabi – antara Ketulenan Fakta dengan Pembohongan Sejarah Nordi Achie	1
2	3r Concept (Reduce, Reuse, Recycle) Among Form Six Students in Kudat Norsahirah Binti Maulana, Mohammad Tahir Bin Mapa, Pricilla Tan	23
3	The Harmonic Analysis of Giulio Briccialdi Selected Flute Works: Exploring the Neo-Riemannian Theory Based Via Computational Aided Analysis Siti Hajar Mohamad Seperah, Marzelan Salleh	37
4	Pemali in Penganan Iban at Sarawak Gregory Kiyai @ Keai, Jeniffer Empiang Liman, Khairun Nisa Binti Mustaffa Halabi, Noor Hafiza Binti Ismail, Nadia Binti Mohd Nasir	57
5	Satu Tinjauan Seni Persembahan Dari Pandemik Ke Pasca Covid-19: Maya atau Konvensional? Elvin Dainal	79
6	Penerokaan Konsep Ihsan dan Niat Menderma Darah dalam Kalangan Penderma Darah Lelaki dan Perempuan Juliana Rosmidah Jaafar, Nurul Hazwani Kamarudin, Noor Hidayu Zakaria	96
7	Penjagaan Kesihatan Selepas Bersalin: Perbandingan antara Wanita Melayu dan Melanau Malisah Latip, Salmah Omar	113

8	Strategi Pelaksanaan 2 Years Exit Programme (2yep) Bagi Membasmi Kemiskinan: Peranan Jabatan Kebajikan Masyarakat Sabah Joshua anak Jalin, Marsitah Mohd Radzi	123
9	Value Creation, Consumers' Active Intervention and Workers' Working Conditions: A New Conceptual Framework for the Gig Economy Yosuke Uchiyama, Fumitaka Furuoka, Beatrice Lim, Khaiful Hanim Pazim, Jingyi Li	143
10	Pengaruh Realiti Sosial Takrifan Autoriti Terhadap Kempen Penghayatan Bulan Kebangsaan Sitinurbayu Mohd Yusoff, Syahrudin Ag Ahmad, Aisah Meri, Cyril Modili	172
11	Pesan pada Karya Poster Covid-19 dari Balai Seni Lukis Sabah Issarezal Ismail, Humin Jusilin	191
12	The Role of Sarawak Museum in Sustaining the Sarawak Heritage Nur Auni binti Ugong, B.B.B. Bee	217
13	Sejarah Migrasi dan Petempatan Masyarakat Bidayuh dari Tahun 1400-1840 Nur Auni binti Ugong	231
14	Toponim Kepulauan Laut China Selatan: Satu Pemerhatian Awal Mengenai Istilahnya dalam Sumber Sejarah Amy Azuan Abdullah	243
15	Threats of Biocorrosion Moss and River Erosion on Megalithic Sites in Long Pasia, Borneo: A Case Study of Petroglyph Narid Upai Semaring Adi Jafar, Linda Roziani Jamru, Zainuddin Baco, Jurry Foo, B.B.B. Bee, Oliver Valentine Eboy, Ubong Imang, Awangku Hassan Bahar Pengiran Bagul, Jacqueline Pugh-Kitingan	265
16	Muzium-Muzium di Universiti Malaysia Sabah: Suatu Nota Penyelidikan Malik Ag. Rasin	278

- 17 Warisan Busana Kimaragang: Ragam Hias Sabung Kinaling** 302
Nordiana Nasuha Molinka
- 18 Kebajikan Pekerja dan Hubungannya dengan Kesatuan Sekerja: Analisis Kajian Lepas** 319
Roziana Ramle, Mahadirin Hj. Ahmad
- 19 Pratt, D. & Woodlock, R. (Eds). (2016). Fear of Muslims, International Perspectives on Islamophobia. Switzerland: Springer. 256 Pages. Isbn: 978-3-319-29696-8** 337
Ahmad Sahide
- 20 Fadhil Bin Abdul Rahman. (Ed). (2018). Gugusan Semarang Peninjau: Guardian of the Frontier. Kuala Lumpur: Royal Malaysian Navy Sea Power Centre. 174 Pages. ISBN: 978-983-99615-4-6** 340
B.B.B. Bee

**WACANA DISKURSIF DALAM PENSEJARAHAN ISLAM:
PENILAIAN KRITIS TERHADAP PEMIKIRAN MOHD.
ASRI ZAINUL ABIDIN DALAM PERTELENGKAHAN PARA
SAHABAT NABI – ANTARA KETULENAN FAKTA DENGAN
PEMBOHONGAN SEJARAH**
**DISCURSIVE DISCOURSE IN ISLAMIC HISTORIOGRAPHY:
A CRITICAL EVALUATION OF THE THOUGHTS OF
MOHD. ASRI ZAINUL ABIDIN IN THE CONFLICT OF
THE COMPANIONS OF THE PROPHET - BETWEEN THE
AUTHENTICITY OF FACTS AND THE LIES OF HISTORY**

NORDI ARCHIE

*Pusat Penataran Ilmu dan Bahasa, Jalan UMS,
Universiti Malaysia Sabah, 88400 Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia*

Corresponding author: nordi@ums.edu.my

Tarikh dihantar: 10 Februari 2023 | Tarikh diterima: 10 Mac 2023 | Tarikh terbit: 31 Disember 2023

DOI: <https://doi.org/10.51200/ejk.v29i.4782>

ABSTRAK Artikel ini bertujuan untuk memberikan penilaian semula (secara terpilih) terhadap pemikiran Mohd. Asri Zainul Abidin dalam bukunya, *Pertelingkahan Para Sahabat Nabi: Antara Ketulenannya Fakta Dengan Pembohongan Sejarah*. Beliau merupakan sarjana dalam pengajian hadis, tersohor dengan sikap tegas dan lantang dalam mengemukakan pandangannya, bersabit pelbagai isu agama dan ummah. Bukunya mengandungi tujuh bab, 168 halaman termasuk bibliografi dan indeks, diterbitkan Pustaka Yamien (Kuala Lumpur), 2002. Setelah meneliti matan pemikirannya, dalam beberapa aspek kita sependapat dengan Mohd. Asri, namun terdapat juga aspek tertentu yang harus diberikan penilaian semula. Penilaian ini bersifat tekstual dan kontekstual, digarap secara sederhana, untuk menyuburkan wacana ilmiah di luar kerangka, sentimen dan propaganda kemazhaban. Dari segi penggaluran, kita mengolahnya mengikut susunan asal bab-bab dalam bukunya, dengan harapan pendekatan ini dapat mempermudah kita (pembaca budiman) mengikuti, memahami dan menggeluti perkembangan kritikan ilmiah kesejarahan. Mengenai ejaan dalam petikan teks, kita mengekalkan ejaan asal Mohd. Asri. Misalnya, perkataan “Uthman”. Dalam penulisan kita sendiri, kita menggunakan ejaan “Usman”. Secara umumnya, kita tidak menggunakan – kecuali dalam bilangan sangat terhad – gaya kebahasaaraban, seperti tanda koma di atas (‘) dalam perkataan tertentu. Antaranya, perkataan “Syi’ah”, “Mua’wiyah” dan sebagainya. Tanda ini sangat jarang digunakan dalam bahasa Melayu. Aspek penting yang diberikan penilaian semula ditandai

dengan perkataan tertentu, seperti “Pertama”, “Kedua” dan seterusnya atau dalam bentuk penomboran, seperti (1) dan (2) atau (i) dan (ii) atau (a) dan (b), di samping menggunakan subjudul, seperti ditulis dalam buku Mohd. Asri. Dari segi struktur, kita membahagikan perbincangan ini berdasarkan kepada beberapa bahagian dan tajuk tertentu. Tujuannya agar pembaca budiman dapat memberikan perhatian serius terhadap persoalan yang sedang dibincangkan.

Kata kunci: Sejarah, politik, Islam, kritisisme, historiografi.

ABSTRACT *This article aims to re-evaluate the thinking of Mohd. Asri Zainul Abidin in his book, The Conflict of the Companions of the Prophet: Between the Authenticity of Facts and the Lies of History. He is a scholar in the study of hadith, famous for his firm and outspoken attitude in presenting his views, on various religious and ummah issues. His book contains seven chapters, and 168 pages including a bibliography and index, published by Pustaka Yamien (Kuala Lumpur), in 2002. After examining his thoughts, in some aspects, we agree with Mohd. Asri, but certain aspects should be re-evaluated. This evaluation is textual and contextual, working simply, to nourish scientific discourse outside the framework, sentiments, and sectarian propaganda. In terms of classification, I process it according to the original order of the chapters in the book, in the hope that this approach can make it easier for us (gentle readers) to follow, understand and engage in the development of scientific criticism of history. Regarding the spelling in the text, I maintain the original spelling of Mohd. Asri's book. For example, the word “Uthman”. In my writing, I use the spelling “Usman”. In general, I do not use - except in a very limited number - Arabic style, such as the comma above (‘) in certain words. Among them, are the word “Shi’ah”, “Mua’wiyah” and so on. This sign is very rarely used in Malay. Important aspects that are given re-evaluation are marked with certain words, such as “First”, “Second” and so on, or in the form of numbering, such as (1) and (2) or (i) and (ii), or (a), and (b), or using the subtitle, as written in Mohd. Asri's book. The purpose is so that all the gentle readers can pay serious attention to the question being discussed. In terms of structure, I divide this discussion based on several sections and specific topics, as discussed further.*

Keywords: History, politics, Islam, criticism, historiography.

PENGENALAN

Sejarah Islam sangat menarik untuk ditafakuri secara kritis dan konstruktif. Sejarahnya ialah sejarah pena dan pedang – sejarah tinta dan darah. Sejarah Islam merupakan sejarah hikmah dan falsafah kehidupan – sejarah yang subur dalam wacana diskursif sekali gus menggugah minat para sarjana dari dalam mahupun luar mandala peradaban Islam. Antara isu kesejarahan yang sentiasa panas dan terus menjentik perhatian mereka: merangkumi persoalan kontroversi dan kontraversi politik, khasnya pascakewafatan Nabi Muhammad (SAW). Ini membabitkan pertumpahan darah sesama sahabat utama Rasulullah (SAW) dan umat Islam generasi *salafus-saleh* (para mukmin yang sangat layak diteladani). Turut teruja untuk mengupas isu kesejarahan ini ialah Mohd. Asri Zainul Abidin. Bagaimanapun, kebenaran bukanlah hak mutlak dan monopoli eksklusif mana-mana sarjana sama ada Ahli Sunnah Wal Jamaah (ASWJ), Syiah dan sebagainya. Sejujurnya, buku ini lebih banyak menimbulkan persoalan, berbanding memberikan penjelasan setuntasnya. Dalam konteks ini, pandangan Asri menarik untuk dinilai semula demi menyemarakkan wacana ilmiah dalam rangka menerokai dan mengarap kebenaran sejarah, secara sederhana (menyentuh dua tema terpilih). Ini merupakan siri pertama. Siri kedua (mencakupi pelbagai tema tambahan) akan diterbitkan secara berasingan.

I - SEJARAWAN SYIAH DAN SENTIMEN ANTI-SYIAH

Mengenai sejarawan Syiah, al-Yaqubi dan al-Masudi, Mohd. Asri (2002: 37-38) menganggap karya sejarah mereka “tidak perlu diberikan perhatian kerana sikap permusuhan mereka terhadap para sahabat yang sedia tertanam dalam jiwa dan pemikiran mereka”. Dakwaan ini memperlihatkan pemikiran Mohd. Asri bersalut emosi. Kajian ilmiah harus berasaskan pemikiran rasional dan bukti sahih (Yusof al-Qardhawi, 2003 dan Imam ath-Thabari 2011). Soal kebencian al-Yakubi dan al-Masudi terhadap sebahagian sahabat Rasulullah (SAW), perlu dikritik secara ilmiah. Kita menilai berdasarkan aspek zahir (kewibawaan sumber dan riwayat sejarah), bukan sebaliknya (*Shahih Bukhari*, 1985: 29).

Mengenai riwayat sejarah dalam karya mereka, kita tolak riwayat batil dan kita terima riwayat sahih, secara jujur dan tulus, demi kebenaran sejarah. Kita tidak percaya riwayat sejarah nukilan al-Yaqubi dan al-Masudi kesemuanya batil (dusta dan palsu). Meskipun (jika benar) mereka membenci sahabat, Mohd. Asri – sebagai sarjana kehadisan – tidaklah seharusnya berprasangka dan berprejudis terhadap al-Yaqubi dan al-Masudi lantas mengabaikan, walaupun bukan secara mentah-mentah, karya sejarah kedua-dua sejarawan ini. Mohd. Asri harus mendekati karya sejarah mereka dengan hati yang sejuk dingin dan menilai semula riwayat-riwayat sejarahnya secara ilmiah (bernas dan adil), dengan kaedah dan tatacara kritisisme, demi mencari kebenaran sejarah (Ibrahim Ali Sya'wat, 2005).

Seterusnya, mengenai keperibadian Abu Minkhaf, al-Kalbi, al-Waqidi dan Saif, dipandang dari sudut ilmu *al-jarhu wa at-ta'dil* – persoalannya: benarkah Mohd. Asri bersikap adil dan munasabah terhadap mereka? Mengenai keperibadian Abu Minkhaf, al-Kalbi dan al-Waqidi, Mohd. Asri hanya menurunkan kritikan negatif ke atas mereka, tetapi tidak ada aspek positif yang dikemukakan kecuali sangat terhad. Ini mengakibatkan pembaca budiman mudah berpandangan serong secara melulu terhadap Abu Minkhaf, al-Kalbi dan al-Waqidi. Apakah benar tidak ada ulama dan sarjana yang pernah memberikan kredit ilmiah kepada mereka? Persoalan ini tidaklah semudah sangkaan Mohd. Asri. Sebaliknya, perawi yang sangat dipercayai masih mungkin melakukan silap dan salah. Tidak ada manusia yang kudus (Syaiikh Manna' al-Qaththan, 2006 dan Muhammad Ali ash-Shabuni, 1992).

Terkhas mengenai Saif, Mohd. Asri jelas bersikap lunak kepadanya. Mengapa? Jawabannya mudah kerana Mohd. Asri banyak memetik riwayat Saif dalam *Tarikh at-Tabari*. Bagaimanapun, tidak ada jaminan Saif tidak melakukan kesalahan dan kesilapan, bahkan tidaklah mustahil Saif turut dipengaruhi oleh kepentingan serta sentimen kemazhaban (Imam ath-Thabari, 2011). Kita percaya Mohd. Asri sedar mengenainya, tetapi Mohd. Asri tidak memandang serius terhadapnya kerana sarjana ini telah reda terhadap periwayatan Saif (biarpun bukanlah kesemuanya).

Mohd. Asri memetik pendapat Ibnu Hajar al-Asqalani (Asri, 2002: 51) mengenai Saif: “Beliau seorang yang lemah dalam (bidang) hadith, tetapi boleh dipercayai dalam (bidang) sejarah”. Anehnya, Ibnu Hajar dan Mohd. Asri tidak pula menjelaskan atas rasional apakah riwayat Saif “boleh dipercayai dalam (bidang) sejarah”? Para sejarawan pasti terpinga-pinga dengan pandangan yang dipetik di atas. Seperti dijangkakan, Mohd. Asri tidak menukilkan kritikan negatif (melainkan sangat terhad) mengenai Saif – mengapa? Beliau sekadar menyatakan secara umum, “Ada di kalangan ulama yang menuduh Sayf [Saif] sebagai zindiq dan dusta”. Pertuduhan ini sangat berat, namun Mohd. Asri menegaskan, dengan memetik pembelaan Amin al-Qudah (Asri, 2002: 51) terhadap Saif – pertuduhan ini “tidak berasas”. Menurut Amin lagi, “Tohmahan itu hanya dibuat oleh [antaranya] Ibn Hibban dan al-Hakim”. Jelas, Mohd. Asri memandang ringan komentar negatif daripada kedua-dua muhadis muktabar ini (Ibnu Hibban dan al-Hakim) terhadap Saif – mengapa? Secara rasionalnya, mesti ada sebab mengapa mereka menilai Saif sebagai “zindik dan dusta”. Komentar Ibnu Hibban dan al-Hakim wajar diperhalusi dan dipertimbangkan secara adil (an-Nawawi, 2001). Benarkah Ibnu Hibban dan al-Hakim bertindak melancarkan tohmahan terhadap Saif, padahal tohmahan merupakan dosa besar? Mohd. Asri hanya menelan bulat-bulat pembelaan Amin terhadap Saif. Kelemahan sehalus ini mustahil disedari masyarakat awam.

Yang jelas, bagi golongan yang menolak Abu Minkhaf, al-Kalbi dan al-Waqidi, mereka akan mencari pelbagai jalan, dengan menghunuskan kata-kata buruk mahupun paling buruk, untuk menjatuhkan keperibadian dan riwayat sejarah mereka. Sebaliknya, bagi penerima riwayat Saif (seperti Mohd. Asri dan Amin), mereka akan menyusun kalam-kalam lunak atau menyederhanakan kelemahan perawi – sama persis dengan pendekatan analisis tipologi, seperti disentuh Nordi Achie (2018) – demi mempertahankan Saif, khasnya dalam periwayatan sejarah. Tanpa disedarinya, Mohd. Asri turut terpalit dengan sentimen nakal ini. Bagi Mohd Asri, kedudukan Saif “agak selesa” selagi riwayatnya tidak bercanggah dengan al-Quran dan Sunnah Rasulullah, serta tidak bercanggah dengan riwayat yang lebih dipercayai (Asri, 2002: 52-53). Bagaimana jika kita mengatakan seseorang yang lemah dalam periwayatan hadis (seperti Saif), justeru periwayatan sejarahnya juga dihukumkan lemah? Tertolak.

Keistimewaan Saif ialah riwayat sejarahnya tidak mengandungi tohmahan terhadap sahabat. Demikian menurut Muhammad Amzun, seperti dicatedoknya (Asri, 2002: 52). Perhatikan tiga aspek berikutnya. Pertama, pandangan Amzun – riwayat sejarah Saif tidak mengandungi tohmahan terhadap sahabat – lebih menyerupai alasan moral, bukannya penghujahan (justifikasi) ilmiah. Kedua, Saif menahan diri daripada memberikan penilaian kritis terhadap sahabat kerana dia tidak mempunyai kekuatan intelektual untuk berdepan dengan kritikan balas terhadapnya (*perhatian*: ini tidaklah bermakna tohmahan terangkum dalam pengadilan moral, tetapi sesetengah pengadilan moral, jika keterlaluan esensi dan nadanya, tidaklah mustahil berbentuk tohmahan). Ketiga, perawi yang tidak membuat tohmahan terhadap sahabat (seperti Saif), ini bukanlah jaminan definatif bahawa riwayat Saif selayaknya diterima secara mandatori dalam ilmu sejarah. Ketiga-tiga aspek ini tercicir daripada pengamatan Amzun dan Asri. Perlu ditegaskan, riwayat Saif yang dikatakan bersih daripada tohmahan atau bersih daripada komentar negatifnya terhadap para sahabat, seharusnya dihargai. Betapapun demikian, tindakan Saif menyamakan kelemahan-kelemahan sahabat dalam periwayatannya sehingga merosakkan kebenaran sejarah, ini pun termasuk dalam tohmahan iaitu tohmahan terhadap kebenaran.

Sementara itu, masih ada kemungkinan riwayat Abu Minkhaf, al-Kalbi dan al-Waqidi (diselarnya kerana mengandungi tohmahan terhadap sahabat) menggandingkan antara fakta sejarah dengan pengadilan moral. Hal ini sah dalam pensejarahan ilmiah, dengan syarat:

- (i) pengadilan moral dibuat berdasarkan fakta, bukannya fitnah;
- (ii) bukan pula berdasarkan prasangka dan prejudis.

Yang perlu diperhalusi ialah fakta sejarah. Tohmahan amat berbahaya kerana ia muncul daripada sentimen permusuhan. Jika kedua-dua elemen ini berbaur dalam riwayat sejarah tertentu, kita harus memisahkan antara fakta dengan tohmahan, tanpa perlu mencampakkan keseluruhan matan riwayat itu. Ini merupakan kritikan dalaman yang dipraktikkan dalam kritisisme sejarah. Justeru, belum tentu riwayat sejarah Saif kesemuanya mengandungi kebenaran, malah belum tentu riwayat sejarah Abu Minkhaf, al-Kalbi dan al-Waqidi, kesemuanya dusta. Prinsip kritisisme dalam pensejarahan

jelas: kebenaran tetaplah kebenaran sekalipun kebenaran itu berada di pihak lawan mahupun tersembur dari lidah syaitan (ada kalanya syaitan berbicara tentang kebenaran).

Yang paling berbahaya, sesetengah pihak hanya mensahihkan riwayat sejarah yang selari dengan pendirian dan kepentingan mazhab mereka sahaja lalu menolak mana-mana riwayat sejarah yang bercanggah dengan mazhabnya. Ada pula puak yang sengaja membengkok-bengkokkan tafsiran mengenai riwayat sahih (hadis dan sejarah) untuk melemahkan pihak lawannya. Puncanya, matan (isi kandungan) riwayat tersebut bertentangan dengan mazhab pilihannya. Ini merupakan dalih dayus akibat fanatisme kemazhaban sama ada di pihak ASWJ mahupun Syiah (Nordi Achie, 2022 dan Abdullah al-Mushili, 2009). Kita menentang sikap puak-puak fanatik ini. Lisan dan pena mereka ditusukkan untuk memenangkan mazhab semata-mata, bukannya demi menegakkan kebenaran hakiki. Justeru, fanatisme kemazhaban harus diberakhirkan.

Dalam mewacana isu kritikal ini – fitnah antara sahabat – para ulama (ASWJ dan Syiah Imamiah) sering kali terlalu emosional dan terlampau antagonistik, walhal tidak ada salahnya mereka berfikiran rasional. Kata-kata kecaman yang keras, kesat dan kasar menenggelami kebenaran. Karya-karya mereka dirosakkan nafsu amarah dan sentimen permusuhan. Para sahabat Rasulullah (SAW) dihina dan dicaci. Apakah kesudahannya? Keberangan tidak dapat didinginkan dengan keberangan dan kebenaran tidaklah terpancar dari lubuk kebencian. Persoalan ini harus dikupas dengan tenang dan teliti. Izinkan kita memetik satu contoh dalam episod sejarah. Berdasarkan riwayat sahih, Abu Bakar menanggung berat kepedihan bersabar kerana Ali, Fatimah dan Bani Hasyim bersikap dingin (menangguhkan baiah terhadap Abu Bakar sebagai khalifah) dalam tempoh enam bulan. Ali pula memendam keperitan bersabar yang lebih mencengkam lantaran dia yakin Bani Hasyim (khususnya *Ahlul Batis* Rasulullah) mempunyai hak dan keutamaan dalam persoalan kekhalifahan, namun ternyata mereka telah diabaikan ketika keputusan dibuat di Balai Bani Saadah (Imam ath-Thabari, 2011: 23-25).

Sungguhpun demikian, Abu Bakar tetap tidak memaksa Ali, Fatimah dan Bani Hasyim untuk membaiahnya, manakala Ali pun tidak pernah

mengangkat suara (apatah lagi senjata) demi menuntut keyakinannya. Mengapa? Kedua-dua tokoh utama sahabat ini lebih mengutamakan kesatuan ummah. Meskipun belum membah Abu Bakar, namun Ali tetap berjiwa besar: Ali tetap solat berimamkan Abu Bakar dan Ali terus memberikan nasihat bernas kepada Abu Bakar dalam urusan ummah. Jelas, Abu Bakar dan Ali bersikap rasional (tenang dan tabah) dalam menghadapi kemelut ujian-Nya ini. Setelah Fatimah kembali ke pangkuan Tuhan Maha Esa, barulah Ali dan Bani Hasyim memberikan bai'ah terhadap Abu Bakar iaitu selepas Abu Bakar bermuzakarah dengan Ali dan Bani Hasyim di rumah Fatimah demi menyelesaikan segala kekusutan yang terhunjam dalam hati masing-masing. Pertikaian ini telah diselesaikan dengan rahmat-Nya. Perlu ditegaskan, inilah tugu teladan yang wajib dicontohi demi kemaslahatan ummah (Imam ath-Thabari, 2011: 23-25).

Benar bahawa para sahabat Rasulullah (SAW) merupakan manusia biasa, tetapi janganlah pula mereka dianggap biasa-biasa sahaja. Merekalah insan termulia dan terhormat dalam ranah keimanan dan kesalihan. Kelemahan dan kekurangan para sahabat tidaklah selayaknya diperalatkan untuk memperhina dan memperlekeh mereka. Di sinilah terletak letaknya kebobrokan kaum pelampau dalam Syiah Imamiah. Terlalu membela atau terlampau mengecam, kedua-duanya tertolak. Sebaik-baiknya, sederhana. Dalam konteks pensejarahan kritis, meskipun para sahabat merupakan insan teladan buat ummah, namun ini tidaklah bermakna mereka terlepas daripada pengadilan moral dalam sejarah. Yang penting, seperti dinyatakan sebelum ini. Pengadilan moral itu diwacanakan dengan berfakta dan beradab, berlunaskan kewarasan dan kemunasabahan tanpa penghinaan dan perlecehan terhadap para sahabat Rasulullah (SAW). Tersema di sebaliknya, hikmah buat ummah.

II - KONTROVERSI DAN KONTRAVERSI KEPOLITIKAN: PEMBUNUHAN DAN KESYAHIDAN USMAN

Menerusi Bab 3, Mohd. Asri telah menyajikan kepada pembaca budiman pelbagai saranan dan peringatan bermanfaat: (i)mengenai punca percanggahan dan kekeliruan dalam riwayat sejarah, khasnya dalam *Tarikh at-Tabari*; (ii)menjelaskan secara padat dan ringkas perihal mancakaedah praktikal untuk mengatasi permasalahan ini. Hanya sahaja, sudut pandang Mohd.

Asri masih dibelenggui perspektif dan pemikiran kemazhaban, di samping penonjolan sentimen anti-Syiah dalam perbincangannya (Ahmad Qusyairi Ismail, 2008). Mohd. Asri bukan sahaja tidak bersikap kritis dan konstruktif terhadap pandangan para ulama ASWJ, malah idea asli beliau sendiri pun, gagal diserlahkan.

Mengenai Bab 4 sehingga Bab 6 bukunya, kita tidak berhasrat untuk menilai semula keseluruhan pemikiran Mohd. Asri, dengan justifikasi tertentu:

- Pertama, kita menolak dengan tegas sikap permusuhan, kebencian dan kedengkian puak Syiah Rafidhah terhadap sahabat (Imam Shahrastani, 2006).
- Kedua, kita tidak pasti apakah kesemua riwayat sejarah yang digunakan Mohd. Asri sebagai dalil penghujuhannya adalah sahih atau sebaliknya.
- Ketiga, kita perlu memperluas dan memperdalam telaah dan kritikan ilmiah terhadap sumber-sumber rujukan penting (karya klasik sejarah) kedua-dua pihak terlebih dahulu iaitu ASWJ dan Syiah Imamiah.

Tanpa aspek terakhir ini, seseorang sarjana tidak mungkin dapat mencungkil fakta dan menoreh kebenaran sejarah secara jujur, berani dan adil. Justeru, sekadar menguasai sumber rujukan penting ASWJ sahaja atau Syiah Imamiah semata-mata (Mahayudin Yahya, 1986 dan Lutpi Ibrahim, 1993), usaha ini masih tidak memadai, bahkan akan menjadikan kita bais (dalam peristilahan ilmiah atau zalim dalam peristilahan samawi) terhadap agama dan umat kita sendiri (*Shahih Bukahri*, 1985: 193).

Berbalik kepada beberapa kritikan terpilih terhadap pemikiran Mohd. Asri, izinkan kita menilainya secara kritis dan konstruktif, untuk mempercambah idea dan menyuburkan wacana keintelektualan; dengan harapan kritikan ini dapat membuka ruang penilaian secara berkesinambungan dan menguak paradigma ilmiah dalam perbincangan sihat dan harmoni, seperti disenggol berikutnya.

Peristiwa Saqifah (Asri, 2002: 56-60)

Daripada Anas Malik (ra) katanya, Rasulullah (SAW) bersabda:

Kamu akan melihat sesudahku orang yang sangat mementingkan dirinya sendiri. Lantaran itu, hendaklah kamu bersabar sehingga kamu menemui Tuhan dan Rasul-Nya di telaga pada hari kiamat! (*Shahih Bukhari*, 1985: 159)

Mengenai pertelingkahan di Balai Bani Saadah, Mohd. Asri memetik dan mengulas pertentangan antara Ansar dan Muhajirin bersabit persoalan kepemimpinan tertinggi ummah (pengganti Nabi) selepas kewafatan baginda. Dalam penilaian Mohd. Asri, beberapa riwayat sejarah dalam *Tarikh at-Tabari* dinilainya sangat keterlaluan kerana bertentangan dengan keperibadian sahabat, seperti terpatery dalam al-Quran dan *Sahih Bukhari*. Kita bersetuju dengan Mohd. Asri. Malah, sesetengah butirannya kelihatan sengaja dipersengitkan oleh perawi tertentu, tanpa disaring dengan ketat oleh at-Tabari sendiri (ath-Thabari, 2011 dan Taha Husain, 2015).

Menurut Mohd. Asri lagi, sebahagian riwayat sejarah (bersifat keterlaluan) dalam *Tarikh at-Tabari* berbeza dengan riwayat sejarah (lebih murni sifatnya) dalam *al-Bidayah wa al-Nihayah*, karya Ibnu Kathir (Asri, 2002: 59). Namun, dalam aspek tertentu, Mohd. Asri membiarkan pernyataan ini berbentuk tergantung. Mengapa? Mohd. Asri tidak menurunkan petikan riwayat sejarah daripada *Tarikh at-Tabari* dan *al-Bidayah wa al-Nihayah* untuk tujuan perbandingan (Ibnu Katsir, 2004 dan Imam as-Suyuthi, 2005). Apakah Mohd. Asri terlupa atau beliau mempunyai motif tersembunyi di sebalik tindakannya ini? Pengabaian ini benar-benar menimbulkan kebingungan.

Mengenai tindakan sebahagian sahabat Ansar yang berkumpul di Balai Bani Saadah, Mohd. Asri memetik pendapat Abu al-Ma'ali al-Juwaini, dengan menyifatkannya sebagai “tuntutan syarak”. Setakat manakah pendapat ini benar? Tindakan sebahagian sahabat Ansar berkumpul di Balai Bani Saadah masih diselubungi pelbagai persoalan kesejarahan. Jika dibandingkan, komentar Hamka lebih munasabah mengenainya (Hamka, 2006). Antaranya:

- Pertama, mengapakah mereka pergi ke Balai Bani Saadah tanpa berbincang terlebih dahulu dengan sahabat Muhajirin, lebih-lebih lagi dengan keluarga terdekat Rasulullah (SAW) sendiri?
- Kedua, mengapakah mereka tidak sanggup bersabar sehingga selesai kewajipan mengebumikan jenazah Nabi-Nya?

Justeru, apakah tindakan para sahabat Ansar tadi benar-benar berdasarkan “tuntutan syarak” atau turut dipengaruhi urusan kepolitikan tersendiri (Wahbah az-Zuhaili, 1997)? Jika benar demikian (semata-mata memenuhi “tuntutan syarak”, seperti dakwaan al-Juwaini), mengapakah (i) sahabat Ansar meninggalkan sahabat Muhajirin, apatah lagi tindakan ini membabitkan persoalan pengangkatan pemimpin tertinggi ummah; malah, (ii) dalam keadaan yang amat tergesa-gesa pula, sahabat Ansar nekad mengangkat pengganti Rasulullah (SAW) dalam kalangan kaum Ansar sendiri? Wajarkah syura sepihak ini (sesama sahabat Ansar sahaja) dikatakan sebagai memenuhi “tuntutan syarak”? Persoalan sepenting ini tercicir daripada pengamatan Mohd. Asri.

Kita dapat menerima tindakan Abu Bakar, Umar dan Abu Ubaidah pergi ke Balai Bani Saadah berdasarkan “tuntutan syarak” demi meredakan kekecohan yang berlaku di sana, sebelum nasi menjadi bubur. Tindakan mereka mempunyai asas kebenarannya, sekalipun dipertikaikan oleh sebilangan ulama muftakar Syiah Imamiah. Kemudian, mereka berjaya menyelesaikan pertelingkahan mengenai jawatan khalifah. Ini merupakan pertikaian dalaman kritikal umat Islam yang pertama dapat diselesaikan secara harmoni (Hamka, 2006 dan Mohmoud M. Ayoub, 2004). Bagaimanapun, proses kesejarahan ini tidaklah terhenti di sini sahaja. Selanjutnya, timbul dua lagi persoalan penting:

- Pertama, mengapakah sahabat Ansar dan Muhajirin di Balai Bani Saadah tidak menangguhkan terlebih dahulu – hanya untuk tempoh sehari – urusan perlantikan khalifah, sementara menunggu jenazah Nabi-Nya disemadikan, sebagai memberikan penghormatan terakhir kepada jenazah Rasulullah (SAW)? Bukankah ketika itu masih terdapat sebahagian sahabat (khususnya *Ahlul al-Bait* Rasulullah) yang tidak berada di Balai Bani Saadah?
- Kedua, jika mereka menangguhkan urusan ini – katakanlah dalam sehari sahaja – demi mendapatkan persepakatan semua sahabat Muhajirin dan Ansar, apakah benar akan berlaku fitnah yang lebih besar lagi, termasuklah ancaman Rom dan Parsi?

Secara rasionalnya, dalam konteks pertelingkahan di Balai Bani Saadah, tidak ada sebab-sebab konkrit yang memungkinkan berlakunya perpecahan ummah atau pertumpahan darah antara sahabat (melainkan dalam bentuk kekhuatiran munasabah), seandainya urusan pelantikan khalifah dapat ditangguhkan sehari. Sukar digambarkan dan dijelaskan bagaimanakah fitnah seperti ini tercetus dalam masa satu hari, tanpa sebab-musabab yang luar biasa (agresif dan masif). Oleh itu, tidak ada sebab mengapa sahabat Ansar – di samping Abu Bakar, Umar dan Abu Ubaidah yang mewakili sahabat Muhajirin – tidak dapat menunggu, kendatipun sehari. Sehari sahaja! Sejurus selepas itu, terdapat beberapa peristiwa susulan (Ibnu Katsir, 2004 dan ath-Thabari, 2011) yang berlaku (pascapertelingkahan di Balai Bani Saadah), di samping pelbagai pertentangan riwayat mengenainya, namun Mohd. Asri tidak mencerakan perkembangan ini. Mengapa? Sekadar memetik tanpa menganalisis, Mohd. Asri gagal menghidupkan wacana kritis dalam pensejarahan.

Riwayat Sejarah Yang Menzalimi Usman (Asri, 2002: 60-66)

Mengenai pendirian dan kritikan Ali terhadap Usman (Asri, 2002: 60-61), seperti dipetik Mohd. Asri, at-Tabari mengambil riwayat tersebut daripada al-Waqidi. Riwayat ini ditolak Mohd. Asri secara menyeluruh – sentimen mendahului kebenaran. Dalam riwayat al-Waqidi, mungkin sesetengah butirannya benar, namun selebihnya mungkin dusta akibat ditokok-tambah. Dalam mencari dan menegakkan kebenaran sejarah, Mohd. Asri tidak sewajarnya terburu-buru.

- Pertama, kritikan Ali terhadap Marwan Hakam dan peringatan Ali terhadap Usman, agar Usman berwaspada terhadap kelicikan Marwan, mempunyai asas kebenarannya, jika direnung dengan hati yang sejuk dingin. Teguran Ali turut dipersetujui isteri Usman iaitu Nailah al-Farafisah. Bahagian ini dapat diterima secara rasional.
- Kedua, penegasan Ali iaitu beliau tidak akan kembali ke sisi Usman lantaran terkilan dengan sikap Usman yang terlalu mempercayai Marwan (sehingga dikatakan Marwan akan “menghilangkan kemuliaanmu dan merosakkan pemerintahanmu”), kata-kata ini tidaklah secocok dengan perhubungan akrab antara Ali dan Usman. Kita percaya bahagian ini ditokok-tambah perawi atau al-Waqidi.

Justeru, tindakan Mohd. Asri menolak keseluruhan butiran riwayat al-Waqidi jelas disebabkan oleh sentimen prejudis dan prasangkanya terhadap al-Waqidi. Sebagai sarjana, sentimen anti-Syiah ini tidaklah harus diperpanjangkan dalam penyelidikan ilmiah; sikap prejudis dan prasangka akan mengheret sesiapa sahaja ke jurang kezaliman terhadap kebenaran, tanpa disedarinya. Firman Allah (SWT), “Dan janganlah kebencian [prejudis] kamu terhadap sesuatu kaum, lalu mengakibatkan kamu berlaku tidak adil [zalim terhadap mereka dan kebenaran]” (Surah al-Maidah: 8).

Selain bersenjatakan kritikan sanad, kita masih mempunyai satu lagi senjata kritisisme iaitu ketajaman akal dan kejernihan perenungan ilmiah. Kemungkinan adanya tokoh-tambah daripada mana-mana perawi yang diragui sifat keadilan dan kejujurannya merupakan lumrah dalam periwayatan sejarah. Setelah menelitinya, kita mempunyai dua pilihan: (i)menerima sebahagian butiran, atau (ii)menolak keseluruhan riwayat sejarah berkenaan, setelah matannya dinilai secara kritis dan rasional. Pemikiran yang diselubungi sentimen kemazaban tidak akan merembeskan kebenaran murni. Sebaliknya, kebenaran murni akan terbenam dalam kelodak fanatisme kemahzaban (Ibnu Khaldun, 2011 dan Collingwood, 1985).

Riwayat Kejahatan Muawiyah (Asri, 2002: 66-72)

Sebagai insan biasa, setiap sahabat ada kesilapan dan kesalahannya. Yang menjadi persoalan, apakah benar kesilapan dan kesalahan mereka sampai ke tahap begitu jelek dan jahil sekali, lebih-lebih lagi apabila membabitkan sahabat-sahabat yang dijamin kedudukannya sebagai ahli syurga? Antaranya, Muawiyah Abu Suffian. Beliau tergolong dalam kumpulan sahabat Nabi (Asri, 2002: 70-71), “pertama di kalangan umatku yang berperang di laut [justeru] wajiblah bagi mereka itu syurga” (*Shahih Bukhari*, 1987: 124). Mengenai riwayat sejarah dalam *Tarikh at-Tabari*, bersumberkan al-Kalbi (perawi Syiah), Mohd. Asri menurunkan dua petikan:

- Pertama, sepucuk surat dikatakan rekaan Muawiyah sendiri, namun dipalsukan atas nama Qais Saad (Asri, 2002: 67), digunakan Muawiyah untuk mendapatkan sokongan daripada penduduk di Syam. Dinyatakan menerusi surat ini (kononnya) Qais menyokong Muawiyah.

- Kedua, surat daripada Qais yang menempelak politiking Muawiyah (Asri, 2002: 68-69). Isi kandungan surat pertama bersifat sederhana dan syahdu. Berbeza dengan surat kedua, isi kandungannya sangat parah, pedih dan pedas. Jelas, terdapat kontradiksi antara kedua-dua surat ini.

Bagi Mohd. Asri (Asri, 2002: 66), riwayat sebegini merupakan “riwayat karut yang menghina dan mentohmah Mu’awiyah”. Namun, Mohd. Asri tidak pula mengemukakan apa-apa bukti sejarah untuk membuktikan riwayat ini benar-benar karut. Sekadar mengatakan al-Kalbi merupakan pelampau Syiah, masih belum memadai khasnya dalam konteks kritisisme sejarah. Perkara ini bukanlah semata-mata persoalan ilmu hadis, bahkan mencakupi ilmu sejarah. Ada kalanya, makhluk pembohong besar pun sanggup bercakap benar (*Shahih Bukhari*, 1987: 316). Malah, dengan memaparkan hadis sahih mengenai kedudukan Muawiyah sebagai ahli syurga, masih tidak dapat menjawab persoalan asas: apakah bukti riwayat al-Kalbi benar-benar dusta lagi palsu? Terdapat tiga persoalan penting yang tidak digarap Mohd. Asri:

- (i)benarkah surat pertama iaitu surat yang dipalsukan atas nama Qais dibuat Muawiyah sendiri atau dibuat oleh pihak lain? Apakah bukti dan sumbernya?
- (ii)benarkah surat kedua ditulis sendiri oleh Qais atau sebaliknya? Apakah bukti dan sumbernya?
- (iii)apakah reaksi Muawiyah terhadap surat ini, jika memang ada? Apakah bukti dan sumbernya?

Seterusnya, Mohd. Asri tidak menilai semula isi kandungan kedua-dua riwayat ini (butiran mana yang dapat diterima dan butiran mana pula yang mesti ditolak), dan tidak dijelaskan, dari manakah al-Kalbi mendapat riwayat tersebut? Terlebih penting lagi, tidak pula dinyatakan, apakah terdapat perbezaan atau percanggahan antara riwayat al-Kalbi dengan riwayat sejarah lain yang sezaman dengannya, terkhas mengenai surat rekaan ini? Jika al-Kalbi benar-benar berdusta, setakat manakah butiran riwayatnya dusta, sebahagian atau kesemuanya?

Selain itu, apakah Mohd. Asri mempunyai bukti dan cara lain untuk meyakinkan kita bahawa kedua-dua riwayat ini merupakan rekaan al-Kalbi, dengan menggunakan kaedah kritikan sumber dan perbandingan antara riwayat sejarah, seperti dinyatakan tadi? Sejujurnya, kaedah penghujahan dan tatacara pembuktian Mohd. Asri masih lemah dan rancu. Persoalan susulan, jika ahli syurga terhindar daripada fitnah duniawi (semisal berita palsu), mengapakah Muawiyah memerangi Ali padahal Muawiyah juga sedar Ali merupakan ahli syurga; apakah Muawiyah benar-benar mempunyai dalil syarak untuk memerangi Ali dan apakah hukumnya memerangi ahli syurga seperti Ali (Taha Husain, 2015 dan Hamka, 2006)?

Peristiwa Tahkim (Asri, 2002: 72-78)

Mengenai peristiwa Majlis Tahkim – ketika mengulas riwayat Abu Minkhaf, Mohd. Asri menegaskan riwayat Abu Minkhaf “begitu bertentangan dengan apa yang diriwayatkan oleh para ulama hadis berhubung peristiwa Tahkim ini”. Antaranya, riwayat Khalifah Ibnu Khayat (guru Bukhari) dan al-Daraquthni. Bagaimanapun, Mohd. Asri tidak pula memetik sepenuhnya kedua-dua riwayat tersebut sebagai perbandingan. Akibatnya, narasi Mohd. Asri menjadi lompong kerana bidasannya tidak disertakan bukti, tanpa penghujahan analatikal dan sumber analogikal. Tambahan pula, bersabit isi kandungan riwayat Abu Minkhaf, tidak ada kritikan intratekstual dan intertekstual dilakukan Mohd. Asri.

Kita percaya masih ada kemungkinan terdapat kebenaran tertentu yang tersemat di sebalik riwayat Abu Minkhaf, namun hal-hal yang ditokok-tambah – kelihatan lebih mencolok lagi – seperti selaran Abu Musa terhadap Amr al-As dan serangan balas Amr terhadap Abu Musa, selain tempelakan Ibnu Abbas terhadap Abu Musa, serta doa laknat antara Ali dan Muawiyah, kesemuanya tercatat dalam sumber sejarah. Sementara itu, dalil-dalil mengenai keperibadian Amr al-As, seperti dipetik Mohd. Asri, tidak ada perkaitan dengan persoalan: bagaimana Mohd. Asri dapat mengkritik riwayat Abu Minkhaf, dalam konteks peristiwa Tahkim itu sendiri, bukan dengan menggunakan kritikan di luar konteks sejarah. Apakah makna kritikan di luar konteks sejarah? Beliau memetik hadis-hadis tertentu (Asri, 2002: 75-76) sebagai asas bidasannya, padahal hadis tersebut (kecuali dalam peristiwa

kesyahidan Usman) tidak ada kaitan dengan kekalutan Majlis Tahkim. Jelas, kelemahan pemikiran (kaedah kritikan) Mohd. Asri masih berlegar-legar dalam kerangka rancu iaitu menggunakan kritikan di luar konteks sejarah – senjata makan tuan. Perlu dinyatakan, dalam kritikan kesejarahan, tidak salah memetik dalil-dalil *qathi* sebagai asas kritikan, namun hendaklah dalil-dalil tersebut mempunyai perkaitan akrab dengan peristiwa sejarah.

Ada kalanya, hadis yang dipetik Mohd. Asri masih dapat dipersoalkan. Misalnya, Rasulullah (SAW) bersabda, “Manusia yang paling kuat Islam dan imannya ialah Amr ibn al-As”. Bagi Tirmizi, sanad hadis ini lemah. Namun, Mohd. Asri enggan menyebut sanadnya lemah, sebaliknya Mohd. Asri berkias dengan perkataan, “sanadnya tidak kuat” – mengapa? Jika Mohd. Asri menyatakan sanad hadis ini lemah, kejujurannya sebagai penuntas ilmu akan lebih dihormati. Bagi individu yang culas dan cuai, tidak ada bezanya antara sanad hadis ini “lemah” (penyataan primer) dengan sanad hadis ini “tidak kuat” (penyataan sekunder), tetapi bagi penuntas kebenaran, kedua-dua ungkapan tersebut memancarkan kesan penting (biarpun halus) mengenai kejernihan nurani setiap ilmuwan dalam karya mereka sendiri (an-Nawawi, 2001 dan Syaikh Manna’ al-Qaththan, 2006). Hanya jauhari mengenal manikam.

Dalam konteks penulisan ilmiah, nilai kejujuran (Surah an-Nisa: 58 dan Surah al-Maidah: 113) lebih utama daripada berkias-kias, berdolak-dalik dan berlapik-lapik. Ini bukanlah ajaran kafir, namun ajaran Rasulullah (*Shahih Bukhari*, 1985: 159). Sebaliknya, antitesis kepada nilai kejujuran adalah sisa kotoran iaitu percampuran tersembunyi antara kebenaran dan kebatilan. Contohnya, kita enggan menyatakan kebenaran pahit secara jujur mengenai seseorang kerana kita bimbang kemasyhurannya akan terjejas. Berkata benarlah biarpun pahit. Biarpun pahit orang mendengarnya, meskipun pahit kita menanggunya. Inilah wasiat agama dan amanah ilmiah.

Berbalik kepada kehujahan hadis daif. Hadis daif merupakan nama halus bagi hadis palsu (*maudhu*). Hanya sahaja, hadis daif masih ada nilainya di sisi Islam berbanding hadis palsu. Dalam pandangan sesetengah muhadis muktabar ASWJ, hadis daif – khasnya rangkuman hadis daif yang saling memperkuat – boleh digunakan dalam aspek tertentu. Persoalannya, apakah hadis daif ini – tetapi, hadis ini dihasankan oleh Muhib al-Din al-Khatib,

seperti dipetik Mohd. Asri (2002: 76), dapat diterima secara kritis? Jika benar Islam dan iman Amr al-As paling kuat, bagaimana pula dengan keislaman dan keimanan sahabat Muhajirin dan Ansar? Amr al-As tidak tergolong dalam kumpulan ini, meskipun beliau mengakui telah menyembunyikan keislamannya ketika berada di Habsyah (*perhatian*: ketika itu, Amr turut menghasut Raja an-Najasyi agar menzalimi sahabat Rasulullah (SAW) yang sedang memohon perlindungan di sana). Apakah buktinya pengakuan Amr (menyembunyikan Islam) adalah benar?

Dalam konteks ini, sukar untuk kita menerima hadis daif ini sebagai akar penghujahan. Akal yang sihat tetap menolaknya. Aneh sekali, apakah Muhibb al-Din al-Khatib turut diresapi fanatisme kemazhaban apabila mengatakan “Hadis ini hasan” agar hadis ini dapat digunakan sebagai asas pembelaan terhadap Amr al-As atau untuk menutup sisi gelap keperibadiannya? Dapatkah hakikat kebenaran diturap dengan hadis kontroversial? Apakah hadis sahih Bukhari (Asri, 2002: 75) dan Albani (Asri, 2002: 76) masih tidak memadai sebagai pasak penghujahan sehinggakan Mohd. Asri berasa terdesak lantas memetik hadis-hadis yang tidak disepakati kesahihannya? Meskipun hadis-hadis tersebut digunakan sekadar untuk menyokong paksi penghujahannya, namun tindakan seperti ini akan melemahkan nilai penghujahan Mohd. Asri sendiri. Dalam mencari kebenaran, agama Islam tetap utuh sekalipun ummah tidak berpegang dengan hadis daif. Berpegang dengan hadis daif, dalam hal tertentu, ada asas kebajikannya, namun kesan negatif hadis daif mungkin lebih parah lagi. Yang perlu direnungkan, apakah himpunan hadis sahih masih tidak memadai untuk dijadikan sebagai dasar perpegangan kita?

Syi’ah Memalsukan Sejarah Pembunuhan Sayyidina ‘Uthman ibn ‘Affan (Asri, 2002: 79-108)

Seterusnya, reaksi kritis terhadap pemikiran Mohd. Asri menerusi Bab 5 (2002: 79-108), seperti tertera di atas. Sebelum itu, izinkan kita meluruskan kesilapan istilah yang digunakan Mohd. Asri:

- Pertama, “fakta dusta” (Asri, 2002: 79). Dalam disiplin periwayatan sejarah, tidak ada “fakta dusta” mahupun “Pembohongan Sejarah” (lihat tajuk bukunya). Yang berbohong ialah perawi riwayat sejarah.

Sejarah tidak berbohong kerana sejarah berumbikan fakta. Apakah fakta? Fakta ialah sesuatu peristiwa yang benar-benar berlaku dan dapat dibuktikan kebenarannya menerusi sumber-sumber sahih. Fakta ialah nyawa sejarah. Fakta ialah mahkota sejarawan. Justeru, tidak ada “fakta dusta”. Yang ada, maklumat atau data dusta. Jika benar adanya “fakta dusta”, tentulah ada pula “kebenaran dusta”. Kedua-dua istilah rancu ini (fakta dusta dan pembohongan sejarah) hanyalah permainan kata-kata kosong sahaja, tidak lebih dan tidak kurang.

- Kedua, “fakta palsu”. Penjelasannya, sama seperti “fakta dusta”.

Di samping itu, izinkan kita meluruskan kesilapan bersabit fakta sejarah yang rencam. Mohd. Asri menegaskan (2002: 81), “Abdullah ibn Saba’ adalah pengasas Syi’ah yang sebenarnya”. Penyataan seumpamanya ini diulangi Mohd. Asri berjela-jela (2002: 86, 92, 103, 104, 109, 124, 125 dan 144). Mohd. Asri tersilap. Fakta sejarah tidak berubah dan tidak dapat diubah. Perlu difahami, dalam sejarah Syiah sememangnya terdapat aliran Syiah Sabaiyah (Muhammad Abdul Sattar at-Tunsawi, 2001 dan Abdullah Mushili, 2009). Pengasasnya, Abdullah Saba. Namun, aliran-aliran Syiah selainnya, mempunyai sejarah tersendiri dan tidak semestinya ada perkaitan sejarah dengan Abdullah Saba. Aspek ini telah dikupas secara mendalam dan menyeluruh oleh al-Shahrastani, dalam karya klasiknya, *al-Milal wa al-Nihal* (Imam Shahrastani, 2006).

Untuk mendapatkan penjelasan lanjut dan berwibawa mengenai aliran-aliran Syiah, dipersilakan Mohd. Asri menghadami karya klasik ini. Sesiapa sahaja yang berbicara mengenai sejarah, fikrah dan wejangan firkah Syiah, karya ini mesti ditelaah secara serius. Apabila kita mengabaikan *al-Milal wa al-Nihal*, kita pasti terdedah dengan simpang-siur kesilapan besar dalam memahami kemunculan dan perkembangan aliran-aliran Syiah. Misalnya, apakah perbezaan antara Syiah Ghulat dengan Syiah Rafidhah, padahal kedua-duanya berkonotasi pelampau? Persoalan ini telah dicerakin oleh Shahrastani (ulama muktabar ASWJ), namun Mohd. Asri tidak menekuninya.

Hasutan Abdullah Saba Sebagai Punca Tercetusnya Fitnah (Asri, 2002: 81-83)

Mohd. Asri memulakan kritikkannya terhadap Abdullah Saba dengan menegaskan si munafik inilah yang berperanan (Asri, 2002: 81) “mencetuskan fitnah terhadap Khalifah Uthman”. Mampukah Mohd. Asri membuktikan dakwaan ini? Beliau berusaha membuktikannya, namun dengan hanya membawa satu riwayat sejarah sahaja. Bayangkanlah, tuduhan seberat ini hanya dibuktikannya dengan secebis bukti. Akal yang sihat tidaklah memungkinkan kita untuk menerima pendekatan simplistik ini. Lebih-lebih lagi dari sudut pensejarahan ilmiah: bagaimana mungkin kita dapat berpuas hati dengan satu riwayat sahaja. Malah, Mohd. Asri tidak memperjelas peranan dan kegiatan Abdullah Saba untuk mengobarkan api fitnah. Penjelasan mengenainya tidaklah perlu secara terperinci, memadai dalam 5 halaman, penjelasan secara faktual agar pembaca budiman berasa yakin dengan penilaian moralnya (Imam as-Suyuthi, 2005 dan Ibnu Katsir, 2004).

Dalam percubaannya menunjukkan peranan Abdullah Saba menaburkan fitnah terhadap Usman, Mohd. Asri memetik turut kata-kata Abdullah Saba (Asri, 2002: 81-82), bersumberkan *Tarikh at-Tabari*. Kita turut memperhalusi inti sarinya. Terdapat dua perkara penting di sini:

- Pertama, tafsiran Abdullah Saba terhadap ayat 85, Surah al-Qasas.
- Kedua, penegasan Abdullah Saba mengenai kedudukan Ali sebagai pewaris kepemimpinan Nabi.

Bagaimanapun, Mohd Asri hanya membidas aspek pertama sahaja iaitu penyelewengan Abdullah Saba terhadap tafsiran ayat 85, Surah al-Qasas, namun Mohd. Asri tidak memberikan apa-apa komentar kritis dan konstruktif terhadap aspek kedua. Mengapa? Adakah Mohd. Asri berasa gusar dengan kritikan defensif Syiah Imamiah? Berdepanlah secara jujur lagi berani, apabila dihujat pihak lawan (Lutpi Ibrahim, 1993 dan Sulaiman Noordin, 1994). Kita akan melihat kebenaran apabila sampai ketikanya dan tepat pada masanya.

- Ketiga, Abdullah Saba dipetik sebagai berkata, “Mulakanlah dengan mencerca pemimpin-pemimpin kamu”. Jika benar ini merupakan kata-kata Abdullah Saba, persoalannya ialah mengapakah penduduk di Mesir begitu mudah dipengaruhi oleh Abdullah Saba? Apakah tidak ada seorang pun sahabat atau mukmin sejati dan mukmin berilmu

di Mesir yang berani meningkah Abdullah Saba? Sebenarnya, kita tertanya-tanya bagaimana mungkin Abdullah Saba dapat menghasut ribuan penduduk di Mesir, Basrah dan Kufah? Luar biasa. Tidak ada penjelasan kritis daripada Mohd. Asri.

Sekali lagi, apakah benar ini merupakan kata-kata Abdullah Saba? Jika benar Abdullah Saba seorang orator, agitator dan manipulator hebat – sehebat kobaran fitnahnya – tidak mungkin si munafik ini yang mengeluarkan kata-kata propagandikal sedangkai ini. Sukar dipercayai. Apabila diperhalusi, kata-kata ini jelas memerangkap Abdullah Saba sendiri. Betapa tidak, mustahil penduduk Mesir menerima mentah-mentah seruan jijik Abdullah Saba agar mereka mencerca Usman. Jika ada yang jahil, mustahil pula kesemuanya jahil membuta tuli. Malah, sekali lagi pembaca budiman ingin ketahuan – seperti dinyatakan tadi – bagaimana Abdullah Saba berjaya mengobarkan api fitnahnya terhadap Usman, di Mesir, Kufah dan Basrah. Gambaran ini lebih menyerupai drama sekolah, bukannya fakta sejarah (Mahayudin Yahya, 1986 dan Imam as-Suyuthi, 2005) melainkan setelah Mohd. Asri berjaya membuktikannya secara mangkus dan tuntas.

Sementelahan ditekuni, sebahagian daripada matan (isi kandungan) buku Mohd. Asri tidaklah selari dengan frasa terakhir tajuk bukunya, *Pertelingkahan Para Sahabat Nabi: Antara Ketulenan Fakta Dengan Pembohongan Sejarah*. Yang dirujuknya sebagai “Pembohongan Sejarah” ialah pembohongan perawi dan sejarawan Syiah, tetapi Mohd. Asri tidak mengupasnya secara kolaboratif dan kohesif. Mohd. Asri menyelar perawi dan sejarawan Syiah, mengatakan mereka memalsukan riwayat dan memperhina sahabat, namun beliau tidak pula memetik riwayat perawi Syiah dan pandangan sejarawan Syiah sebagai (i)perbandingan dengan riwayat Saif dan untuk (ii)membandingkannya dengan pandangan sejarawan mahupun muhadis muktabar ASWJ. Ini mengakibatkan aspek “Pembohongan Sejarah” gagal diserlahkan dalam penulisannya. Secara keseluruhannya, pemikiran Mohd. Asri begitu terikat dan diikat dengan pandangan an-Nawawi (Asri, 2002: 148) dan al-Wahidi (Asri, 2002: 147) iaitu “mendiamkan diri daripada menyebut kesilapan para sahabat, menyamak kesalahan mereka dan mencampuri pertelingkahan yang berlaku antara mereka”. Ini merupakan kerugian besar buat ummah lantaran kita memerlukan angkatan sarjana, ulama dan Islamologis (intelektual Islam) untuk mengembalikan ummah

atas landasan kebenaran sejati, bukannya kebenaran mazhab sama ada ASWJ mahupun Syiah Imamah (Nordi Achie, 2020). Mohd. Asri harus membebaskan dirinya daripada kepompong fanatisme kemazhaban (begitu juga dengan sejarawan Syiah Imamah) yang membelenggu pemikiran ilmiah dan wacana keintelektualannya.

KESIMPULAN

Berdasarkan reaksi kritis ini, di sebalik beberapa kelemahan pemikirannya, kita percaya Mohd. Asri bukan sahaja mampu menapis riwayat sejarah dalam karya-karya klasik ASWJ dan Syiah mengikut ilmu hadis, malah beliau berpotensi mengadakan pentafsiran segar dan bernas bersabit pelbagai isu kontroversial dalam perkembangan sejarah pascakewafatan Rasulullah (SAW). Kita harus menggali semula kebenaran hakiki menerusi eksavasi wacana ilmiah sekalipun harus menggelutinya dalam timbunan sampah pendustaan dan lumpur kekeliruan – secara jujur, adil dan berani – tanpa berprejudis dan berprasangka dengan sahabat, serta bebas daripada sentimen dan kepentingan kemazhaban. Dalam konteks kritisisme pensejarahan ilmiah (dari segi kaedah, struktur dan teknikal), buku Mohd. Asri bersifat ilmiah, namun pemilihan sumber, pengolahan isi dan penghujahan (petikan dan ulasan), pemikiran sarjana ini masih dilingkari sentimen dan propaganda kemazhaban. Bagaimanapun, Mohd. Asri turut menyerantakan pelbagai kebenaran dan pengajaran penting menerusi bukunya. Buang yang keruh, ambil yang jernih.

NOTA

Artikel ini dibentangkan di Persidangan Antarabangsa Sains Sosial dan Kemanusiaan (PASAK 3), Kolej Universiti Islam Antarabangsa Selangor (KUIS), Kajang, 23-24 April 2018. Jumlah makalah ini dihadkan antara 15-20 halaman sahaja, mengikut format jurnal *Kinabalu*. Penulis mengambil masa lebih daripada 20 tahun untuk menekuni pelbagai isu kontroversial dalam sejarah awal Islam. Terdapat begitu banyak bahan penting yang perlu dihadapi, setakat termampu. Mengenai edisi asalnya (rinci dan lengkap), sila dapatkan daripada penulis.

RUJUKAN

- Nordi Achie. (2018). Analisis Tipologi Pra-PRU-14 di Sabah: Karekter Kosmetik dan Komentari Kritis. *Kinabalu*, Edisi Khas Pilihan Raya Umum 14, 223-242. (<https://jurcon.ums.edu.my/ojums/index.php/ejk/issue/view/201>)
- Nordi Achie. (2020). Pemikiran Propagandikal Syiah Imamiah: Resensi Kritis Terhadap *Syiah Sebenar-benarnya Ahlu Sunah Nabi*. *Kinabalu*, 27, 1-15. (<https://jurcon.ums.edu.my/ojums/index.php/ejk>)
- Abdullah al-Mushili. (2009). *Mengungkap Hakikat Syi'ah*. Jakarta: Darul Falah.
- Ahmad Qusyairi Ismail. (2008). *Mungkinkah Sunnah-Syiah dalam Ukhuwah?* Pasuruan: Pustaka Sidogiri.
- An-Nawawi. (2001). *Dasar-Dasar Ilmu Hadis*. Jakarta: Pustaka Firdaus.
- Collingwood, R.G. (1985). *Idea Sejarah*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Ibnu Katsir. (2004). *Al-Bidayah Wan-Nihayah: Masa Khulafa'ur Rasyidin*. Jakarta: Darul Haq.
- Ibnu Khaldun. (2011). *Mukaddimah*. Jakarta Timur: Pustaka Al-Kautsar.
- Ibrahim Ali Sya'wat. (2005). *Kesalahan-Kesalahan Terhadap Fakta-Fakta Sejarah Yang Perlu Diperbetulkan Semula*. Johor Bahru: Jahabersa.
- Imam as-Suyuthi. (2005). *Tarikh Khulafa'*. Jakarta Timur: Pustaka Al-Kautsar.
- Imam ath-Thabari. (2011). *Shahih Tarikh ath-Thabari*. Jilid 3. Jakarta Selatan: Pustaka Azzam.
- Imam Bukhari. (1997). *Shahih Bukhari*. Kelang: Klang Book Store.
- Imam Shahrastani. (2006). *Agama dan Ideologi*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Hamka. (2006). *Sejarah Umat Islam*. Singapura: Pustaka Antara.
- Lutpi Ibrahim. (1993). *Antologi Pemikiran Islam*. Shah Alam: Hizbi.
- Mahayudin Yahya. (1986). *Sejarah Awal Perpecahan Umat Islam*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Mohd. Asri Zainul Abidin. (2002). *Pertelingkahan Para Sahabat Nabi: Antara Ketulenan Fakta Dengan Pembohongan Sejarah*. Kuala Lumpur: Pustaka Yamien.
- Mohmoud M. Ayoub. (2004). *The Crisis of Muslim History*. Bandung: Penerbit Mizan.
- Muhammad Abdul Sattar at-Tunsawi. (2001). *Beberapa Kesesatan Ajaran Syiah*. Johor Bahru: Jahabersa.
- Muhammad Ali ash-Shabuni. (1992). *Membela Nabi*. Jakarta: Gema Insani Press.
- Sulaiman Noordin et al. (1994). *Syiah Imamiyyah Mazhab Ke-5?* Bangi: Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Syaikh Manna' al-Qaththan. (2006). *Pengantar Studi Ilmu Hadits*. Jakarta: Pustaka al-Kautsar.
- Taha Husain. (2015). *Fitnah Terbesar Dalam Sejarah Islam*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Wahbah az-Zuhaili. (1997). *Konsep Darurat Dalam Islam*. Jakarta: Gaya Media Pratama.
- Yusof al-Qardhawi. (2003). *Fiqh al- Ikhtilaf*. Bandar Baru Bangi: Syabab Media.

3R CONCEPT (REDUCE, REUSE, RECYCLE) AMONG FORM SIX STUDENTS IN KUDAT

^{*1}NORSAHIRAH BINTI MAULANA

²MOHAMMAD TAHIR BIN MAPA

³PRICILLA TAN

*Faculty of Social Sciences and Humanities, Jalan UMS,
Universiti Malaysia Sabah, 88400 Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia
Corresponding author: *¹sahirahmaulana96@gmail.com*

Date received: 7 April 2023 | Date accepted: 7 May 2023 | Date published: 31 December 2023

DOI: <https://doi.org/10.51200/ejk.v29i.4781>

ABSTRACT The 3R concept (reduce, reuse & recycle) was introduced at the school to practice recycling thereby reducing waste generation at the source. However, awareness of the importance of this concept is still unsatisfactory among students. This study was conducted to identify the student's engagement and knowledge of the 3R concept and suggestions to increase student awareness at school. The survey involves a total of 100 students as respondents which is each school represents 50 students from SMK Kudat and SMK Abdul Rahim. The data obtained were analyzed by SPSS software (Statistical Package for Social Science) using descriptive analysis to obtain percentage and frequency as well as correlation analysis to assess the relationship between knowledge and student engagement in the 3R activities. The results found that each school has an alternative to implement the 3R concept. Student knowledge is mostly satisfactory. There is the relationship between the variables that are higher knowledge among students directly increases the level of involvement in 3R activities at school. The lack of 3R disposal bins has made students use an ordinary bin. Suggestion for the addition of 3R bins and the implementation of 3R activities among students.

Keywords: 3R concepts, knowledge, awareness, students etc.

INTRODUCTION

The 2007 report of the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) to the United Nations (UN) concluded that more than 90% of the causes of warming over the past 50 to 60 years are human contributed (Awani News, 2018). Area reclamation activities for social and economic development have caused environmental exploration to become unrestricted to the detriment of human beings and the environment. When this situation occurs, humans start

to think about how to save the environment for the sake of future generations. In this regard, the application of the 3R concept (reduce, reuse, recycle) is implemented as a measure to protect the environment. However, Malaysia is said to be one of the countries still lacking efforts to apply the 3R concept in daily life. Households still fail to separate solid waste as stipulated in the Solid Waste Management and Public Cleansing Act 2007 (Act 672). One of the suggestions to reduce waste generation is by strengthening the 3R concept through curricular and co-curricular programs in schools. The 3R campaign was implemented by placing 3R bins in schools to facilitate segregation and encourage the 3R concept (reduce, reuse, recycle).

PROBLEMS STATEMENT

Human activities are a major contributor to the increase and generation of waste. Recycling is an alternative to solve the problem of solid waste disposal. The 3R concept was introduced in schools to encourage students to practice recycling. The application of the 3R concept is easier through curriculum and co-curriculum. Although efforts to raise awareness on the importance of recycling have long been exposed in education, students' level of awareness is still unsatisfactory. Consequently, schools are faced with waste management where most of the waste produced in schools can still be recycled but not managed properly. Therefore, a study on the concept of 3R was conducted to identify student involvement and the best methods to increase awareness of the importance of the concept of 3R (reduce, reuse & recycle).

OBJECTIVE

The objectives of this study are as follows,

- i. To study the level of knowledge on the concept of 3R practised among school students in SMK Kudat and SMK Abdul Rahim, Kudat.
- ii. To identify the involvement of students in the implementation of the 3R concept carried out at SMK Kudat and SMK Abdul Rahim, Kudat.
- iii. To suggest the best method to increase students' awareness of the concept of 3R in SMK Kudat and SMK Abdul Rahim, Kudat.

RESEARCH METHODS

This study uses a quantitative approach with a survey method. One hundred questionnaires were distributed to SMK Kudat and SMK Abdul Rahim students, each represented by 50 students as the study sample. Most researchers use this questionnaire instrument because it is easy to analyze statistically. At the same time, M.J Hizwan (2018) dan Schumacher & Mcmillan (2006) stated that assessing views and beliefs using questionnaires is more accurate. The data of this study were analyzed using SPSS software by descriptive analysis and presented in the form of tables and graphs. The interpretation of the mean score is according to Sumarni & Zamri (2018) and Jamal (2002) namely, 1.00-2.33 (low), 2.34-3.67 (medium), and 3.68-5.00 (high). This means score is used in analyzing the level of involvement and knowledge among students.

RESEARCH AREA

Kudat is a potential area for wind farm area development due to the strong wind gust factor in this area (Albani, 2013). It has 1287 km covering the small towns of Matunggong, Banggi Island, Malawali, Kudat, and Balambangan Island (Wong, 2016). In 2019, the estimated population in Kudat is 101700 people (Department of Statistics Malaysia, 2019). SMK Kudat and SMK Abdul Rahim which are the study area located at Kudat district.

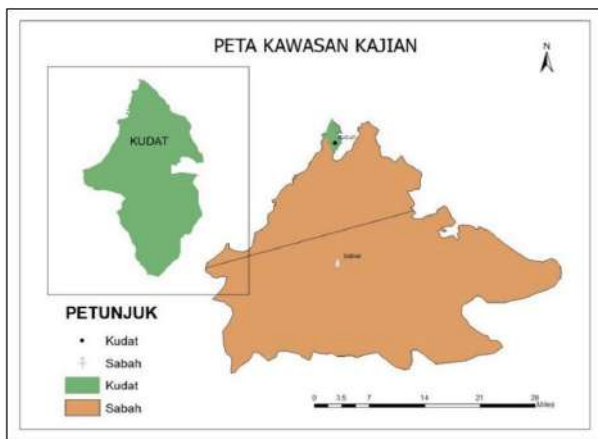


Figure 1 shows the location of the study area (Kudat City)
Source: modified from Google Earth Pro (2020)

LITERATURE REVIEW

Based on M.S Mazlan et al. (2015), a study conducted to identify the concept of sustainable consumption at Universiti Kebangsaan Malaysia (UKM) has involved 300 respondents consisting of 167 undergraduate students and 133 graduate students using a survey questionnaire. The probability sampling method utilizes random selection, and the information was analyzed using Statistical Package for the Social Sciences (SPSS) software. The authors state that the main challenge in nature conservation efforts is community awareness and acceptance. The study results showed that 153 respondents representing 51%, stated that environmental care does not start from oneself. Most students have less knowledge about the UKM Lestari Charter 2010 due to the lack of exposure given to the student. The university environment factors are too complex and have a diversity of sub-cultures, organizations, and entities. Monitoring and actions to involve the UKM community in caring for the environment are less supported by the student.

Zurina et al. (2016) conducted a study to examine students' level of knowledge, understanding, and willingness towards using environmentally friendly food containers to preserve the environment. This study involved 50 students of UKM who were randomly selected as the study sample, and data were analyzed using descriptive statistical analysis and chi-square test. The chi-square test is data that analyzes the frequency used to test whether litter has a significant relationship between the populations tested. The study results found that the majority of UKM students knew the disadvantages of using non-environmentally friendly products. However, students did not have the initiative to change the situation because packaging using polystyrene and plastic is widespread in residential college cafes. There is no significant difference between gender with the level of knowledge, understanding and awareness, and encouragement and readiness among students in using environmentally food-friendly food containers. The proposal to solve this problem is to work with all parties to create an environment for using environmentally friendly food containers as organized in other public higher education institutions.

Jamilah et al. (2011) conducted a study that highlighted environmental issues and effective conservation methods. This study uses a quantitative method through a survey of 100 respondents, of which 50 respondents are from Penang and another 50 respondents from Kuala Lumpur. The latter were randomly selected among the urban population of the two cities. This study found that public knowledge related to recycling programs is moderate for both states, namely 3.28 in Penang and 2.90 in Kuala Lumpur. In contrast, knowledge related to air pollution and noise pollution is low among the community. This difference explains that the level of education influences the public's level of knowledge regarding this issue. Environmental education is very important to give awareness to the community on the adverse effects of environmental issues. The legal method prioritizes conservation, while the non-legal method emphasizes protecting the environment through the prevention of issues that pollute the environment.

According to A. Shabudin (2009), an evaluation study of recycling programs was conducted in three areas in the state of Selangor. The sampling method used was selected at random, that is, a total of 360 form four students from 12 secondary schools. The study results found that the student's knowledge of the Solid Waste Recycling Program was high and positive. Implementation evaluation uses the CIPP Stufflebeam Evaluation Model, which focuses on process dimensions such as information dissemination process and program equipment facilities and focuses on product dimensions such as students' knowledge and attitudes towards the implementation of the program. The results of this study show a positive and weak correlation between disseminating information about the program with the knowledge of students. There was also a positive and weak relationship between the process of disseminating information about the program, the facilities of the program equipment, and the support of school administrators with student attitudes. However, there is a negative and weak relationship between problems with student's knowledge during the program implementation process. Overall, the study's findings indicate that the recycling programs conducted moderately improve students' knowledge and attitudes.

Tan et al. (2011) examines the relationship of commitment to the environment with environmentally friendly behaviour towards students. The data obtained were analyzed using descriptive analysis and inferential statistics. This study found that student commitment was at a high level while environmental behaviour was moderate. The findings show that the level of commitment is influenced by the stream of study where differences in teaching and learning techniques cause differences in commitment to the environment. In enhancing students environmentally friendly behaviours, learning activities outside the classroom can increase students' active involvement in environmental topics. Universities and accommodation colleges can play a proactive role through awareness campaigns. In addition, Corporate Social Responsibility activities by sponsoring and participating in awareness programs from time to time need to be enhanced.

RESULT OF STUDY

Respondent Demographics

Table 1 shows the demographics of the respondents

VARIABLES	SMK KUDAT		SMK ABDUL RAHIM	
	Frequency	Percentage (%)	Frequency	Percentage (%)
GENDER				
Male	17	34%	12	24%
Female	33	66%	38	76%
ETHNICITY				
Malay	4	8%	3	6%
Bajau	27	54%	20	40%
Rungus	2	4%	11	22%
Sungai	0	-	2	45
Other	17	34%	14	28%
RELIGION				
Islam	48	96%	36	72%
Christian	2	4%	14	28%

Based on the study results, female student's majority involved in this study, namely 66% (33 students) from SMK Kudat and 76% (38 students) from SMK Abdul Rahim. Significant differences between males and females are also evident when the number of female students enrolled in public institutions of higher learning nationwide is higher than males (Zalizan et al., 2005). At the diploma level, which is form six, it is also the same, males who continue their studies are only a few compared to females. Most of the students are Bajau, 54% representing 27 students at SMK Kudat and 40% representing 20 students for SMK Abdul Rahim. According to Fadzilah et al. (2002), the Bajau tribe is also the second majority race in Sabah and the largest ethnic group that professes Islam who mostly live in Kudat, Kota Marudu, Pitas, Kota Belud, Tuaran, Kota Kinabalu, Putatan, and Papar. The students are Muslims, 96% (48 students) and 72% (36 students) respectively.

Knowledge of 3R Concepts

Table 2 shows the knowledge of the 3R concept

STATEMENT	SMK KUDAT		SMK ABDUL RAHIM	
	YES	NO	YES	NO
Do you know about 3R Concept?	49	1	50	-

Most of the students know the 3R concept, that is, 49 respondents representing SMK Kudat knew about the 3R concept (reduce, reuse & recycle) with a "Yes" as a response, and one gave a "No" response. Meanwhile, all 50 student's respondents at SMK Abdul Rahim are aware of the concept of 3R (reduce, reuse & recycle) by responding Yes. Students are aware of the 3R concepts introduced in the school as this is basic knowledge that students should know.

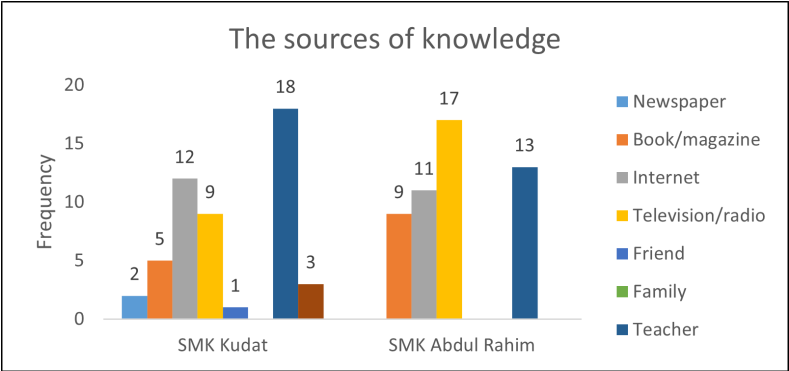


Figure 2 shows the source of knowledge, the color of the 3R bin and the definition of 3R

Based on Figure 2 below, students from SMK Kudat stated that the source of knowledge on the concept of 3R is through teachers, which is 18 students (36%) respondents. The lowest source of knowledge is from friends that are respondents representing only respondents 2%. For SMK Abdul Rahim, the highest value for the respondents' knowledge source is from television or radio, 17 students (34%) respondents. In comparison, the lowest value is nine students (18%) respondents who obtained knowledge from books and magazines. This source of knowledge is influenced by the learning methods implemented, and the student's favorites watching television and listening to the radio. According to Kamaruddin (1997), the teacher's role in the learning process is as a mentor or model and influence students' attitude. School students are said to be much more motivated through their teachers in the learning process (Noor Erma, 2014). Such a situation shows that the respondents of SMK Kudat obtained this source of 3R knowledge from teachers in the school because they thought that schoolteachers should convey the knowledge about 3R. However, respondents from SMK Abdul Rahim obtained a source of knowledge on the concept of 3R from television or radio cause of the student favorites and their hobbies as well.

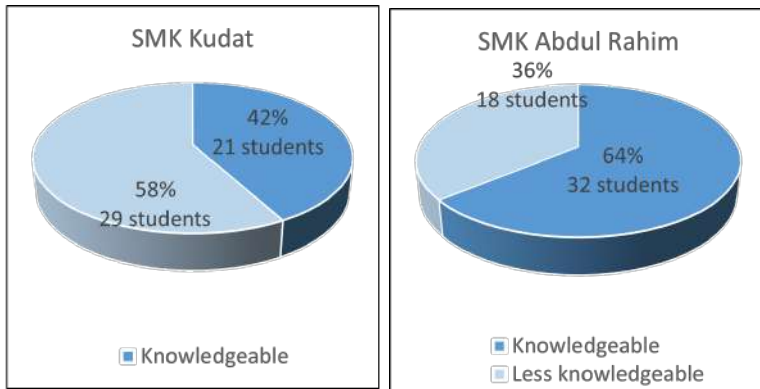


Figure 3 and Figure 4 shows the answer of 3R bins color

The correct colour of the 3R rubbish bin is Orange, Blue, and Brown, a total of knowledgeable students 21 (42%) from SMK Kudat and 32 students (64%) from SMK Abdul Rahim. Twenty-nine students (58 %) from SMK Kudat and 18 (36%) from SMK Abdul Rahim gave less accurate answers. This type of colour confusion is likely due to the lack of 3R bins provided in schools, thus affecting their memory, and understanding regarding the colour of 3R bins. The study results found that most students in both schools who answered incorrectly only knew two types of 3R bins.

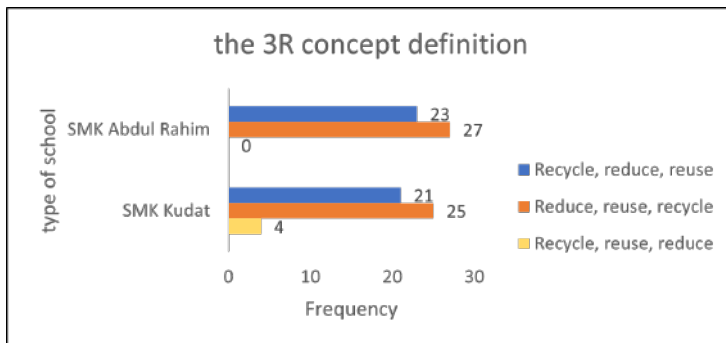


Figure 5 shows the 3R concept definition

The correct definition of 3R is “reduce, reuse, recycle”, which is a total of 25 students (50%) from SMK Kudat and 27 students (54%) from SMK Abdul Rahim gave the correct response. A total of 42% from SMK Kudat

and 46% of students from SMK Abdul Rahim answered “recycle, reduce, reuse,” while only four students from SMK Kudat answered, “recycle, reuse, reduce”. This study shows that most students are still confused and have not understood the meaning of the concept of 3R, which is arranged in order of priority. However, both schools’ number of correct answers is still the highest, although there is only a slight difference with less accurate answers.

Students Involvement to 3R Activities in Schools

Table 3 shows the students involvement to 3R activities in schools

No	INVOLVEMENT	SMK KUDAT						SMK ABDUL RAHIM					
		SD	D	NS	A	SA	MEAN	SD	D	NS	A	SA	MEAN
1.	I throw trash by type into the 3R bins.	2	1	21	18	8	3.58	1	5	27	15	2	3.24
2.	I prefer to use regular bins over 3R bins.	3	7	17	14	9	3.38	4	4	25	14	3	3.16
3.	The 3R trash bins inconvenient to use.	18	20	8	3	1	1.98	20	16	9	4	1	2.00
4.	My friends throwing trash according 3R category.	5	7	25	10	3	2.98	11	16	15	8	0	2.40
5.	I participated in 3R activities at school.	0	7	11	19	13	3.76	1	9	23	15	2	3.16
6.	I like recycling stuff.	0	1	12	20	17	4.06	3	5	15	16	11	3.54
7	Teachers remind about 3R practices in assemblies.	0	11	14	14	11	3.50	4	12	22	9	3	2.90

Based on Table 3, student involvement in 3R activities consisted of seven questions answered on a scale of 1 strongly disagree to 5 strongly agree. According to the interpretation of the mean range by Jamal (2002), there are two behaviour of student involvement in strengthening the 3R concept that is “fond of recycling” and “participating in 3R activities in schools” which have a mean score of 4.06 and 3.76 for SMK Kudat while 3.54 for SMK Abdul Rahim which “likes to recycle”. This study shows that students mostly “like recycling stuff”, however, their involvement is unsatisfactory due to the lack of facility and lower exposure. Student involvement such as “littering according to 3R categories”, “use regular bins over 3R’s”, “friends littering

according to 3R's categories", and "3'R's reminders in school assemblies" were at moderate score levels for both schools. The lowest mean average was "friends throwing the garbage following the 3R category" with 2.98 and 2.40, and "3R bins are difficult to use", with the mean score 1.98 and 2.00 for each school. However, the statement is a negative question which reduces the Strongly Agree and Agree answers among students. For that statement, the use of 3R bins is not difficult to use.

Relation Between Knowledge and Involvement To 3R Activities among Students

Table 4 shows the relation between knowledge and involvement to 3R activities among students

Variables	Mean	Standard Deviation
Knowledge	3.12	0.56722
Involvement	2.34	0.52783

Table 5 Pearson Correlation Analysis

Correlation			
		Level of knowledge	Level of student involvement
Level of knowledge	Pearson Correlation	1	.527**
	Sig. (2-tailed)		<.001
	N	100	100
Level of student involvement	Pearson Correlation	.527**	1
	Sig. (2-tailed)	<.001	
	N	100	100

** · Correlation is significant at the 0.01 level (2-tailed)

Table 5 shows the correlation coefficient value between the variables of student knowledge with student involvement in 3R (reduce, reuse, & recycle) activities in school with $r = 0.527$. The significance level was $0.001 < 0.01$ (very significant). A total of 100 students became the study's respondents to obtain the correlation between the variables of knowledge and student involvement, $N = 100$. The findings show a relationship between the variables that is $r(100) = 0.527$. This indicates there is a relationship between the variables that high

student knowledge directly increases the level of student involvement in 3R activities in school. The direction of the relationship is positive because the value of $r=0.527$ is positive means the higher level of students' knowledge, the higher level of students involved in 3R programs in school. Studies by M.A Noor & Azhar Abd Hamid (2013) and Murugan (2019) show a significant relationship between knowledge and recycling practices where there are differences in recycling practices between men and women. Women prefer to segregate items as their routine and a responsibility to take care of their family. Cheku et al. (2017) state that a concern and attitude towards the environment is essential to creating an environmentally responsible society. In this study, the better the students' knowledge level, the higher involvement in 3R activities in school. In further reducing the production of waste and improve the quality of the environment.

Suggestions For Improving 3R Concepts in Schools

Table 6 shows suggestions for improving the 3R concept in schools

NO	SUGGESTIONS	SMK KUDAT						SMK ABDUL RAHIM					
		SD	D	NS	A	SA	MEAN	SD	D	NS	A	SA	MEAN
1	Increase the quantity of 3R bins in schools.	1	1	1	23	24	4.36	1	2	3	13	31	4.42
2	Give rewards (money, medals, certificates).	1	3	14	24	8	3.70	0	3	9	33	16	4.02
3	Impose fines who not participate	3	7	17	12	11	3.42	7	4	13	21	5	3.26
4	Organize competitions for each class.	0	1	2	14	33	4.58	0	0	5	24	21	4.32
5	Organizes more 3R programs in school.	0	0	4	19	28	4.50	1	1	2	26	20	4.26

Based on Table 6, most of the students agreed with the suggestions to improve 3R practices in schools where the average mean shown was in the range of 3.26 to 4.42. There were five suggestions to increase awareness of the 3R concept in schools which were answered according to scale one strongly disagrees to scale five strongly agree. The suggestions are to “increase the quantity of 3R bins” with the highest average mean of 4.42 in SMK Abdul Rahim

and 4.58 on “organize competitions for each class.” in SMK Kudat. Meanwhile, the average mean with the lowest score is 3.26 (SMK Abdul Rahim) and 3.42 (SMK Kudat), which “imposes fines or merit on students who do not participate in recycling activities”. The other three suggestions are average; “giving rewards or prizes to active students”, “3R competitions for each class”, and “organizing more 3R concept activities” had the highest average mean of 4.32 (SMK Abdul Rahim) and 4.50 (SMK Kudat). Suggestions were implemented in group involvement and openly received a good response because students are more inclined and active in activities outside the classroom.

CONCLUSION

Overall, the student involvement and knowledge related to this 3R concept are seen to be very satisfactory, although some important elements are less emphasized. In this effort, the school, especially teachers, have tried various ways so that the importance of this concept can be applied among students. Among the things that have been done include the preparation of 3R bins, the organization of 3R concept programs, and the preparation of areas for recycling. Such alternatives should be multiplied so that more students are aware of the importance of the 3R concept and encourage more schools to strengthen the implementation of the concept. However, the limitation to this study is only involved a small scale and required a larger scope of the study.

REFERENCE

- A. Albani, Kim Hwang Yong & Mohd Zamri Ibrahim. (2013). Wind energy investigation in northern part of Kudat, Malaysia. *International Journal of Engineering and Applied Sciences*, 2 (3), 14-22
- Berita Awani. (2018). Peningkatan suhu bumi ancaman kepada penduduk dunia. Dilayari daripada <https://www.astroawani.com/berita-dunia/peningkatan-suhu-bumi-ancaman-kepada-penduduk-dunia-187721>
- Ahamad Shabudin Bin Yahaya. (2009). *Penilaian program kitar semula sisa pepejal di sekolah menengah dalam tiga kawasan pihak berkuasa tempatan di Negeri Selangor*. Tesis Ijazah Doktor Falsafah (tidak diterbitkan). Universiti Putra Malaysia.
- Jamilah Hj. Ahmad, Hasrina Mustafa, Hamidah Abd Hamid & Juliana Abdul Wahab. (2011). Pengetahuan, sikap dan konsep masyarakat Malaysia terhadap isu alam sekitar. *Akademika*, 81(3), 103-115.

- Kamaruddin Husin. (1997). *Psikologi dalam bilik darjah*. Utusan Publications and Distributors.
- Mazaitul Shima Mazlan, Shahirah Umamah Abdul Mutalib & Er Ah Choy. (2015). Faktor sikap pelajar dalam peningkatan tahap kelestarian kampus: Kajian kes Universiti Kebangsaan Malaysia. *Malaysian Journal of Society and Space*, 11(8), 52-65.
- Mior Ahmad Noor, M. A. N., & Abd Hamid, A. (2013). Tinjauan pembudayaan kitar semula dalam kalangan pelajar “Technical Vocational Education and Training” (Tvet). *Journal of Techno-Social*, 5(2). Dilayari daripada <https://publisher.uthm.edu.my/ojs/index.php/JTS/article/view/1418>
- Muhammad Jeffery Hizwan bin Said. (2018). Tahap sikap kerja dan hubungannya dengan prestasi kerja pekerja: Kajian di Syarikat Triple A. Kertas Cadangan Penyelidikan Sarjana Muda. Dilayari daripada <https://www.researchgate.net/publication/324056198>
- Murugan A/L Mini Ratamun. (2019). Pengetahuan dan amalan kitar semula oleh guru pelatih institut pendidikan guru. *Jurnal Penyelidikan IPGK BL Tahun 2019*, 6, 13-25.
- Noor Erma, A., & Leong, K. (2014). Hubungan antara sikap, minat, pengajaran guru dan pengaruh rakan sebaya terhadap pencapaian Matematik Tambahan Tingkatan 4. *JuKu: Jurnal Kurikulum & Pengajaran Asia Pasifik*, 2(1), 1–10.
- Noor H. Cheku, Ibrahim Mamat & Mohd Yusri Ibrahim. (2017). Faktor penentu amalan kitar semula generasi Y di Terengganu. *Sains Humanika*, 9(3), 9-15. Dilayari daripada https://www.researchgate.net/publication/317785244_Faktor_Penentu_Amalan_Kitar_Semula_Generasi_Y_Di_Terengganu
- Portal Rasmi Jabatan Pengurusan Sisa Pepejal Negara. (2015). Kitar Semula (3R). Dilayari daripada <https://jpspn.kpkt.gov.my/index.php/pages/view/131>
- Sumarni Lapammu & Zamri Mahamod. (2018). Tahap pengetahuan, sikap, dan kesediaan pelajar tingkatan empat terhadap penggunaan pembelajaran persekitaran maya VLE FROG dalam pembelajaran bahasa Melayu. *Jurnal Pendidikan Bahasa Melayu – JPBM*, 8 (1), 53-62.
- Tan Pei San & Norzaini Azman. (2011). Hubungan antara komitmen terhadap alam sekitar dengan tingkah laku mesra alam sekitar dalam kalangan pelajar universiti. *Jurnal Personalia Pelajar*, 14, 11-22.
- Wong Hock Tsen, Lee Hock Ann, Rosazman Hussin, & Ejria Saleh. (2018). Mariculture in Kudat and Kota Marudu Sabah, *Jurnal Kinabalu*, 24. Retrieved from <http://jurcon.ums.edu.my/ojums/index.php/ejk/article/view/1661>
- Zalizan Mohd Jelas, Saemah Rahman, Roselan Baki & Jamil Ahmad. (2005). Prestasi akademik mengikut gender. *Jurnal Pendidikan*, 30, 93-111.
- Zurina Ahmad Saidi & Er Ah Choy. (2016). Penggunaan bekas makanan mesra alam di Malaysia: Kajian awal pengetahuan dan kesanggupan pelajar Universiti Kebangsaan Malaysia. *Malaysian Journal of Society and Space*, 12 (10), 113-126.

THE HARMONIC ANALYSIS OF GIULIO BRICCIALDI SELECTED FLUTE WORKS: EXPLORING THE NEO- RIEMANNIAN THEORY BASED VIA COMPUTATIONAL AIDED ANALYSIS

SITI HAJAR MOHAMAD SEPERAH
MARZELAN SALLEH

Faculty of Creative Arts, Universiti Malaya, 50603 Kuala Lumpur

Corresponding author: sitihajarmohamadseperah@gmail.com

Submitted date: 02/05/2023 / Accepted date: 02/06/2023

*Date received: 7 April 2023 | Date accepted: 7 May 2023 | Date published: 31 December
2023 DOI: <https://doi.org/10.51200/ejk.v29i.4781>*

ABSTRACT In the exploration of employing the Neo-Riemannian-based analysis towards 19th century flute music, I profoundly examine six flute works by an Italian composer who was established as a performer, and composer, Giulio Briccialdi (1818-1881). Born in Terni, Italy, he accomplished to write several virtuosic works for flute in the nineteenth-century era. His renowned flute repertoire ‘*Il Carnevale dzzzi Venezia*’ has been widely performed nonetheless, it is surprising that his musical works, especially on the flute, have not yet been extensively examined. I aim to depict and identify a harmony representation implemented from the computer-aided analysis based on the Neo-Riemannian analysis called *Hexachord.org* and *ChordComplexViz*. The implementation of the spreadsheets in this article intends to retrieve musical information and provide a measurement to disclose the analysis of its musical elements of harmonic analysis that offers an extended attribute to the flute works in the 19th-century music era from these selected works of Briccialdi. I choose these selected repertoires: *Ballabile Op. 15*, *Concerto Op. 65*, *Il Vento Op. 112*, *Il Carnevale di Venezia Op. 78*, *Le Carezze Op. 79*, and *Solo Brillante Op. 80* due to the reason that these musical works selected remained ‘untouched’.

Keywords: Flute, Neo-Riemannian, Giulio Briccialdi.

INTRODUCTION

During the nineteenth century era, the piano and other musical-instruments had tremendous expansion in their physical modification, and the flute too was in line with significant constructive evolution (Wye, 2017). This was due to industrial and technological advances strikes of the era. Apart from composing and performing, Giulio Briccialdi was directly named in correspondingly to involve in the Bb thumb invention on the flute (Gian-Luca Petrucci, 2001) for

the modern flute system. However, this article intent to explore and analyze his flute works because of insubstantial acquaintances with the flute music's in contrast to other eminent nineteenth-century composers and their works during the era.

THE COMPUTER-AIDED ANALYSIS

While conventional music analysis has been implemented in most musical works of the nineteenth century, the vital of expanding the terminology of music analysis via computer-aided analysis is in the great needs. Several developments on harmonic theory expanded in the era, the Austro-German harmonic theory profoundly connexion with Vogler and Weber (for scale-degree theory), Sechter and Mayrberger (for fundamental-bass theory) as well as Riemann for his function theory (Bernstein, 2008). The emergence of Riemannian theory analysis ascended towards nineteenth-century music as a result of its triadic but is not fully unifying tonally identified in most of the pre-1850 composers (Cohn, 1998). Although there was attempt to offer a substitute method to clarify the extended tonality and the compositions, formalizing the structural representative with the aims in creating a pedagogical and theoretical body of texts to explain the musical form of Riemann theory analysis (Bittencourt, 2013a) and features the analytical methodology of tonality and harmonic language of the nineteenth century music in a graph form (Bittencourt, 2013b), the method of Riemann theory analysis has evolved currently and embedded into several applications on the computer system for the case of Tonnetz in represent a support space of neo-Riemannian transformation (Cohn, 2012); (Bergomi et al., 2016) and (Nardelli, 2020). The growth of Riemann theory for instance, and the appliance on the computer-aided analysis system (Andreatta & Bigo, 2016), at this point of view, will be the case to discuss and applied in this article. Nonetheless, the available spreadsheets based on these Riemann musical theory analysis has broadened the methods of analysing music in conveying the notations into a data. The 'picturesque' in topology structures in these analyses enriched the dimensional diagram of the chord space (Tymoczko, 2020). Thus, enable to display neoteric entries to the Nineteenth-century music, especially for the flute compositions.

Further on this, the representation of musical structures and processes in *simplicial chord spaces* (L. Bigo, & D. Ghisi, 2013) has provided an environment called *Hexachord.org* and *Chord Complex Viz*, two software that dedicated to computer-aided music analysis. These two environments allow the study to examine the selected compositions in producing a visualization of the harmony in represented of a *chord -based simplicial complex* to represent a musical object compactly (Bigo et al., 2013). Therefore, a similar sub-complexes in their pitch-class set complexes can be found in musical sequences of the same genre (Bigo & Andreatta, 2019). Pitch-class distribution also constitutes an efficient tool for studying centricity in a musical sequence as, ‘a particular note is felt to be more prominent, important, or stable than others’, (Tymoczko, 2010). Thus, the Chord Complex Viz spreadsheet used in this article facilitate to retrieve musical information and elements on *filtration of pcs-complexes* based on the Riemannian Tonnetz analysis facilitates the study with the purposes in describing the musical elements with the effort to focus on the ‘centricity’ and characteristics of the piece.

METHODOLOGY

In realizing to portray the data, I transcribed these selected repertoires via Sibelius software. Then, the melody was removed (only the piano part left) before the files were exported into midi files in order to concentrate on producing the harmony representation (rather than the melody). By placing the midi files into these two environments, it generates detail of the pitch to be displayed in an accurate musical information while accelerating the process in analyzing the music through Neo-Riemannian theory analysis.

Figure 1.1. to Figure 1.6 are selected cumulative ‘Superlevel complexes in the filtration’ derived from the website called *ChordComplex.viz* while Figure 4.1 to Figure 4.6 is the data analysis (in graph form) generated from the *Hexachord.org* software. The selected music was interpreted and compared by using the Filtration features that differed to the value of its pitch-class sets based on the harmonic analysis. The slicing illustration process allowing researcher to apply filtration on a pcs-complex to keep only pitch-class sets that sound the most frequent appearance (Bigo & Andreatta, 2019)we can evaluate

for how long some combinations of pitch-classes sound simultaneously and then filter the piece according to the most relevant ones. This filtration process is performed by considering the superlevel sets of the function that computes the cumulative duration of pitch-class sets during the piece. Experiments show that musical sequences in the same style can exhibit similar sub-complexes in the filtration of their pitch-class set complexes. Filtered pitch-class set complexes also provide original informations on the use of the tonality and on the notion of centricity within a piece.”,”author”:[{“dropping-particle”:”,”family”:”Bigo”,”given”:”Louis”,”non-dropping-particle”:”,”,”parse-names”:false,”suffix”:”.”}, {“dropping-particle”:”.”,”family”:”Andreatta”,”given”:”Moreno”,”non-dropping-particle”:”.”,”,”parse-names”:false,”suffix”:”.”}],”container-title”:.”Lecture Notes in Computer Science (including subseries Lecture Notes in Artificial Intelligence and Lecture Notes in Bioinformatics on the selected piece consequently results the composer’s style, centricity and distinctive in the selected repertoires.

FINDINGS AND DISCUSSIONS

Figure 1.1 to 1.6 displaying the accumulated pitch charts of the six selected flute repertoires by Giulio Briccialdi in the setting of superlevel complexes in the filtration on *Chord Complex Viz*. The filtration process and its cumulative process initiates once the first pitch appears. It represents the horizontal layout (from left to right) through several filtration levels in the following ‘yellow arrow’ on the below charts. The summary of each ‘Super level complexes in the filtration’ can be acquired at Table 1.

Figure 1.1 Superlevel complexes in the filtration of *Ballabile* Op. 15

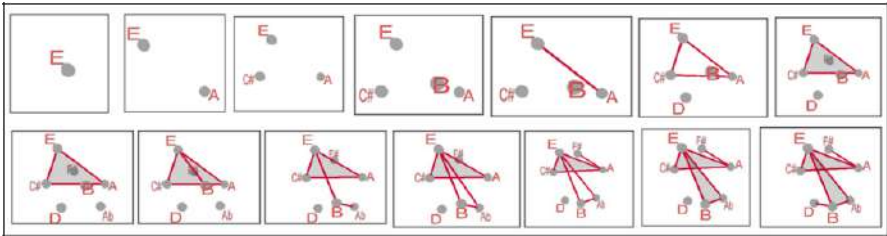


Figure 1.2 Superlevel complexes in the filtration *Concerto* Op. 65

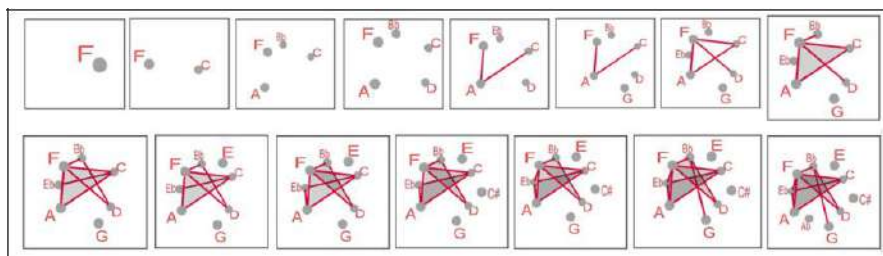


Figure 1.3 Superlevel complexes in the filtration *Il Carnevale di Venezia*

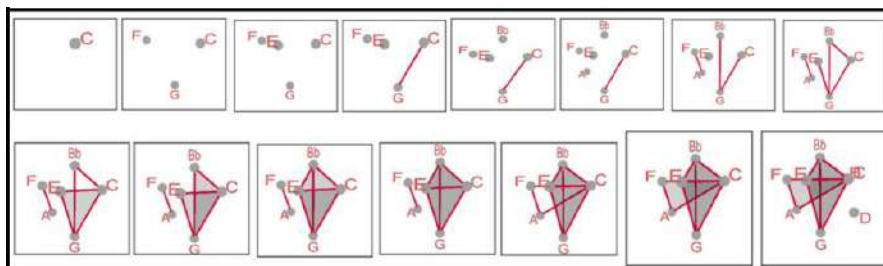


Figure 1.4 Superlevel complexes in the filtration *Il Vento* Op. 112

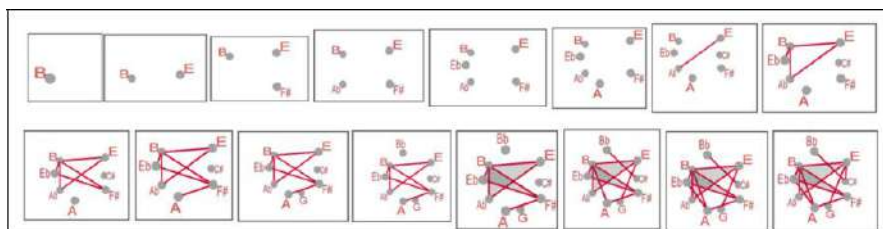


Figure 1.5 Superlevel complexes in the filtration *Le Carezze* Op. 79

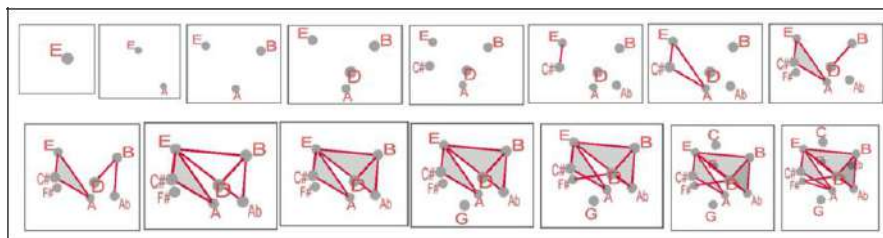


Figure 1.6 Superlevel complexes in the filtration *Solo Brillante* Op. 80

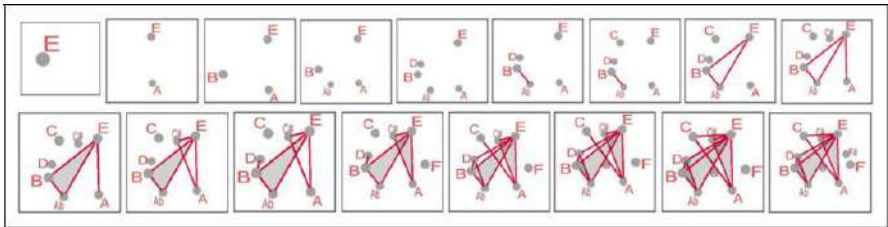
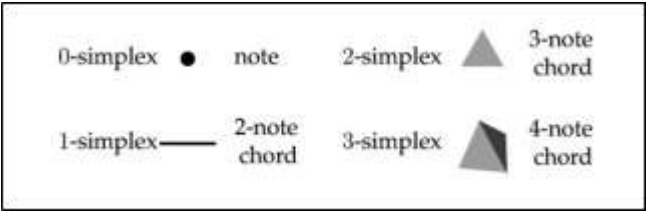


Table 1 portray the establishment and provides insight of this study to manifest another underlying tonality of intervals on a collection of the pitch-class sets cumulatively. It consists of four division in displaying the pieces into set of i) Single pitch set 0 Simplex cumulative (1-note /single pitch) ii) Differences of level between the first-two cumulative of 0-Simplex iii) Differences of level between the first-two cumulative of 2-simplex (3-note chord/triad) and iv) Differences of level The first cumulative of 3-simplex (4-note chord/triad). This can be comprehended by observing Figure 2 as 0-simplex represent a single pitch class, a 1-simplex represents a 2-note chord (or interval), a 2-simplex represents a 3-note chord (or triad) and a 3-simplex represents a 4-notes chord (L. Bigo, D. Ghisi, 2013).

Figure 2 The Representation notes and chords with simplices



The Single pitch set 0-Simplex cumulative (1-note /single pitch) column obviously indicated several pitches appeared derived from each of the repertoires and among these selected repertoires, *Il Vento* disclosed the highest collection of the pitch set with six (6) pitches {B, E, Fx, Ay, Ey, A} compared to other. However, these six selected repertoires have shown a similarity at the ‘Differences of level between the two first cumulative 0-Simplex’ column as *Ballabile* Op. 15, *Le Carezze* Op. 79 and *Solo Brillante* Op. 80 signifies the same pitch centricity on {E} and {A} while *Concerto* Op. 65 and *Il Carnevale*

di Venezia Op. 78 indicated a reflection in signifying the same notion of its pitch prevalent on {C} and {F}. On the other hand, *Il Vento* displayed its prevalent pitch on a distinct pitch set of {B} and {E} to compare with. The coloured sections in blue and yellow indicated the repertoires owned similar *centricity* towards the Differences of level between the first-two cumulative of 0-Simplex section. Similar to these, the First cumulative of 3-simplex'- (4-note chord/triad) had also portraying a resemblance in those pieces, *Ballabile* Op. 15, *Le Carezze* Op. 79 and *Solo Brillante* Op. 80 are correlated to the pitch-class set of {E, Ab /Gx, B, D}. Contrary, differences of level between the first-two cumulative 2-simplex (3-note chord/triad) colourum apparently are outlined in a diversity detail of each repertoire where *Le Carezze* was noticed to appear the only one pitch class set of {A, C#, E} at 2-simplex (3-note chord/triad) compared to other pieces. Taken from the prevalence collection of the pitches, this study therefore allows to assess the association of the pitch on the intervals.

Table 1 The most prevalent pitch-class set over the remaining pitch-class set

	Single pitch set 0-Simplex cumulative (1-note /single pitch)	Differences of level between the two first cumulative 0-Simplex	Differences of level between the two first cumulative 2-simplex (3-note chord/ triad)	Differences of level The first cumulative 3-simplex (4-note chord/ triad)
<i>Ballabile</i> Op. 15	{E}, {A}, {C#}, {B}	{E}, {A}	{A, C#, E}, {E, Ab, B}	{E, Ab/G#, B, D}
<i>Concerto</i> Op. 65	{F}, {C}, {A}, {Bb}	{F}, {C}	{F, A, C}, {A, C, Eb}	{F, A, C, Eb}
<i>Il Carnevale Di</i> <i>Venezia</i> Op. 78	{C}, {F}, {G}, {E}	{C}, {F}	{C, E, G}, {E, G, Bb}	{C, E, G, Bb}
Figure 1.4 <i>Il Vento</i> Op. 112	{B}, {E}, {F#}, {Ab}, {Eb}, {A}	{B}, {E}	{E, Ab, B}, {B, Eb, F#}	{B, Eb/ D#, F#, A}
Figure 1.5 <i>Le Carezze</i> Op. 79	{E}, {A}, {B}, {D}, {C#}	{E}, {A}	{A, C#, E}	{E, Ab/G#, B, D}
Figure 1.6 <i>Solo Brillante</i> Op. 80	{E}, {A}, {B}, {Ab}, {D}	{E}, {A}	{E, Ab, B}, {A, C#, E}	{E, Ab/G#, B, D}

Next, Table 2 depicts the intervals surface and the correlation between the pieces (from the first pitch to next one). It illustrates the use of Intervals on Perfect 4th and Perfect 5th in all of the selected repertoires dominantly. While the flute works of Concerto Op. 65 and *Il Carnevale di Venezia* shared a similar Interval, the others reported to exhibit various Intervals involved in Diminished 4th, Major 6th, Diminished 7th, and Minor 7th. The similarity on typologies of the chords and tables of intervals may give abundance of information about the composer (Jan La Rue, 2001) of course, in the form of ambiguities that impose difficult tasks upon those who attempt to explain the movement and shape of music. To cope with ambivalent effects produced by changing relationships among musical elements, analysis must occasionally create artificial situations in which the moving art-form is 'frozen' so that we can study each moment by itself. Some of the meaning is certainly lost in this immobilization—frozen fruits can never equal the flavor of freshly-picked produce—and other analytical procedures may also seem to violate the basic principles of art by reducing subjective feelings to objective quantities. Yet, although analysis can never replace nor rival feeling, it can enhance our perception of a composer's richness of imagination, his complexity (or utter simplicity). The three earliest pieces *Ballabile* op. 15, *Concerto* op. 65 and *Il Carnevale di Venezia* op. 78 were still built in a clear and diatonic harmonies reflecting the classicism era. While that, the three works that consisted of the minor and diminished seventh chord - *Le Carezze*, *Solo Brillante* and *Il Vento* indicated the expanded attribute of the Nineteenth century music as the composer established in his compositions. With the dissonant harmonies found in these works, the melody also carried in extensive dissonant phrases (see Figure 3) of *Andante con moto* in *Il Vento*. The effects that Briccialdi attempted to express in this section may be comprehended as to form 'a numinous landscape' of sound space. This type of melody fully emerged on the flute works in the 20th century music era such as *Syrinx* (Debussy, 1913) and *Ballade* (Martin, 1939) has uncovered the effects of using certain pitches collectively rather than a lyrical melodic lines. Another metronomic melody in *Il Vento* can be located at *Allegro moderato* and *Allegro vivace* sections which comprises of repetitive motive on similar notations based on the chord progression (see Figure 3.1 and 3.2). The metronomic melody here manifested on the composer's brilliant techniques in playing the flute despite his creativity on composing the lengthy dissonant phrases. Farther from the chord analysis,

the melody structure obviously exhibits the units of chromaticism, dissonant in harmonies and melody with increasing delayed resolution, larger performing forces in wider register and dynamics range established in. Besides that, these two environments have assisted to expose the first layer of the prevalence pitch set out of these repertoires, it has also represented and clearly clarified the chord spaces materialized. Furthermore, the second layer of the analysis via the environment allowing to present the connection between repertoires. Subsequent study for flute instrument may examined and discourse over the flute works by several composers in the era. The future studies may draw on the development of the flute not only to portray the massive evolvement on its structure (Reisenweaver, 2011) but also the impact towards the flute music and examine the composers idea in shaping the music thru the revolution of the flute construction in the nineteenth century. The hypothesis of the study thus defines the flute composer's distinctive and their features in presenting the idea, imagination (Jan La Rue, 2001) of course, in the form of ambiguities that impose difficult tasks upon those who attempt to explain the movement and shape of music. To cope with ambivalent effects produced by changing relationships among musical elements, analysis must occasionally create artificial situations in which the moving art-form is "frozen" so that we can study each moment by itself. Some of the meaning is certainly lost in this immobilization—frozen fruits can never equal the flavor of freshly-picked produce—and other analytical procedures may also seem to violate the basic principles of art by reducing subjective feelings to objective quantities. Yet, although analysis can never replace nor rival feeling, it can enhance our perception of a composer's richness of imagination, his complexity (or utter simplicity, and the reflection of the era in flute music.

Table 2 The Interval surfaces based from the Single pitch set 0-Simplex cumulations

Title	Single pitch set 0-Simplex cumulative	The Intervals Between Single pitch set 0-Simplex cumulative
1. <i>Ballabile</i> Op. 15	{E}, {A}, {Cx }, {B}	(E–A) Perfect 4 th (E - Cx) Major 6 th (E–B) Perfect 5 th
2. <i>Concerto</i> Op. 65	{F}, {C}, {A}, {Bb}	(F–C) Perfect 5 th (F–A) Major 3 rd (F – By) Perfect 4 th
3. <i>Il Carnevale Di Venezia</i> Op. 78	{C}, {F}, {G}, {E}	(C–F) Perfect 4 th (C–G) Perfect 5 th (C–E) Major 3 rd
4. <i>Il Vento</i> Op. 112	{B}, {E}, {Fx }, {Ay }, {Ey }, {A}	(B–E) Perfect 4 th (B – Fx) Perfect 5 th (B – Ab) Diminished 7 th (B–A) Minor 7 th
5. <i>Le Carezze</i> Op. 79	{E}, {A}, {B}, {D}, {Cx }	(E–A) Perfect 4 th (E–B) Perfect 5 th (E–D) Minor 7 th (E – Cx) Major 6 th
6. <i>Solo Brillante</i> Op. 80	{E}, {A},{B}, {Ay },{D}	(E–A) Perfect 4 th (E–B) Perfect 5 th (E – Ay) Diminished 4 th (E–D) Minor 7 th

Figure 3 The extensive melody phrase at *Andante con moto* movement in *Il Vento*

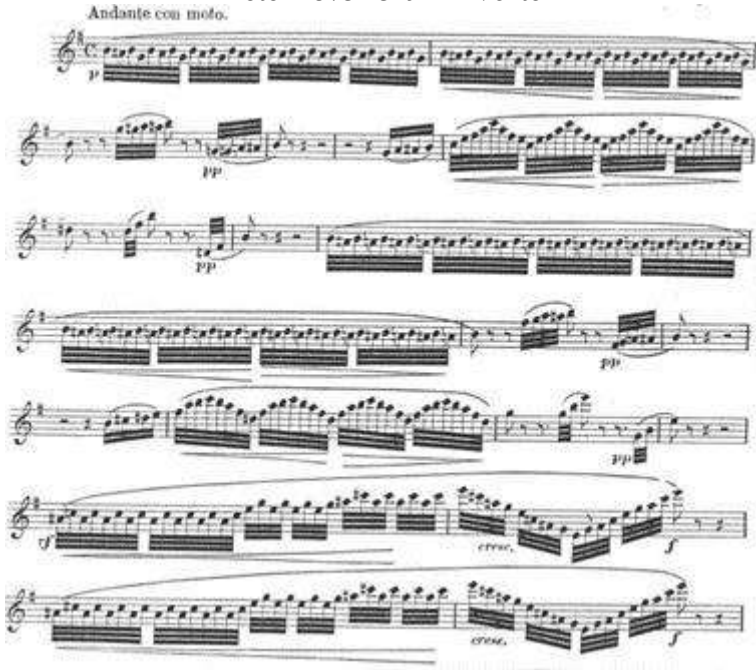
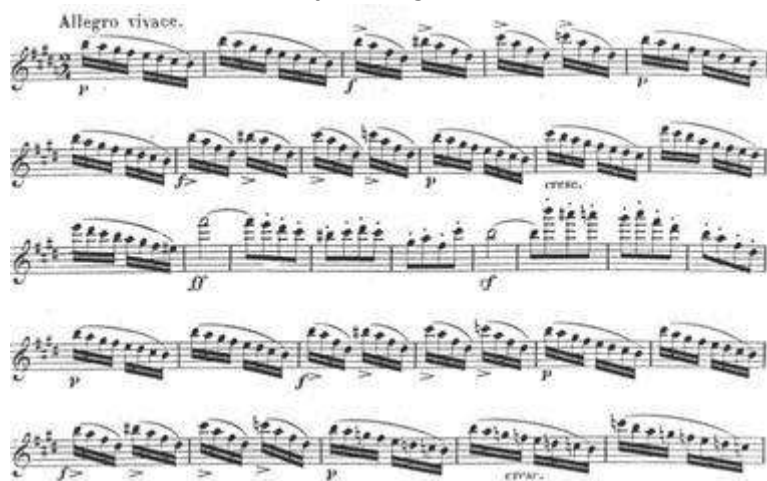


Figure 3.1 Repetitive motive appears on the metronomic melody at *Allegro moderato*



Figure 3.2 Repetitive motive appears on the metronomic melody at *Allegro vivace*



The other environment, *Hexachord.org* (Andreatta & Bigo, 2016) deployed in this article on the other hand, enable to generate histograms of the 2-compactness of all 3-pitch class set in the twelve T/I complexes of dimension 2 each of the selected flute work. Figure 4.1 to 4.6 illustrate the histograms patterns on the Average compliance of the twelve complexes built from three-note chord on the selected repertoires reported at Figure 3.1 to 3.6. These histogram charts were generated from the *Hexachord.org* with the propose on examining the high compactness of the trajectory in certain complex as it will mark as a characteristic of the pieces. Here, each complex, the compactness of the trajectory of the selected pieces (in black) compared to the Average 2-compactness of the set of all 3-pitch class set in the twelve T/I complex of dimension 2, in grey colour (see Bigo 2016, pg. 72). Most compactness space for each repertoire noticed here are in the K[3,4,5], K[3,3,6], K[2,4,6] and K[2,3,7]. The selected compositions showed the high compactness of the trajectory in K[3,4,5] are resulted from the strong use of major and minor chords in tonal music. Some similarities between these histograms seem to represent common practice of the composer on these works. The compactness of K[3,4,5] are including the major chord, major seventh chord and dominant seventh chord. This compactness indicates that the compositions has strongly built in a major chord, major seventh and

dominant seventh chord. This can be verified through the histogram provided. The second highest marked in K[3,3,6] on the other hand can be found in *Il Vento*, *Le Carezze* and *Solo Brillante*. Total of five repertoires illustrated the same shape of histogram pattern at K[2,3,7] and K[2,4,6] except for *Le Carezze* while only three pieces appeared to have a K[4,4,4] in *Il Vento*, *Concerto Op. 65*, *Le Carezze* and *Solo Brillante*. *Ballabile* indicated the only repertoire verified in possessing the K[1,1,10].

Figure 4 The 2-compactness of the set of all 3-pitch class set in the twelve T/I complex of dimension 2 in the selection flute works (in black) compared to the average (in grey).
Comparing spaces regarding the selected pieces.

Figure 4.1 *Ballabile* Op. 15

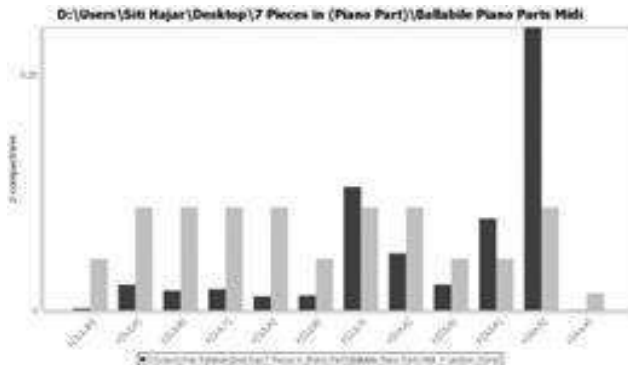


Figure 4.2 *Concerto* Op. 65

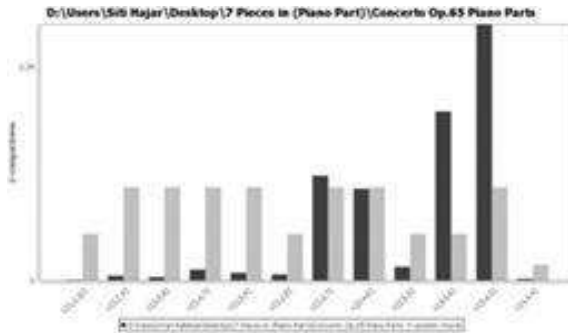


Figure 4.3 *Il Carnevale Di Venezia* Op. 78

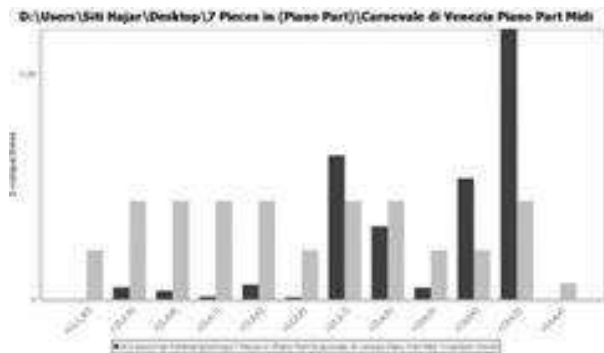


Figure 4.4 *Il Vento* Op. 112

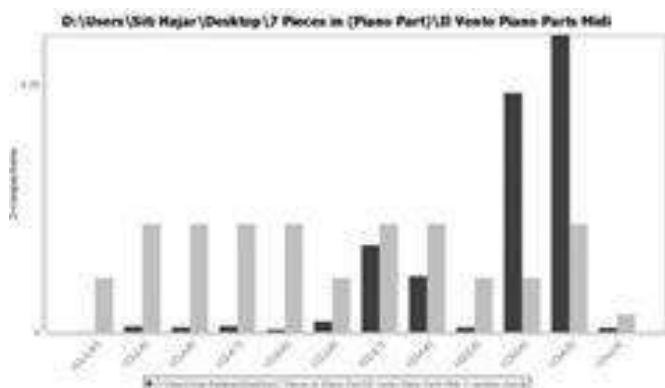


Figure 4.5 *Le Carezze* Op. 79

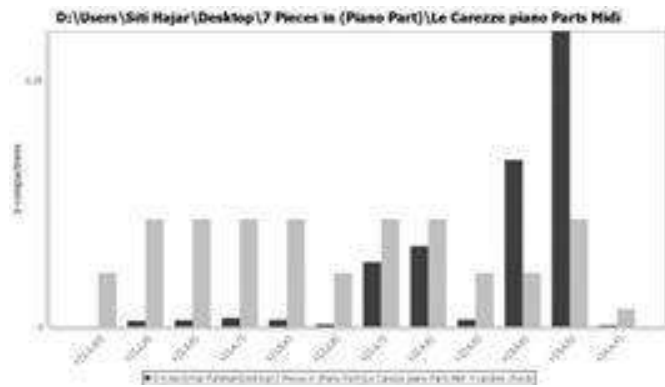
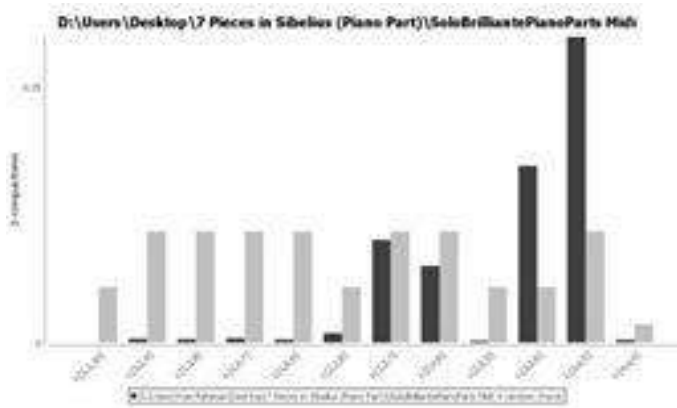


Figure 4.6 *Solo Brillante* Op. 80



The histogram represents a certainty of the evolvement in Briccialdi's music. The compactness on Bach's *BWV 328*, Debussy's *Voiles* and Schoenberg's *Parodie* (Andreatta & Bigo, 2016) are referred in this study to conclude that there is a reflection of the Bach's era with the *Il Carnevale di Venezia* Op. 78. Both pieces revealed to have excluded K1 (1,1,10) and K1 (4,4,4) in the T/I complex of dimension while the other repertoires presented to be included. The reflections of composer from previous works by the western composer may be found in Razali, CSMM. & Salleh, M. (2020) where the combinations of eastern and western element were found. Both explore the possibilities, intentionally or unintentionally, of combining contrasting influences of Asian traditional music idiom with Western traditional and contemporary musical styles.

Figure 5 A diagram adapted from Bigo (2015) in ‘*Topological Structures in Computer-Aided Music Analysis*’

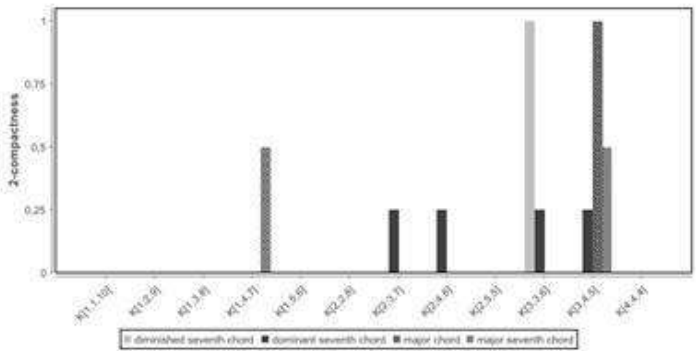


Figure 5 explain a diagram on the 2-compactness of four types of chords normally used in tonal chord. The dominant-seventh chord equality and its harmonic diversity presented in K(2,3,7), K(2,4,6), K(3,3,6) and K(3,4,5) while the diminished seventh chord is represented only at K(3,3,6). Among the six selected repertoires, *Il Vento* Op. 112 indicated the highest in representing the diminished seventh chord at K(3,3,6). While that, K(1,4,7) which also represented the major seventh chord show at peak in the *Concerto* Op. 65 compared to the other. By comparing from the other works implied from Bach, Debussy, and Schoenberg, the sequential of these selected pieces following the year thus can be predicted. Four of these repertoires were reported to be produced in the middle of his life journey as a composer while *Il Carnevale Di Venezia* (earlier life) and *Il Vento* towards the later life of the composer. Although *Ballabile* was written originally in Op. 15 (following the Opus number, the piece is in early sequence compared to the other selected piece). This study exposes that the work essentially was written in the middle of the composer life while the renowned flute work, the *Il Carnevale di Venezia* Op. 80 was the earliest among those selected flute works. As the compliance in the twelve complexes built from three-note chords in *Ballabile* Op. 15, *Concerto for Flute and Piano* Op. 65, *Solo Brillante* Op. 80 and *Le Carezze* Op. 79 were determined to have a parallel non-symmetrical unimodal, these works indicate that the correlation between the pieces are highly closer by the period of time. These repertoires have a reflection upon the composer’s creation during the middle life rather the *Il Vento* Op. 112 remained to establish versatile elements in the composition to be in a later of his life.

CONCLUSION

In conclusion, the harmonic analysis on the flutes work of Giulio Briccialdi are one of the flute repertoires collections in nineteenth-century music that emerged in the rise of virtuosity era. As a result, these selected flute compositions signified that Giulio Briccialdi 'centricity' results by locating the pitch at Table 1 from 'The most prevalent pitch-class set' over the remaining pitch-class set. It can be concluded that details from the six-repertoire selected portray 5 pitches {C, E, F, A and B} were chosen dominantly from the available of 12 pitches in music notation {C, C/Db, D, D#/Eb, E, F, F#/Gb, G, G#/Ab, A, A#/Bb, B}. The 5 pitches of note {C, E, F, A and B} resulted from the observation at Table 1 in the column 'Differences of Level between the two first cumulation 0-simplex'. Three of the works, *Ballabile* Op. 15, *Le Carezze* Op. 79 and *Solo Brillante* Op. 80 share similarities with the cumulative between the two-first 0-simplex of pitch {E and A}. Further to this, *Concerto* Op. 65 and *Il Carnevale di Venezia* on the other hand, correlated in the pitch of {C and F}. While others portray the similarities on the pitch cumulation, *Il Vento* Op.112 has significantly exhibited a distinctiveness in the pitch {B and E}. The uniqueness of the repertoire has disclosed the differences in the pitch cumulative among the selected repertoires coupled with the complexity and breath-taking melody comprising in varying articulation and intricate ornamentation of the melody found in the repertoire. The method of analysing in six selected music repertoires via the selected computational-aided music analysis has therefore contribute a topological data analysis on the flute music while the auxiliary apparatus enriched information in analysing in Briccialdi's flute compositions. The findings allow researchers in observing subjects to a different perspective in analysing music rather than the progression, harmony and form resulted from the conventional music analysis. In fact, it reveals, the most important idiosyncratic of Giulio Briccialdi attributes towards the pitch selection, the chord spaces built besides portraying the evident on the utilization of chords with their associations among other works but also may produce neoteric data in comparison to the other composer's work. Furthermore, music analysis provides the perceptions of composer's richness of imagination, complexity, and the approach of organizing and presenting his skills (Jan La Rue, 2001)of course, in the form of ambiguities that impose difficult tasks upon those who attempt to explain the movement and

shape of music. To cope with ambivalent effects produced by changing relationships among musical elements, analysis must occasionally create artificial situations in which the moving art-form is "frozen" so that we can study each moment by itself. Some of the meaning is certainly lost in this immobilization—frozen fruits can never equal the flavor of freshly-picked produce—and other analytical procedures may also seem to violate the basic principles of art by reducing subjective feelings to objective quantities. Yet, although analysis can never replace nor rival feeling, it can enhance our perception of a composer's richness of imagination, his complexity (or utter simplicity) thus the article enable further expands of multifaceted flute research focusing in the Nineteenth century music composers for flute such as Carl Reinecke (1824-1910), Theobald Boehm (1794-1881), Philippe Gaubert (1879-1941) and François Borne (1840-1920). Although the scope of this study currently based on western flute music and composer of the nineteenth century era, the method of music analysis in utilizing topological data analysis are also effective to the Korean traditional music that performed in the palace (Tran et al., 2021) the pitch of each note is encrypted and the length is visualized directly in a matrix form in Jeongganbo. We use topological data analysis (TDA). The benefits of computer-aided analysis allowing it to convey the musical forms into data representation and symbolism that is believed to broaden the interpretation and stylistic of the music as well as the composer's individuality. The flute music in the era has remarkably growth especially in the virtuosic style however the expanded research on it found inadequate. Furthermore, the accessible of the environments provide has provide a rapid outcome on musical analysis not only for the specific era, but also for the music composition in the subsequently era that may be explored widely in the ethnic music and its musical instruments (Dainal, 2020). The analysis of music may expand to explore further not only based on the western culture music thus impacts the Malaysia heritage especially on the Iban music and cultural artefacts (Kiyai @ Keai, G. & Tugang, N., 2020). The computer-aided music analysis (CAMA) then will release new data form of cultural music in analysis.

REFERENCES

- Andreatta, M., & Bigo, L. (2016). Topological structures in computer-aided music analysis. In D. Meredith (Ed.), *Computational Music Analysis* (pp. 57–80). Springer International Publishing. https://doi.org/10.1007/978-3-319-25931-4_3
- Bergomi, M. G., Giuseppe, M., Dynamical, B., Tools, T., Analysis, M., & Chew, E. (2016). *Dynamical and Topological Tools for (Modern) Music Analysis*. <https://hdl.handle.net/2434/339068>
- Bernstein, D. W. (2008). Nineteenth-century harmonic theory: The Austro-German legacy. In T. Christensen (Ed.), *The Cambridge History of Western Music Theory* (pp. 778–811). Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/chol9780521623711.027>
- Bigo, L., & Andreatta, M. (2019). Filtration of Pitch-Class Sets Complexes. *Lecture Notes in Computer Science (Including Subseries Lecture Notes in Artificial Intelligence and Lecture Notes in Bioinformatics)*, 11502, 213–226. https://doi.org/10.1007/978-3-030-21392-3_17
- Bigo, L., Giavitto, J., Andreatta, M., Michel, O., Bigo, L., Giavitto, J., Andreatta, M., Michel, O., Computation, A. S., Bigo, L., Andreatta, M., & Giavitto, J. (2013). Computation and visualization of musical structures in chord-based simplicial complexes. *Lecture Notes in Computer Science (Including Subseries Lecture Notes in Artificial Intelligence and Lecture Notes in Bioinformatics)*, 38–51. <https://doi.org/10.1007/978-3-642-39357-03>.
- Bittencourt, M. (2013a). Reimagining a Riemannian symbology for the structural harmonic analysis of 19th-century tonal music. *Vortex Music Journal*, 1(2), 30–48. <https://periodicos.unespar.edu.br/index.php/vortex/article/view/428>
- Bittencourt, M. A. (2013b). The grounds for a proposal of an analytical methodology for 19th century tonality: A taxonomical revision of the theory of modulation | O arcabouço de uma Proposta de metodologia analítica para o tonalismo do século XIX: Uma revisão taxonômica da teoria d. *Musica Hodie*, 13(1), 135–154.
- Cohn, R. (1998). Neo-Riemannian to theory: A survey and a. *Journal of Music Theory*, 42(2), 167–180.
- Dainal, E. (2020). Binaan modul pengajaran-pembelajaran Sompoton Sandad (Alat Muzik Tradisional Masyarakat Kadazandusun, Sabah). *Jurnal Kinabalu*. <https://doi.org/10.51200/ejk.v0i0.1124>
- Gian-Luca Petrucci. (2001). *GIULIO BRICCIARDI Il Principe dei Flautisti*. Arrone: Thyrsus. <http://library1.nida.ac.th/termpaper6/sd/2554/19755.pdf>
- Jan La Rue. (2001). Fundamental consideration in style analysis. *The Journal of Musicology*, 18(2), 295–312.

- L. Bigo, D. Ghisi, A. S., & M. A. (2013). Representation of musical structures and processes in simplicial chord spaces. *Computer Music Journal*, 39(3), 9–24. https://doi.org/10.1162/COMJ_a_00312.
- Mohamed Razali, C.S., & Salleh, M. (2020). Intercultural Creativity and Exploration through Gamelanistic Elements in Marzelan Salleh's Puteri Gunung Ledang and John Cage's Dream. *Revista Música Hodie*.
- Nardelli, M. B. (2020). Topology of networks in generalized musical spaces. *Leonardo Music Journal*, 30(1), 38–43. https://doi.org/10.1162/LMJ_a_01079
- Reisenweaver, A. (2011). From Mozart to Lookout: The Flute's evolution from 1800. *Musical Offerings*, 2(2), 23–32. <https://doi.org/10.15385/jmo.2011.2.2.2>
- Tran, M. L., Park, C., & Jung, J.-H. (2021). *Topological Data Analysis of Korean Music in Jeongganbo: A Cycle Structure*. <http://arxiv.org/abs/2103.06620>
- Tymoczko, D. (2020). Why topology? *Journal of Mathematics and Music*, 14(2), 114–169. <https://doi.org/10.1080/17459737.2020.1799563>
- Wye, T. (2017). A history of the flute Part 4: Development. *Pan: The Journal of the British Flute Society*, 3(1), 30–34.

PEMALI IN PENGANAN IBAN AT SARAWAK

GREGORY KIYAI @ KEAI¹

JENIFFER EMPIANG LIMAN²

KHAIRUN NISA BINTI MUSTAFFA HALABI³

NOOR HAFIZA BINTI ISMAIL³

NADIA BINTI MOHD NASIR³

¹City Graduate School, City University Malaysia

²Jabatan Perdana Menteri, Bahagian Komunikasi Komuniti Malaysia

³Faculty of Creative Industries, City University Malaysia

Corresponding author: ¹gregory_kiyai@yahoo.com

Date received: 26 July 2023 / Date accepted: 26 August 2023 | Date published: 31 December 2023

DOI: <https://doi.org/10.51200/ejk.v29i.4522>

ABSTRACT One of the dominant beliefs in Iban culture, especially for those still living in longhouses, is *Pemali* or forbidden order. Therefore, this research is ethnographic, focusing on *Mali* beliefs in Iban culinary by looking at their ideas and beliefs in the concept of traditional food. This research approach uses qualitative methods by doing fieldwork, documenting and interviewing informants who have expertise in Iban culture. The research areas in Lubok Antu, Betong, Sri Aman and Limbang were selected as research locations to obtain a variety of data from each geographical settlement of the Iban community. The purpose of this research is as an effort to archive and conserve *Mali*'s beliefs. The findings found that the *Pemali* beliefs are still a heritage in the form of collective memory and practised in the life of the Iban community today even though they have embraced a new religion, namely Islam and Christianity. Through this research, it is hoped to provide a comprehensive understanding of the customs and beliefs of the Iban in Sarawak.

Keywords: Beliefs, Iban, *pemali*, *penganan*, Sarawak culture.

INTRODUCTION

Gastronomy studies the relationship between culture and food (Csoban & Konyves, 2015). The definition of gastronomy is often misunderstood as a study that refers exclusively to the art of cooking. The fact is the study of the art of cooking is only a tiny part of this discipline. The study of gastronomy encompasses the various cultural components that makeup food the axis of research. Gastronomy is also defined as recognizing various relevant factors about the food and drink consumed by a group of people in a local area, a

region, or a nation itself. Food is crucial for life and influences conveying the message through cultural communication implicitly. (Santich, 2004; Nopiah et al., 2018).

Human culture in the culinary field has developed since humans are already good at using fire to process the food they consume daily. The use of fire in the preparation of human food has led them to innovate with various cooking techniques such as frying, simmering, grilling, steaming or boiling. In addition, the use of fire in food preparation has given taste and texture in dishes such as crunchy, soft, chewy, and smooth. In line with the development of time and era, techniques and ingredients in cooking have become increasingly complex and inherited hereditarily by a group of people (Farhat, 1996).

Generally, human culture can be categorized into two elements, namely tangible culture, and intangible culture. Tangible human culture is related to human objects that can be touched, moved through the human physical and not static (except monuments and relics). In contrast, intangible culture refers to human activities in the abstract such as traditional literature, performing arts, food, beliefs, and taboos (Yussof et al., 2011; Kiyai & Tugang, 2020). Traditional gastronomic cuisine is one of the intangible aspects of heritage that UNESCO has outlined. Gastronomy refers to studying culture and food in a group of people. Food is a symbol of society's identity and way of life. The debate on food as an element of heritage has been discussed by many scholars in defining traditional food and heritage. Vadi (2017) says food is the lifeblood of human civilization. Food plays a vital role in shaping a community with unique characteristics distinguishing them from others. According to Kuhnlein and Chan (2000), traditional food includes all types of food from natural sources prepared in a particular culture. Nathalie (2007) states that traditional food is always related to local food and artisan food which refers to the ingredients, knowledge and location of a particular product.

LITERATURE REVIEW

In Indonesia, *Pamali* is one of the knowledge systems of the Sundanese indigenous people. *Pamali* is still preserved in the culture of the Sundanese

indigenous people. Indigenous people still rely on their way of life on traditions or customs passed down from generation to generation or inherited from one generation to the next. In the past, the Sundanese believed in the consequences that would befall if someone violated a taboo or *cadu*. For example, the prohibition of building house walls and mirrors makes a lake. Case it was meant because the land in that place was still in an unstable state looking at the land in the Java was an old place. When the prohibition, during the Dutch colonial, the sound of the gong and the sound of the swan is a symbol of the crowd and existing life (Rohaeni & Listiani, 2013).

In Javanese culture, *Pamali* is an incomparable ancestral heritage. *Pamali* can also be interpreted as a rule inherited by the ancestors of Kampung Naga, which is used as a guide for the indigenous people of Kampung Naga in preserving their lives with nature. *Pamali* contains the meaning of the word prohibits and the meaning of restriction whose limits cannot be measured. Moreover, this *Pamali* is a sign of managing nature. In this research study, looking at the residents' beliefs in the community of Kampung Naga is very obedient in carrying out their ancestral heritage customs that respect their ancestors or ancestors. Everything that does not come from the teachings of the ancestors of Kampung Naga, and something that the ancestors do not do. They are considered taboo. If the residents of Kampung Naga do these things, it means violating customs disrespecting their ancestors, according to them, is based on the belief that they believe will bring disaster (Nurdiansah, 2017).

According to Pain and Kartini (2015), most societies practice taboos in their lives. However, the form or type of taboo may differ from one society to another. For example, there is a taboo or prohibition in Malay society on mentioning the names of certain animals such as tigers, elephants, and snakes when in the forest. Instead, the animals are referred to as '*Pak Belang*', '*orang besar*', and '*akar*'. If the names of these animals are mentioned, it is feared that it may cause misfortune to the speaker. In their study of the Dusun community of Kampung Bundu Tuhan, Ranau, Sabah says individuals who commit customary violations, language violations, or utter taboo words will be subject to *sogit* or customary fines by village heads if found guilty. The purpose of the *sogit* imposed on the offender is to restore the harmony of the village and a sign of apology for the problems that arose due to the violation.

According to Smart (1998), Taboo is the beliefs, feelings, and things in an individual's mind that serves as the driving force of the engine for survival and social and moral change. Meanwhile, Smith (2001) says that Taboo is a belief system closely related to the reality of the human self, reality, and the meaning of existence. Generally, humans see and respond to what is present in the universe, especially those highly dominant in their living environment. The dominant factors come in various types, such as culture, philosophy, religion, beliefs, and societal values. The breadth of man's view of the scope of life is dependent on the dominant factors that influence him to think to a higher level.

Frazer (2000) divides taboos into (i) taboos related to actions or deeds, (ii) taboos related to people, (iii) taboos related to things and (iv) taboos related to words. Word-related taboos include the prohibition of pronouncing or uttering certain words or expressions, which are considered inappropriate, uncivilized, which may cause shame or disgrace, and believed to have a negative effect if violated by the speaker. According to Allan and Burridge (2006), taboos strongly influence human emotions and are the most emotionally evocative of all language expressions.

In the study of Hassan et al. (2021), Taboo or *Pamali* is a form of Taboo that exists due to customary factors, culture, and beliefs. In the context of Malaysian society, which consists of various races, ethnicities and ethnicities, much taboo information, especially language taboos, are stored among the races or ethnicities themselves and are not known by the outside community. As a result, any speaker's inadvertent use of taboos to his opponent for the lack of in-depth information about the taboo of language invites facial threats, and the speaker is considered impolite in speaking. Thus, a study that aims to explain the mutual knowledge (mutual/shared knowledge) about taboos to ensure the use of polite language by speakers is highlighted.

According to Pawi (2013), worldview or worldview are known as *weltanschauung*, which refers to the framework of ideas and beliefs of individuals, groups, and cultures in interpreting their world. In the ethnic of Sarawak, each has thoughts built into the living environment of their environment. In addition, the views of the indigenous people in Sarawak before the advent of Islam and Christianity were influenced by the belief

system of animism, which believed in subtle beings, spirits, and spirits, which were the basis of the beliefs of traditional society. The traditional Iban community has its own beliefs in understanding the universe's origins. They believe that all living or non-living things have spirits, such as mountains, rivers, and trees—the idea narrated for generations in the Iban oral tradition. According to Béguet (2012), based on Kedit (1993), the belief of the spirit has given a dimension to the Iban community that good ghosts and evil spirits dominate the world. The Iban community can feel the presence of good ghosts and evil spirits through dreams, bird signs and pig heart signs, which are the mediating medium between the Iban community and *Petara* (God) to convey the message explicitly and implicitly.

Based on all the literature highlights explained by the researchers, the study of *Pemali* was previously more dominant in linguistic and customary aspects in the local community's culture. Studies on *Pemali* in traditional food preparation ethics are microscopic to focus on in research discussions, especially for the culture of indigenous peoples in Borneo.

METHODOLOGY

This research is an ethnographic study that focuses on *Pemali* in *Penganan* Iban, a traditional dessert in Sarawak. In general, ethnographic research is a scientific study describing, analysing, and interpreting cultural forms shared by a group of people such as behaviour, language, beliefs and practices, social structure, economy, cultural interaction and life (Hanson & Creswell, 2005).



Figure 1 Fieldwork to the Iban longhouse in Lubok Antu and Sri Aman

Source: Gregory Kiyai

Therefore, this research method is to use a qualitative approach that is to collect data by doing fieldwork that has been done in three longhouses of the Iban community, namely in Rumah Liam, Rantau Kembayau Manis, Lubok Antu, Rumah Kunjang, Entawa Asal, Undop Sri Aman and Rumah Bujang, Rantau Kiran, Nanga Medamit Limbang in phases. The first phase in August 2019, fieldwork was conducted in Lubok Antu for four days, while the second phase in October 2019 has conducted in Entawa, Sri Aman, for three days and the third phase was conducted on November 1, 2019, in Nanga Medamit, Limbang for five days. The purpose of selecting the location of this research is to obtain a variety of data based on the settlement of the Iban community by river, namely Batang Ai (Lubok Antu), Batang Lupar (Sri Aman) and *Bilak Sedik*. *Bilak Sedik* refers to the Iban community who live in Bintulu, Miri, and Limbang. Where they were known as Iban new migrations came from Batang Rajang, Batang Ai, and Batang Saribas to find a new settlement during the Brooke era. Second migration happened after the formation of Malaysia in 1963 by seeking employment as timber workers in logging companies in Brunei and Ulu Limbang in the 80s to 70s.

In addition, this research also uses documentation methods in archiving the *Penganan* manufacturing process based on the local wisdom of the Iban community in the longhouse. The documentation process took pictures using a digital single-lens reflex camera (DSLR) while the informant was cooking *Penganan* Iban.



Figure 2 *Penganan* Iban documentation

Source: Gregory Kiyai

The research method also conducted interviews with the informants in the longhouse. The interview method was conducted using snowball sampling and focused on the Iban community with expertise in Iban history and culture, such as *Lemambang* (priests), Iban elders and women's bureau known as *Serakup Indu Dayak Sarawak* (SIDS) is a women's organization for the Dayak ethnic group in Sarawak. These groups of informants were selected based on their knowledge and experience related to making *Penganan* and its significant value to the culture of the Iban community in Sarawak.



Figure 3 Interview with informants at Liam's longhouse, Lubok Antu
(Source: Gregory Kiyai)

The researcher used data collection methods through collective memory to find out about *Pemali* in the culture of the Iban people in Sarawak. Data collection was done based on the collection of pieces of informant memory. Collective memory is an action that incorporates factors of collective representation (symbols, meanings, narratives, and rituals existing in a society), cultural structures, and individual memories that are personal and shaped by socio-culture (Olick, 1999; Kiyai, 2021). The memory of the selected informants was assessed into three categories based on the diagram above. The first is the memory of reflection, a personal memory of a person that involves interaction with people around him. It is difficult to forget the person who experienced the event. Second, the generation's memory was passed down by an older generation to the next or younger age. The Memory continues to live in the culture. Third, the memory of tradition is a static, past-oriented memory, and conservative.

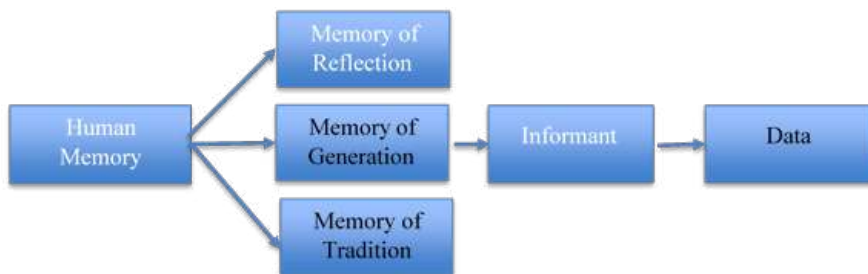


Diagram 1 *Collective Memory*

FINDING AND DISCUSSION

Pemali or *Mali* is a term in the Iban language that means an act or speech that can invite elements that are not good and contrary to a taboo in society. In Iban culture, the belief in the term *Mali* is very much feared by the Iban community, and they will never have to question if the elders forbade or reprimanded by saying the term *Mali* while doing something. The Iban community believes that the term *Mali* can have a detrimental effect on themselves and the entire Iban population in longhouses if violated either intentionally or unintentionally.

The Origin of Pemali

According to informant Datuk Seri Edmmund Langgu, Mali belief in Iban culture started from the story of a bird, *Pung Kapung*. *Pung Kapung* lives with his wife and their children. God has endowed them with the power to fertilize all the trees and bring forth fruit that blooms. One day, while bathing his son in the river, one of his son's legs was eaten by *Ikan Juak* (fish). The incident resulted in her son's legs becoming short, sideways and deformed. *Pung Kapung*, who was very sad, took himself and his family to flee to Sumatra Island. The departure of *Pung Kapung* has caused other animals to feel restless, as the tree becomes dry and starving because there is no fruit to eat.

The animals who were very upset with the departure of *Pung Kapung* were angry with *Ikan Juak* heartless actions. They had made talks to persuade and bring *Pung Kapung* back to Borneo Island. Then there was a debate among the animals to choose who should go to the island of Sumatra to find *Pung Kapung*. Fish living in the river say they are not strong enough to cross colossal sea waves, while snakes withdraw because they do not have legs to cross the island. Lizards also say that their habitat does not eat fruit, so they don't need to look for *Pung Kapung*. The animals who felt insulted by the arrogance of the Lizards then cursed the animals that the entire descendants of the lizards could not climb the wooden tree until any time. The discussion almost ended as no animal was able to travel far across the ocean from Borneo Island to Sumatra Island. Birds that could fly high also rejected the wishes because the sea was too big, and there was no place for them to perch to rest.

Finally, together with *Indu Bebari*, the butterflies agreed to find *Pung Kapung* on Sumatra Island. After a few days of flying across the ocean, they saw a floating stick flowing according to the seawater flow, so the butterflies advised them to rest and perch on a post and then follow the direction of the drifting shaft. The journey took weeks, bringing butterflies and *Indu Bebari* to the shores of Sumatra Island. There, they had met the bat and asked if he had seen *Pung Kapung*. The bat then stated that *Pung Kapung* and his wife and child lived in a substantial wooden tree, *Puchuk Ragai Tebelian*. Hearing this, the butterfly and *Indu Bebari* found *Pung Kapung* and persuaded him to return to Borneo Island. *Pung Kapung* reluctantly refused the request, but he managed to inform that his wife had left three of her eggs in the Temesu Wood tree at the top of Mount Kinabalu. Give the egg to the *Tuk Tarau* bird to incubate it until his heir is born to continue the legacy of *Pung Kapung* on the island of Borneo.

After listening to the order from *Pung Kapung*, the butterfly and *Indu Bebari* returned to bring good news to Borneo Island. The eggs entrusted by *Pung Kapung*'s wife were fermented by *Tuk Tarau* birds safely. While waiting eggs of *Pung Kapung* to hatch, all the animals and humans on the island of Borneo, including the Iban community, gathered to choose a king for each tribe. Because there are no lions on Borneo Island, *Aji Bulan* (a kind of white

rat) has been appointed the King of the Jungle. However, *Aji Bulan* reckless attitude has led to his appointment being rejected, and the animals and the Iban community have side-lined him. The chicken, who has a charming appearance level and a loud voice, offers himself to be the King. However, his request was rejected due to the nature of the chicken, which is unable to feed itself and expecting to become a human pet. The chicken that did not accept the protest then flew and stepped on all the heads of the animals that were there. All the animals were shocked then cursed the chicken by saying, if a human being is sick or has a nightmare, then chicken blood will be sacrificed as a symbol of purification. To this day, the Iban people use chicken blood as a sacrifice in ritual ceremonies. Then, the Iban people asked everyone: what about *Ikan Juak*, who had eaten the legs of *Pung Kapung*'s child? What was the punishment given to him?

The animals are unanimous in laying down the law to *Ikan Juak* that starting from now so that in the future, the *Ikan Juak* family may not eat fruit that falls into the river. If they deny, they will die. Then, *Ikan Juak* said to the Iban people for the last time that this mistake would not repeat itself. *Ikan Junk* noted that if the Iban people want to bathe their children in the river, they must perform the Miring ceremony and sacrifice chicken blood in the future. The chicken wings are tied with red thread and connected to a wooden pole near the riverbank. They also must ask for prayer by calling all *Bunsu Ikan* (spirits) such as *Raja Genali*, *Raja Lelabi*, *Raja Ikan*, *Raja Gemian*, *Raja Semah*, and *Raja Tapah* to ask for blessings. Through this custom, *Ikan Juak* will know that the baby's gender is male and then pray for him to grow up to be a brave, agile and powerful hero on the battlefield.

The end of the conversation has completed, and the eggs that the *Tuk Turau* bird has ripened have hatched safely. All animals and humans on the island of Borneo rejoice in receiving the inheritance of *Pung Kapung* because finally, their land can be fertile again and produce a lot of food for them. To prevent incidents like this from happening again in the future, all animals and the Iban people agreed by placing *Penti Pemali* in doing any work to maintain the balance of nature between humans and animals and the natural environment.

THE CONCEPT OF *MALI*

According to informant Kiyai Uri, the implications of the *Mali* beliefs can be categorized into three things depending on the actions of the Iban community towards the *Pemali* beliefs, namely *Puni*, *Jelungan*, and *Alah Ayu*. Implications *Mali* has a very significant meaning in the Iban community to educate, teach and shape their children, especially to behave more politely and orderly in carrying out social activities with other Iban communities. In addition, the *Mali* belief culture is a mechanism of the previous Iban community in preserving and maintaining the balance of the cosmological world between the Iban community and the environment to be balanced and live in harmony and peace.

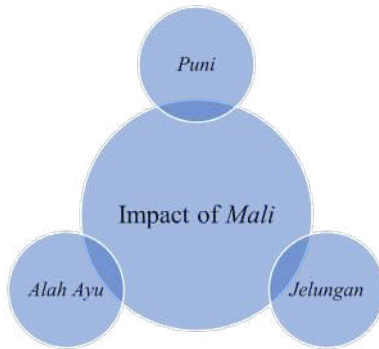


Diagram 2 The Impact of *Mali*
Sources: Interviews with Informants, (2020)

i. *Jelungan*

The term *Jelungan* means something planned or expected not to result from inappropriate and obscene actions and conversations. According to informant Lada Ukar, *Jelungan* beliefs were greatly feared when Iban men went down *Ngasu* (hunting) or *Berikan* (fishing in the river) to get food sources in the forest in groups. For the Iban community, forests and rivers have their spirit and are considered *Menua agi latung* (virgin forest that still has its spiritual elements), which refers to *kampung puang* (jungle) that is rarely explored by humans or settlements that humans have abandoned. According to informant Mat Minggan in Iban beliefs, *Menua agi latung* or *kampung puang* is described

as a sacred area inhabited by *Antu* (spirits). Some even say that *kampung puang* is described as a settlement of *Antu* who cannot be seen with the naked eye of ordinary human beings. However, sometimes the Iban community who are able to see and hear *Antu* involvement incarnates like ordinary human beings. or the incarnation of an animal at a glance.

According to informant *Lemambang* Buchaw Undan when entering the *kampung puang* (virgin forest) for hunting or fishing, every action and conversation must be guarded. While in the virgin forest, it is strictly emphasized not to rebuke any strange things or signs that happen. For example, when fishing or setting traps, do not be reprimanded for how many fish there are in the river, this will cause *Jelungan* to occur, and as a result, we will return empty-handed. Similarly, when hunting, if the men see an animal to be hunted, do not be reprimanded because the Iban community believes that *Antu* can incarnate as an animal to divert human eyes, and if unlucky, *Antu* can take revenge on humans. *Antu*, who often incarnates as deer, monkeys, and moths, will be known as *Bunsu Antu*. *Bunsu Antu* is often described as an evil spirit and often disrupts the lives of the Iban people by making them crazy, sick, and possessed. Therefore, to prevent *Jelungan* from happening while going down to the forest, the Iban community will use *Jaku Kelaung* (another word to replace the original meaning) to divert *Antu* hearing so as not to hear and interfere with their hunting activities.

ii. *Puni*

According to informant *Lemambang* Abang Entry, the Iban community believes that belief in *Puni* occurs when a person wants to eat something, but he does not have the opportunity to touch it, so he hurriedly left home to do activities such as hunting, farming, or fishing. In the Iban belief, those who are *Puni* will be at risk of facing severe injuries such as falling, being injured, or more serious that can lead to death such as being bitten by a snake or being eaten by a crocodile. Therefore, it is an obligation in the Iban community when they want to leave home, and they will go to the kitchen first to pinch the cooked rice by saying “*udah Aki, enggai ka Puni*” (already God, so as not *Puni*) so that *Puni* does not happen while they were doing work outside the home.

iii. *Alah ayu*

According to Kiyai (2019), the concept of *Alah Ayu* is highly feared in the *Mali* beliefs of the Iban community in Sarawak. *Alah ayu* carries the concept of bad omens that can cause a dangerous impact to an individual or the entire Iban population in a longhouse. The effects of *Alah Ayu* can result in sudden severe pain and death if ignored. According to informant, Maling Banta *Alah Ayu* will be associated with the concept of *Mali* in the implementation of high cultural rituals in Iban culture such as *Miring* Ceremony (offering ceremony), *Nyabak Bebuah* (mourning ceremony for the dead), and *Belian* (traditional medical ceremony). This ritual can only be performed by the Iban people who have high knowledge specialized in performing ceremonies and rituals with a high sacred value. Individuals who perform rituals with a high taboo value must adhere to *Mali* concepts that have been handed down from generation to generation by the Iban community in the past to avoid bad luck brought on by supernatural forces.

Thus, these groups are identified in two categories, first is refer to person who have skills in manufacturing cultural object and has won in wars before, such as women who specialize in weaving *Pua*, i.e., *Indu Ngar* while for men who managed to get enemy head in the *Ngayau* expedition (headhunting) will be called a brave bachelor. Next are those who have specialized skills in Iban sacred practices and rituals such as *Lemambang* (priest), *Manang* (shaman), *Tukang Sabak* (women who have expertise in mourning death), *Tuai Burung* (customary leader), and *Tuai Kayau* (war leader). In addition, according to informant Chermai Iri, *Alah Ayu* does not only occur in implementing Iban ceremonies and rituals but also while seeking and imparting knowledge to an individual. This knowledge is a way to maintain the local wisdom of the Iban. According to informant Biah Ngang, the teaching process of Iban customs has its ethics and must be adhered to to fulfill the concept of Iban cosmology and taboos, namely *Penti Mali*. The transmission of knowledge should be done by elders who have a high level of knowledge and are recognized for their skills in the Iban community with various taboos and conditions to avoid *Alah Ayu*.

For example, when learning to weave *Pua* (weaving pua), the weaver must provide *Piring* (food offerings) and iron as a condition for learning. The purpose is as a *Genselan* (wage) and a symbol so that the teacher and the student who is taught will be vital in spirit and strong like iron and avoid being affected by *Alah Ayu*. In addition, a beginner who is just learning should not overdo attitudes, speech, and skills (motives, dance, and movement) compared to his or her teacher. This matter, if denied, will bring disaster to both individuals.

PEMALI IN PENGANAN MAKING

For the Iban community, *Penganan* is a heritage food that has existed in the culture of their ancestors for generations. Dishes play an essential role in traditional Iban gastronomy to meet the necessities of life and ritual ceremonies. Generally, *Penganan* is a type of cake made from flour, and also a mixture of *gula apong* (palm sugar) has been a traditional dish of the Iban community since ancient times. *Penganan* is often found or presented as traditional dishes during the *Gawai Dayak* festive season in Sarawak and is used as ritual food in the *Miring* ceremony (banquet ritual) to *Petara* (God). *Penganan* in Iban culture has significant cultural manifestations from heritage and traditional wisdom.

According to informants Lada Ukar in the culinary arts of the Iban community in Sarawak, *Penganan* has been categorized into three types of traditional dishes, namely *Penganan Iri*, *Penganan Semut*, and *Penganan Chuan*. Types of *Penganan* are differentiated based on the shape, the way it is made, and the taste texture:



Figure 4 Types of *Penganan* Iban
Source: Gregory Kiyai

(i) *Penganan Iri*

According to the informant of Seli Akun, *Penganan Iri* has a round shape and is brownish brown as a result of a mixture of *gula apong* (sugar made from Nipah). In addition, its shiny and crunchy oily texture on the edges is due to cooking it through frying techniques using much cooking oil. The sweet, soft, and fatty taste make *Penganan Iri* very popular among the Iban community.

(ii) *Penganan Chuan*

According to informant Echa Sambau, *Penganan Chuan* a rose-shaped copper mold. The *Penganan Chuan* mold will produce an attractive flower shape when fried using cooking oil. The unique features of *Penganan Chuan* are rose-shaped and golden brown. In addition, the texture is crunchy and has a sweet taste as a result of a mixture of lime and *gula apong*.

(iii) *Penganan Jala*

Penganan Jala refers to a traditional cake shape that is finely striped and has small holes resembling ant nests or insect nests. According to informant Salmah Aning, making *Penganan Jala* is very difficult and requires a lot of technique and patience in producing it. The manufacturing technique uses the traditional tapping of the *Penganan* mold in the coconut shell to produce fine lines that resemble ant nests. The unique features of *Penganan Jala* are that it has a crispy, brittle, crescent-shaped texture (depending on the maker's taste) and has a golden-brown color (mixed with *gula apong*).

Apart from food during festive banquets such as the *Gawai Dayak* Festival and wedding ceremonies, *Penganan* does indeed have significant cultural value in customary practices, rituals, and beliefs. According to informants Lada Ukar, the Iban community has produced *Penganan* since time immemorial, especially for Iban women. At ten, Iban girls were exposed to household activities such as weaving, weaving, and cooking. The purpose is to teach and familiarize girls in doing household chores. Women who are diligent and skilled in doing housework and producing beautiful handicrafts have a bright potential to marry men from high-status families.

Therefore, Iban girls have been prepared since childhood to get used to doing household chores, including making *Penganan*. It was also acknowledged by informants Beol Dingin, who said his childhood experience was taught by his late mother to learn to cook using a wood stove when he was 12 years old. Since her parents went down to the farm as early as morning and returned home before dusk, she had assumed the responsibility as a daughter to manage the household affairs of washing, cleaning the house, and cooking. Making *Penganan* is a very taboo process and full of *Pemali* beliefs that the Iban community should emphasize while making it.

Table 1 *Pemali* in *Penganan* Iban

Figure	Action	<i>Pemali</i>
	<i>Nutuk Beras Baru</i>	The wooden mortar used to pound rice powder as the basis of the <i>Penganan</i> ingredient should not be stepped on by the Iban community. The person being cursed to be a <i>Tara</i>. <i>Tara</i> refers to a disability that causes a person to walk on a straddle. Apart from that, if the mortar is trampled on using both feet deliberately, it is believed that it will cause the Iban community to end up and always be left behind in all good and profitable things.
	<i>Nunyu Tepung Penganan</i>	According to informant Chermai Iri, in the process of making <i>Penganan</i>, especially <i>Penganan Jala</i>, it is not recommended to last until the evening (3 o'clock onwards) because she is worried that evil spirits will hear the sound of the mold to visit the longhouse. According to Iban beliefs, the sound produced by the Iban community will attract <i>Antu Jai</i> to come and visit, including Iban <i>Mali</i> birds. During dusk (especially at dusk), all activities that make noise, such as punching onions, nailing walls, and all forms of noise, should be stopped for a while.

		The Iban people believe that every sound of a bird or a wild animal that enters the house carries a sign. For example, suppose they hear the sound of a bird such as the <i>Ketupung</i> (Rufous Piculet). It is believed that the Iban people who go down to seek sustenance will get a double result, but if they hear the sound of <i>Ketupung</i> from the left, they will not bring home any sustenance on that day. Similarly, suppose the Iban community first hears the sound of the <i>Beragai</i> bird; it is interpreted that the sound is a sign that brings good luck and abundant paddy yield. However, if the sound of the <i>Beragai</i> bird is heard first from the <i>Bejampung</i> bird, it is interpreted as a bad omen and should be avoided by the Iban community. In addition, the Maroon Woodpecker and <i>Beragai</i> (The Scarlet-Rumped Trogon) are also known as birds that bring bad luck to the Iban community. The order must be followed and obeyed by the Iban community to avoid the wrath of <i>Petara</i> by spreading disasters and epidemics of infectious diseases. The Iban people believed that <i>Antu</i> roamed to hunt for human spirits at that time. This belief is closely related to the traditional belief system of the Iban community, i.e., the <i>Pengarap lama</i>, that this realm is shared with supernatural forces such as spirits and <i>Antu</i>. The activity can be resumed after the passage of quiet time in Iban culture, that is, <i>Maya Silau</i> (dusk until after maghrib time). After making the Penganan complaint en masse, an Iban woman would carry the batter to the end of the room and close the door so that no one entered to disturb, especially a small child. The purpose of Iban women having to cook the <i>Penganan</i> in secret is to avoid direct conversation with others and noise that can invite the presence of evil <i>Antu</i>. They believe that <i>Antu Jai</i> (evil spirits) will roam wildly during the <i>Gawai</i> season because they know that the Iban community is preparing many types of food and cakes.
--	--	--

  	<i>Manduk Penganan</i>	In the cooking of <i>Penganan</i>, some taboos must be emphasized; the pan to be used must be wiped with betel leaves first. The purpose is as a tip to avoid <i>Jelungan</i> during frying the <i>Penganan</i>. <i>Jelungan</i> means something planned or expected not to result from inappropriate and obscene actions and conversations. According to informant Sarimah Sunok, cooking <i>Penganan</i> is very taboo and depends on fate. Sometimes the making process will continue to be and run smoothly and well-produced, but sometimes, it does not become, and the dough becomes spoiled. Therefore, the spoiled pastry should be thrown to the ground and mentioned “<i>Tu ungkup nuan, badu ngacau kami, kami tu ka begawai</i>” or “<i>Maya manduk Penganan, anang ngelara, anang madah ka udah mansau. Enggai ke di dingga antu rua, antu kepapas.</i>” (Translation: This is your” (referring to the spirit of <i>Antu Rua</i>, <i>Antu Kepadap</i>), do not bother us anymore; we are busy preparing for the <i>Gawai</i> Festival”)
	<i>Begawai tauka Pengawa Miring</i>	In preparing the ingredients used for the <i>Miring</i> ceremony, dishes such as <i>Penganan Iri</i> and <i>Tumpi</i> (dishes made from rice powder) are essential to be served. According to informant Regina Tukat, <i>Penganan</i> is a kind of traditional cake that is very popular with the gods of the Iban community, especially <i>Keling</i> and <i>God of Bungai Nuing</i>. Finished the <i>Miring</i> ceremony at the <i>ruai</i> the day before the start of the <i>Gawai</i> feast, the <i>Piring</i> presentation was divided into several parts, the most important of which was to be presented to the ancestral spirits. The performance will close with <i>Pua Kumbu</i> as a sign that food has been prepared, then it will be given to <i>Antu Pala</i> hung on the ceiling of the house to keep the peace of the residents and the longhouse, while the last part is dedicated to <i>Antu jai</i> (evil spirits) wrapped using leaves and placed at the back

		end of the house. <i>Antu Pala</i> is the head of the enemy who was beheaded during the <i>Ngayau</i> expedition for customary purposes, revenge, and the courageous status of Iban warriors during ancient times. The purpose is to prevent evil spirits known as <i>Antu Rua</i> from entering the house and bringing about waste in terms of food, money, and other necessities. The Iban community believes that when the spirits of the ancestors are called through a <i>Piring</i>, they will be happy to see a feast containing food prepared by their grandchildren; giving a plate presentation is believed to bring good luck to the longhouse session.
--	--	--

The Iban culture was influenced by their traditional worldview and cosmology through the *Pengarap Lama* (traditional religion). They believe that the Iban people and the supernatural have a very close relationship, like the thinness of an onion skin. Therefore, based on the findings of this research, *Mali* had been seen a very significant influence on the indigenous Iban culture in Sarawak.

In the past, the natural environment of the settlement of the Iban community during ancient times was the dominant factor that led to the concept of *Mali* in Iban culture. The Iban community was lived near the river. The river had been the main transportation of the indigenous ethnic groups in Sarawak before the western colonial entry into their area. Indirectly, geographical forms such as jungles, rivers, and hills have formed a traditional Iban belief known as *Pengarap Lama*. In addition, the dependence of the Iban community on natural resources in finding food, innovating material culture, and living skills such as the use of traditional medicines, commodity transactions based on forest products, and subsistence economy such as planting paddy cause this *Mali* beliefs to be absorbed more effectively. In traditional Iban beliefs, this concept of *Mali* had been seen through tangible and intangible cultures such as literature, motif carvings, taboos, and many cultural objects that take on elements of nature close to themselves.

In addition, the traditional way of life of the Iban community actively explores new lands or settlements in the past created curiosity. Such curiosity has slowly created a *Mali* belief in the culture and led the Iban community to explore all corners of nature. Indirectly, the Iban community has made nature a vehicle to develop and shape identity to this day.

Convinced that, such a high curiosity has mobilized the traveling culture known as *Adat Bejalai* in Iban culture. The *Bejalai* traditional culture has indirectly led to the diaspora of the Iban community, which started from Kalimantan, Indonesia, and spread to all corners of Borneo to Peninsular Malaysia. Along with the development of advanced culture, *Adat Bejalai* has become an essential cultural manifestation in Iban culture. The Iban *Bejalai* culture can be categorized into several significant fractions: (i) exploring new settlements to find fertile land for paddy cultivation and rich natural products as a source of food, then the *Bejalai* custom is performed by an adult Iban man to seek knowledge. Knowledge or identity to lead into adulthood. The Iban people believe that when they perform the *Bejalai* custom, their spirits will also go on the journey together as a spiritual sign (Kedit, 1994). (ii) The last manifestation of *Bejalai* custom refers to the *Ngayau* expedition, which is a group expedition that gathers Iban men to carry out an expedition to hunt down the enemy's head.

SUMMARY

Thus, the concept of *Mali* in the beliefs of the Iban community is a reference to the ideas, intellectual powers, and views of the Iban community to care for and control its community through cultural activities. The concept of *Mali* has been based on nature and the spiritual elements associated with the supernatural world as a medium of balancing human-human or human relations with nature. The aim is to shape and cultivate the harmony, well-being, and security of the Iban community from evil things like strife. This belief has led the Iban community to understand human behaviour and natural space absolutely through experience, observation, and adaptation to continuing survival. They learn to be diplomatic and adapt to improve their quality of life at that point. Indirectly, these ideas have been manifested in cultural forms and inherited from previous generations to the present generation.

Although now the majority of the Iban community has embraced the new religion of Christianity and Islam, the Mali faith is still a collective memory in their lives, especially for the Iban community who still live in longhouses. Such beliefs are still practiced to this day in controlling their behaviour to be more polite, respectful, and obedient to the natural environment. Indirectly, the concept of *Mali* beliefs applied in Iban culture has become a social medium to create harmony and well-being among the Iban community living in longhouses. In addition, the Mali beliefs applied in the Iban community can be a method of preserving intangible cultural heritage, especially those involving Iban literature, local wisdom, taboos, and ancestral history through oral tradition to grandchildren and great-grandson. Indirectly, the *Mali* faith conserved for generations to come from extinction and being swallowed up by time.

One suggestion that should be considered in maintaining the survival of the *Mali* beliefs in Iban culture is through cultural bodies such as the Tun Jugah Foundation and Dayak Chair Foundation to be more collective in thinking of relevant ways in ensuring the continuity of this intangible heritage survives and flourishes as an identity. the Iban community in Sarawak. The organization of programs that involve academics such as symposia, conferences, talks, and research should be actively implemented so that these intangible cultures continue to be archived as an asset belonging to the indigenous community in Sarawak. Therefore, through this research, it is hoped to significantly impact celebrating the diversity and understanding of the plural society in Malaysia, especially the Iban community in Sarawak.

REFERENCES

- Allan, K., & Burrige, K. (2006). *Forbidden Words: Taboo and the Censoring of Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Béguet, V. (2012). Iban petara as transformed ancestors. *Ancestors in Borneo Societies: Death, Transformation, and Social Immortality*, 243-277.
- Csoban, K., & Konyves, H. E. (2015). *Gastronomy and culture*. University of Debrecen
- Farhat, L. (1996). Fire and civilization. *Journal of World History*, 9(2), 300-301.
- Frazer, J. G. (2000). *The Golden Bough*. Bartleby.com
- Hanson, W. E., Creswell, J. W., Clark, V. L. P., Petska, K. S., & Creswell, J. D. (2005). Mixed methods research designs in counselling psychology. *Journal of counseling psychology*, 52(2), 224.

- Hassan, H., Yusoff, R., & Sahar, N. S. (2021). Pengetahuan bersama tentang tabu dalam masyarakat silang budaya sebagai jaminan kesantunan berbahasa. *Jurnal Melayu Sedunia*, 4(1), 42-74.
- Kedit, P. M. (1993). *Iban Bejalai*. Published in Malaysia for Sarawak Literary Society by Ampang Press Sdn. Bhd.
- Kiyai, G., & Tugang, N. A. (2021). The Study of Material Culture of The Iban Community in Sarawak: Ngepan. *International Journal of Applied and Creative Arts*, 4(1), 80-97.
- Kiyai, G. (2021). Sejarah budaya Ngayau dalam masyarakat Iban di Sarawak: Ngayau Culture in the Iban Community in Sarawak. *Jurnal Borneo Arkhailogia (Heritage, Archaeology and History)*, 6(1), 121-137.
- Kuhnlein & Chan. (2000). Environment and contaminants in traditional food system of northern indigenous people. *Annual review of nutrition*, 20 (1), 595-619.
- Nopiah, J., Jalaludin, N., & Kasdan, J. (2018). Refleksi gastronomi dalam komunikasi: Analisis semantik inkuisitif. *Jurnal Komunikasi: Malaysian Journal of Communication*, 34(1), 185-201.
- Nurdiansah, N. (2017). Budaya pamali sebagai landasan pembelajaran lingkungan di sekolah dasar (Studi Kasus Pada Masyarakat Adat Kampung Naga Tasikmalaya). *Pedagogi; Jurnal Penelitian Pendidikan*, 4(1).
- Olick, J. K. (1999). Collective memory: The two cultures. *Sociological Theory*, 17(3), 333-348.
- Pawi, A. A. A. (2013). Weltanschauung dan manifestasi kepercayaan tradisi etnik di Sarawak. Melayu: *Jurnal Antarabangsa Dunia Melayu* 6 (2).
- Petronella Apin & Kartini Abdul Wahab. (2015). Tabu dalam masyarakat Dusun di Daerah Ranau, Sabah. *Jurnal Melayu*, 14(2), 224-239.
- Rohaeni, A. J., & Listiani, W. (2013). Pamali dalam kebudayaan masyarakat adat Sunda. ATRAT: *Jurnal Seni Rupa*, 1(2).
- Santich, B. (2004). The study of gastronomy and its relevance to hospitality education and training. *International Journal of Hospitality Management*, 23(1), 15-24
- Smart, N. (1998). *The world's religions*. Cambridge University Press.
- Smith, H. (2001). *Why religion matters: The fate of the human spirit in an age of disbelief*. HarperCollins.
- Yusoff, Y. M., & Dollah, H. (2011). Akta Warisan Kebangsaan, 2005: Tinjauan Sepintas Lalu National Heritage Act, 2005. A Review. *Jurnal Melayu*, 8.
- Vadi. V. (2017). *Food Wars: Food, Intangible Cultural, Heritage and International Trade*. Ethics Law and Human Rights.

**SATU TINJAUAN SENI PERSEMBAHAN DARI PANDEMIK
KE PASCA COVID-19: MAYA ATAU KONVENSIONAL?
*A SURVEY OF THE PERFORMING ARTS FROM THE PANDEMIC
TO POST COVID-19: VIRTUAL OR CONVENTIONAL?***

ELVIN DAINAL

*Akademi Seni dan Teknologi Kreatif (ASTiF), Jalan UMS
Universiti Malaysia Sabah, 88400 Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia*

Corresponding author: elvindainal@gmail.com

Tarikh dihantar: 4 Mei 2023 | Tarikh diterima: 4 Jun 2023 | Tarikh terbit: 31 Disember 2023

DOI: <https://doi.org/10.51200/ejk.v29i.4792>

ABSTRAK Pada 11 Mac 2020, Pertubuhan Kesihatan Sedunia (WHO) telah mengisytiharkan bahawa penyakit Coronavirus 2019 (COVID-19) sebagai pandemik. Malaysia telah mengeluarkan arahan Perintah Kawalan Pergerakan (PKP) dilaksanakan secara berperingkat bermula 18 Mac 2020, diikuti dengan Perintah Kawalan Pergerakan Bersyarat (PKPB), Perintah Kawalan Pergerakan Pemulihan (PKPP), dan Perintah Kawalan Diperketatkan (PKPD) di seluruh negara. Berikutan dengan arahan kawalan pergerakan ini, segala aktiviti sosial dan budaya termasuk industri kreatif secara konvensional dibatalkan serta-merta. Sepanjang tempoh pandemik ini, penggiat muzik di Sabah telah membuat inisiatif untuk berkarya secara maya atas talian. Persoalannya, apakah jenis persembahan muzik yang sesuai diinisiatifkan secara maya? Setelah dua tahun, pada 1 April 2022, kerajaan telah mengambil langkah untuk masuk ke Fasa Peralihan Endemik COVID-19. Ini bermaksud industri kreatif dibenarkan berkarya secara konvensional semula. Melihat kepada perubahan mekanisma ini, adakah persembahan muzik di Sabah masih relevan untuk dijalankan secara maya atau konvensional? Hasil pemerhatian menunjukkan bahawa ada aktiviti persembahan muzik yang masih relevan di pasca COVID-19, namun yang lainnya sudah kembali kepada konvensional.

Kata kunci: COVID-19, Sabah, platform atas talian, penggiat seni muzik, seni persembahan maya, seni persembahan konvensional.

ABSTRACT *At the end of 2019, the world was shocked by the emergence of a dangerous viral disease, called the 2019. On March 11, 2020, the World Health Organization (WHO) declared Coronavirus (COVID-19) disease as a pandemic. Malaysia has issued instructions for the Movement Control Order (MCO) to be implemented in stages starting March 18, 2020, followed by*

the Conditional Movement Control Order (CMCO), the Recovery Movement Control Order (RMCO), and the Enhanced Movement Control Order (EMCO) all over the country. Following this movement control order, all social and cultural activities including conventional creative industries are cancelled immediately. Throughout this pandemic period, music art players in Sabah have taken the initiative to work virtually online. The question is, what kind of music performance art is suitable to be initiated virtually? After two years, on April 1, 2022, the government has taken steps to enter the Endemic Transition Phase of COVID-19. This means the creative industry is allowed to work conventionally again. Looking at this change in mechanism, is the music performance in Sabah still relevant to be carried out virtually or conventionally? The observation results show that musical performance art activities are still relevant post-Covid-19, but others have returned to conventional.

Keywords: COVID-19, Sabah, online platforms, music art players, virtual performing art, conventional performing art.

PENGENALAN

Pada akhir tahun 2019, dunia telah dikejutkan dengan kemunculan satu penyakit virus berbahaya, dinamakan Coronavirus 2019 (COVID-19) yang disebabkan oleh sindrom pernafasan akut teruk coronavirus 2 (SARS-CoV-2). Kes pertama penyakit virus ini mula-mula dilaporkan di Wuhan, Wilayah Hubei, China. Kemudian pada akhir Disember 2019, ianya telah merebak dengan cepat ke seluruh dunia dalam tempoh yang singkat dan menyebabkan jutaan manusia telah mati. Ini memaksa Pertubuhan Kesihatan Sedunia (WHO) mengisytiharkannya sebagai pandemik global pada 11 Mac 2020 (World Health Organization, 2020; CDC COVID-19 Response Team, 2020; Cucinotta & Vanelli, 2020; Zhu *et al*, 2020; Cascella *et al*, 2023).

Pada 25 Januari 2020, Malaysia mengesahkan tiga kes pertama COVID-19 yang kesemuanya adalah kes import (Hashim, 2021). Sehubungan dengan itu, kerajaan Malaysia telah melaksanakan empat (4) fasa Perintah Kawalan Pergerakan (PKP) di seluruh negara bermula pada 18 Mac sehingga 12 Mei 2020. Kemudian, arahan Perintah Kawalan Pergerakan Bersyarat (PKPB) dilaksanakan pada 4 Mei sehingga 9 Jun 2020 untuk menggantikan

Perintah Kawalan Pergerakan (PKP), dan arahan Perintah kawalan Pergerakan Pemulihan pada 10 Jun 2020 sehingga 30 Ogos 2020 (*Berita Harian*, 2021).

Berikutan dengan arahan kawal pergerakan ini, segala aktiviti sosial dan budaya termasuk industri kreatif secara konvensional dibatalkan serta-merta, dengan status dilarang dan ditutup (Majlis Keselamatan Negara, 2020a:9; 2020b:8). Penggiat seni muzik di Sabah antara pemain industri kreatif yang terkesan ekoran daripada penularan pandemik ini. Pemuzik kebanyakannya mencari rezeki daripada persembahan langsung secara konvensional seperti di hotel *lounge*, majlis perkahwinan, majlis korporat, dan *busking*. Bahkan premis kelas muzik terpaksa ditutup kerana tidak mampu menampung kos operasi seperti sedia kala; dan pengusaha '*sound system*' tidak mempunyai sewaan tempahan. Lantas, penggiat seni memikirkan suatu inisiatif untuk menukar platform persembahan konvensional kepada bentuk persembahan maya secara atas talian sepanjang tempoh pandemik tersebut.

Setelah dua tahun hidup dalam suasana pandemik, pada tanggal 1 April 2022 kerajaan Malaysia telah mengambil langkah masuk ke Fasa Peralihan Endemik COVID-19 (Kementerian Kesihatan Malaysia, 2022). Tindakan fasa peralihan endemik ini memberi kegelisahan kepada rakyat di kala penyakit berjangkit ini masih belum selesai. Namun, pengumuman ini membuka ruang untuk pemain industri kreatif berkarya semula tetapi dengan mengikuti arahan pencegahan dalam protokol prosedur operasi standard (SOP). Ini bermakna, seni persembahan muzik sudah dibenarkan menjalankan aktiviti secara konvensional semula.

KONSEP SENI PERSEMBAHAN

Seni Persembahan merujuk kepada teori dan amali tari, muzik dan drama, teater dan filem. Ianya merupakan sebahagian daripada industri kreatif dan budaya yang merangkumi manusia kreatif, produk artistik dan kemudahan persembahan seperti ruang persembahan dalaman dan luaran seperti panggung, dewan konsert dan amfiteater (Agensi Kelayakan Malaysia, 2013:1).

Seni Persembahan Konvensional

Konvensional bermaksud sesuatu (seperti amalan, tingkah laku, ciri-ciri) yang sudah diiktiraf dengan meluasnya dan diikuti, sebagaimana kebiasaannya, apa sahaja yang sudah diterima dan diamalkan secara meluas dan berterusan (*Kamus Dewan*, 2010). Amalan seni persembahan ini dilakukan di hadapan penonton secara bersemuka secara fizikal.

Seni Persembahan Maya

Maya pula diertikan sebagai sesuatu yang berkaitan dengan komputer dan internet (*Kamus Dewan*, 2010). Seni persembahan maya boleh diterangkan sebagai persembahan yang ditayangkan secara atas talian samada melalui rakaman awal atau secara langsung. Ianya juga mempunyai konsep sama dengan seni persembahan konvensional yang mempunyai penonton tetapi tidak bersemuka secara fizikal.

KAJIAN LEPAS

Kajian ilmiah mengenai seni persembahan maya dan konvensional masih kurang dan terhad (Slater *et al*, 2022; Nur *et al*, 2021; Lovebridge, 2020; Kusuma, 2020); tetapi penerbitan yang ada tertumpu di pelbagai media alternatif seperti majalah, akhbar, laman web dan sosial media. Bandwagon (2021) menyatakan antara 20 konsert maya yang dianjurkan melalui sosial media *Youtube* diadakan pada tahun 2020, antaranya *Billie Eilish: Where Do We Go? The Livestream*, *Architects: Live at the Royal Albert Hall*, *Dua Lipa: Studio 2054*, dan *BTS: Map of the Soul On:E*. Shukla (2020) pula membincangkan tentang perubahan persembahan atas pentas ke persembahan dalam talian. Sejak wabak itu bermula, bilangan penonton yang menonton strim langsung persembahan muzik dan konsert telah memuncak menerusi platform seperti *YouTube*, *Twitch* dan *Instagram*. Daripada John Legend dan Chris Martin dari Coldplay kepada Taylor Swift dan Shawn Mendes, artis di seluruh dunia telah menyedari potensi sebenar konsert dalam talian. Dengan pengguna dijangka mempunyai akses kepada sambungan internet yang lebih

pantas dalam beberapa hari akan datang, adalah selamat untuk mengatakan bahawa persembahan dalam talian akan mengekalkan status persembahan mereka. Selain itu, semua orang menyukai penyelesaian yang mudah, dan konsert dalam talian menawarkan tahap kemudahan yang tidak sama oleh persembahan di atas pentas (ibid).

PERSOALAN DAN OBJEKTIF

Melihat kepada perubahan mekanisma seni persembahan muzik sepanjang tempoh pandemik kepada pasca COVID-19, beberapa persoalan timbul. Pertamanya, sepanjang tempoh pandemik COVID-19, apakah jenis aktiviti seni persembahan muzik yang telah diinisiatifkan secara maya atas talian oleh penggiat seni muzik Sabah? Bagaimanakah sambutan daripada penonton atas talian terhadap aktiviti yang dijalankan? Keduanya, di pasca COVID-19, adakah aktiviti seni persembahan muzik ini masih diteruskan oleh penggiat seni Sabah? Adakah seni persembahan muzik ini relevan dilakukan secara maya atau konvensional? Maka, bagi menjawab persoalan yang timbul, tinjauan ini dilakukan untuk mengenal pasti jenis aktiviti yang diinisiatifkan oleh penggiat seni Sabah sepanjang tempoh pandemik COVID-19, dan seterusnya untuk melihat samada aktiviti ini relevan secara maya atau konvensional di pasca COVID-19.

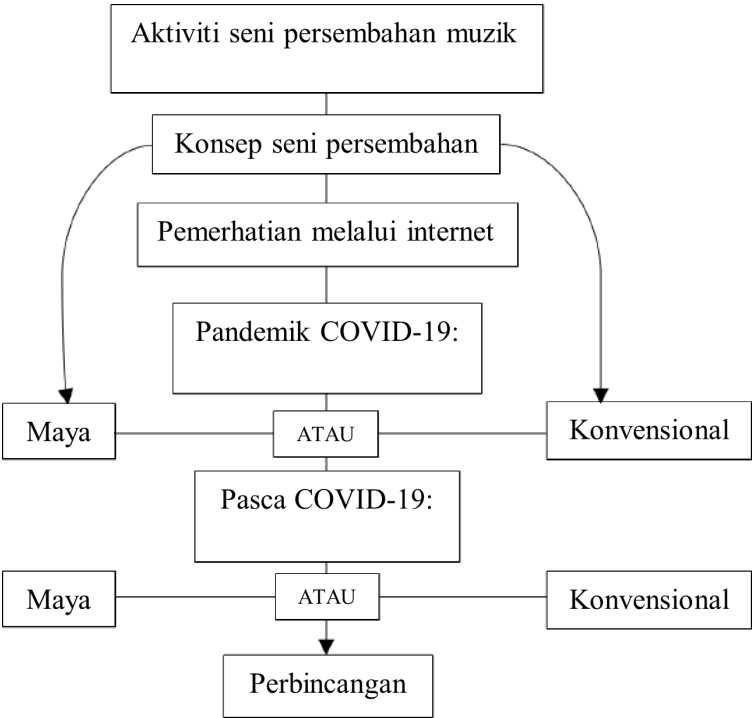
Bagi limitasi kajian ini, dihadkan kepada dua tempoh masa iaitu Fasa Pandemi COVID-19, dan juga Fasa Endemik COVID-19. Fasa Pandemi COVID-19 adalah bermula dari bulan 18 Mac 2020 di mana arahan kawalan pergerakan mula dilaksanakan sehingga 31 Mac 2022. Bagi Pasca COVID-19 pula, ianya merujuk kepada Fasa Peralihan Endemik COVID-19 bermula 1 April 2022 sehingga 1 April 2023 pada masa penulisan kajian ini. Lokasi kajian ini ditumpukan kepada kawasan ibu negeri Sabah, iaitu Bandaraya Kota Kinabalu.

METODOLOGI

Selaras dengan reka bentuk penyelidikan kualitatif interpretif, kajian ini menggunakan kaedah pemerhatian melalui internet. Menurut Creswell (2016), kaedah pemerhatian adalah salah satu alat utama untuk mengumpul

data dalam penyelidikan kualitatif. Disokong oleh Saunders (2019), bahawa “pendekatan ini menyesuaikan pemerhatian tradisional dengan menukar cara pemerhatiannya daripada lisan/visual/dekat kepada tekstual/digital/maya untuk membolehkan penyelidik semata-mata memerhati atau mengambil bahagian dengan ahli komuniti dalam talian untuk mengumpul data”.

Pemerhatian awal dilakukan untuk mengenal pasti apakah jenis aktiviti seni persembahan muzik yang telah dijalankan oleh penggiat seni Sabah secara maya sepanjang tempoh pandemik COVID-19. Kemudian, pada pemerhatian akhir di pasca COVID-19, pengkaji akan membincangkan apakah status aktiviti seni persembahan muzik ini masih dalam bentuk maya atau konvensional.



Rajah 1 Kerangka kajian seni persembahan

DAPATAN DAN PERBINCANGAN

1. Pertandingan Nyanyian Atas Talian

Sugandoi Kaamatan (Online) KDCA 2020

[Pandemik COVID-19] Lazimnya, pertandingan *Sugandoi Kaamatan* ini diadakan secara konvensional pada setiap tahun sejak dari awal tahun 1990an lagi. Tanpa acara ini, masyarakat Kadazan Dusun merasakan bahawa sambutan perayaan Kaamatan ini tidak bermakna. *Sugandoi Kaamatan (Online) 2020* peringkat Negeri Sabah adalah merupakan anjuran oleh Kadazan Dusun Cultural Association (KDCA) dengan kerjasama Kementerian Pelancongan, Seni dan Budaya Malaysia (MOTAC) yang diadakan pada bulan Mei 2020. Pertandingan ini dijalankan secara maya atas talian menerusi platform laman *Facebook Sugandoi Artist Management (SAM)* (Bingkasan, 2020; Kamaludin, 2020; Agency, 2020). Konsep pertandingan ini secara atas talian dimana peserta perlu merakam satu video persembahan dalam bentuk [dot]mp4 atau [dot]mpeg, tanpa ada sebarang suntingan audio atau video dan dihantar kepada pihak penganjur untuk proses penilaian juri profesional bermula dari peringkat saringan, separuh akhir, dan akhir. Pada tahun 2021, pertandingan ini diadakan secara hibrid dimana hanya peserta akhir, juri profesional, dan ahli jawatankuasa penganjur berada dalam dewan pertandingan tanpa penonton, dikawal oleh pihak penguat kuasa. Bahagian penyiaran penganjur pula menyiarkan pertandingan ini menerusi *Facebook TV Sabah*.



Rajah 2 Iklan Pertandingan *Sugandoi Kaamatan (Online) KDCA 2020*
Sumber: *Facebook ERA SABAH*

[Pasca COVID-19] *Sugandoi Kaamatan* kembali kepada konvensional sepenuhnya pada Mei 2022 tetapi masih lagi mengikuti protokol prosedur operasi standard (SOP) yang ditetapkan oleh kerajaan. Bagaimanapun, siaran secara langsung atas talian masih diteruskan untuk dipertontonkan kepada orang ramai di Sabah menerusi *Facebook TV Sabah*.

2. Pertandingan Mencipta Lagu Baru

Pertandingan Mencipta Lagu Dusun *Online* (PMLDO)

[Pandemik COVID-19] Pertandingan ini adalah satu pertandingan mencipta lagu dalam bahasa Dusun, dan diadakan sepenuhnya secara talian menggunakan platform *YouTube* melalui akaun sosial media penganjur, George Duat (*Facebook PMLDO*, n.d). Ia bertujuan untuk mencari dan mengetengahkan bakat dalam penulisan lagu serta penulisan lirik negeri Sabah

yang memang terkenal sebagai gudang bakat (*Utusan Borneo*, 2020). Bermula dengan PMLDO 1.0 (2020), sebanyak 64 buah lagu penyertaan hasil ciptaan 50 orang komposer telah dihantar untuk penilaian oleh juri profesional (ibid). Kemudian PMLDO 2.0, peningkatan sebanyak 98 buah lagu penyertaan oleh 75 komposer telah diterima oleh pihak penganjur (*Siaran Facebook PMLDO*, 23 Nov 2021).



Rajah 3 Akaun sosial media PMLDO
Sumber: *Youtube PMLDO*



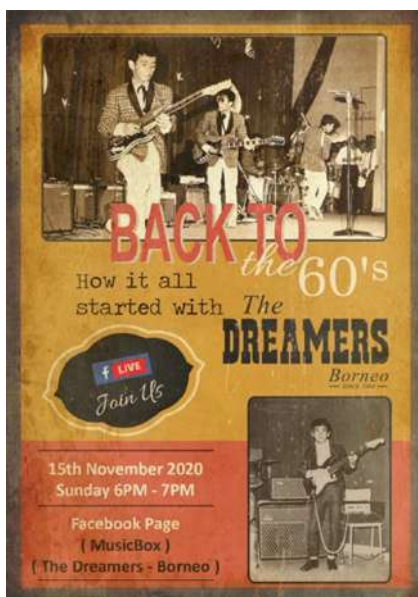
Rajah 4 Akaun sosial media PMLDO
Sumber: *Facebook PMLDO*

[Pasca COVID-19] Pertandingan ini masih diteruskan secara maya, dan telah masuk ke musim ketiga. Pada PMLDO 3.0, sebanyak 59 buah lagu telah diterima oleh pihak penganjur untuk penilaian 5 orang juri profesional (*Siaran Facebook PMLDO*, 13 Januari 2023). Hadiah utama bernilai ribuan ringgit sedikit sebanyak memberi motivasi penggiat seni untuk berkarya sambil mencari pendapatan melalui pertandingan ini.

3. Persembahan Langsung Atas Talian

The Dreamers Borneo FB Live

[**Pandemik COVID-19**] “Pandemik COVID-19 telah banyak memberi kesan kepada semua penghibur termasuk pemuzik *The Dreamers*. Mereka juga seperti kebanyakan penghibur tidak mengadakan sebarang *gigs* atau pertunjukan sejak Februari 2020” (*The Dreamers Borneo*, 2020). Persembahan muzik secara maya buat julung kalinya adalah pada 15 November, 2020, dengan tema *Back to the 60's (Part I)* dan dilihat sebanyak 7.1k tontonan. Kali terakhir persembahan muzik maya *The Dreamers Borneo* ialah pada 19 Disember 2021, dengan tema *Christmas Party*. Dengan durasi selama satu jam, persembahan itu telah ditonton sebanyak 1.5k tontonan.



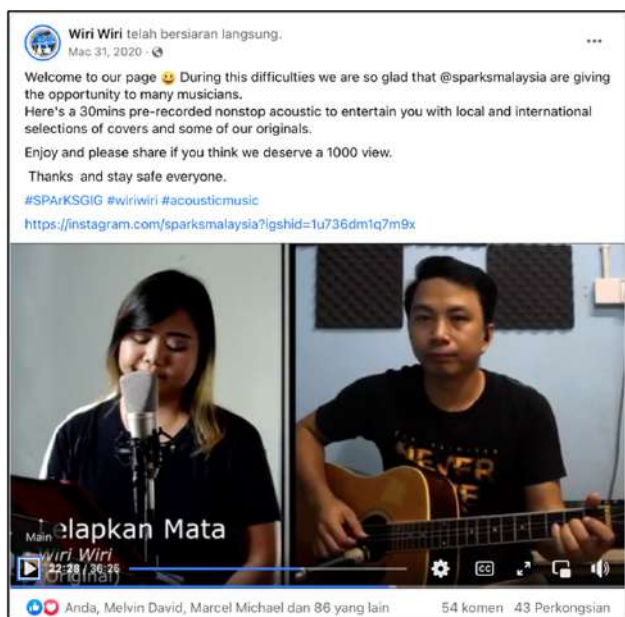
Rajah 5 Iklan Bergambar Persembahan *Back to the 60's*

Sumber: *Facebook The Dreamers Borneo*

[**Pasca COVID-19**] Tidak ada lagi sebarang maklumat persembahan muzik maya selepas masuk ke fasa endemik. Oleh kerana Malaysia sudah memasuki fasa endemik, *The Dreamers Borneo* kembali sepenuhnya kepada persembahan konvensional.

Wiri Wiri Live *Busking* (Duo)

[**Pandemik COVID-19**] Persembahan solo atau duo secara atas talian daripada pemuzik tempatan di Sabah tumbuh bagai cendawan tumbuh selepas hujan. Secara konvensional, golongan pemuzik ini ada pemuzik *busking*. Kumpulan duo Wiri Wiri, yang juga terkesan oleh wabak ini meneruskan karya persembahan mereka melalui platform *Facebook*. Namun cabaran yang dihadapi oleh mereka apabila mengadakan penstriman langsung, kadang kala rangkaian internet tidak stabil menyebabkan audio dan visual terganggu. Maka, kaedah yang terbaik adalah melalui rakaman awal (*pre-recorded*), dan ditayangkan secara maya atas talian.



Rajah 6 Persembahan Wiri Wiri duo tahun 2020

Sumber: *Facebook* Wiri Wiri

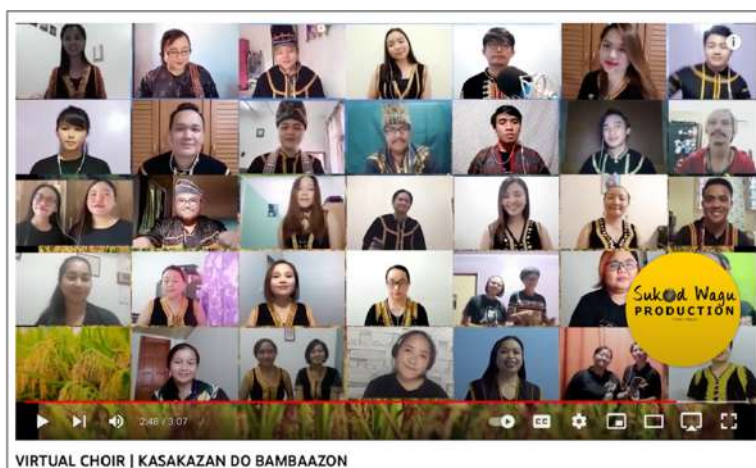
[**Pasca COVID-19**] Wiri Wiri, di pasca COVID-19 tidak lagi meneruskan persembahan mereka secara maya atas talian, kerana mereka kembali fokus kepada cara konvensional seperti majlis perkahwinan, persembahan jemputan, dan persembahan *busking*. Terkini, mereka meluaskan lagi cara berkarya mereka dengan mencipta lagu bertajuk *Ohuyan* dan

menghantar ke stesen Radio Era Sabah FM untuk dimasukkan ke dalam Carta Lagu Era (Francis, R., komunikasi peribadi, 17 Mac 2023). Walaupun sudah kembali ke cara konvensional, peluang berkarya menerusi media masa masih diteruskan.

4. Persembahan Koir Maya

Koir maya Kaamatan (*Kaamatan Virtual choir*)

[**Pandemik COVID-19**] Persembahan koir sudah menjadi kebiasaan bagi kaum Kadazandusun setiap kali perayaan Pesta Kaamatan diadakan. Sambutan di peringkat kampung, ke daerah, dan ke peringkat negeri Sabah pun, persembahan koir itu sudah dianggap wajib sebagai pengisian aktiviti perayaan tahunan. Ketika pandemik COVID-19, usaha mereka untuk melaksanakan koir adalah dengan membuat koir maya (*virtual choir*), iaitu membuat rakaman awal (*pre-recorded*), kemudian suntingan dilakukan, dan akhirnya dipersembahkan melalui platform sosial media seperti *Youtube* dan *Facebook*. Arahan perintah kawalan pergerakan ini tidak menghalang untuk masyarakat Sabah terus menyambut perayaan ini atas talian walaupun perayaan fizikal adalah dilarang.



Rajah 7 Koir maya semasa Pesta Kaamatan 2020

Sumber: *Youtube Sukod Wagu Production*

Menyedari akan semangat merayakan bersama, perayaan Gawai juga tidak terkecuali. Hasilnya, gabungan koir dari Sabah dan Sarawak terhasil seperti koir maya Kaamatan Gawai Medley bagi menyambut Pesta Kaamatan dan Hari Gawai 2020 (lihat Rajah 7).



Rajah 8 Koir maya Kaamatan & Gawai 2020

Sumber: Youtube Raphel Suyong Gor

[Pasca COVID-19] Melalui pemerhatian penulis, koir secara maya tidak diteruskan dan tidak ada kemas kini persembahan yang dimuat naik di sosial media Sukod Wagu Production dan Raphel Suyong Gor selepas masuk ke fasa endemik. Penulis berpendapat bahawa kumpulan koir ini berkarya secara konvensional di tempat masing-masing.

5. Program Pemulih Seni Budaya CENDANA

A Better Tomorrow Band Showcase

[Pandemik COVID-19] Program Pemulih Seni Budaya CENDANA ini adalah pakej rangsangan oleh kerajaan Malaysia yang bertujuan untuk membantu masyarakat dan perniagaan mengatasi kesusahan yang disebabkan oleh pandemik COVID-19 (CENDANA, n.d). Terdapat beberapa program pembiayaan yang dibuka kepada penggiat seni Malaysia seperti Program

Pembiayaan Karya Kilat, Program Pembiayaan Muzik Independen, Program Pemulihan Ruang Seni, Program Adiguru CENDANA, dan Program Pembiayaan Produksi Seni Visual (ibid). Di Sabah, komuniti muzik bawah tanah (*underground music*) ini bersatu hati untuk berkarya. Maka, dengan inisiatif mereka, terhasillah satu program yang dinamakan sebagai *A Better Tomorrow Band Showcase* dan dibiayai oleh salah satu geran iaitu Program Pembiayaan Muzik Independen. Konsep program ini adalah penstriman langsung dan masa sebenar, atau secara maya atas talian.



Rajah 9 Iklan promo *A Better Tomorrow Band Showcase 2021*

[Pasca COVID-19] Program biaya CENDANA ini merupakan pembiayaan sekali sahaja. Komuniti pemuzik bawah tanah ketika ini masing-masing mencari gig untuk berkarya, dan ada juga beberapa acara yang bersama diteruskan menerusi platform *Facebook*.

KESIMPULAN

Penularan kes pandemik COVID-19 ini menyebabkan persembahan muzik konvensional diubahsuai kepada bentuk maya secara atas talian bermula pada tahun 2020. Inisiatif penggiat seni untuk berkarya secara maya merupakan suatu usaha yang bermanfaat sesuai dengan kemodenan teknologi yang semakin canggih zaman sekarang. Tempoh dua tahun hidup dalam suasana pandemik ini banyak memberi harapan kepada penggiat muzik di Sabah; (i) seharusnya lebih banyak bakat lokal mempersembahkan muzik mereka kepada umum melalui platform digital seperti sosial media *Facebook* dan *Youtube*; dan (ii) membuka peluang penggiat muzik Sabah untuk menganjurkan lebih banyak aktiviti yang mempunyai cita rasa ‘lokal’ atau identiti penggiat seni itu sendiri.

Ada juga pertandingan atas talian ini yang masih diteruskan sehingga ke hari ini walaupun kerajaan sudah membenarkan aktiviti konvensional dijalankan seperti sedia kala. Salah satunya adalah Pertandingan Mencipta Lagu Dusun *Online (PMLDO)* sudah pun masuk ke musim yang ketiga pada tahun 2022 kerana sambutan penggiat seni muzik Dusun yang begitu memberangsangkan walau hanya diadakan sepenuhnya menerusi platform digital. Walaupun persembahan muzik maya secara atas talian ini masih relevan untuk diteruskan di pasca COVID-19, namun kebanyakan penggiat muzik di Sabah khasnya Kota Kinabalu lebih memilih kepada persembahan secara konvensional di pasca COVID-19.

Akan tetapi, tidak mustahil pada masa akan datang lebih banyak seni persembahan muzik yang akan dibuat secara maya atas talian dengan bantuan teknologi kejuruteraan bunyi. Seperti teknologi *Dolby Atmos* (format bunyi sekeliling) yang sudah pun diaplikasikan ke bidang perfileman, inikan pula dalam persembahan muzik yang sememangnya bunyi adalah komponen utama. Akhir sekali, penulis berpendapat bahawa pada abad ke-21 ini, muzik itu lebih ‘hidup’ jika dimainkan secara konvensional kerana pemuzik mahupun penonton dapat merasai pengalaman mendengar muzik yang lebih autentik.

RUJUKAN

- Agency. (2020). *Sabah's Kaamatan Festival: Unduk Ngadau, Sugandoi contests to be streamed online*. The Star. Diakses pada 13 April, 2023 daripada <https://www.thestar.com.my/lifestyle/culture/2020/05/25/sabah039s-kaamatan-festival-unduk-ngadau-sugandoi-contests-to-be-streamed-online>.
- Agensi Kelayakan Malaysia. (2013). *Standard Program: Seni Persembahan*. Diakses pada 29 April 2023 daripada https://www2.mqa.gov.my/qad/garis panduan/2013/ART_Final%20BM%2023122013.pdf.
- Bandwagon. (19 Januari 2021). *Breaking into the new normal: 20 virtual concerts in 2020*. [Catatan blog]. <https://www.bandwagon.asia/articles/virtual-concert-show-dua-lipa-billie-eilish-bts-joji-justin-bieber-nct-sb19-alden-richards-woodz-tesseract-lamb-of-go-d-linkin-park-tomorrowland-new-normal-pandemic-quarantine-2020>.
- BERNAMA, (12 Januari 2021). Kronologi pelaksanaan fasa PKP. *Berita Harian*. <https://www.bharian.com.my/berita/nasional/2021/01/775155/kronologi-pelaksanaan-fasa-pkp>.
- Bingkasan, V.G. (2020). *Unduk Ngadau, Sugandoi Kaamatan Peringkat Negeri Sabah Diadakan*. Utusan Borneo Online. Diakses pada 13 April 2023 daripada <https://www.utusanborneo.com.my/2020/05/25/unduk-ngadau-sugandoi-kaamatan-per-ingkat-negeri-sabah-diadakan>.
- Cascella, Marco., Rajnik, Michael., Aleem, Abdul., Dulebohn, Scott C., Di Napoli, Raffaella. (Jan 09, 2023). *Features, Evaluation, and Treatment of Coronavirus (COVID-19)*. National Library of Medicine (NIH). Retrieved on Apr 17, 2023, from <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/books/NBK554776/>.
- CDC COVID-19 Response Team. (2020). Severe Outcomes Among Patients with Coronavirus Disease 2019 (COVID-19) - United States, February 12-March 16, 2020. *MMWR. Morbidity and mortality weekly report*, 69(12), 343–346. <https://doi.org/10.15585/mmwr.mm6912e2>.
- CENDANA. (n.d). *CENDANA Grants: Program Pemulih Seni Budaya CENDANA*. Diakses pada 4 Mei 2023 daripada <https://www.cendana.com.my/ace-hab/cendana-grants/program-pemulih-seni-budaya-cendana>.
- Creswell, J. W. (2016). *30 essential skills for the qualitative researcher*. United States of America: SAGE Publications, Inc.
- Cucinotta, D., & Vanelli, M. (2020). WHO Declares COVID-19 a Pandemic. *Acta bio-medica: Atenei Parmensis*, 91(1), 157–160. <https://doi.org/10.23750/abm.v91i1.9397>
- Francis, Rolland. Komunikasi peribadi. (17 Mac, 2023).
- Hashim, J. H., Adman, M. A., Hashim, Z., Mohd Radi, M. F., & Kwan, S. C. (2021). COVID-19 Epidemic in Malaysia: Epidemic Progression, Challenges, and Response. *Frontiers in public health*, 9, 560592. <https://doi.org/10.3389/fpubh.2021.560592>

- Kamaludin, Kazalinah. (2020). *Sugandoi Kaamatan Negeri 2020* dianjurkan atas talian. *Harian Ekspres*. Diakses pada 13 April, 2023 daripada <https://www.dailyexpress.com.my/news/153153/sugandoi-kaamatan-negeri-2020-dianjur-atas-talian/>.
- Kamus Dewan*. (2010). Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Kementerian Kesihatan Malaysia. (2022). COVID-19 Malaysia: Fasa Peralihan Ke Endemik. Diakses pada 12 April, 2023. <https://covid-19.moh.gov.my/semasa-kkm/2022/04/fasa-peralihan-ke-endemik-01042022>.
- Kusuma, P. S. D. (2020). Children virtual concert in the covid-19 pandemic. *Journal of Music Science, Technology, and Industry*, 3(2), 247-260.
- Loveridge, Ben. (2020). Networked Music Performance in Virtual Reality: Current Perspectives. *Journal of Network Music and Arts* 2, 1. <https://commons.library.stonybrook.edu/jonma/vol2/iss1/2>.
- Majlis Keselamatan Negara. (18 Mac 2020a). Kenyataan Media, Majlis Keselamatan Negara, Jabatan Perdana Menteri. <https://www.mkn.gov.my/web/wp-content/uploads/sites/3/2020/03/PERGERAKAN-KAWALAN-COVID19-amended-1-8032020-UPDATED-12.12AM.pdf>.
- Majlis Keselamatan Negara. (31 Oktober 2020b). SOP Perintah Kawalan Pergerakan Bersyarat (PKPB) Di Seluruh Negeri Sabah. <https://asset.mkn.gov.my/web/wp-content/uploads/sites/3/2021/01/SOP-PKPB-Seluruh-Sabah-27-Okt-9-Nov-2020-kem-askini-31-Okt-2020.pdf>.
- Nur, F. A., Wenerda, I., Fatonah, N., & Palupi, Y. (2022). Virtual Concert as The New Lifestyle During Covid-19. *Jurnal Spektrum Komunikasi*, 10(3), 215-223.
- Pertandingan Mencipta Lagu Dusun Online – PMLDO. (n.d). *Home [Facebook Page]*. Facebook. Diakses pada 14 April, 2023.
- Pertandingan Mencipta Lagu Dusun Online bermula 7 November hingga 31 Disember 2020. (2020, 06 Nov). *Utusan Borneo*. <https://www.pressreader.com/malaysia/utusan-borneo-sabah/20201106/282119229058810>.
- Saunders, M., Lewis, P., Thornhill, A. (2019). *Research Methods for Business Studies (8th Ed.)*. Pearson.
- Shukla, Shivang. (9 December 2020). Online Performance vs Onstage Performance: How Live Streaming Platforms are Changing the Game. [Catatan blog]. <https://flutin.com/blog/index.php/2020/12/online-performance-vs-onstage-performance/>.
- Slater, M., Cabriera, C., Senel, G., Banakou, D., Beacco, A., Oliva, R., & Gallego, J. (2022). The sentiment of a virtual rock concert. *Virtual Reality*, 1-25.
- The Dreamers Borneo. (10 November 2020). *Please join us on FB Live this Sunday, 15 November 2020 at 6.00 pm to go down Memory Lane* [Imej dilampirkan] [Kemas kini status] Facebook.
- World Health Organization. (2020). WHO Director-General's opening remarks at the media briefing on COVID-19. (*No Title*).
- Zhu, H., Wei, L., & Niu, P. (2020). The novel coronavirus outbreak in Wuhan, China. *Global health research and policy*, 5, 6. <https://doi.org/10.1186/s41256-020-00135-6>.

**PENEROKAAN KONSEP IHSAN DAN NIAT MENDERMA
DARAH DALAM KALANGAN PENDERMA DARAH
LELAKI DAN PEREMPUAN
*EXPLORING THE CONCEPT OF IHSAN AND THE INTENTION
TO DONATE BLOOD AMONG MALE AND FEMALE
BLOOD DONORS***

JULIANA ROSMIDAH JAAFAR^{*1}
NURUL HAZWANI KAMARUDIN²
NOOR HIDAYU ZAKARIA³

¹Pusat Asasi dan Pengajian Umum, Infrastructure University Kuala Lumpur (IUKL),
Unipark-Suria, Jalan Ikram-Uniten, 43000 Kajang, Selangor Darul Ehsan, Malaysia
^{2&3}Fakulti Sains dan Teknologi, Infrastructure University Kuala Lumpur (IUKL),
Unipark-Suria, Jalan Ikram-Uniten, 43000 Kajang, Selangor Darul Ehsan, Malaysia

Corresponding author: *ljuliana.rosmidah@gmail.com

Tarikh dihantar: 23 April 2023 | Tarikh diterima: 23 Mei 2023 | Tarikh terbit: 31 Disember 2023
DOI: <https://doi.org/10.51200/ejk.v29i.3710>

ABSTRAK Tindakan menderma darah dikenali sebagai tingkah laku yang tidak mementingkan diri sendiri untuk individu lain. Tindakan ini penting bagi membantu mereka yang berada dalam situasi kecemasan mahupun secara berkala. Namun, konsep ihsan yang merupakan kombinasi altruisme, kebajikan dan identiti penderma darah diteroka sepenuhnya lagi dalam kajian berkaitan pendermaan darah. Oleh hal yang demikian, kajian ini adalah bertujuan meneroka konsep ihsan dan niat menderma darah dalam kalangan pelajar universiti yang merupakan penderma darah. Responden kajian merupakan pelajar dari universiti tempatan di Selangor. Sejumlah 166 penderma darah telah menjawab set borang soal-selidik secara atas talian berkaitan dengan motivasi menderma darah. Hasil analisis *Exploratory Factor Analysis* (EFA) secara putaran varimak mendapati bahawa terdapat lima item yang terkumpul dalam satu komponen iaitu ihsan. Bagi hasil analisis deskriptif, didapati bahawa penderma darah perempuan menunjukkan nilai skor ihsan yang lebih tinggi ($M = 3.90$, $sp = .66$) berbanding dengan mahasiswa lelaki ($M = 3.78$, $sp = .62$). Akhir sekali, analisis *Hierarchical Multiple Regression* (*enter method*) mendapati bahawa ihsan ($B = .336$) mempunyai hubungan signifikan terhadap niat menderma darah ($R^2 = .062$, perubahan $F(1,163) = 5.37$, $p < .01$, setelah aspek jantina penderma darah dikawal. Dalam erti kata lain, konsep ihsan yang menggambarkan nilai-nilai baik seperti altruism serta kebajikan adalah berkaitan dengan keinginan untuk menderma darah

dalam kalangan mahasiswa universiti, sama ada lelaki mahupun perempuan. Kempen berkaitan pendermaan darah dicadangkan untuk mempromosikan konsep ihsan bagi memperkukuhkan niat menderma darah dalam kalangan mahasiswa universiti memandangkan aspek ini memperkukuhkan nilai positif dalam kalangan muda.

Kata kunci: Altruism, motivasi, niat, pelajar universiti, pendermaan darah.

ABSTRACT *The act of blood donation is known as one of selfless behaviour towards other human beings. The action is vital to help those in need, either in during emergencies or periodically. However, the concept of ihsan which derived from a combination of altruism, charity and self-identity as a blood donor has yet to be explored in the study of blood donation. Therefore, this study aims to explore the concept of ihsan and the intention to donate blood among university students involved in blood donation. Respondents were recruited from a local university in Selangor. A total of 166 blood donors answered an online questionnaire pertaining to the motivation to donate blood. The Exploratory Factor Analysis (EFA) using varimax rotation found that there are five items grouped in one component, namely ihsan. As for descriptive analysis, the result showed that female blood donors displayed a higher mean score ($M = 3.90$, $sd = .66$), as compared to male blood donors ($M = 3.78$, $sd = .62$). Finally, Hierarchical Multiple Regression (enter method) analysis revealed that ihsan ($B = .336$) is significantly correlated to the intention to donate blood ($R^2 = .062$, F change (1, 163) = 5.37, $p < .01$, after controlling the aspect of gender. In other words, the concept of ihsan that resembles positive values such as altruism and charity lead to the intention to donate blood among university students, regardless of their gender. Campaign on blood donation should promote the concept of ihsan to strengthen the intention to donate blood among young people in a university setting as it encourages positive values among young people.*

Keywords: Altruism, motivation, intention, university student, blood donation.

PENGENALAN

Sukarelawan penderma darah adalah berbeza daripada mereka yang terlibat dengan lain-lain jenis pendermaan (Healy, 2000). Bagi yang memilih untuk menderma darah, mereka perlu membuat persediaan diri secukupnya untuk membolehkan tindakan berkenaan dapat dilakukan. Individu penderma darah bukan sahaja perlu memastikan tubuh badan sihat untuk menderma darah, tetapi juga perlu menyiapkan diri dengan kekuatan mental. Persediaan psikologi ini bertujuan untuk mengatasi perasaan takut jarum atau kerisauan terhadap rasa sakit semasa menderma darah. Oleh hal yang demikian, persediaan-persediaan diri penderma darah adalah lebih kompleks berbanding daripada memberikan sumbangan wang mahupun material.

Dalam konteks sumbangan darah, keperluan untuk mendapatkan individu tampil sebagai penderma darah adalah sejajar dengan permintaan bekalan darah sihat dan selamat yang sentiasa wujud, sama ada dalam konteks luar negara mahu pun tempatan (Piersma, *et al.*, 2017; Laporan Tahunan Kementerian Kesihatan Malaysia, 2015). Antara faktor yang membawa kepada berlakunya keperluan bekalan darah yang berterusan adalah disebabkan pelbagai faktor seperti transfusi darah kepada mangsa kemalangan, kewujudan komplikasi semasa bersalin atau pesakit demam denggi berdarah (Sawadogo *et al.*, 2020). Selain daripada situasi yang memerlukan pemindahan darah secara mengejut, terdapat juga keadaan yang membawa kepada keperluan darah berkala seperti pesakit *sickle anemia*. Bagi pesakit *sickle anemia*, mereka memerlukan pemindahan darah secara berkala. Ringkasnya, transfusi darah diperlukan dalam situasi kecemasan yang tidak dijangka, malah juga dalam sela masa tertentu.

Justeru, bagi memenuhi keperluan bekalan darah, maka pihak berkuasa seperti Pusat Darah Negara (PDN) dan juga hospital telah menjalankan inisiatif untuk mendorong lebih ramai individu tampil sebagai penderma darah, terutama golongan muda. Ini adalah berikutan golongan muda mempunyai jangka masa yang lebih panjang jika mereka berjaya menjadi penderma darah yang konsisten sebelum mencecah usia 60 tahun. Dorongan-dorongan yang dilakukan melalui iklan media sosial atau kempen menderma darah secara bersemuka yang dijalankan telah memberi tumpuan

kepada pelbagai usaha bagi menarik orang ramai untuk tampil sebagai penderma darah.

Usaha untuk mendapatkan lebih ramai golongan muda agar konsisten dengan pendermaan darah turut menjadi satu cabaran kepada pihak berkuasa. Aktiviti pendermaan darah turut berhadapan dengan stigma negatif seperti berat badan bertambah selepas menderma mahupun kerisauan terhadap reaksi vasavogal (John, et al., 2017). Selain itu, ketakutan terhadap rasa sakit semasa menderma darah juga menjadi antara sebab lain mengapa individu sihat memilih untuk tidak menderma darah. Selain daripada stigma negatif, kempen untuk menarik kembali penderma darah berpengalaman turut berhadapan dengan cabaran tersendiri. Bagi golongan muda, mereka berhadapan dengan situasi kekangan masa kerana komitmen kerja dan keluarga, malahan kadang-kala disebabkan faktor kesihatan diri seperti tekanan darah dan bacaan hemoglobin yang rendah. Oleh hal yang demikian, bagi mengatasi faktor halangan komitmen, kajian-kajian motivasi berkaitan pendermaan darah telah memberikan tumpuan dengan meneliti golongan muda yang berada di peringkat universiti (Jaafar, Chong, & Alavi, 2017; Melku *et al.*, 2018). Menurut Jaafar *et al.* (2017) pelajar universiti adalah golongan yang berpotensi besar untuk dijadikan penderma darah berkala memandangkan golongan ini masih belum mempunyai komitmen penuh terhadap kerjaya mahupun keluarga. Maka, golongan mahasiswa dilihat sebagai kumpulan yang berpotensi untuk dijadikan penderma darah yang konsisten.

Dalam konteks kajian-kajian lalu yang berkaitan dengan motivasi pendermaan darah, Teori Tingkah laku Terancang (Ajzen, 1991) dilaporkan sebagai salah satu teori yang sering diaplikasi bagi menjelaskan faktor dorongan dalam aktiviti berkenaan. Dalam teori berkenaan, niat dilihat sebagai pendorong kepada tingkah laku sebenar. Namun begitu, aspek niat tidak berdiri sendiri, sebaliknya didorong oleh tiga aspek utama iaitu sikap positif, norma subjektif dan tanggapan kawalan tingkah laku. Sehingga kini ramai pengkaji telah menguji aspek-aspek lain altruisme, mahu pun efikasi diri dalam pendermaan darah dalam konteks teori berkenaan (Saha & Chandra, 2018; Piersma, *et al.*, 2021).

Selain itu, salah satu aspek psikologi yang turut dilaporkan mempunyai hubungan dengan tingkahlaku kemanusiaan adalah ihsan. Konsep ini adalah berkaitan dengan nilai yang baik dan bertanggungjawab dalam Islam yang mana menurut Mokhtar *et al.* (2020), individu akan meletakkan diri mereka di dalam pemerhatian Allah sepanjang masa. Memandangkan individu beranggapan bahawa mereka sentiasa diperhatikan oleh Allah, maka keadaan ini akan membawa kepada keinginan untuk melakukan yang terbaik dalam setiap masa dan tindakan. Maka bagi individu yang mempunyai nilai ihsan dalam aktiviti yang dilakukan, mereka akan memikul tanggungjawab dengan cara yang baik dan mementingkan kualiti dalam pelaksanaannya.

Untoro (2017) pula melihat ihsan sebagai satu aspek yang berkaitan dengan hak untuk mendapatkan sesuatu yang lebih baik. Dalam penelitiannya berkaitan konsep ihsan, Untoro (2017) mengaitkan konsep ini dengan pentadbiran yang bersih dan menjaga kebajikan rakyatnya. Dalam erti kata lain, ihsan adalah berkait rapat dengan penjagaan kebajikan, di mana individu yang memegang konsep ihsan dalam kehidupannya akan berusaha melakukan sesuatu yang lebih kepada diri sendiri dan juga orang lain. Ini menunjukkan bahawa konsep ihsan turut berkaitan dengan kebajikan di pihak pemberi mahupun penerima, di mana berlaku kewujudan nilai empati dalam konsep berkenaan. Individu yang meletakkan keadaan individu lain ke dalam dirinya akan cenderung untuk memberikan yang terbaik dalam sebarang tindakan berkebaikan. Sementara itu, dalam konteks kajian berkaitan kebajikan yang lebih umum, Massey *et al.* (2011) mengaitkan konsep ini dengan nilai altruistik. Menurutnya, individu yang memegang nilai altruistik mempamerkan sokongan sosial kepada individu lain pada tahap yang tinggi, sehingga dianggap sebagai satu bentuk pengorbanan. Keadaan ini turut menunjukkan bahawa individu dengan sifat ihsan akan mempamerkan identiti saling membantu dan menyokong individu lain dalam jaringan sosialnya.

Sehingga kini hanya sebahagian kecil sahaja pengkaji dalam bidang motivasi pendermaan darah mengaitkan konsep ihsan secara langsung dengan niat menderma darah (Jaafar & Chong, 2018). Manakala kajian-kajian lalu melihat konsep ihsan dengan aspek-aspek yang pelbagai seperti kebajikan, altruisme malahan empati (Massey *et al.*, 2011; Mokhtar *et al.*, 2020; Untoro, 2017). Konsep ihsan ini dilihat sebagai bertepatan dengan aktiviti pendermaan

darah secara sukarela dimana mereka yang mahu menderma darah perlu memastikan diri mereka tidak terlibat dengan perbuatan berisiko dan darah yang disumbangkan adalah selamat dan sihat. Walaupun pendermaan darah merupakan satu tindakan yang berkaitan dengan kebajikan dan pengorbanan, namun potensi konsep ihsan masih belum diteroka secara langsung. Ini adalah kerana konsep berkenaan dilihat lebih menjurus kepada aspek psikologi positif seperti aspek altruisme mahu pun empati. Justeru itu, dalam kajian ini, konsep ihsan digambarkan sebagai satu aspek yang berkaitan dengan identiti diri, empati dan kebajikan.

Berdasarkan aspek latar belakang individu pula, kajian-kajian lalu melaporkan kepelbagaian dapatan berkaitan motivasi penderma darah lelaki dan perempuan. Misalnya Carver, Chell, Davison dan Masser (2018) melaporkan bahawa penderma darah lelaki kurang didorong oleh altruisme berbanding dengan golongan perempuan. Sebaliknya mereka lebih didorong oleh faktor seperti tekanan sosial daripada jaringan sosial mereka dan faedah daripada pemeriksaan kesihatan. Dalam kajian berasingan yang dijalankan oleh Finck, Ziman, Hoffman, Phan-Tang dan Yuan (2016) mendapati bahawa penderma darah lelaki berpandangan yang pendermaan darah adalah satu tindakan yang melibatkan masa dan komitmen berbanding penderma darah perempuan. Dalam erti kata lain, penderma darah lelaki melihat pendermaan darah sebagai satu tindakan yang berkomitmen. Malahan, laporan pengkaji tempatan turut melaporkan bahawa golongan lelaki lebih cenderung untuk mempamerkan penglibatan yang tinggi dalam aktiviti prososial berbanding perempuan (Ibrahim *et al.*, 2017). Manakala kajian oleh Kasraian, Ashkani-Esfahani dan Foruozaandeh (2020) melaporkan bahawa dorongan penderma darah perempuan untuk menderma adalah disebabkan oleh aspek altruisme serta rasa bertanggungjawab. Umumnya, dapatan kajian-kajian lalu melaporkan motivasi untuk menderma darah yang pelbagai bagi kedua-dua jantina.

Memandangkan konsep ihsan lebih banyak diteroka dalam bidang kebajikan secara umum, maka objektif kajian ini adalah bagi meneroka konsep ihsan dan niat menderma darah dalam kalangan mahasiswa penderma darah lelaki dan perempuan. Penelitian ke atas konsep ihsan dan jantina penderma darah dijangka dapat memberikan gambaran yang lebih luas berkaitan motivasi penderma darah. Selain itu, dapatan kajian diharap dapat membantu

dalam usaha merangka program-program pengukuhan niat menderma darah yang konsisten bagi mahasiswa lelaki dan perempuan.

METODOGI KAJIAN

Reka bentuk kajian

Kajian ini menggunakan rekabentuk kuantitatif secara korelasi (*correlational study*) untuk meneroka konsep ihsan dalam kalangan mahasiswa penderma darah lelaki dan perempuan.

Instrumen kajian

Bagi mendapatkan data, borang soal selidik secara atas talian telah digunakan. Set borang selidik berkenaan mengandungi 47 item yang merangkumi aspek-aspek motivasi dan niat untuk menderma darah. Setiap item dalam konsep ihsan dan niat menderma darah mempunyai lima pilihan skala Likert daripada 1 (sangat tidak setuju) hingga 5 (sangat setuju). Bagi kertas kerja ini, hanya aspek berkaitan konsep ihsan dan niat menderma darah sahaja dianalisis.

Ihsan Penderma Darah

Item-ihsan ihsan yang digunapakai dalam kajian ini diambil daripada kajian-kajian terdahulu dan telah melalui proses pemurnian melalui analisis *Exploratory Factor Analysis* (EFA). Berdasarkan EFA, hanya lima item terkumpul di dalam satu kumpulan faktor yang dinamakan sebagai ihsan. Item-item ihsan dalam kajian ini berasal daripada item berkaitan sifat berkebajikan, identiti penderma darah dan kepekaan berempati. Contoh item adalah “Saya rasa gembira kerana dapat menderma darah”. Nilai kebolehpercayaan Cronbach Alpha bagi konsep ihsan keseluruhan sampel kajian adalah .732

Hasil Exploratory Factor Analysis (EFA) Item Ihsan

Dalam analisis EFA, faktor pemberat (*loading factor*) telah ditetapkan pada aras 0.3 sebagaimana yang dicadangkan oleh Pallant (2007). Berdasarkan dapatan EFA, didapati bahawa item-item telah dikelompokkan dalam tujuh

kategori aspek peramal melalui putaran varimaks. Dalam analisis EFA, nilai Kaiser-Meyer-Okin (KMO) yang diperolehi adalah .879 manakala Barlett's Test of Sphericity menunjukkan nilai *chi-square* adalah signifikan ($p = .001$). Item-item bagi setiap komponen adalah berdasarkan nilai eigenvalue melebihi 3. Nilai varians yang disumbangkan oleh komponen ihsan adalah sebanyak 4.33 peratus daripada keseluruhan item motivasi menderma darah yang dianalisis dalam EFA. Nilai *factor loading* bagi item-item yang terkumpul dalam komponen ihsan selepas putaran varimaks adalah seperti dalam Jadual 1.

Jadual 1 Nilai *Factor Loading* bagi Item dalam Komponen Ihsan

Bil.	Item	Nilai <i>Factor Loading</i>
1.	Saya tersenyum apabila melihat ramai orang beratur menderma darah.	.673
2.	Pendermaan darah membantu meningkatkan keyakinan diri saya.	646 .646
3.	Pendermaan darah membuatkan saya rasa gembira.	.632
4.	Saya akan mengambil tindakan segera jika melihat ada individu lain yang mengambil kesempatan keatas orang lain.	.542
5.	Saya mudah tersentuh hati dengan perkara yang sedih.	.458

Niat Menderma Darah

Aspek niat menderma darah mengandungi tiga item. Contoh item adalah “Saya telah membayangkan diri saya menderma darah tiga bulan akan datang”. Item-item niat mempunyai nilai kebolehpercayaan Cronbach Alpha bagi keseluruhan sampel kajian adalah .906.

Responden kajian

Mahasiswa di institusi pengajian tinggi di Selangor telah dijemput untuk mengisi borang soal selidik atas talian. Hebahan mengenai kajian ini telah dilakukan oleh pasukan penyelidik kepada para pelajar melalui pensyarah subjek menerusi aplikasi Whatsapp. Seramai 386 responden telah diperolehi dan berdasarkan jumlah berkenaan, 166 orang melaporkan bahawa mereka adalah mahasiswa penderma darah (lelaki, $n = 123$; perempuan, $n = 43$). Min umur bagi sampel penderma darah dalam kajian ini adalah 24.04 ($sp = 4.07$). Pengumpulan data berlangsung pada April 2018 hingga Mei 2020.

Analisis Data

Berdasarkan objektif kajian ini, hanya aspek ihsan dan niat untuk menderma darah sahaja dianalisis. Penerokaan konsep ihsan dalam kalangan responden kajian ini dimulai dengan analisis deskriptif. Seterusnya, Korelasi Pearson digunakan bagi meneroka hubungan antara aspek ihsan dan niat menderma darah bagi responden kajian ini. Analisis Regresi Berganda (*enter method*) dilaksanakan bagi mengenalpasti hubungan antara konsep ihsan dan niat menderma darah selepas aspek jantina dikawal.

HASIL KAJIAN

Hasil analisis deskriptif mendapati bahawa min aspek ihsan bagi mahasiwa perempuan adalah lebih tinggi ($M = 3.90, sp = .66$) berbanding dengan mahasiswa lelaki ($M=3.78, sp = .62$). Secara terperinci, purata skor bagi setiap item ihsan ditunjukkan dalam Jadual 2. Manakala bagi aspek niat menderma darah, dapatan kajian mendapati bahawa mahasiswa perempuan mempunyai skor min yang lebih tinggi ($M=3.37, sp = .86$) berbanding dengan mahasiswa penderma darah lelaki ($M = 3.35, sp = .85$).

Jadual 2 Min item ihsan bagi mahasiswa penderma darah lelaki dan perempuan

Item	Lelaki (n=123)		Perempuan (n=43)	
	Min	SD	Min	SD
1. Saya tersenyum apabila melihat ramai orang beratur menderma darah.	3.93	.837	3.93	.961
2. Pendermaan darah membantu meningkatkan keyakinan diri saya.	3.73	.950	3.88	1.051
3. Pendermaan darah membuatkan saya rasa gembira.	3.98	.887	4.05	.899
4. Saya akan mengambil tindakan segera jika melihat ada individu lain yang mengambil kesempatan keatas orang lain.	3.80	.806	3.65	.842
5. Saya mudah tersentuh hati dengan perkara yang sedih.	3.46	.978	4.02	.963

Bagi mengenalpasti kesan faktor jantina ke atas hubungan antara aspek ihsan dan niat menderma darah, analisis Korelasi Pearson telah dilaksanakan di peringkat awal. Hasil analisis mendapati bahawa konsep ihsan mempunyai hubungan yang signifikan terhadap niat menderma darah bagi responden kajian ini ($r = .249$, $p = .001$). Dalam erti kata lain, konsep ihsan adalah berkaitan dengan keinginan untuk menderma darah dalam kalangan mahasiswa institusi ini.

Memandangkan dapatan kajian di peringkat analisis Korelasi Pearson mendapati bahawa terdapat hubungan yang signifikan antara konsep ihsan dan niat menderma darah, maka *Hierarchical Multiple Regression (enter method)* telah dijalankan. Analisis ini dijalankan bagi mengenalpasti hubungan antara ihsan terhadap niat menderma darah apabila aspek jantina mahasiswa dikawal. Aspek jantina telah dimasukkan dalam langkah pertama, di mana analisis menunjukkan tidak hubungan yang signifikan antara jantina dan niat menderma darah ($p = .841$). Dalam langkah kedua, konsep ihsan telah dimasukkan dan jumlah varian yang menjelaskan keseluruhan model adalah sebanyak 6.2 peratus, $F(1, 163) =$, $p = .006$. Apabila aspek jantina mahasiswa dikawal, analisis melaporkan nilai perubahan $R^2 = .062$, perubahan $F(1, 163) = 5.37$, $p < .01$. Bagi model akhir analisis ini, konsep ihsan menyumbang nilai beta sebanyak .336.

PERBINCANGAN

Berdasarkan analisis deskriptif, dapatan kajian ini mendapati bahawa umumnya mahasiswa penderma darah perempuan mempunyai min skor aspek ihsan umum yang lebih tinggi berbanding dengan kumpulan penderma darah lelaki. Dapatan ini menunjukkan bahawa dalam konteks ihsan yang digambarkan sebagai empati malahan berkebajikan lebih cenderung untuk dirasakan oleh penderma darah perempuan. Menurut Al-Riyami *et al.* (2021) golongan perempuan lebih cenderung untuk mempersepsikan bahawa mereka perlu membantu individu lain melalui aktiviti kebajikan, seperti pendermaan darah. Menurut Faasse, Yeom, Parkes, Kearney dan Petrie (2018), golongan perempuan mempunyai kecenderungan untuk meletakkan diri mereka dalam situasi individu lain dan menjadikan mereka lebih terdorong untuk terlibat dalam aktiviti berbentuk kebajikan. Dalam kajian ini, aktiviti kebajikan adalah

pendermaan darah dan dilaporkan bahawa mahasiswa penderma darah perempuan mempunyai nilai ihsan umum yang lebih tinggi berbanding penderma darah lelaki.

Analisis deskriptif konsep ihsan bagi setiap item turut mempamerkan yang mahasiswa penderma darah perempuan mempunyai skor yang lebih tinggi. Kajian ini mencadangkan bahawa sebagai penderma darah, mahasiswa perempuan lebih mudah berasa gembira dengan perkara-perkara yang berkaitan dengan ihsan secara umum dan berfokus. Misalnya, mereka turut berasa gembira apabila melihat ramai individu yang terlibat dalam pendermaan darah. Dapatan ini berkemungkinan disebabkan oleh faktor pengalaman positif yang dialami oleh penderma darah selepas selesai menderma. Melalui pengalaman berkenaan, penderma darah beranggapan bahawa individu lain yang sedang menderma darah akan turut merasa pengalaman positif di samping dapat membantu individu lain. Justeru, keadaan ini secara tidak langsung akan melahirkan rasa gembira kepada penderma darah sedia ada apabila melihat penglibatan individu lain dalam kempen derma darah. Kejayaan menderma darah dan melihat individu lain melakukan perkara yang sama melahirkan perasaan positif yang dikenali sebagai *warm glow* (Ferguson, Atsma, De Kort & Veldhuizen, 2012). Dalam konteks pendermaan darah, konsep ini dilihat sebagai berbeza dengan faktor altruisme sebagai pendorong untuk menderma darah. Ini adalah kerana altruisme lebih berfokus kepada pengorbanan yang dilakukan oleh penderma darah tetapi turut mempunyai elemen *warm glow* (seronok) kepada penderma darah itu sendiri.

Namun, dapatan analisis deskriptif secara terperinci ke atas item-item ihsan dalam kajian ini juga menunjukkan bahawa mahasiswa penderma darah lelaki mendapat skor yang lebih tinggi berbanding dengan penderma darah perempuan. Golongan berkenaan lebih cenderung untuk membantu individu lain yang memerlukan bantuan dengan cara segera bertindak (item: Saya akan mengambil tindakan segera jika melihat ada individu lain yang mengambil kesempatan ke atas orang lain). Dapatan ini mencadangkan faktor keupayaan kekuatan fizikal lelaki yang membolehkan mereka bertindak lebih cepat berbanding dengan mahasiswa penderma darah perempuan. Sejajar dengan dapatan kajian oleh Karakashian, Walter, Christopher dan Lucas (2006) yang turut mendapati bahawa lelaki lebih cepat bertindak untuk

memberikan bantuan kepada individu yang memerlukan. Antara rasional yang dicadangkan oleh Karakashian *et al.* (2006) adalah disebabkan imej sosial yang mengaitkan lelaki sebagai adiwira dan maskulin. Dalam konteks kajian ini, skor yang tinggi bagi item berkenaan adalah berkaitan dengan tindakan pantas untuk membantu mereka yang memerlukan dan ia berkaitan dengan nilai altruisme. Secara mendalam, Monroe (1998) berpandangan bahawa altruisme merupakan konsep yang secara dasarnya adalah berkaitan perkongsian nilai kemanusiaan (*humanity*) yang ditunjukkan melalui tindakan membantu. Dalam tindakan berkenaan, individu akan melakukan tindakan yang bertujuan untuk menjauhkan individu lain daripada situasi atau perkara yang menyakitkan disebabkan perkongsian nilai berkenaan. Selain daripada perkongsian nilai, Monroe (1998) berpandangan bahawa altruisme merupakan tindakan membantu yang spontan, dimana Monroe (1998) beranggapan bahawa individu tidak memerlukan perancangan sesuatu tindakan membantu. Tambahan, beliau berpendapat bahawa sebagai individu yang mengamalkan perkongsian nilai kemanusiaan dengan yang lain, tindakan membantu adalah lebih spontan dan pelaku tidak mempunyai pilihan terhadap tindakan yang perlu dilakukan kepada individu lain. Dalam erti kata lain, dalam situasi yang memerlukan seseorang memberikan bantuan, tindakan yang diberikan adalah spontan dan individu tidak mempunyai pilihan untuk tidak melakukannya. Maka, dalam kajian ini, dapat dilihat bahawa pemberian bantuan untuk mereka yang memerlukan lebih cenderung dilakukan oleh golongan mahasiswa penderma darah lelaki.

Seterusnya, kajian ini mendapati bahawa mahasiswa penderma darah mendapat dorongan untuk menderma darah berdasarkan konsep ihsan dalam diri mereka. Dalam erti kata lain, nilai ihsan mendorong niat untuk menderma darah dalam kalangan responden. Dapatan kajian-kajian terdahulu turut mengaitkan faktor ihsan penderma darah sebagai dorongan terhadap niat menderma darah. Misalnya, Ferguson *et al.* (2012) dan Goncalvez *et al.* (2013) mendapati bahawa faktor altruisme yang merupakan sebahagian daripada konsep ihsan wujud sebagai dorongan terhadap niat menderma darah. Dalam erti kata lain, dapatan kajian-kajian ini mencadangkan bahawa faktor pengorbanan terhadap keperluan individu lain mempunyai hubungan yang signifikan terhadap tindakan menderma darah. Selain itu, Fransen, Fennis, Vohs dan Pruyn (2009) beranggapan bahawa tindakan yang memberi faedah

kepada kedua-dua pihak (pelaku dan penerima kebajikan) akan menjadikan seseorang lebih terdorong untuk terlibat dalam aktiviti yang berorientasikan kesukarelawan. Faedah-faedah peribadi seperti peningkatan penghargaan diri, rasa dihargai dan gembira atas tindakan dapat dianggap sebagai faktor yang mendorong untuk seseorang terus mempunyai keinginan untuk terlibat dalam aktiviti kesukarelawan. Selain daripada itu, konsep ihsan dalam kajian ini turut melibatkan item berkaitan identiti sebagai penderma darah. Perkara ini adalah berkait rapat dengan status mahasiswa yang mempunyai pengalaman menderma darah. Bagi individu yang telah menderma darah, kejayaan melaksanakan tindakan berkenaan berupaya melahirkan rasa bangga. Malahan dalam kalangan mahasiswa, tindakan menderma darah boleh membawa kepada rasa adiwira dalam cara tersendiri kerana berjaya menyelamatkan individu lain melalui pendermaan darah. Selain itu, perkongsian maklumat melalui hebahan media sosial dan telefon pintar dalam kalangan jaringan sosial mahasiswa turut dapat memperkukuhkan identiti sebagai penderma darah (Duh & Dabula, 2021). Tambahan, media sosial merupakan antara pengaruh signifikan dalam keidupan golongan muda masa kini (Din & Isam, 2019). Hebahan dan perkongsian pengetahuan dalam jaringan sosial mahasiswa juga boleh dianggap sebagai salah satu daripada faktor yang mendorong golongan ini untuk terlibat dalam kempen menderma darah.

Akhir sekali, kajian ini mendapati bahawa aspek jantina tidak memainkan peranan dalam hubungan antara konsep ihsan dan niat menderma darah. Ertinya, sama ada mahasiswa adalah lelaki atau perempuan, keinginan untuk menderma darah adalah disebabkan oleh faktor nilai ihsan yang wujud dalam diri mereka. Dapatan ini adalah berbeza dengan kajian oleh Kasraian et al. (2020) dan Carver *et al.* (2018) yang menyatakan bahawa konsep ihsan berkaitan dengan altruisme lebih cenderung dilaporkan oleh golongan perempuan. Dapatan kajian ini yang mendapati aspek jantina tidak mempengaruhi ihsan dan keinginan menderma darah berkemungkinan disebabkan oleh faktor di mana konsep ihsan adalah bersifat umum. Sejajar dengan pandangan Massey *et al.* (2011), ihsan yang berkaitan dengan nilai altruitik menggambarkan tindakan pengorbanan yang dilakukan untuk individu lain. Dalam konteks pendermaan darah, golongan mahasiswa tanpa mengira lelaki mahu pun perempuan melihat pendermaan darah sebagai satu tindakan dengan nilai murni. Tambahan, sebagai penderma darah yang berada

dalam kelompok komuniti di universiti, kajian penglibatan dalam aktiviti menderma darah lebih didorong oleh faktor seperti rasa bertanggungjawab dan keinginan untuk mencuba perkara baru berkaitan aktiviti kesukarelawan (Jaafar *et al.*, 2017). Maka, dalam kajian ini, aspek jantina dicadangkan sebagai tidak signifikan dalam memerihalkan hubungan antara konsep ihsan dan niat menderma darah secara umum.

KESIMPULAN

Kesimpulannya, kajian ini yang bertujuan meneroka konsep ihsan dalam kalangan mahasiswa penderma darah lelaki dan perempuan mendapati bahawa aspek ini secara umumnya mempunyai hubungan dengan niat untuk menderma darah. Mahasiswa penderma darah perempuan melihat bahawa penglibatan dalam aktiviti menderma darah dapat mempertingkatkan keyakinan diri mereka serta berasa gembira apabila melihat individu lain turut sama menderma darah. Namun begitu, walaupun dapatan kajian mendapati bahawa mahasiswa penderma darah perempuan menunjukkan skor nilai ihsan dalam kebanyakan item ihsan, dapatan kajian ini turut melaporkan bahawa faktor jantina tidak memainkan peranan yang signifikan. Ertinya, tiada perbezaan yang signifikan dalam memerihalkan hubungan antara konsep ihsan dan niat menderma darah. Hal ini mencadangkan bahawa ihsan merupakan konsep umum yang berkaitan dengan motivasi untuk menderma darah. Individu dengan nilai ihsan yang tinggi akan cenderung untuk mempunyai keinginan menderma darah.

Dapatan kajian ini memberi implikasi berkaitan program-program pengukuhan niat menderma darah dalam kalangan mahasiswa. Memandangkan konsep ihsan adalah signifikan terhadap niat menderma darah, maka kempen-kempen untuk mendorong penderma darah berpengalaman kembali menderma darah perlu menggunakan slogan berkaitan konsep ihsan. Penggunaan perkataan dalam slogan kempen berkaitan dengan ihsan seperti “Anda Menderma Darah Kerana Anda Prihatin” (kebajikan) atau “Kita adalah Wira Penderma Darah” (identiti sebagai penderma darah) boleh diaplikasikan dalam kempen menderma darah di peringkat universiti.

Dalam konteks limitasi, kajian ini hanya meneroka konsep ihsan terhadap niat menderma darah dalam kalangan individu yang telah sedia mempunyai pengalaman sebagai penderma darah. Dapatan mungkin berbeza jika pengumpulan data dilakukan ke atas sampel umum. Kajian akan datang adalah dicadangkan untuk meneroka konsep ihsan dalam kalangan mahasiswa universiti secara umum, sama ada penderma darah mahupun bukan. Dapatan kajian kelak dijangka akan dapat memberikan gambaran yang lebih menyeluruh berkaitan konsep ihsan dan niat menderma darah kerana perbandingan dua kelompok sampel boleh diteroka.

PENGHARGAAN

Kajian ini menggunakan peruntukan daripada Projek ID KLIU-ACD-FS-05, Infrastructure University Kuala Lumpur (IUKL), Kajang, Selangor Darul Ehsan.

RUJUKAN

- Ajzen, I. (1991). The theory of planned behavior. *Organizational behavior and human decision processes*, 50(2), 179-211.
- Al-Riyami, A. Z., Draz, M., Al-Haddadi, F., Al-Kabi, A., AlManthari, A., Panchatcharam, S. M., & Al-Sabti, H. (2021). Influence of peer-derived donor recruitment on the youth perception on blood donation among college students. *ISBT Science Series*, 16(1), 60-67.
- Carver, A., Chell, K., Davison, T. E., & Masser, B. M. (2018). What motivates men to donate blood? A systematic review of the evidence. *Vox sanguinis*, 113(3), 205-219.
- Din, N. F. N., & Isam, H. (2019). Penyerlahan identiti remaja kesan ketagihan skrin di media sosial (Teenagers' identity exposure from screen addiction in social media). *Jurnal Psikologi Malaysia*, 33(1).
- Duh, H. I., & Dabula, N. (2021). Millennials' sociopsychology and blood donation intention developed from social media communications: A survey of university students. *Telematics and Informatics*, 58, 101534.
- Faasse, K., Yeom, B., Parkes, B., Kearney, J., & Petrie, K. J. (2018). The influence of social modeling, gender, and empathy on treatment side effects. *Annals of Behavioral Medicine*, 52(7), 560-570.

- Ferguson, E., Atsma, F., De Kort, W., & Veldhuizen, I. (2012). Exploring the pattern of blood donor beliefs in first-time, novice, and experienced donors: Differentiating reluctant altruism, pure altruism, impure altruism, and warm glow. *Transfusion*, 52(2), 343-355.
- Finck, R., Ziman, A., Hoffman, M., Phan-Tang, M., & Yuan, S. (2016). Motivating factors and potential deterrents to blood donation in high school aged blood donors. *Journal of blood transfusion*, 2016.
- Fransen, M., Fennis, B., Voahs, K. D., & Pruyn, A. (2009). Fit For Charity'the Moderating Role of Private Self-Focus in the Persuasiveness of Regulatory Fit. *ACR North American Advances*.
- Gonçalez, T. T., Di Lorenzo Oliveira, C., Carneiro-Proietti, A. B. F., Moreno, E. C., Miranda, C., Larsen, N., & NHLBI Retrovirus Epidemiology Donor Study-II (REDS-II), International Component. (2013). Motivation and social capital among prospective blood donors in three large blood centers in Brazil. *Transfusion*, 53(6), 1291-1301.
- Ibrahim, F., Jaafar, J. R., Chong, S. T., & Koh, D. C. L. (2017). Perbandingan tingkah laku sosial berdasarkan gender antara generasi muda tinggal di kawasan terpinggir dan arus perdana di Malaysia. *Jurnal Psikologi Malaysia*, 31(2).
- Idris, S., Mohamad, M. S., & Kadir, N. B. Y. A. (2020). hubungan di antara aset luaran dan tingkah laku antisosial belia yang menetap di Projek Perumahan Rakyat Kuala Lumpur (The relationship between external asset and antisocial behavior among youth in the People's Housing Project (PPR) Kuala Lumpur). *Jurnal Psikologi Malaysia*, 34(4).
- Jaafar, J. R., & Chong, S. T. (2018). Sikap terhadap niat menderma darah dalam kalangan penderma darah bersela dan ulangan berkala (Attitude towards the intention to donate blood among lapsed and regular blood donors). *Akademika*, 88(2).
- Jaafar, J. R., Chong, S. T., & Alavi, K. (2017). Experience as factors associated with repeat blood donation among university students in Malaysia. *Southeast Asian Journal of Tropical Medicine and Public Health*, 48(5), 1118-1126.
- John, C. A., Theodora, U. E., Gloria, A. N., & Chika, E. A. (2017). Adverse reactions to blood donation: A descriptive study of 3520 blood donors in a Nigerian tertiary hospital. *Medical Journal of Dr. DY Patil University*, 10(1), 36.
- Karakashian, L. M., Walter, M. I., Christopher, A. N., & Lucas, T. (2006). Fear of negative evaluation affects helping behavior: The bystander effect revisited. *North American Journal of Psychology*, 8(1), 13-32
- Kasraian, L., Ashkani-Esfahani, S., & Forouzandeh, H. (2020). Reasons of under-representation of Iranian women in blood donation. *Hematology, Transfusion and Cell Therapy*.
- Laporan Tahunan Kementerian Kesihatan Malaysia, (2015). Kementerian Kesihatan Malaysia (KKM), Malaysia.

- Massey, E. K., Kranenburg, L. W., Zuidema, W., Hak, G., Erdman, R., Hilhorst, M., & Weimar, W. (2011). Altruistic donation to strangers: donor motivation and interpersonal values. *Organ Transplantation: Ethical, Legal and Psychosocial Aspects/Expanding the European Platform*. Lengerich: Pabst, 370.
- Melku, M., Asrie, F., Shiferaw, E., Woldu, B., Yihunew, Y., Asmelash, D., & Enawgaw, B. (2018). Knowledge, attitude and practice regarding blood donation among graduating undergraduate health science students at the University of Gondar, Northwest Ethiopia. *Ethiopian journal of health sciences*, 28(5).
- Mokhtar, M. Y. O., Isa, M. F. M., Arifain, S. M. K., Jailani, A. I., & Wan, W. N. (2020). The Concept of Altruism and Ihsan as an Approach towards Achieving Psychological Well-Being at The Workplace: An Observation at The Islamic University College of Melaka.
- Monroe, K. R. (1998). *The heart of altruism: Perceptions of a common humanity*. Princeton University Press, ms: 196-208.
- Pallant, J. (2007). SPSS survival manual: A step-by-step guide to data analysis using SPSS version 15. McGraw Hill.
- Piersma, T. W., Bekkers, R., de Kort, W., & Merz, E. M. (2021). Altruism in blood donation: Out of sight out of mind? Closing donation centers influences blood donor lapse. *Health & Place*, 67, 102495.
- Piersma, T. W., Bekkers, R., Klinkenberg, E. F., De Kort, W. L., & Merz, E. M. (2017). Individual, contextual and network characteristics of blood donors and non-donors: a systematic review of recent literature. *Blood Transfusion*, 15(5), 382.
- Saha, S., & Chandra, B. (2018). Understanding the underlying motives and intention among Indian blood donors towards voluntary blood donation: A cross-sectional study. *Transfusion Clinique et Biologique*, 25(2), 109-117.
- Sawadogo, S., Baguiya, A., Yougbare, F., Bicaba, B. W., Nebie, K., Millogo, T., ... & Deneys, V. (2020). Seroprevalence and factors associated with IgG anti-DENV positivity in blood donors in Burkina Faso during the 2016 dengue outbreak and implications for blood supply. *Transfusion Medicine*, 30(1), 37-45.
- Untoro, U. (2017). Justice and Charity in Jakarta's North Coast Reclamation Process That Will Lead to Indonesia Clean of Corruption. *The 2nd Proceeding "Indonesia Clean of Corruption in 2020"*.

**PENJAGAAN KESIHATAN SELEPAS BERSALIN:
PERBANDINGAN ANTARA WANITA MELAYU DAN MELANAU
POSTNATAL HEALTH CARE:
COMPARISON BETWEEN MALAY AND MELANAU WOMEN**

SALMAH OMAR^{1*}
MALISAH LATIP²

¹*Pusat Pengajian Bahasa, Tamadun dan Falsafah,
Kolej Sains dan Sastera, Universiti Utara Malaysia, 06100 Sintok Kedah, Malaysia*

²*Jabatan Sains Sosial & Pengurusan, Fakulti Kemanusiaan, Pengurusan & Sains,
Universiti Putra Malaysia, Kampus Bintulu Sarawak, P.O Box 396, Jalan Nyabau,
97008 Bintulu Sarawak, Malaysia*

*Corresponding author: *salmahomar@uam.edu.my*

Tarikh dihantar: 11 April 2022 | Tarikh diterima: 11 Mei 2022 | Tarikh terbit: 31 Disember 2023

DOI: <https://doi.org/10.51200/ejk.v29i.3777>

ABSTRAK Penjagaan kesihatan diertikan sebagai tindakan atau usaha seseorang untuk mengekalkan kesihatan melalui kaedah penjagaan kesihatan yang bermanfaat serta menjauhi tindakan yang boleh mendedahkannya kepada pelbagai keuzuran. Agama dan budaya banyak mempengaruhi kaedah penjagaan kesihatan pada hari ini. Agama Islam turut mementingkan penjagaan kesihatan dengan memberikan panduan dan kaedah yang sesuai diamalkan oleh setiap lapisan masyarakat termasuk wanita. Peningkatan masalah kesihatan dalam kalangan wanita khususnya selepas bersalin banyak mempengaruhi kehidupan mereka sama ada dari segi fizikal, emosi mahu pun kerjaya. Artikel ini bertujuan untuk mengkaji kaedah penjagaan kesihatan selepas bersalin dengan membandingkan wanita Melayu dan Melanau. Maklumat diperoleh daripada temu bual, pemerhatian turut serta dan ke perpustakaan. Kajian ini mendapati bahawa wanita Melayu dan Melanau sangat mengambil berat dalam soal penjagaan kesihatan mereka selepas bersalin. Prinsip Islam menjadi asas dalam urusan penjagaan kesihatan mereka untuk meningkatkan taraf kesihatan dan mengelak penyakit. Prinsip inilah yang menjadi landasan kepada amalan-amalan yang mereka lakukan. Walau bagaimanapun, terdapat sedikit perbezaan di antara kedua-dua masyarakat ini terutama dari segi penggunaan bahan. Kajian juga memperlihatkan bahawa amalan penjagaan kesihatan wanita dalam kedua-dua masyarakat terus berkembang dan diamalkan sehingga hari ini kerana ia dipengaruhi oleh faktor agama, adat, nilai, kepercayaan, pengetahuan, pengalaman dan kemahiran yang diwarisi oleh mereka.

Kata kunci: Islam, budaya, penjagaan kesihatan, wanita, Melayu, Melanau.

ABSTRACT *Healthcare is defined as an act or effort of a person to maintain health through beneficial healthcare methods as well as to stay away from actions that could expose him to various excuses. Religion and culture have a lot of influence on health care methods these days. Islam also attaches importance to healthcare by providing appropriate guidance and methods practiced by all walks of life, including women. The increase in health problems among women, especially after childbirth, has a lot to affect their lives, whether physically, emotionally, or in career ally. This article aims to examine the methods of postnatal health care by comparing Malay and Melanau women. Information is obtained from interviews, observations, and rotations. This study found that Malay and Melanau women are very concerned about their health care after childbirth. Islamic principles form the basis of their healthcare matters to improve their health status and avoid disease. It is this principle that is the foundation of the practices they perform. However, there is little difference between these two societies, especially in terms of material consumption. Studies also show that women's health care practices in both societies continue to evolve and are practiced to this day as they are influenced by the religious factors, customs, values, beliefs, knowledge, experience, and skills inherited by them.*

Keywords: *Islam, culture, healthcare, women, Malay, Melanau.*

PENDAHULUAN

Lazimnya, penggunaan tumbuh-tumbuhan untuk penjagaan kesihatan dalam masyarakat Melayu dan Melanau dikaitkan dengan golongan wanita. Masyarakat Melayu dan Melanau percaya tumbuh-tumbuhan mempunyai pelbagai khasiat penawar untuk kesihatan dan kesejahteraan. Melalui amalan dan kepercayaan yang diwarisi serta pengalaman hidup setiap hari, mereka mengetahui sesuatu jenis tumbuhan yang boleh digunakan untuk menjaga dan mengekalkan kesihatan, bagaimana digunakan, untuk apa digunakan, keadaan bagaimana satu-satu tumbuhan itu boleh digunakan dan kesannya kepada kesihatan mereka. Misalnya, tumbuhan yang mempunyai unsur panas, seperti halia, sangat baik untuk kesihatan, terutamanya bagi wanita selepas bersalin kerana ia dapat memanaskan badan dan melancarkan pengaliran darah. Manakala tumbuhan yang berbau wangi pula memberi kesegaran dan menyegarkan tubuh badan, misalnya daun serai wangi dan daun pandan.

SOROTAN KARYA

Tumbuhan untuk penjagaan kesihatan wanita. Dalam kalangan wanita Melayu, tumbuhan digunakan untuk memadatkan payu dara, menguruskan badan, melancarkan haid dan menambah rangsangan seks wanita. Misalnya, bunga pakma digunakan untuk tujuan merapatkan alat sulit wanita. Bagi menghindari bau tidak enak pada alat sulit, pati daun pandan wangi dan daun kemangi diminum bersama dengan garam dan gula merah (Muhamad & Mustafa, 1992). Tumbuhan untuk kecantikan, misalnya jus limau nipis, dicampur bersama-sama dengan gliserol dan air mawar digunakan sebagai losyen bagi menghaluskan kulit. Kunyit pula disapu pada muka atau kulit untuk menghaluskan kulit dan mengelak jerawat. Daun bayam duri boleh digunakan untuk mengurangkan keguguran rambut dan menghilangkan kelemumur. Air kelapa muda yang direbus dengan pucuk pokok rotan dini digunakan untuk mencuci rambut, mengatasi masalah keguguran rambut dan kelemumur. Selain itu, air rebusan akar cili padi juga digunakan sebagai pencuci rambut untuk memulihkan peredaran darah di kepala (Fasihuddin & Hasmah, 1993). Tumbuh-tumbuhan untuk menyegarkan tubuh. Misalnya daun pandan wangi, serai wangi dan daun napir digunakan dalam air mandi (A. Aziz & Aishah, 1998).

Tumbuhan untuk mengekalkan kesihatan. Amalan meminum air rebusan daripada pelbagai jenis akar kayu sangat meluas dalam kalangan masyarakat Melayu. Meminum air rebusan akar kayu mempunyai pelbagai khasiat seperti membersihkan darah daripada segala kekotoran yang tidak diingini dan menguatkannya, menghalang lemak berkumpul dalam tisu, menjadi benteng kepada serangan serangga, seperti nyamuk dan pacat, serta menguatkan tubuh badan (Haliza, 2000).

Petua untuk penjagaan rambut. Beberapa amalan oleh orang dulu-dulu nyata kebanyakannya membawa kesan yang mujarab jika selalu diamalkan walaupun sukar dibuktikan dengan menggunakan kaedah saintifik. Wanita yang ingin memiliki rambut yang hitam berkilat dan tidak cepat beruban, boleh guna minyak kelapa yang dibuat sendiri dan bunga kenanga. Minyak kelapa dan bunga kenanga diadun bersama, kemudian dilumurkan pada rambut untuk beberapa hari. Bagi mereka yang berambut nipis dan ingin melebatkannya pula, petua yang harus diamalkan ialah menggunakan air embun yang bertakung pada pangkal pokok *balak* dan dilumurkan ke rambut. Selain itu, daun bunga

raya dan akar pokok *lange* juga diguna untuk melebatkan rambut. Daun bunga raya diramas sehingga hancur dan mengeluarkan lendir. Lendir dari daun bunga raya ini disapukan kepada rambut hingga kulit kepala. Akar pokok *lange* pula digunakan sebagai syampu rambut. Caranya ialah akar *lange* diketuk dan diramas dalam baldi sehingga mengeluarkan buih. Buih yang keluar itulah yang dijadikan syampu rambut. Daun inai pula digunakan untuk mengelak rambut gugur.

Tumbuhan yang diguna untuk penjagaan muka misalnya untuk menghalang jerawat, awet muda, dan menegangkan kulit muka, yang dipanggil *kasai* muka. Menurut informan, antara bahan yang diperlukan untuk membuat *kasai* ialah beras, ibu kunyit dan daun pandan. Cara membuatnya ialah beras ditumbuk sehingga halus seperti tepung dan digaul bersama-sama air tapisan ibu kunyit yang telah ditumbuk hancur. *Kasai* diuli sehingga sebatan dan digentel bulat sebesar jari kelingking dan dijemur sehingga kering bersama-sama daun pandan yang telah dihiris halus. *Kasai* dipakai pada waktu malam sebelum masuk tidur.

Selain *kasai* muka, *kasai* badan diguna. Bahan *kasai* badan terdiri daripada kunyit, beras yang dijadikan tepung dan daun pandan. Ada juga *kasai* badan yang diperbuat daripada ramuan rempah ratus. *Kasai* badan dipercayai dapat membantu memutihkan kulit, menegang dan memejalkan kulit badan. Ianya boleh dijadikan penyental badan. Ia dilakukan seminggu sekali. Selain itu, daun semalu atau *daun supan* juga dipercayai boleh mengekalkan awet muda. Daun semalu ini direbus dan diminum airnya pada waktu pagi dan waktu malam. Bagi menjaga kecantikan dan awet muda, Makcik Noraini minum air daun *pegaga*. Beliau juga menggunakan campuran daun *arik* (tujuh helai sirih yang bertemu urat), kulit *asam gelong* dan kunyit. Bahan-bahan tumbuhan ini dicampur dengan air panas dan diminum setiap pagi. Daun sirih juga digunakan untuk mencuci muka. Daun *arik* diramas dan digosok dalam air panas dan disapu ke muka tiap-tiap pagi selepas bangun tidur. Sebagai alternatif boleh diguna kulit kayu *lange* untuk menaikkan seri wajah. Kayu *lange* dipotong segenggam dan diketuk sehingga tertanggal kulitnya dari batangnya. Kemudian kulit itu direndam dalam air. Kemudian air itu ditapis. Air *lange* ini digunakan untuk mandi.

Wanita juga mengamalkan memakan jamu untuk kesihatan dalaman. Jamu ini dibuat sendiri dan ada juga yang dibeli di Pasar Tamu. Menurut

seorang informan, bahan-bahan tumbuhan yang digunakan untuk membuat jamu ialah pati kunyit, pati *bawang mila* (bawang merah), pati *leza* (ditumbuk dan diambil air) dan madu lebah. Daun *arik* selasih yang berwarna kuning dan berbau harum ditumbuk halus berserta dengan satu sudu lada sulah dan sebiji telur (bahagian kuning sahaja diambil). Kesemua bahan ini dicampur dan diminum tiga kali sehari, iaitu pada waktu pagi, tengah hari dan malam.

PERSAMAAN DALAM PENJAGAAN KESIHATAN WANITA MELAYU DAN MELANAU SELEPAS BERSALIN

Tumbuhan paling banyak digunakan oleh wanita semasa dalam pantang selepas bersalin. Kebanyakan wanita Melayu dan Melanau masih mengamalkan cara tradisional serta petua daripada orang tua-tua dahulu sewaktu selepas bersalin. Persamaan yang terdapat dalam penjagaan kesihatan wanita Melayu dan Melanau selepas bersalin ialah dari segi amalan atau kaedah yang digunakan iaitu bertuam, bertungku, berurut, bertangas, berbengkung, berpilis atau memakai param, makan jamu atau makjun, mandi air tumbuhan dan minum air akar kayu atau herba. Kesemua amalan dan petua yang diamalkan oleh wanita dalam pantang bertujuan untuk mengekal dan meningkatkan taraf kesihatan mereka. Penjagaan rapi selepas bersalin amat penting untuk mempercepatkan proses pemulihan. Tempoh berpantang bagi kedua-dua masyarakat ini adalah sama iaitu 44 hari. Selain itu, persamaan juga wujud dari segi penggunaan tumbuh-tumbuhan sebagai ramuan utama dan pengetahuan mengenai sifat tumbuh-tumbuhan yang digunakan. Kesemua tumbuh-tumbuhan atau herba yang digunakan adalah bersifat panas. Wanita dalam pantang dilarang memakan makanan sejuk kerana mereka berada dalam keadaan sejuk akibat kehilangan darah semasa bersalin. Darah dianggap sebagai satu unsur panas. Mereka digalakkan makan makanan panas, seperti rempah-ratus, herba dan akar kayu (Shariffah Suraya Syed Jamaludin, 2013; Amran Kasimin, 1995; Anisah Barakbah, 2007).

Secara keseluruhan, terdapat sedikit perbezaan antara kedua-dua wanita Melayu dan Melanau dari segi jenis tumbuh-tumbuhan yang digunakan, bahagian yang digunakan dan cara ramuan disediakan. Jadual 1 merumuskan perbandingan penjagaan kesihatan selepas bersalin antara wanita Melayu dan Melanau.

Jadual 1 Perbandingan penjagaan kesihatan selepas bersalin antara wanita Melayu dan Melanau

Amalan / kaedah	Nama tumbuhan/ herba	Cara ramuan disediakan dan bagaimana digunakan	Bila masa digunakan (pagi, petang, malam)	Tujuan/kesan
Bertuam				
Masyarakat Melayu	Daun mengkudu hutan, halia, halba dan jintan hitam	Batu tuam yg telah dibakar dibubuh di atas kain yang dialas dengan daun mengkudu hutan bersama ramuan lain	Diamalkan dalam tempoh dua minggu pertama selepas bersalin	Membantu melembutkan urat saraf yang tegang, memecahkan angin toksid, proses pengecutan rahim serta mengeluarkan darah bantal (Anisah Barakbah, 2007) Membantu proses pengecutan rahim
Masyarakat Melanau	Daun mengkudu	Batu sungai yg telah dibakar dibubuh di atas kain yang dialas dengan daun mengkudu hutan bersama ramuan lain	Diamalkan dalam tempoh dua minggu pertama selepas bersalin	Membantu proses pengecutan rahim
Bertungku				
Masyarakat Melayu	Daun mengkudu, daun jarak dan daun sirih	Daun ini digunakan untuk membalut tungku	Selepas subuh dan petang. Diamalkan sehingga selesai berpantang	Menghangatkan badan, membuang angin, mengecutkan urat yang kembang serta membetulkan dan melancarkan perjalanan darah
Masyarakat Melanau	-	Tungku sahaja digunakan	Diamalkan selama tujuh hari	Melancarkan perjalanan darah
Berurut				
Masyarakat Melayu	Cekur temu lawak serai wangi kayu putih medang teja	Minyakurut ini diperbuat daripada rebusan tumbuhan	Berurut selama tiga pagi berturut-turut	Untuk kesegaran badan, mengeluarkan angin dari dalam badan, melancarkan perjalanan darah dan membetulkan urat saraf yang tegang akibat proses bersalin. Melancarkan perjalanan darah
Masyarakat Melanau	Minyak kelapa	Minyakurut dibuat dari buah kelapa	Mengikut amalan masyarakat Melanau, wanita dalam pantang diurut mengikut tempoh hari tertentu, iaitu pada hari ketiga, ketujuh, ke-14, ke-20 dan ke-40. Kaedah mengurut juga adalah berbeza, iaitu pada hari ketiga, ketujuh, ke-14 dan ke-20 hanya bahagian perut sahaja yang diurut. Manakala pada hari ke-40 barulah seluruh badan wanita akan diurut.	
Param/ berpilis				
Masyarakat Melayu				
Masyarakat Melanau	Pilis dibuat daripada kayu <i>sapang</i> dan juga daripada rempah-ratus.			Mengelak rasa pening yang sering dialami oleh wanita selepas bersalin, sakit kepala, pitam, mengurangkan rasa mengantuk dan mengelakkan mata rabun.

Berbengkung				
Masyarakat Melayu				
Masyarakat Melanau	Temu lawak, kunyit, <i>leza</i> merah dan <i>leza</i> bara, bonglai, lada sulah, cuka dan asam gelugur.	Kesemua bahan tumbuhan tadi ditumbuk halus dan dimasukkan ke dalam tin, kemudian dipanaskan sehingga bahan tadi menjadi sedikit masak. Bahan ini diletakkan di atas daun mengkudu dan kemudiannya ditampal atas perut dan di bawah pinggang lalu diikat dengan bengkung. Sebelum meletakkan bahan <i>tapel</i> , terlebih dahulu perut dan pinggang disapu dengan minyak meroyan supaya kulit tidak terbakar atau menjadi hitam dengan kepanasan bahan <i>tapel</i> tersebut.		mengetatkan otot-otot rahim, mengecutkan peranakan, mengempiskan perut dan membantu mengembalikan bentuk asal badan
Bertangas				
Masyarakat Melayu				
Masyarakat Melanau	daun <i>sambung</i> , daun <i>pawas</i> , tenitem, kayu <i>sapang</i> , daun <i>titang</i> , daun <i>meroyan</i> dan tahi angin. Ramuan tumbuhan lain boleh diguna sebagai alternatif, misalnya daun <i>titang</i> , serai wangi, <i>tipus meroyan</i> , <i>balak angin</i> dan <i>tipus hutan</i> .	Kesemua bahan itu direbus dalam periuk bertutup sehingga mendidih. Batu diletakkan dalam periuk semasa bahan-bahan itu direbus. Mereka tidak tahu tujuan batu diletakkan dalam periuk tersebut bersama-sama bahan tumbuhan tadi.		untuk mengecutkan rahim dan luka jahitan, mengetatkan otot kemaluan, mengeluarkan peluh, menghilangkan bau yang tidak diingini dari badan dan mengembalikan keserian wajah
Mandi				
Masyarakat Melayu	Daun pandan, daun senduduk, daun serai wangi, daun kunyit, daun limau purut dan daun legundi	Masakkan air bersama bahan-bahan tersebut kemudian mandi	Pagi dan petang	Mengembalikan kesegaran tubuh dan urat-urat yang lesu selepas bersalin
Masyarakat Melanau	daun sambung, daun kuduk-kuduk, daun ribu-ribu, daun keli papak, serai wangi, jintan dan bawang merah	Masakkan air bersama bahan-bahan tersebut kemudian mandi	Pagi dan petang Mandian air daun ini diamalkan pada waktu pagi selama 40 hari.	Mengembalikan kesegaran tubuh Kesemua amalan ini adalah petua orang-orang tua bertujuan untuk memperelokkan sistem peredaran darah, mengelakkan kemaluan dari sebarang jangkitan, mengembalikan kesegaran dan mengharumkan badan.

Makan makjun			
Masyarakat Melayu			
Masyarakat Melanau	Makjun rempah diperbuat daripada 44 jenis bahan rempah ratus. Antara bahan yang disebut oleh beliau ialah kulit kayu manis, jintan putih, kas-kas, biji kedaung, cengkih, buah pelaga, buah pahala, jintan hitam, lada bulung hitam, cekur, bunga anis, ketumbar, madu lebah, minyak bijan, jintan merah, jintan manis, jintan drama, daun cina mali, lengkuas jawa, cabi tali, cabi dagang, patah tulang, kayu ganti, pucuk, cabi pulas, cangkuk, saduyah, nusi, biji sawi, turun atap, <i>leza</i> dan akar gadung. Makjun halia. Antara bahan yang diperlukan ialah <i>leza</i>, <i>bawang mila</i>, bawang putih, madu, minyak bijan, <i>gula apong</i>, jintan manis, jintan putih, ketumbar dan tepung gandum.	Cara membuat makjun halia ini ialah pati <i>leza</i>, pati <i>bawang mila</i>, pati bawang putih dan sedikit tepung gandum dimasak, kemudian ditambah madu, minyak bijan, jintan manis, jintan putih, ketumbar dan <i>gula apong</i> sehinggalah kesemua bahan itu betul-betul pekat.	untuk memanaskan badan, membuang segala kekotoran dalam tubuh dan melancarkan pengaliran darah.

Minum air tumbuhan/herba				
Masyarakat Melayu		Minum air rebusan manjakani bersama lada hitam dan bawang putih	Diamalkan sehingga habis tempoh berpantang	Melangsingkan badan malah boleh menghindarkan wajah dari pucat dan lesu selain dapat menaikkan seri
Masyarakat Melanau	<i>tenitem</i> , bunga lawang, bunga cengkih, <i>mata yang</i> , ketumbar, halba, jintan manis, <i>tahi angin</i> , buah pelaga, kulit kayu manis, buah pinang muda, manjakani, daun <i>titang</i> dan pelbagai jenis akar kayu.	<i>Erup</i> dibuat daripada ketumbar yang digoreng tanpa minyak dan dikisar sehingga halus. Ketumbar yang telah dikisar dan diayak itu dimakan dengan sirih dan pinang selama beberapa hari. Selain itu, <i>erup</i> juga boleh dicampur dalam air minuman.		menambahkan tenaga, melancarkan perjalanan darah, menaikkan seri muka, menghindar wajah daripada pucat dan lesu, mengecilkan peranan dan mengeringkan darah nifas
(air periuk)	Ketumbar			khasiatnya adalah memanaskan badan, mengelakkan sakit perut, melancarkan pengaliran darah dan membuang angin dalam badan.

Sumber: kajian lapangan

PENUTUP

Kesimpulannya, masyarakat Melayu lebih menitikberatkan soal penjagaan kesihatan selepas bersalin menerusi amalan atau kaedah yang pelbagai dan variasi dalam penggunaan tumbuh-tumbuhan berbanding masyarakat Melanau. Kajian ini mendapati terdapat persamaan dalam kaedah penjagaan kesihatan Melayu dan Melanau seperti bertuam, bertungku, mandi dan minum air akar kayu atau herba. Namun begitu, dari segi jenis tumbuhan yang digunakan, bahagian, cara penyediaan dan penggunaan, masa serta tujuan penggunaan berbeza di antara kedua-dua masyarakat. Kajian ini mencadangkan supaya kaedah penjagaan kesihatan masyarakat Melanau juga diguna pakai bersama dengan kaedah sedia ada masyarakat Melayu.

RUJUKAN

- A. Aziz Bidin, & Aishah Hj. Muhammad. (1998). Kegunaan tumbuh-tumbuhan. Dlm. Wan Hashim Wan Teh, & Ismail Hamid, *Nilai budaya masyarakat desa, kajian etnografi di Wang Kelian Perlis. Jilid 1*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Anisah Barakbah. (2007). *Ensiklopedia Perbidanan Melayu: Sebuah perbendaharaan ilmu perubatan dan penjagaan kesihatan*. Utusan Publication & Distributors Sdn Bhd.
- Amran Kasimin. (1995). *Penjagaan bayi dan ibu dalam pantang*. Dinie Publishers.
- Fasihuddin dan Hasmah. (1993). *Kimia hasil semulajadi dan tumbuhan ubatan*. Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Haliza Riji. (2000). *Prinsip dan amalan dalam perubatan Melayu*. Penerbit Universiti Malaya.
- Hajjah Sharifah Umi Kelesom Syed Mohamed Zin. (2009). *Urut tradisional warisan opah Umi*. Utusan Publication & Distributors Sdn Bhd.
- Muhamad Zakaria & Mustafa Ali Mohd. (1992). *Tumbuhan dan perubatan tradisional*. Penerbit Fajar Bakti Sdn. Bhd.
- Salmah Omar. (2018). *Penjagaan kesihatan masyarakat Melanau Sarawak*. Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Shariffah Suraya Syed Jamaludin. (2013). *Penjagaan kesihatan wanita: Amalan tradisi dan moden*. Dewan Bahasa dan Pustaka.

**STRATEGI PELAKSANAAN 2 YEARS EXIT
PROGRAMME (2YEP) BAGI MEMBASMI KEMISKINAN:
PERANAN JABATAN KEBAJIKAN MASYARAKAT SABAH
STRATEGY FOR THE IMPLEMENTATION OF 2 YEARS
EXIT PROGRAM (2YEP) TO ERADICATE POVERTY: THE
ROLE OF DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE, SABAH**

JOSHUA ANAK JALIN^{*1}
MARSITAH MOHD RADZI²

*Program Antropologi & Sosiologi, Fakulti Sains Sosial dan Kemanusiaan,
Jalan UMS, Universiti Malaysia Sabah, 88400 Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia*

*Corresponding author: *1 josh@live.com.my*

Tarikh dihantar: 14 Mac 2022 | Tarikh diterima: 14 April 2022 | Tarikh terbit: 31 Disember 2023

DOI: <https://doi.org/10.51200/ejk.v29i.3736>

ABSTRAK Pelaksanaan dasar pembangunan berteraskan pembasmian kemiskinan oleh kerajaan tidak dinafikan telah berjaya mengurangkan kadar kemiskinan. Insiden kemiskinan mutlak negara terus menurun 5.6 peratus pada 2019, berbanding 7.6 peratus tahun 2016. Walau bagaimanapun penurunan ini tidak menggambarkan keadaan sebenar taraf sosioekonomi penduduk di Sabah. Hal ini terbukti apabila Sabah mencatat insiden kemiskinan tertinggi sejak tahun 2004 hingga 2019. Sabah juga mempunyai jumlah penerima bantuan Jabatan Kebajikan Masyarakat yang tertinggi sejak tahun 2010 hingga 2015. Senario ini seolah-olah menggambarkan bahawa program pembasmian kemiskinan yang dilaksanakan kerajaan tidak mendatangkan kesan terhadap insiden kemiskinan dan jumlah penerima bantuan di Sabah. Justeru, artikel ini menjelaskan peranan Jabatan Kebajikan Masyarakat Sabah dalam melaksanakan *2 Years Exit Programme* sebagai satu *exit policy* melalui pendekatan kebajikan produktif. Matlamat program ini adalah untuk membantu penerima bantuan menerap kesedaran untuk berubah dan berusaha untuk menjana pendapatan serta hidup berdikari tanpa bergantung pada bantuan sebagai sara hidup. Artikel ini adalah kupasan yang bersifat tinjauan awal terhadap strategi Jabatan Kebajikan Masyarakat Sabah dalam menurunkan kadar kemiskinan mampu dilaksanakan. Data kajian diperoleh daripada penelitian dokumen dan temu bual tidak formal dengan kakitangan yang terlibat. Dapatan awal kajian ini menemukan peranan jabatan pelaksana dalam mengatur strategi bagi menjayakan *2 Years Exit Programme* dibentuk dan dilaksanakan dengan baik. Namun, kejayaan dan kegagalan program ini tidak dapat dinafikan akibat daripada beberapa kelemahan yang ada,

baik di pihak pelaksana mahupun klien. Ini memerlukan kajian lanjut bagi memastikan program pembasmian kemiskinan yang dilaksanakan oleh kerajaan tidak sia-sia dan perbelanjaan yang menggunakan wang rakyat dapat pulangan seperti yang dirancang.

Kata kunci: Pembasmian kemiskinan, *2 Years Exit Programme* (2YEP), strategi pelaksanaan, *exit policy*, kebijakan produktif, skim bantuan kerajaan.

ABSTRACT *The implementation of development policies based on poverty eradication by the government has undoubtedly succeeded in reducing the poverty rate. The incidence of absolute poverty in the country continued to decline by 5.6 per cent in 2019, compared to 7.6 per cent in 2016. However, this decline does not reflect the socio-economic status of the population in Sabah. This is evident when Sabah recorded the highest incidence of poverty since year 2004 to 2019. Sabah also has the highest number of recipients assistance in a row from year 2010 to 2015. This scenario seems to illustrate that the government's poverty eradication program does not affect the incidence of poverty and total recipients assistance in Sabah. Therefore, this paper explains the role of the Social Welfare Department Sabah in implementing the 2 Years Exit Program as an exit policy through a productive welfare approach. The goal of this program is to help recipients assistance adopt an awareness to change and strive to generate income as well as live independently without relying on aid as a livelihood. This paper is a preliminary survey of the strategy of the Social Welfare Department Sabah in reducing the poverty rate can be implemented. Data were obtained from document review and informal interviews with the staff involved. The initial findings of this study found the role of the implementing department in organising strategies for the success of the 2 Years Exit Program was formed and implemented well. However, the success and failure of this program cannot be denied as a result of some weaknesses, both the implementer and the client. This requires further study to ensure that the poverty eradication program implemented by the government is not wasted and the expenditure that uses the people's money can be returned as planned.*

Keywords: *Poverty eradication, 2 Years Exit Program (2YEP), implementation strategy, exit policy, productive welfare, government assistance scheme.*

PENDAHULUAN

Jabatan Kebajikan Masyarakat Sabah (JKM Sabah) adalah Jabatan Kerajaan Persekutuan yang bertanggungjawab dalam mentadbir kebanyakan program bantuan persekutuan di Sabah. Tujuan bantuan Jabatan Kebajikan Masyarakat adalah untuk membantu golongan miskin sehingga mereka menjadi produktif dan berdikari (Ong Fon Sim & Tengku Aizan Hamid, 2010). Falsafah skim perkhidmatan bantuan Jabatan Kebajikan Masyarakat adalah bersifat sementara sebagai proses pemelegaan (Jabatan Kebajikan Masyarakat, 2017). Walau bagaimanapun trend peningkatan dalam jumlah penerima bantuan adalah tidak selari dengan falsafah skim perkhidmatan bantuan kewangan Jabatan Kebajikan Masyarakat. Dalam tempoh 2017 hingga 2019 sahaja berlaku peningkatan jumlah penerima bantuan secara berterusan dari 478,677 pada 2017 kepada 486,858 pada 2018 dan 507,041 pada 2019 (Jabatan Kebajikan Masyarakat, 2019). Trend peningkatan penerima bantuan ini memberi implikasi kepada peningkatan dalam perbelanjaan kewangan kerajaan. Oleh hal yang demikian, kerajaan perlu melaksanakan program perlindungan sosial yang komprehensif untuk meningkatkan pendapatan dalam membantu golongan miskin keluar dari belenggu kemiskinan (Berry, 2013).

Pada tahun 2014 Jabatan Kebajikan Masyarakat telah memperkenalkan *2 Years Exit Programme (2YEP)* sebagai *exit policy* terhadap penerima bantuan Jabatan Kebajikan Masyarakat. 2YEP merupakan program inovasi sosial di bawah Rancangan Malaysia Ke-sebelas (RMKe-11) yang dilaksanakan melalui pendekatan kebajikan produktif (Jabatan Kebajikan Masyarakat, 2016). Kementerian Pembangunan Wanita Keluarga dan Masyarakat (KPWKM) menetapkan *Key Performance Index (KPI)* sebanyak 5 peratus *exit policy* melalui program ini dalam mengurangkan jumlah penerima bantuan Jabatan Kebajikan Masyarakat (Jabatan Kebajikan Masyarakat, 2016). Strategi pelaksanaan 2YEP adalah melalui pendekatan kebajikan produktif dengan memperkasa penerima bantuan yang masih produktif untuk menjadi individu yang berubah, berkeyakinan, berdikari dan berkemampuan menjana pendapatan sendiri.

Program ini telah dikembangkan ke seluruh negara termasuk Sabah pada tahun 2016. Matlamat 2YEP sebagai *exit policy* secara langsung

akan mengurangkan beban kes penerima bantuan kerajaan. Namun begitu, keberkesanan pelaksanaan program ini dalam meningkatkan pendapatan isi rumah seterusnya mengeluarkan klien dari belunggu kemiskinan di Sabah perlu diteliti. Hal ini kerana, insiden kemiskinan Sabah kekal tertinggi berturut-turut sejak 2004 hingga 2014 dengan julat antara 4.0 peratus hingga 23.0 peratus berbanding negeri-negeri lain pada julat catatan 0.0 peratus hingga 15.0 peratus (Unit Perancang Ekonomi, 2017). Insiden kemiskinan di Sabah terus kekal tertinggi pada tahun-tahun yang berikutnya iaitu 23.9 peratus pada 2016 dan 19.5 peratus pada 2019 berbanding insiden kemiskinan nasional iaitu 7.6 peratus pada 2016 dan 5.6 peratus pada 2019 (Unit Perancang Ekonomi, 2020). Selain daripada itu, Sabah juga merupakan negeri yang mempunyai jumlah penerima bantuan kewangan Jabatan Kebajikan Masyarakat yang terbanyak dalam tempoh enam tahun berturut-turut sejak 2010 hingga 2015 (Jabatan Kebajikan Masyarakat, 2018).

Kejayaan dan kegagalan pelaksanaan program 2YEP tidak dapat dinafikan disebabkan oleh beberapa faktor, baik pihak pelaksana mahupun di pihak klien program. Analisis kajian oleh Putri Noorafedah Megat Tajudin *et al.* (2020) mengenai proses pemerksaan usahawan bimbingan program 2YEP yang berjaya di Negeri Sembilan merumuskan pemerksaan penerima bantuan melalui program 2YEP tidak mustahil untuk dilaksanakan, namun kejayaan program adalah dimulai dengan kemahuan dan ciri-ciri devian positif yang ada dalam diri peserta. Kajian oleh Noraida *et al.* (2018) pula merumuskan bahawa secara keseluruhannya Program 2YEP Fasa 1 (2016-2018) telah berjaya mengurangkan perbelanjaan kerajaan sebanyak RM1.9 juta setahun. Walau bagaimanapun terdapat pelbagai cabaran dalam pelaksanaan kebajikan produktif sebagai strategi pembasmian kemiskinan antaranya strategi penamatan, tempoh pelaksanaan, kemahiran peserta dan masalah kekurangan kakitangan yang dihadapi oleh jabatan pelaksana (Zakiyah Jamaluddin & Norzalinda Mohd Ali Hanafiah, 2018).

METOD KAJIAN

Kajian ini menggunakan pendekatan kualitatif. Kawasan kajian ini adalah Bahagian Kota Kinabalu, Sabah yang merangkumi tujuh daerah dan daerah kecil iaitu Daerah Ranau, Daerah Kota Belud, Daerah Tuaran, Daerah

Penampang, Daerah Putatan, Daerah Papar dan Daerah Kecil Tamparuli mengikut persempadanan bahagian dan daerah oleh JKM Sabah dalam menyalurkan skim perkhidmatan bantuan kepada golongan sasar. Bahagian Kota Kinabalu dipilih sebagai kawasan kajian kerana mempunyai peratusan kejayaan dan kegagalan yang seimbang iaitu tujuh klien telah berjaya diputihkan, manakala enam klien tidak berjaya berdasarkan data pemutihan bagi klien yang menyertai program 2YEP Fasa Pertama (2016-2018). Selain itu, bahagian Kota Kinabalu juga terletak berdekatan dengan pusat bandar raya yang mempunyai kemudahan asas seperti jalan raya dan talian internet yang lebih baik berbanding dengan bahagian lain di Sabah. Justeru, klien yang berada di bahagian Kota Kinabalu mempunyai potensi yang seimbang untuk berjaya berbanding klien yang berada di bahagian dan daerah lain di Sabah.

Populasi kajian adalah keseluruhan klien 2YEP Fasa Pertama (2016-2018) di Sabah iaitu seramai 89 orang klien yang melibatkan enam bahagian dan 29 daerah dan daerah kecil mengikut persempadanan bahagian dan daerah oleh JKM Sabah dalam menyalurkan perkhidmatan bantuan. Responden kajian pula adalah klien 2YEP Fasa Pertama (2016-2018) di Bahagian Kota Kinabalu, Sabah. Maklumat klien yang berjaya dan gagal dalam program 2YEP Fasa Pertama (2016-2018) di bahagian Kota Kinabalu. Dalam kajian ini, skop penilaian adalah merangkumi latar belakang, kedudukan sosioekonomi dan hidup yang berdikari sebelum dan selepas klien menyertai program 2YEP. Kerangka persampelan kajian adalah seperti dalam Jadual 1.

Jadual 1 Klien 2YEP Fasa Pertama (2016-2018) yang berjaya dan gagal di Sabah

Bahagian	Jumlah Klien	Berjaya	Gagal
Kota Kinabalu	13	7	6
Kudat	19	5	14
Sandakan	16	6	10
Keningau	11	1	10
Beaufort	11	5	6
Tawau	19	5	14
JUMLAH	89	29	60

Sumber: Jabatan Kebajikan Masyarakat Sabah, 2021

Kajian ini menggunakan data sekunder sebagai data awal melalui pendekatan penyelidikan kualitatif. Menurut Hox & Boeije (2004) data sekunder adalah merujuk kepada data asli yang telah dikumpul untuk tujuan yang berbeza dan digunakan semula untuk persoalan kajian lain. Data sekunder kajian ini diperolehi menerusi laporan, jurnal, tesis, dan artikel yang diperoleh dari pejabat dan portal rasmi kementerian dan jabatan kerajaan seperti Kementerian Pembangunan Wanita Keluarga dan Masyarakat (KPWKM), Kementerian Hal Ehwal Ekonomi (MEA), Kementerian Kewangan (MOF), Jabatan Kebajikan Masyarakat (JKM) dan Jabatan Perangkaan Malaysia (DOSM). Untuk mendapatkan data-data sekunder ini, penyelidik juga telah berkunjung ke Ibu Pejabat JKM Sabah untuk mendapatkan laporan yang berkaitan dengan pelaksanaan 2YEP di peringkat negeri Sabah.

DAPATAN KAJIAN

Strategi Pelaksanaan 2YEP di Sabah

Pelaksanaan program 2YEP di Sabah adalah dibawah tanggungjawab Jabatan Kebajikan Masyarakat Sabah. Selain bertanggungjawab terhadap pelaksanaan program 2YEP, JKM Sabah juga berperanan dan bertanggungjawab dalam menyediakan perkhidmatan kepada sepuluh kumpulan sasar jabatan iaitu kanak-kanak, warga emas, orang kurang upaya, orang papa, mangsa bencana, keluarga, pesalah muda, mangsa keganasan rumah tangga, komuniti rentan dan mangsa pemerdangan orang dan penyeludupan migran (Jabatan Kebajikan Masyarakat Sabah, 2021). Dari segi perjawatan, JKM Sabah diketuai oleh pegawai pembangunan masyarakat (PPM) Gred S52, manakala dari segi organisasi jabatan pula, JKM Sabah terbahagi kepada enam bahagian iaitu bahagian Orang Kurang Upaya dan Warga Emas, bahagian Kanak-Kanak dan Perintah Khidmat Masyarakat, bahagian Kebajikan Produktif dan Komuniti, bahagian Penguatkuasaan, bahagian Psikologi dan Kaunseling dan bahagian Khidmat Pengurusan. Program 2YEP adalah program dibawah seliaan bahagian Kebajikan Produktif dan Komuniti. Walau bagaimanapun bahagian-bahagian lain akan terlibat bersama dalam strategi pelaksanaan 2YEP pada peringkat saringan, intervensi, pemantauan dan penilaian dan peringkat penamatan. Melalui program ini, klien akan dibimbing dan dipantau melalui

penyeliaan yang berterusan bagi memastikan kejayaan dalam perniagaan yang mereka ceburi seterusnya nama mereka berjaya dikeluarkan dari senarai penerima bantuan kewangan Jabatan Kebajikan Masyarakat. Antara bidang perniagaan yang diceburi oleh klien 2YEP di Sabah adalah perniagaan kedai runcit, perniagaan jualan makanan dan minuman, perkhidmatan sewaan set karaoke, perkhidmatan menjahit pakaian, pembuatan lekor mentah dan pembuatan kek dan biskut. Kebanyakan aktiviti perniagaan dijalankan oleh klien di rumah mereka sendiri. Kementerian Pembangunan Wanita Keluarga dan Masyarakat (KPWKM) mensasarkan program 2YEP akan menyumbang kepada pengurangan peratusan pergantungan kepada bantuan kewangan Jabatan Kebajikan Masyarakat sebanyak 2.5 peratus setahun (Jabatan Kebajikan Masyarakat, 2016).

Strategi pelaksanaan program ini adalah menggunakan kaedah sistem pengurusan kerja kes *case management system (CMS)* yang dilaksanakan melalui proses seliaan dan pemantauan berkala dan berjadual oleh JKM Sabah sepanjang tempoh dua tahun dalam membimbing klien program ke arah hidup yang berdikari. Klien akan dilibatkan secara aktif dalam bidang latihan, kemahiran atau program-program yang membantu klien dalam meningkatkan pendapatan. Sepanjang tempoh mengikuti program 2YEP, bantuan kewangan bulanan klien akan diteruskan tanpa melalui proses kajian semula selama dua tahun. Strategi pelaksanaan program ini melibatkan empat peringkat iaitu; peringkat pertama, tahap saringan; peringkat kedua, tahap intervensi; peringkat ketiga, tahap pemantauan dan penilaian; dan peringkat keempat, tahap penamatan.

Strategi pelaksanaan program 2YEP pada tahap saringan bermula sejurus selepas Jabatan Kebajikan Masyarakat menerima permohonan untuk menyertai program 2YEP. Strategi pelaksanaan pada peringkat ini terbahagi kepada dua, iaitu proses saringan awal dan proses saringan lanjutan. Semasa proses saringan awal penerima bantuan akan disaring mengikut kategori produktif dan tidak produktif mengikut kriteria yang telah ditetapkan. Kriteria kelayakan untuk menjadi klien 2YEP adalah penerima bantuan Jabatan Kebajikan Masyarakat yang masih produktif iaitu; sihat tubuh badan dan mental; berusia di antara 18-55 tahun; mampu bekerja, bermotivasi tinggi dan boleh dibangunkan ke arah berdikari dengan fokus kepada penerima skim

Bantuan Kanak-Kanak (BKK); Elaun Pekerja Cacat (EPC); dan Bantuan Am (BA), (Jabatan Kebajikan Masyarakat, 2016). Setelah melalui proses saringan awal penerima bantuan seterusnya akan melalui proses saringan lanjutan. Pada peringkat proses saringan lanjutan, penerima bantuan akan disaring melalui ujian penaksiran psikologi bagi meneliti aspek personaliti, tahap motivasi dan kesesuaian minat kerjaya mereka. Proses saringan yang berikutnya adalah melihat faktor luaran dan dalaman pemohon yang meliputi kekuatan, kelemahan, peluang dan ancaman yang ada pada diri dan persekitaran pemohon. Proses ini akan menentukan jenis intervensi yang diperlukan oleh penerima bantuan sekiranya berjaya terpilih menjadi klien program. Penerima bantuan yang layak akan menandatangani Surat Aku Janji dan Surat Setuju Terima sebagai klien 2YEP melalui pendekatan kebajikan produktif. Melalui pendekatan ini klien akan melalui proses pemerkasaan dalam meningkatkan kefungsiannya ke arah hidup yang berdikari agar dapat keluar dari perangkap kemiskinan dan tidak bergantung selama-lamanya kepada bantuan kewangan bulanan Jabatan Kebajikan Masyarakat sebagai sara hidup (Jabatan Kebajikan Masyarakat, 2016).

Pekerja kes memainkan peranan yang penting dalam kesemua peringkat pelaksanaan program 2YEP. Pekerja kes yang terlatih dan mencukupi akan menjamin kejayaan sesuatu program (Jabatan Kebajikan Masyarakat, 2016). Pada peringkat pertama, tahap saringan, pekerja kes berperanan dan bertanggungjawab dalam; (i) mengenal pasti penerima bantuan yang berpotensi serta menepati kriteria yang telah ditetapkan semasa tahap saringan pertama; (ii) melaksanakan ujian psikometrik semasa saringan lanjutan; (iii) menjalankan analisis kemandirian; (iv) menjalankan sesi konsultasi untuk mengenal pasti kebolehan, minat dan kemahiran penerima bantuan; dan (v) menentukan senarai penerima bantuan yang melepasi tahap saringan untuk dikemukakan ke Jawatankuasa Pemilihan. Pekerja kes 2YEP adalah kakitangan JKM Sabah skim pembantu pembangunan masyarakat gred S19.

Strategi pelaksanaan peringkat kedua adalah tahap intervensi. Pada peringkat ini klien akan menghadiri Program Pembangunan Minda dan Kesedaran Kendiri yang dianjurkan oleh Jabatan Kebajikan Masyarakat. Tujuan penganjuran program ini adalah untuk mengenal pasti kemahiran, kecenderungan, pengetahuan dan minat yang dimiliki oleh klien. Jabatan

Kebajikan Masyarakat juga menyediakan sesi kaunseling, motivasi, perubahan minda, latihan dan bimbingan mengikut kesesuaian klien. Pada peringkat ini, pekerja kes berperanan dan bertanggungjawab dalam; (i) merancang bersama-sama dengan klien gerak kerja yang meliputi matlamat yang ingin dicapai oleh klien dalam perniagaan, merancang bersama klien strategi untuk mencapai objektif perniagaan, perancangan kos, kaedah pelaksanaan dan *outcome* perniagaan yang akan dilaksanakan sepanjang tempoh klien mengikuti program; (ii) menjelaskan dan mendapat persetujuan klien kandungan surat aku janji sebagai klien 2YEP; (iii) memastikan klien memulakan perniagaan mengikut perancangan yang telah ditetapkan; (iv) bertanggungjawab dalam membangunkan kapasiti dan kompetensi klien; (v) menguruskan proses pemberian bantuan geran pelancaran kepada klien; dan (vi) bertindak sebagai penghubung di antara klien dengan agensi-agensi yang bersesuaian bagi pembangunan klien. Setelah selesai mengikuti latihan pada tahap intervensi, klien akan diberikan modal sebanyak RM2700 untuk memulakan atau mengembangkan perniagaan sedia ada (Jabatan Kebajikan Masyarakat, 2016).

Strategi pelaksanaan peringkat ketiga adalah tahap pemantauan dan penilaian. Pada peringkat ini, pekerja kes bertanggungjawab melaksanakan pemantauan perkembangan dan kemajuan klien melalui proses seliaan setiap bulan untuk menilai perkembangan dan kemajuan klien dari sudut kemajuan projek perniagaan yang diusahakan, pola pergerakan pendapatan dan perbelanjaan serta perubahan kualiti hidup klien. Klien akan dibekalkan dengan buku rekod kemajuan dan buku rekod perniagaan untuk dikemaskini bagi pemantauan kemajuan projek perniagaan yang mereka jalankan. Pemantauan rapi akan dilakukan oleh pekerja kes terhadap prestasi pendapatan klien bagi memastikan klien mampu berdikari dan dikeluarkan dari senarai penerima bantuan kewangan bulanan Jabatan Kebajikan Masyarakat mengikut masa yang ditetapkan. Pekerja kes akan mengadakan sesi lawatan, temu bual, pemerhatian serta menyemak buku log dan buku rekod perniagaan klien. Pemantauan yang dilakukan oleh pekerja kes merangkumi aspek prestasi pendapatan, kemahiran dan kebolehan untuk berdikari. Pekerja kes juga memantau bersama-sama dengan agensi-agensi lain yang terlibat sekiranya perlu. Pekerja kes juga akan mengadakan sesi perbincangan bersama klien untuk mengenal pasti masalah yang dihadapi dalam perniagaan mereka (Jabatan Kebajikan Masyarakat, 2016).

Tahap penilaian pula adalah untuk menilai kemajuan klien. Pada tahap ini Jawatankuasa Penilaian 2YEP peringkat negeri dan peringkat bahagian akan ditubuhkan. Penubuhan Jawatankuasa Penilaian ini juga bertujuan untuk melakukan penilaian terhadap kekurangan dan permasalahan yang dihadapi oleh klien dan pekerja kes yang menyebabkan klien tidak mampu berdikari dan dikeluarkan dari senarai penerima bantuan kewangan dalam tempoh yang ditetapkan (Jabatan Kebajikan Masyarakat, 2016). Pada tahap penilaian, pekerja kes akan melakukan penilaian terhadap pelaksanaan perniagaan berasaskan perancangan asal yang telah dibuat dengan menilai perkembangan perniagaan, mengadakan refleksi klien terhadap keluarga, persekitaran, komuniti perniagaan yang dijalankan, penambahbaikan pelaksanaan projek dan membentangkan pencapaian kemajuan klien program dalam Mesyuarat Jawatankuasa Penilaian peringkat bahagian atau negeri.

Peringkat keempat adalah tahap penamatan bantuan kewangan bulanan klien. Penamatan bantuan kewangan dilakukan dalam tiga keadaan iaitu, pertama; penamatan awal bagi klien yang berjaya berdikari dalam tempoh kurang dua tahun; kedua, penamatan bantuan terhadap klien yang berjaya berdikari dalam tempoh genap dua tahun; ketiga, penamatan bantuan terhadap klien yang berjaya berdikari, melebihi tempoh dua tahun yang ditetapkan berdasarkan dua situasi; i) bantuan kewangan dilanjutkan lagi selama enam bulan sekiranya klien gagal mencapai pendapatan melebihi syarat yang ditetapkan disebabkan oleh faktor seperti bencana alam, kesihatan dan kemalangan; (ii) bantuan kewangan tidak dilanjutkan jika berpunca daripada kecuaiian seperti sikap malas dan tiada usaha (Jabatan Kebajikan Masyarakat, 2016). Rajah 2 dibawah mencartakan peringkat strategi pelaksanaan 2YEP di Sabah.

Rajah 1 Strategi pelaksanaan 2YEP



Sumber: Jabatan Kebajikan Masyarakat Sabah, 2021

Selain daripada pekerja kes, pegawai psikologi adalah pegawai yang berperanan penting dalam menjayakan 2YEP. Penemuan awal kajian ini menemukan seramai dua orang pegawai psikologi JKM ditempatkan di bahagian Kota Kinabalu. Pegawai psikologi ini akan bertanggungjawab terhadap kesemua klien 2YEP di daerah di bawah pentadbiran Pejabat Kebajikan Masyarakat Bahagian Kota Kinabalu, iaitu Daerah Ranau, Daerah Kota Belud, Daerah Tuaran, Daerah Kecil Tamparuli, Daerah Putatan, Daerah Penampang dan Daerah Papar. Di antara peranan dan tanggungjawab pegawai psikologi dalam pelaksanaan 2YEP adalah; (i) melakukan proses saringan lanjutan terhadap penerima bantuan sekiranya ujian psikologi diperlukan; (ii) melaksanakan intervensi kaunseling serta khidmat nasihat; (iii) mengadakan intervensi bagi kes-kes klien yang kompleks yang membabitkan masalah emosi dan psikologi; (iv) mengadakan sesi pembangunan minda; (v) menyediakan laporan bertulis setiap sesi kaunseling yang diadakan bagi kes-kes yang dirujuk oleh pekerja kes; dan (vi) menjalankan penilaian semula klien menggunakan Alat Penaksiran Psikologi.

Dalam usaha membangun klien ke arah hidup yang berdikari, Jabatan Kebajikan Masyarakat telah membina rangkaian kerjasama dengan pelbagai kementerian, jabatan dan syarikat swasta seperti merujuk klien kepada agensi pemberi bantuan pinjaman mikro kredit untuk mengembangkan perniagaan seperti Amanah Ikhtiar Malaysia (AIM), TEKUN Nasional, Majlis Amanah Rakyat (MARA) dan lain-lain. Jabatan Kebajikan Masyarakat juga membantu klien dalam urusan mendapatkan peluang perniagaan dan pemasaran produk sebagai pengantara antara klien dengan agensi-agensi yang bersesuaian dalam memberikan nasihat pakar dan teknikal yang diperlukan oleh mereka. Klien yang berjaya akan dilibatkan sebagai mentor melalui program mentor-mentee dan dijadikan sebagai “*Role Model*” kepada klien 2YEP yang belum mampu berdikari. Pada peringkat ini pekerja kes bertanggungjawab untuk mengadakan sesi konsultasi bersama klien sebagai persediaan penamatan bantuan dan terlibat dalam perancangan masa hadapan klien. Pekerja kes akan melibatkan klien yang berjaya di dalam program mentor-mentee dalam proses membantu klien lain yang belum mampu berdikari. Selain daripada bertanggungjawab dalam pelaksanaan program, pekerja kes juga terlibat di dalam hal-hal pentadbiran berkaitan dengan pengurusan kes antaranya pengurusan rekod klien, audit, penyediaan kertas cadangan program pembangunan kapasiti klien, membuat semakan terhadap laporan perkembangan kes bagi tujuan intervensi, urus setia dan ahli mesyuarat Jawatankuasa Penilaian 2YEP.

Isu dan Cabaran

Dapatan awal kajian ini menemukan beberapa isu dan cabaran dalam menjayakan 2YEP di Sabah. Antara cabaran yang dihadapi dalam menjayakan 2YEP di Sabah adalah; (i) isu perjawatan; (ii) pertindihan kuasa dan tanggungjawab antara Jabatan Kerajaan Persekutuan dan Jabatan Kerajaan Negeri; dan (iii) kekurangan aset dan peralatan pejabat.

Jadual 2 Bilangan kakitangan, jumlah penerima bantuan, bilangan klien 2YEP dan bilangan pekerja kes, di Sabah tahun 2016

Pejabat	Bilangan Kakitangan (Waran /Isi)	Jumlah Penerima Bantuan	Jumlah Klien 2YEP	Jumlah Pekerja Kes 2YEP / S19
Ibu Pejabat JKM Sabah	80 (75)			14
Bahagian Kota Kinabalu	54 (51)	10,251	13	13
Bahagian Kudat	25 (25)	4,900	19	10
Bahagian Beaufort	26 (25)	4,059	16	9
Bahagian Keningau	28 (25)	6,816	11	10
Bahagian Sandakan	30 (29)	5,831	11	9
Bahagian Tawau	38 (35)	6,609	19	14
Jumlah	283 (265)	38,466	89	79

Sumber: Jabatan Kebajikan Masyarakat Sabah, 2021

Isu Perjawatan

Perjawatan merupakan cabaran utama dalam menjayakan 2YEP di Sabah. Hal ini kerana waran perjawatan kakitangan Jabatan Kebajikan Masyarakat di Sabah hanya setakat peringkat Pejabat Kebajikan Masyarakat Bahagian sahaja. Ini mengakibatkan Pejabat Kebajikan Masyarakat Daerah mengalami kekurangan kakitangan yang secara langsung menyebabkan pekerja kes yang berada di daerah di bebani oleh lambakan tugas yang berlebihan. Maklumat berkaitan taburan pegawai dan kakitangan JKM Sabah tahun 2016 adalah seperti dalam Jadual 2, manakala taburan pegawai dan kakitangan di Bahagian Kota Kinabalu tahun 2016 adalah seperti dalam Jadual 3.

Jadual 3 Bilangan kakitangan, penerima bantuan, klien 2YEP dan Pembantu Pembangunan Masyarakat (PPM) Gred S19, di Bahagian Kota Kinabalu, 2016

Bahagian & Daerah	Bilangan Kakitangan JKM	Jumlah Penerima Bantuan	Jumlah Klien 2YEP	Jumlah Pekerja Kes 2YEP/S19
Bahagian Kota Kinabalu & UTC	30	1,560	4	5
Daerah Kecil Tamparuli	2	664	1	1
Daerah Putatan	3	1116	3	2
Daerah Kota Belud	4	1,690	2	2
Daerah Penampang	3	860	2	1
Daerah Ranau	2	1,667	1	2
Daerah Tuaran	4	861	0	1
Daerah Papar	3	1,833	0	1
Jumlah	51	10,251	13	15

Sumber: Jabatan Kebajikan Masyarakat Sabah, 2021

Jadual 4 Nisbah Pembantu Pembangunan Masyarakat (PPM) S19 kepada jumlah penerima bantuan di bahagian Kota Kinabalu, 2016

Pejabat Kebajikan Masyarakat	Nisbah S19 kepada Kes Bantuan
Pejabat UTC	1:1560
Daerah Kecil Tamparuli	1:664
Daerah Putatan	1:558
Daerah Kota Belud	1:845
Daerah Penampang	1:860
Daerah Ranau	1:833
Daerah Tuaran	1:861
Daerah Papar	1:1833

Sumber: Jabatan Kebajikan Masyarakat Sabah, 2021

Hasil analisis data perjawatan yang diperolehi dari JKM Sabah menemukan bahawa jumlah bilangan kakitangan skim Pembantu Pembangunan Masyarakat (PPM) Gred S19 yang ditempatkan di Pejabat-Pejabat Kebajikan Masyarakat Daerah di bahagian Kota Kinabalu adalah diantara satu ke empat orang (mengikut maksud bekal B.48/ WP S90/2015-Kementerian Pembangunan Wanita Keluarga dan Masyarakat). Hal ini telah mengakibatkan bidang tugas kakitangan di PKMD terlalu luas dan umum.

Keadaan ini menyebabkan kakitangan yang berada di daerah dibebani dengan beban kerja berlebihan. Dapatan kajian ini adalah selari dengan dapatan kajian oleh Sharifah Norazizan et al., (2017) yang menemukan bahawa pelaksanaan projek rintis 2YEP di Negeri Sembilan dan Perlis berhadapan dengan cabaran kekurangan pekerja kes yang memantau pelaksanaan 2YEP. Walau bagaimanapun cabaran ini lebih ketara dihadapi dalam menjayakan 2YEP di Sabah disebabkan oleh faktor keluasan bahagian dan daerah di Sabah berbanding dengan Negeri Sembilan dan Perlis. Hal ini dibuktikan dengan nisbah seorang kakitangan Pembantu Pembangunan Masyarakat (PPM) Gred S19 kepada jumlah kes bantuan JKM di mana nisbah tertinggi adalah di Daerah Papar iaitu 1:1833 dan yang terendah adalah 1:558 di Daerah Putatan. Jadual 4 menunjukkan nisbah S19 kepada jumlah kes bantuan setiap Daerah di Bahagian Kota Kinabalu.

Akibat daripada skop kerja yang terlalu umum dan beban kerja yang berlebihan telah memberi kesan terhadap produktiviti pekerja kes dalam pelaksanaan 2YEP. Kajian ini menemukan bahawa pekerja kes tidak dapat memberikan tumpuan dalam penglibatan mereka sepenuhnya dalam sistem pengurusan pekerja kes (CMS) dalam membimbing dan memperkasa klien program disebabkan oleh beban tugas yang berlebihan dalam mengendalikan kesemua skim perkhidmatan bantuan JKM di peringkat daerah. Dalam pelaksanaan program 2YEP, kakitangan PPM S19 merupakan kakitangan yang menjadi pekerja kes program 2YEP. Selain itu, pekerja kes juga bertanggungjawab dalam melaksanakan tugas skim perkhidmatan bantuan seperti bantuan kanak-kanak, bantuan orang tua, elaun pekerja cacat dan tabung bantuan segera. Di antara skop tugas pekerja kes dalam mengendalikan skim perkhidmatan bantuan kebajikan adalah proses permohonan baharu dan kajian semula bagi kes sedia ada dengan mengadakan lawatan ke rumah penerima bantuan. Jabatan Kebajikan Masyarakat bertanggungjawab dalam menyediakan sebanyak 12 jenis skim bantuan persekutuan bagi membantu kumpulan sasar yang memerlukan. Selain daripada itu, JKM juga melaksanakan bantuan dalam bentuk program dalam membantu masyarakat miskin seperti program 1AZAM dan juga 2YEP. Walau bagaimanapun, program-program baharu yang diperkenalkan oleh JKM secara langsung menyebabkan pertambahan tugas kakitangan JKM di PKMD kerana pelaksanaan program-program ini tidak disertai dengan pertambahan jumlah

kakitangan sehingga kakitangan di PKMD merasa beban tugas mereka berlebihan. Hal ini mengakibatkan kakitangan di PKMD tidak mempunyai motivasi dan kepuasan dalam bekerja.

Pertindihan Kuasa dan Tanggungjawab Jabatan Kerajaan Persekutuan dan Jabatan Kerajaan Negeri

Cabaran kedua dalam menjayakan pelaksanaan 2YEP di Sabah adalah berlakunya pertindihan kuasa dan tanggungjawab antara Jabatan Kebajikan Masyarakat Sabah (Jabatan Kerajaan Persekutuan) dan Jabatan Perkhidmatan Kebajikan Am Sabah (Jabatan Kerajaan Negeri) dalam menyediakan skim perkhidmatan bantuan kepada golongan sasar. Dalam konteks negeri Sabah, pelaksanaan perkara-perkara yang berkaitan dengan kebajikan masyarakat adalah selaras dengan Senarai Bersama (*Concurrent List*) antara Kerajaan Persekutuan dengan Kerajaan Negeri yang termaktub dalam peruntukan Perlembagaan Persekutuan Malaysia di bawah Senarai III - Jadual Kesembilan Senarai Perundangan (Perlembagaan Persekutuan, 2006). Dalam hal ini, secara pentadbiran Jabatan Kebajikan Masyarakat Sabah (Jabatan Kerajaan Persekutuan) dan Jabatan Perkhidmatan Kebajikan Am Sabah (Jabatan Kerajaan Negeri) adalah dibawah tanggungjawab secara bersama oleh seorang ketua jabatan yang sama (Jabatan Kebajikan Masyarakat Sabah, 2021). Pelaksanaan program 2YEP di Sabah adalah dibawah tanggungjawab Jabatan Kebajikan Masyarakat.

Selain bertanggungjawab terhadap kesemua skim perkhidmatan bantuan persekutuan di peringkat daerah, kakitangan Jabatan Kebajikan Masyarakat juga terlibat bersama dalam menyampaikan perkhidmatan di bawah tanggungjawab Jabatan Perkhidmatan Kebajikan Am Sabah (Jabatan Kerajaan Negeri). Hal ini telah menimbulkan pertindihan kuasa dan tanggungjawab di antara Jabatan Kerajaan Persekutuan dan Jabatan Kerajaan Negeri dalam menyampaikan skim perkhidmatan bantuan kepada golongan miskin yang memerlukan di Sabah. Hal ini telah menjadi cabaran kepada Jabatan Kebajikan Masyarakat Sabah secara umum kerana prinsip "*concurrent list*" berkait dengan soal perjawatan, kewangan, dan operasi jabatan secara keseluruhannya. Pertindihan kuasa dan tanggungjawab di antara Kerajaan Persekutuan dan Kerajaan Negeri telah menyebabkan kata putus di dalam

program pembangunan masyarakat sukar dilaksanakan (Shaslinda *et al.*, 2018). Hierarki pentadbiran Jabatan Kebajikan Masyarakat Sabah adalah seperti di Rajah 1 di bawah.

Rajah 2 Hierarki Pentadbiran Jabatan Kebajikan Masyarakat Negeri Sabah



Sumber: Jabatan Kebajikan Masyarakat Sabah, 2021

Cabaran Kekurangan Kemudahan dan Aset Jabatan

Cabaran ketiga dalam menjayakan 2YEP di Sabah adalah kekurangan kemudahan di tempat kerja dan aset jabatan. Kekurangan aset pejabat seperti peralatan komputer, jaringan internet yang lemah dan sistem *e-bantuan* menjadi cabaran kepada pekerja kes dalam menjalankan tugas harian mereka. Kajian ini menemukan bahawa pekerja kes bukan hanya bertanggungjawab dalam pelaksanaan 2YEP malahan terlibat dalam kesemua skim perkhidmatan bantuan JKM di Bantuan Kanak-Kanak (BKK), Bantuan Orang Tua (BOT), Elaun Pekerja Cacat (EPC), Bantuan AM (BA) dan Tabung Bantuan Segera (TBS). Pekerja kes akan terlibat dalam proses permohonan baru dan juga kaji semula penerima bantuan JKM. Menurut maklumat dari pekerja kes, masalah kekurangan peralatan pejabat dan sistem *e-bantuan* telah menyebabkan pekerja kes perlu mengambil masa yang lama untuk melakukan kerja-kerja kemaskini data berkaitan dengan permohonan dan kaji semula perkhidmatan bantuan. Keputusan oleh kerajaan untuk menaikan kadar bantuan pada tahun 2021 menjadikan bilangan permohonan bantuan setiap hari semakin

bertambah. Masalah kekurangan dalam *support system* di pejabat ini telah memaksa pekerja kes terpaksa membawa kerja-kerja mereka pulang dan diselesaikan di rumah.

Keadaan bentuk muka bumi Sabah yang berbukit bukau dan bergunungan merupakan satu daripada elemen cabaran yang harus diberi perhatian oleh pelbagai pihak. Keadaan bentuk muka bumi ini menjadi satu cabaran dalam pelaksanaan program-program pembasmian kemiskinan terutamanya bagi kes-kes yang memerlukan lawatan dan kajian ke rumah penerima bantuan. Dalam melaksanakan perkhidmatan skim bantuan JKM, pekerja kes akan melakukan lawatan dan kajian ke rumah pemohon baharu atau bagi kajian semula bagi penerima bantuan yang memohon untuk penyambungan. Kajian ini menemukan bahawa pekerja kes menghadapi cabaran untuk melakukan lawatan kerana pemohon bantuan adalah masyarakat miskin yang tinggal di pedalaman, masih ketinggalan dari segi pembangunan infrastruktur seperti tiada bekalan air bersih, tiada talian internet dan yang tidak terhubung dengan jalan raya yang berturap sepenuhnya. Jarak perjalanan yang jauh dan keadaan jalan raya tidak berturap sepenuhnya memerlukan penggunaan kenderaan yang sesuai seperti kenderaan pacuan empat roda digunakan oleh pekerja kes dalam menjalankan tugas mereka. Cabaran-cabaran yang dihadapi oleh pelaksana program dalam menjayakan program pembasmian kemiskinan di Sabah yang mungkin tidak berlaku di bandar atau di negeri-negeri lain di Malaysia. Kajian ini juga menemukan dalam keadaan-keadaan terdesak dan kecemasan, pekerja kes terpaksa menggunakan kenderaan mereka sendiri untuk menghantar barang-barang keperluan seperti kebakaran, banjir dan gempa bumi.

KESIMPULAN

Dapatan awal kajian ini menemukan bahawa *2 Years Exit Programme* (2YEP) merupakan program inovasi sosial yang mempunyai strategi pelaksanaan yang begitu baik dan teratur. Pelaksanaan program ini mampu membantu meningkatkan pendapatan isi rumah klien melebihi Pendapatan Garis Kemiskinan (PGK), seterusnya mengeluarkan nama mereka dari senarai penerima bantuan JKM di Sabah. Kejayaan dalam mengeluarkan klien ini dari senarai penerima bantuan telah menyumbang kepada penjimatan perbelanjaan

bantuan kewangan kerajaan. Walau bagaimanapun peratusan kegagalan klien adalah jauh lebih tinggi iaitu 67.8 peratus berbanding dengan peratusan klien yang berjaya iaitu 32.2 peratus bagi klien 2YEP Fasa Pertama (2016-2018) di bahagian Kota Kinabalu Sabah. Hasil kajian ini menemukan beberapa isu dan cabaran dalam menjayakan 2YEP di Sabah. Antara isu dan cabaran yang dihadapi oleh pelaksana program adalah; (i) isu perjawatan dan beban kerja yang berlebihan; (ii) pertindihan kuasa dan tanggungjawab antara Jabatan Persekutuan dan Jabatan Kerajaan Negeri; dan (iii) kekurangan peralatan dan aset jabatan (*support system*).

Kajian ini mencadangkan agar taburan perjawatan kakitangan diperluaskan sehingga ke peringkat daerah agar masalah kekurangan tenaga kerja dan beban kerja pekerja kes dapat diatasi. Faktor pekerja kes yang berkemahiran dan pengetahuan dalam bidang perniagaan juga perlu diberi perhatian oleh pelaksana program dalam memastikan konsep pemerkasaan klien dapat dicapai. Selain daripada itu, kemudahan di tempat kerja seperti talian internet, komputer dan jenis kenderaan jabatan yang sesuai untuk digunakan oleh pekerja kes dalam menjalankan pemantauan, intervensi dan kajian kes perlu diberi perhatian agar bersesuaian dengan bentuk muka bumi di Sabah yang bergunung-ganang, keadaan jalan raya yang tidak berturap sepenuhnya dan sebagainya. Dicadangkan juga agar klien yang telah berjaya diputihkan melalui program 2YEP dan telah mencapai pendapatan di atas PGK yang ditetapkan untuk terus mendapatkan sokongan yang berterusan daripada kerajaan terutamanya dalam mengharungi masa-masa sukar akibat daripada faktor luar jangka seperti Covid-19.

RUJUKAN

- Berry, A. (2013). *Social protection, growth and employment* (Issue May). Department of Social Welfare. (2019). *Social welfare statistics report 2019*. 1–232.
- Hox, J. J., & Boeije, H. R. (2004). Data collection, primary vs. secondary. In *Encyclopedia of Social Measurement*. 593–599.
- Jabatan Kebajikan Masyarakat. (2016). Terma rujukan pengurusan projek rintis 2 Years Exit Programme. *Terma rujukan pengurusan projek rintis 2 Years Exit Programme*, 19.
- Jabatan Kebajikan Masyarakat. (2017). *Jabatan Kebajikan Masyarakat*. Jabatan Kebajikan Masyarakat. <http://www.jkm.gov.my/jkm/index.php>
- Jabatan Kebajikan Masyarakat. (2018). *Laporan Statistik 2018*.

- Jabatan Kebajikan Masyarakat Negeri Sabah. (2021). *Jabatan Kebajikan Masyarakat Negeri Sabah*.
- Noraida, I., Salamatussaadah, A. G., Wan Zabariah, W. H., Haniza, T., & Mohamad Kamil, M. U. (2018). Kajian penilaian outcome: Program exit bagi penerima bantuan Jabatan Kebajikan Masyarakat Yang Produktif. *Jurnal Kebajikan Masyarakat (Social Welfare Journal)*, 45(Nov), 109–118.
- Ong, F. S., & Hamid, T. A. (2010). Social protection in Malaysia - Current state and challenges towards practical and sustainable social protection in East Asia: A Compassionate Community. *Social Protection in East Asia - Current State and Challenges*, 9, 182–219.
- Perlembagaan Persekutuan. (2006). *Perlembagaan Persekutuan*. 301.
- Putri Noorafedah Megat Tajudin, Khairuddin Idris, Abd Rahim, N. A., & Arshad, M. M. (2020). Keusahawanan mampan melalui proses pemeraksanaan sosioekonomi dalam kalangan usahawan bimbingan Program 2 Years Exit Programme yang berjaya di Negeri Sembilan, Malaysia. *Community: Pengawas Dinamika Sosial*, 6(1), 83.
- Sharifah Norazizan *et al.* (2017). *Laporan akhir: Kajian Keberkesanan bantuan kewangan Jabatan Kebajikan Masyarakat, Kementerian Pembangunan Wanita, Keluarga dan Masyarakat*.
- Shaslinda, N., Kadir, A., Imang, U., Atang, C., Geografi, P., Kemanusiaan, F., & Wawasan, G. D. (2018). Cabaran pelaksanaan Program Gerakan Desa Wawasan dalam memajukan kawasan luar bandar di Sabah. *Geografi*, 6(2), 76–89.
- Unit Perancang Ekonomi, J. P. M. (2017). *Poverty Incident According to ethnic groups, Class and State, Malaysia, 1970-2016*.
- Unit Perancang Ekonomi, J. P. M. (2020). *Dapatan kajian semula Pendapatan Garis Kemiskinan (PGK) 2019 Malaysia*.
- Zakiah Jamaluddin, & Norzalinda Mohd Ali Hanafiah. (2018). Poverty eradication through productive welfare approach in Malaysia. *International Journal of Academic Research in Business and Social Sciences*, 8(9), 1186–1192.

VALUE CREATION, CONSUMERS' ACTIVE INTERVENTION AND WORKERS' WORKING CONDITIONS: A NEW CONCEPTUAL FRAMEWORK FOR THE GIG ECONOMY

YOSUKE UCHIYAMA¹
FUMITAKA FURUOKA^{*2}
BEATRICE LIM³
KHAIFUL HANIM PAZIM³
LI JINGYI²

¹*Department of East Asian Studies,
Faculty of Arts and Social Sciences, Universiti Malaya, 50603 Kuala Lumpur, Malaysia*

²*Asia-Europe Institute, Universiti Malaya, 50603 Kuala Lumpur, Malaysia*

³*Faculty of Business, Economics & Accountancy, Jalan UMS,
Universiti Malaysia Sabah, 88400, Kota Kinabalu, Malaysia*

*Corresponding author: *²fumitaka@um.edu.my*

Date received: 14 February 2022 | Date accepted: 14 March 2022 | Date published: 31 December 2023

DOI: <https://doi.org/10.51200/ejk.v29i.3705>

ABSTRACT Advances in technology and the increasing number of workers who are not constrained by traditional ways of working have fuelled gig economy activity, with several online platforms and gig workers springing up around the world. On the other hand, the problematic nature of value creation in the relationship between online platforms and gig workers has become an impediment to the sustainable growth of the gig economy. Although the gig economy business model is based on a triangular relationship consisting of platforms, gig workers and consumers, there has been limited discussion of the potential for customers to influence gig economy labour relations. Therefore, this paper identified the problematic nature of value creation in the relationship between online platforms and gig workers and theoretically integrated the possibility of active consumer intervention into this issue. This paper can highlight the hitherto unfocused relationship between gig workers and consumers and provide realistic sustainability options for existing gig economy business operations. Based on a systematic literature review, this paper proposed a conceptual framework that would incorporate four items in the consumer-worker interaction: rating systems/feedback, word of mouth, gig worker's working condition and consumers' moral awareness. As the result of interaction, there would be two possible outcomes: Pattern A suggests that the platform may be at risk of further deterioration, whilst Pattern B suggests that the platform's labour practices could be improved. Finally, this paper also planned a specific research design, data collection and data analysis procedures for future research. Although this paper focuses only on

on-demand (offline) through app services, which is the strongest link between customers and gig workers in the gig economy, it is one of the benchmark studies to focus on consumers in the gig economy triangular relationship. This proposed conceptual framework will contribute to the observation of the potential for consumers to improve the working conditions of gig workers in the gig economy.

Keywords: gig economy, gig worker, platform, value creation, feedback, working conditions.

INTRODUCTION

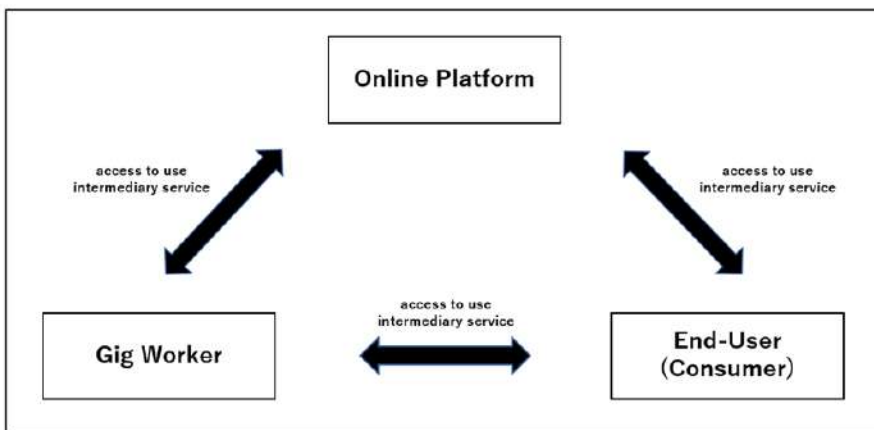
Rapid advances in technology and the emergence of new workers who are not attached to full-time employment have enabled the creation of innovative labour markets that connect workers and consumers on-demand (Donovan et al., 2016). This phenomenon is called the “gig economy” and those who work in this type of job are considered “gig workers”. The labour market in the gig economy is predominantly made up of labour on a gig (temporary) basis, which distinguishes it from traditional formal employment as an independent contractor (Gleim et al., 2019). The labour dimension of the gig economy consists of two types of work: crowdwork, where firms and individuals are engaged online through the internet, and on-demand work, where services are provided offline after an online match through an online app (De Stefano, 2015). Since these two share the same IT technology-based services, the crowdwork platform includes a competitive element where many tasks are quality-based, such as query selection or photo tagging, whereas the online platforms are an extension of traditional services such as cleaning services, food delivery, and taxi services, as well as professional services such as consulting (De Stefano, 2015).

Whilst the gig economy sees great opportunities for workers from flexibility in work, income supplementation, and job creation for the unemployed, students, and older workers (Chen et al., 2020; Gleim et al., 2019; Stewart & Stanford, 2017), participation in the gig economy creates certain risks due to the ambiguity of the definition of a gig worker. The

issue of the status and protection of gig workers is one of the main debates of researchers in the gig economy and is discussed in terms of the current system and labour laws (Minter, 2017). This debate includes issues related to gig workers' working conditions, such as their minimum wage and working hours. The notion of gig economy regulation is a grey area fraught with complexity (Jaehrling & Kalina, 2020) and their position currently hovers within its neoliberal economic boundaries. Roy-Mukherjee & Harrison (2020) highlights the fluidity of business models with changing employment practices complicates the understanding of gig workers with little knowledge of employment regulation, whilst platforms and policymakers present superficial benefits such as flexibility of gig work, the ambiguity of workers' rights arising from the lack of clear legislation encourages substantial exploitation (Roy-Mukherjee & Harrison, 2020)

The gig economy is not based on the traditional two-party relationship between employer and worker but a triangular relationship including the online platform, the gig worker and the end-user (consumer) (Barratt et al., 2020; Stewart & Stanford, 2017). The gig worker and the end-user (consumer) are both dependent on the online platform, as they mediate between the online platform and the end-user to order services on a task basis (Figure 1).

Figure 1 Gig Economy Triangular Relationship



Source: Stewart et al (2017) and Barratt et al (2020)

This triangular relationship is beyond the scope of mainstream theories of the labour market and industrial relations (Gandini, 2019). This is because traditional worker rights based on industrial relations do not apply to gig workers, there are no set standards, and even the government has failed to set uniform standards. Recent research has begun to suggest that consumers, as part of the triangle, have the potential to be the catalyst for improving gig workers' working conditions in the gig economy. This means that consumer actions may have a significant impact on other actors in the modern ethical consumer society, and consumer values and empathy may also have the potential to create better working conditions for gig workers (Healy et al., 2020). Smith et al (2020) also found that consumers had a very low understanding of gig workers' rights but were willing to pay more for food deliverers earning less than the minimum wage. The reality is that customers are only accessing the platform for its convenience and are unlikely to be interested in the condition of the gig workers. On the other hand, customer action may have an impact to improve the labour conditions of gig workers that goes beyond the decisions and regulations of policymakers.

Although the relationship between customers and gig workers has been studied fragmentally, there is still a lack of research that addresses the impact of customers and specific processes for improving workers' working conditions in the gig economy from the customer's perspective. Therefore, the objective of this study is to develop a conceptual model that depicts the potential of consumer actions to improve the welfare of gig workers.

To achieve this objective, this paper sets out two research questions (RQ1): What is the nature of the relationship between platform firms and gig workers in the gig economy? (RQ2): What are the potential options for customers to improve the welfare of the gig workers?

This proposed conceptual model is expected to make two main contributions. Firstly, by approaching the triangular relationship in the gig economy, this study identifies the problematic nature of the relationship between online platforms and gig workers in terms of value creation and theoretically integrates the potential for positive consumer intervention in this issue. At the same time, this new triangular composition clarifies the

hitherto unfocused relationship between gig workers and consumers and will encourage further empirical research. The second contribution is that this research offers a practical sustainability alternative to existing gig economy business operations. Gig economy platforms are built on a balance between gig workers and customers beyond the existing regulatory framework, but currently, gig workers are taking on the burden of both. If the gig workers continue to be overloaded, this customer-worker relationship will become untenable. The customer potential referring to this study is likely to reduce the structural load on the gig worker and indirectly encourage the platform to rethink its business model. This conceptual model has been justified by qualitative research and then modified into a quantitative model, a benchmark study that encourages quantifying the structural burdens of gig workers and customer commitment in various gig applications.

The limitation of this study is that since crowdwork often involves only the platform and the gig worker in operation, and there are few opportunities to engage directly with end-users (customers), this research focuses on on-demand app platforms that provide opportunities to engage directly with customers offline.

This paper starts by explaining about theoretical perspective on value creation: the labour theory of value. Next, there is a literature review part on the overview of the gig economy, value creation in the gig economy, and customer-worker relationships in the gig economy. Then, this paper developed a conceptual framework in three steps based on the literature review. First, the underlying system of value creation in the gig economy is diagrammed. Second, the concepts depicted in the first step are applied to the context of the gig economy. Finally, a conceptual framework is proposed by merging the surplus value in the gig economy and the customer potential of the previous studies. In the final section, directions for future research and a conclusion are presented.

THEORETICAL PERSPECTIVE ON VALUE CREATION: LABOUR THEORY OF VALUE

This section reviews theoretical perspectives of the following three main schools of thought on value creation in the production process, namely classical economics, classic Marxism economics and neo-Marxism economics

a) Classical Economics

The first systematic theoretical model to understand the value creation system in the production process was introduced by the prominent classic economist Adam Smith in 1776, which is known as the labour theory of value. According to Adam Smith, workers are the only active agent to transform raw materials from nature to produce commodities. For him, the important factor of production, land, is abundant so the reward for the landowner (i.e., rent) is very low. Interesting, he does not pay any attention to, another factor of production (i.e., capital). In this system of value creation, there is no reward for the capital owner or interest. Adam Smith believes the whole rewards from production should be paid as a wage to workers (Dooley, 2005; Smith, 1776).

On the other hand, another classic economist, David Ricardo agreed with Adam Smith's labour theory of values that would equate total exchangeable value with the total amount of labour which was used to produce them. However, he added an important twist to this theory of value creation by adding his perspective on income distribution between employer and employee. Ricardo pointed out that the value of a commodity would be proportional to the rewards for workers or employees (i.e., wages) as well as the rewards of capital owners or employers (i.e., interests). In other words, the price of the commodity would be determined by not only wages but also interests (Dooley, 2005; Ricardo, 1817).

b) Classical Marxism Economics

Karl Marx harshly criticised the classical economists' theoretical perspective by claiming the existence of "surplus value" in the value creation mechanism in the production process. Marx warned that the exploitation of labour-power is caused by "surplus labour", which is the worthless work of workers as value producers, and that capitalists try to extract more surplus value from

workers by extending working hours or increasing the rate of production. In *Capital: A Critique of Political Economy*. In volume I, Marx explains the concept of surplus value under the assumption that industrial capital uses the tools of labour-power to produce the value of commodities. According to Section 1: The Degree of Exploitation of Labour-Power in Chapter 9: The Rate of Surplus-Value, when a worker produces only the value of his means of livelihood and continuously reproduces it, it is called necessary “labour” (Marx, 1867).

On the other hand, when a worker produces value for himself from a state of worthlessness, which produces no value, it is called “surplus labour”. This is because capital depends on the continued existence of the worker, and surplus labour can only be extracted from the worker as a producer. On the assumption that the value of variable capital is equal to the value of the labour-power purchased based on that capital, the value of the labour-power determines the necessary part of the working day, whilst the surplus value is determined by the surplus part of the working day. Therefore, surplus value is the ratio of surplus labour to necessary labour in equal proportion to variable capital. Marx expressed this rate of surplus-value as $s/v = (\text{surplus labour}) / (\text{necessary labour})$. In other words, the surplus-value ratio accurately represents the extent of the exploitation of labour by capital and capitalists (Marx, 1867).

Marx also distinguishes between two types of surplus value in chapter 12, “The Concept of Relative Surplus-Value”. He names the surplus value generated by the extension of working hours as “absolute surplus value”, whereas the surplus value created by the reduction in the required working hours or the relative change in the two components of labour is called “relative surplus value”. Absolute surplus value is the relative extension of surplus labour by the reduction of the necessary labour of the worker under a fixed working day and working hours, which means that a part of the worker’s profit (necessary labour time) is converted into the profit of the capitalist (surplus labour time). Whereas “relative surplus value” is to boost productivity by focusing on labour’s technical processes and social construction. The final working time, which the worker reproduces, is determined by the value of labour-power (the labour time required to produce it). The hours of surplus

labour can be considered as the number of working days minus the hours of labour required, and surplus value can only be obtained by setting workers' wages lower than the value of their labour. However, the reduction in the value of labour forces an increase in the productivity of labour. To enhance productivity, a revolutionary change in the labour process must reduce the labour time required to produce goods. Marx said that by doubling the productivity of labour, labours halve the time it takes to produce a commodity, and the individual value of the commodity leads to a reduction in its social value. The real value is not based on the labour time it takes for workers to produce a commodity, but on the labour time, it takes to produce it socially. Therefore, by producing goods with a higher personal value and a lower social value, the capitalist can obtain more surplus value which is satisfied by greater demand and a larger market (Marx, 1867).

According to Marx, hourly wages are measured by the direct duration of labour, whilst piece rates are measured by the quantity of product embodied by labour in a given time. However, some of the irrationalities of this form of wage are what he calls "the most fruitful source of reductions of wages and capitalistic cheating". First of all, the quality of the labour, or in other words the average perfection of the product is essential to get paid in full under the piece-rate system. Furthermore, if the worker is not able to deliver the amount of output that should be achieved under the hourly system, he or she will be dismissed. Moreover, according to Marx, piece-rate wages give rise to a new "parasite", the middleman, which causes the problem of "subletting of labour". For instance, in the manufacturing industry, the middleman is the foreman, and the profits of these middlemen are based on the contractual agreement between the capitalist and the foreman, who gives the foreman a piece-rate wage and takes over the collection and payment of the auxiliary workers. The difference between this piece rate and the wages paid by the foreman to the workers creates actual exploitation. With traditional hourly wages, the same wages apply to essentially the same type of work, whereas, with piece-rate wages, the compensation for hours worked is based on the amount of product produced, but varies from worker to worker on an individual basis. The compensation for the time worked is calculated from the average supply of the product of the whole workplace during the given working hours, which is the average wage for the industrial sector. This average wage may increase

the individual's income, but it may also do the opposite. On the other hand, the ratio between the wage and the surplus value does not change because the mass of surplus labour corresponds to the actual wage (Marx, 1867).

c) Neo-Marxism Economics

Neo-Marxism economists, such as Paul Baran and Paul Mattick, modified a Marx version of the value creation system by adding their theoretical perspective in line with new theoretical development in mainstream economics or Keynesian economics. According to Paul Baran, there are two types of surplus values, namely actual surplus value and potential surplus values. He claimed that mainstream economics would equate actual surplus value as a difference between national production and consumption. However, for Baran, the potential surplus value is more important than the actual one. He defined the potential surplus value as a difference between potential output and essential consumption. He has a critical view on wasteful consumption which Keynesian economists see as beneficial (Baran, 1957).

On the other hand, Paul Mattick claimed that there is little discrepancy between use-value and exchange-values in a “pure” capitalist economy with a weak state- intervention. The discrepancies would be diminished by a prolonged depression which would restore the “dynamic equilibrium”. However, he asserted that there would be a considerable discrepancy in use-value and exchange-value in a “mixed” economy with a strong state intervention which the Keynesian economist sees as a useful tool to stimulate a prolonged economic depression. In a mixed economy, there would be no restoration of the “dynamic equilibrium” because there is a growing trend of social production without taking into account profit (Mattick, 2020).

LITERATURE REVIEW

The literature review consists of three sub-sections. The first sub-section refers to the concept of the gig economy and recent research trends. The second sub-section reviews research on value creation in the context of the gig economy. The third sub-section discusses the relationship between gig workers and customers in the gig economy. Through the literature review,

it was found that there is very limited previous research that relates surplus value to the gig economy in the second sub-section and that focuses on the relationship between gig workers and customers in the third sub-section.

Overview of the Gig Economy

The gig economy refers to a market where firms use internet platforms and mobile apps to match service providers and consumers on a task basis (Donovan et al., 2016). That form of employment differs from the traditional long-term relationship between employer and worker, in which the worker is an independent contractor who only completes specific tasks at specific times under a flexible work contract (Friedman, 2014). The basic structure of the gig economy can be discussed from a triangular relationship consisting of the service provider (gig worker), the end-user receiving the service, and the platform that mediates between the two actors (Stewart & Stanford, 2017; Lao, 2017) (Figure 1). Gig workers provide efficient and flexible labour through online platform technology in line with the demands of end-users registered on the platform and receive task-based remuneration (Lao, 2017; Donovan et al., 2016). On the other hand, platform firms act as intermediaries between workers and customers, but shift responsibility for the customer experience to the worker (Roy-Mukherjee & Harrison, 2020). The specific interactions between gig workers and customers are discussed in a later section.

Contrary to the attention paid to the gig economy, its conceptual consensus is scattered as some scholars describe similar concepts as the same phenomena. However, it is necessary to capture the essence of the gig economy, as the mixture of several similar concepts often greatly complicates the discussion. Koutsimpogiorgos et al. (2020) classify the contentious issues of the gig economy from a narrow perspective into four dimensions: online and hybrid (online and offline service), employees or independent contractors, paid or unpaid, and goods or services. Görög (2018) finds a common denominator between the gig economy and the on-demand economy from a terminological perspective. It summarises the two economic concepts as flexible labour (gig economy) such as independent contractors and freelancers working on a task basis who undertake online platform-based immediate access goods and services needs (on-demand economy). The sharing economy is also regarded

as a mixed concept with the gig economy and on-demand economy (Tassinari, & Maccarrone, 2017). Although the sharing economy is similar to the gig economy and the on-demand economy as all rely on online platforms, it is characterised by surplus value through the sharing of intangible and tangible assets (Kumar et al., 2018) and peer-to-peer transactions (Schlagwein et al., 2020). In light of the above, it must be understood that the gig economy overlaps with the concept of the sharing economy when there is a temporary provision of intangible assets, specific services and skills by workers.

Research on the gig economy tends to focus on the gig worker due to its unique and innovative labour characteristics. Supporters of the gig worker argue that there is an alignment of needs between both clients and workers for flexible working relationships, whilst sceptics are concerned about the low wages of gig workers and the lack of a social security system (Koutsimpogiorgos et al., 2020).

Value Creation in the Gig Economy

Although scholars discuss surplus value in the gig economy (Gandini, 2019), it is limitedly discussed in terms of the systematic applicability of the theory of value creation to the context of the gig economy and its fairness. According to Roy-Mukherjee et al (2020), surplus value in the gig economy is created by capitalists using the value created by the material production and services of gig workers as collateral to build platform structures, which are then used for the platform's profits. The problem of surplus value in the gig economy can be addressed through a critical analysis of the problems of salaries and guarantees created by a business model that moves within the boundaries of capitalism (Roy-Mukherjee et al., 2020). Furthermore, Roy-Mukherjee et al (2020) argue that there is a clear difference in the power relations between the gig workers and the platform that comprises the gig economy. Firstly, it is related to the change in traditional working hours. As flexible task-based working patterns have allowed for shorter working hours and 24-hour working, the platform allows for the simplified extension of working hours and maximises the appropriation of surplus value. In particular, gig workers lose their labour independence and flexibility when their gig work is their only source of income, and they voluntarily extend the

time they commit online, resulting in absolute surplus value to the platform (Wu et al., 2019). Furthermore, the incentive pay system associated with the platform's customer evaluation system is also indirectly included in the cycle of absolute surplus value for the platform (Wu et al, 2019). Secondly, there is a lack of employment relations and guarantee systems. Due to regulatory ambiguity in the gig economy, gig workers are not guaranteed a minimum wage (Prassl & Risak, 2016) or insurance coverage (Donovan et al., 2016), whilst platforms can impose restrictions on account creation and work for competitors. (Koutsimpogiorgos et al., 2020). In the gig economy, and in particular in the on-demand via app form of triangulation, the platform firm acts as an intermediary between the gig worker and the customer, but the actual service is performed by the offline operation between the gig worker and the customer. As gig workers have to provide and pay for the capital to perform the service themselves, they can be considered both workers and capitalists. From the value creation theory perspective, the capitalist receives a share of the profits or surplus value created. However, the existing laws of human capital do not apply to the gig economy, and instead, platform firms are free to control these regulations to extract further surplus value (exploitation). Thus, although the long working hours which constitute the traditional absolute surplus value have been transformed into flexible working hours in the gig economy, the importance of the reproduction of the labour force to the same workers seems to be decreasing with the continuous supply of labour. On the other hand, relative surplus value in the gig economy is created by strategies to reduce transaction costs and market segmentation through effective algorithmic techniques of platforms to match gig workers with consumers (Wu et al., 2019).

Concerning addressing the issue of platform-side exploitation, Frenken et al (2020) consider it in the context of the legal status of gig workers. They argue that based on the traditional employment relationship, wages are decided by collective bargaining and the gig worker is freed from the control of the labour force by the platform. After that, they would be regarded as a protected platform employee under labour law and entitled to social protection. Frenken et al (2020) highlighted that the Danish household cleaning platform, Hilfr has a union agreement that changes the status to employee protected by labour law (from freelance to employee status after more than 100 hours of work

in the new workforce) and introduces social protection schemes including “pension contributions, holiday pay and sickness benefits”. However, most platforms would not be able to agree on the establishment of these schemes, as such collective agreements would lead to gig workers gaining surplus value, whilst the total surplus value rate of the platform would be reduced (Frenken et al., 2020). At the same time, this trend will harm platform firms that have grown by passing on economic burdens such as wages and labour costs to their workers (Friedman, 2014).

Customer-Worker Relationships in the Gig Economy

In the gig economy, especially in the case of app-based services, platform firms are only responsible for connecting workers and customers online, with appropriate service quality and pricing as the actual service takes place offline (Stewart & Stanford et al., 2017; De Stefano, 2015), the time of direct engagement between workers and customers is longer than in crowdwork. These offline transactions and app-based services create several ways for customers to engage directly and indirectly with gig workers.

It is important to emphasise here that consumers have the potential to orientate themselves towards better working conditions for gig workers (Healy et al., 2020). In fact, whilst consumers are positive about the non-monetary benefits of gig workers, such as flexibility and labour market benefits, the mechanisms through which these sentiments emerge are not often considered. This is because these mechanisms are obscured by consumers’ deliberate ignorance of gig workers’ working conditions (Healy et al., 2020; Smith et al., 2020). However, as the main actors in the gig economy, customers could contribute to the empowerment of gig workers directly and indirectly in several ways. This paper has identified four actions that can be taken by customers accessing the four gig economy platforms below.

(a) Rating Systems/Feedback

Since many gig economy platforms employ a feedback evaluation system between workers and consumers, this system may add an element of emotional labour to the service and increases the likelihood of greater mutual awareness (Gandini, 2019). As the traditional managerial prerogative of supervision is

partially delegated to the customer as the five-star rating system taken by e-hailing firms such as Uber and Lyft, the worker's service quality is constantly tracked, monitored and evaluated as customer satisfaction (Aloisi, 2015; Witt et al., 2015). It can be said that customer is directly related to keeping the quality of the gig worker because the platform can stop that gig worker's access to the platform if the customer's service falls below a certain level (Aloisi, 2015). Therefore, person-to-person feedback from customers and gig workers, especially through apps based on peer-to-peer operations, can motivate and improve gig workers and may have a positive impact on the service (Kost et al., 2020). Customer online ratings are suitable for providing feedback reliably and efficiently, and it is useful for customers to have a visual representation of the service experience of previous users during the comparison phase before using the app (Alalwan, 2020). On the other hand, Witt et al. (2015) highlighted that the simplicity of the system that both consumers and drivers rate each other lacks transparency. As a result, this has provoked frustration from both sides, as it is unclear how fair the rating system is and how much manual involvement apps have in the system (Witt et al., 2015).

In reality, platforms can control the hierarchy of gig workers at a low cost by giving customers the right to monitor and discipline them with the customer rating system behind them to maintain a high quality of service (Wu et al., 2019). If gig workers receive low ratings or are disciplined, their dissatisfaction will be directed at the customer. Therefore, the reality of the information asymmetry of customers, who are forced by platforms to evaluate workers and do not understand the reality of workers should be considered. As offline services in the gig economy are complex, further research is needed to explore these mechanisms.

(b) Word of Mouth

Various studies have shown that Word of mouth (WOM) is more likely to positively or negatively influence people's attitudes, perceptions, attitudes, behavioural intentions and actions than other sources of information or report that marketers have (Buttle, 1998). In relation to the word-of-mouth process, Arndt (1967) states that favourable word-of-mouth increases the probability of purchase, whilst unfavourable comments decrease it. Furthermore, the word-of-mouth process among prospective users can be seen as a risk-reducing

collective action that seeks social support for the use or non-use of a service. Engel et al (1969) also emphasised that most users first became aware of the service through articles and mass media stories, but that actual use of the service was often based on the experiences of friends and relatives. In the current electronic age, WOM does not have to be face-to-face, direct, or verbal (Buttle, 1998), and word of mouth on platform services such as the gig economy has also incorporated ephemeral elements such as electronic word of mouth (eWOM) (King et al., 2014).

Alongside rating system/feedback, word of mouth (WOM) from consumers is an important factor in filtering contracts on platforms and gig workers (Sutherland & Jarrahi, 2017). In gig economy firms, word of mouth is seen as a form of branding, along with accessibility to technology (Chappa et al., 2017). However, there is limited empirical research on the relationship between word of mouth and consumers in gig economy firms. Lee & Wong (2021) studied the antecedents influencing word of mouth in the context of e-hailing. Their results showed that price consciousness, perceived usefulness, ease of use, safety risk, and customer value had a significant effect on word-of-mouth WOM, whilst personal innovativeness, subjective norms, and perceived privacy security had a marginal effect on WOM, and environmental consciousness had a negative effect on WOM. From the worker's perspective, Liu & Wayne Xu (2019) mentioned word-of-mouth can see as a social influential factor that directly can influence traditional taxi drivers to the adoption of e-hailing driver apps.

(c) Gig Workers' Working Conditions

Due to the nature of the gig economy, the focus has always been on industrial relations, so there is still a limited amount of previous research looking at the relationship between gig workers and customers. On the other hand, Healy et al. (2017) highlighted the need for a proper theorisation of the power relations between employers, gig workers, and consumers. According to them, as platform firms tend to accept requests with a fair voice, gig workers may be able to bring consumer solidarity into discussions about industrial relations. Particularly, platforms may be influenced by the naming of firms by customers (Healy et al., 2017). The fact that customers who use the gig economy platform are interested in social issues in gig workers can be seen in

the study by Belanche et al. (2021). Their study revealed that customers are aware of the unfair working conditions of gig workers (deliverers on online food delivery services) and that this awareness affected their preference to use the platform. Furthermore, the online platforms that are committed to improving the working conditions of their employees were more likely to encourage customers to use and recommend their food delivery services. This result clearly shows that the presence or absence of consumer use has the potential to make a certain contribution to the improvement of industrial relations on gig platforms. However, Smith et al. (2020) found that consumers of online food delivery had limited and inaccurate perceptions of workers' rights in gig work. Consumers were willing to pay more to improve gig workers' low wages, but this was unlikely to lead to sustained improvements in working conditions or the promotion of decent work. This study shows the limits of raising awareness for ethical consumption among consumers to solve a kind of social problem.

(d) Moral Awareness

Reynolds (2006) defines moral awareness as “the judgment by a person that a situation contains moral content and can legitimately be considered from a moral perspective”. This definition is based on two aspects to consider: the individual's initial perception of a moral issue, and whether the issue conflicts with one or more ethical issues (Reynolds, 2006). Butterfield et al. (2000) explained that problem-related factors and social context-related factors influence individuals' moral awareness. As a result, a lack of moral awareness inhibits the moral intentions and actions of normal consumers (Nielsen & McGregor, 2013). However, almost no research has addressed moral issues related to labour relations in the context of customers participating in the gig economy. Smith et al. (2020) show the limitations of consumers' ethical consumption as an actor in solving the social problems of the gig economy. According to their research on online food delivery services, customers' main moral motivation for using services is the quality and price of the service, and most consumers do not understand the rights of the delivery person and the wage issue properly. They are willing to pay more for a driver who understands this issue, but the social change brought about by the customer is small, as it has to start with spreading this moral awareness. As shown by the work of Gino et al. (2011), the depletion of resources for self-control undermines

moral awareness and reduces an individual's ability to recognize moral problems. Critically, in the gig economy, the lack of moral awareness of the customer worker's situation naturally leads to unethical choices, highlighting gig workers' working conditions.

CONCEPTUAL FRAMEWORK

Based on the previous sections, three processes were used to build a conceptual framework. First, the value creation process in a capitalist economy is depicted with two main surplus value creation means absolute surplus value creation and relative surplus value. Second, based on the first process, this study adopts the two surplus value processes to the concept of the gig economy (work-on-demand via app). Finally, the customer's potential effect to influence the industrial relations of the gig economy is presented as an analytical conceptual framework.

Step 1: Value Creation Process in the Capitalist Economy

i) Absolute Surplus Value: Extending Working Hours

The original purpose of capitalists is to generate and maximise absolute surplus value to extend as many labours' working hours as possible and finally receive benefits. It starts with the creation of absolute surplus value^① (ASV) from the workers' working time, which is labour not directly related to their wages. This value goes directly into their pockets as the profits of capital. In addition, the capitalist tries to extract the maximum surplus value by extending the working hours (WH) of the workers (Absolute Surplus Value^②). Therefore, the sum of ASV^① and ASV^② is the total amount exploited by the capitalists, and the exploitation rate can be calculated as $(ASV^{①} + ASV^{②}) / (\text{Necessary Labour})$. Figure 2 shows the entire mechanism of the absolute surplus value.

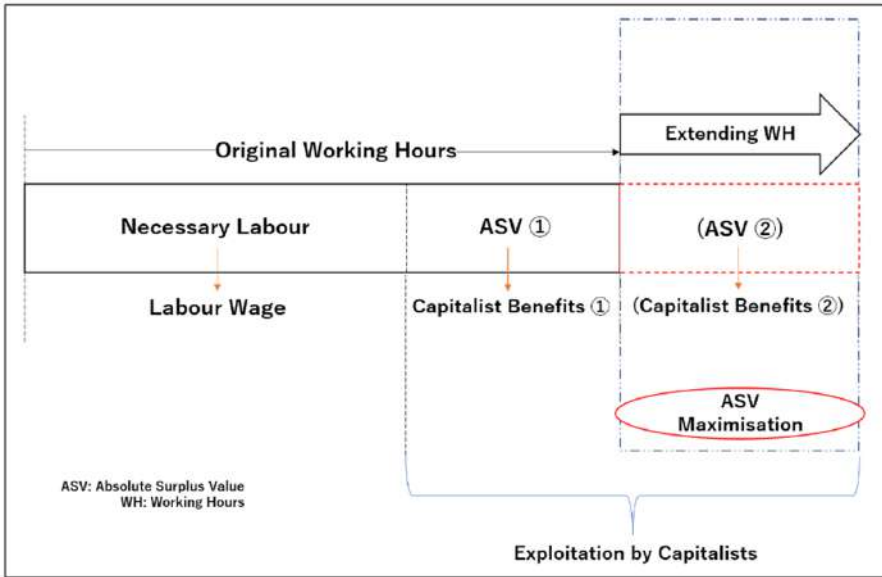


Figure 2 Absolute Surplus Value Creation Process

ii) Relative Surplus Value: Enhancing the Productivity of Goods

The increase in productivity such as the introduction of machinery reduces the required working hours and leads to the creation of surplus value (relative surplus value). In addition to the normal surplus value (RSV ①), the capitalist aims to maximise the RSV based on the priority of productivity improvement (RSV ②) and receives the sum of these as profit. Whilst the productivity of a product increases, the social value of the product decreases and then the amount of labour wage received by the worker is relatively reduced. Thus, the total amount of exploitation by the capitalist is expressed as $(RSV①+RSV②)$ and the rate of exploitation can be calculated as $(RSV①+RSV②)/(\text{Necessary Labour})$. Figure 3 explains the process of relative surplus value.

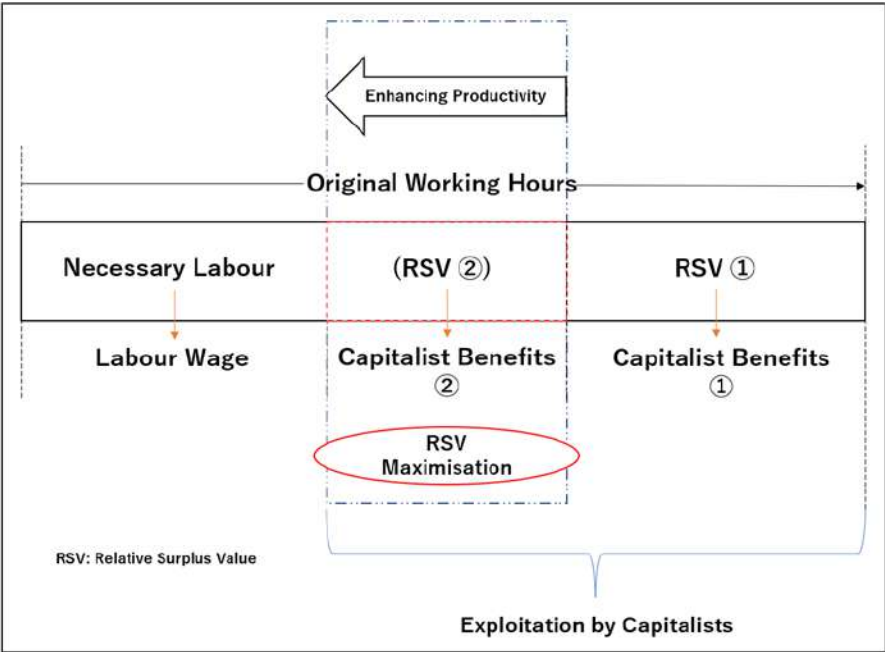


Figure 3 Relative Surplus Value Creation Process

Step 2: Surplus Value Creation Process in Gig Economy (Work On-Demand via app)

iii) Absolute Surplus Value: Extending Flexible Working Hours

The players in industrial relations in the gig economy have changed from capitalists to platforms and from workers to gig workers respectively. The purpose of the gig platform is to encourage gig workers to voluntarily extend their working hours in the context of flexible and free working hours. In other words, the platform system itself allows for a simple extension of working hours within unrestricted opening hours. The result is an increase in commissions, which is the platform's benefits ① and further benefits ② by maximising ASV. Furthermore, the platform indirectly induces the extension of working hours by setting up an incentive reward system for gig workers based on the customer evaluation system, which leads to the acquisition of ASV. On the other hand, the gig worker completes the task-based work within the working hours set by him/herself and earns the gig worker wage

②). The sum of that gig worker wage ① and the additional income from incentives (wage ②) will be their income. Since gig workers are mostly treated as independent workers because of the lack of social protection from the platform, they are in principle responsible for paying for the capital they use for their services. Therefore, the final wage is calculated by wage ① + wage ② - Offline Maintenance. In addition, if it considers that the platform commission plays the same role as the ASV, which aims to extend the working hours of gig workers, the surplus value ratio can be calculated by (Platform Commission + ASV) / (Gig Worker Wage ① + Gig Worker Wage ② - Offline Maintenance). Figure 4 illustrates the absolute surplus value in the gig economy.

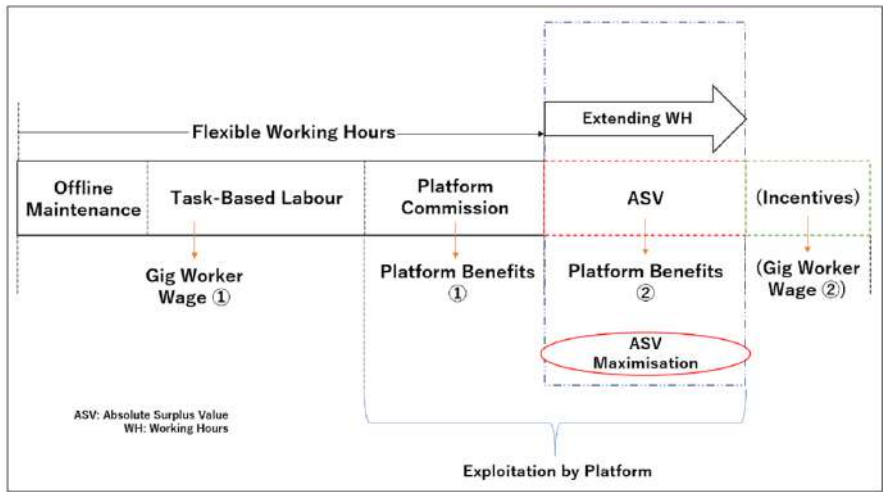


Figure 4 Absolute Surplus Value Creation Process in the Gig Economy

iv) *Relative Surplus Value: Enhancing Service Productivity and Efficiency*
The creation of relative surplus value in the gig economy is maximised by minimising the costs incurred by the platform by increasing productivity through the efficient matching of gig workers and customers within flexible working hours based on the platform’s algorithmic technology. Although not mentioned in the previous study, the rating of gig workers by customers may create incentives, so that drivers may indirectly increase productivity through efficient service. Therefore, as also shown in Figure 3, the total wage of a gig worker is the task-based wage (wage ①) and the incentive (wage ②)

minus the off-line maintenance. On the other hand, platform benefits are the sum of commission (platform benefit ①) and platform benefits ② extracted from ASV. Furthermore, the relative surplus value ratio is determined by $(\text{Platform Commission} + \text{RSV}) / (\text{Gig Worker Wage } ① + \text{Gig Worker Wage } ② - \text{Offline Maintenance})$. Figure 5 describes the flow of relative surplus value in the gig economy.

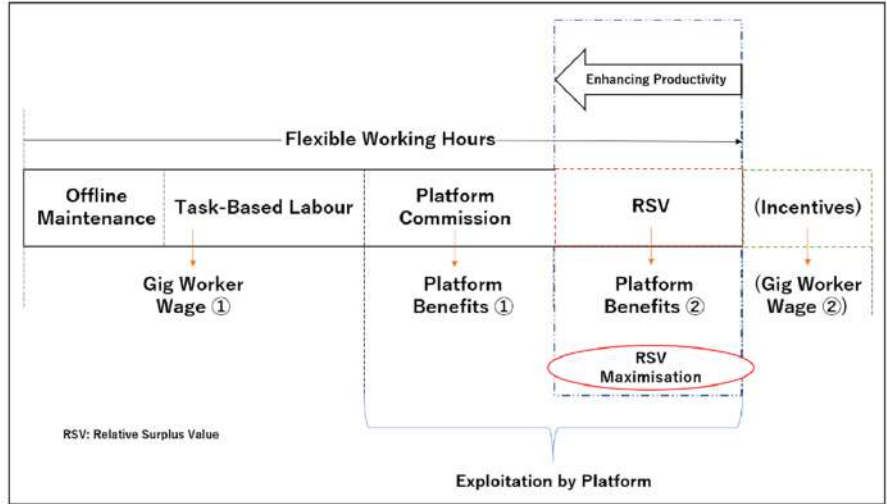


Figure 5 Relative Surplus Value Creation Process in the Gig Economy

CONCEPTUAL FRAMEWORK: CONSUMER POTENTIAL EFFECT TO INFLUENCE GIG ECONOMY LABOUR RELATIONSHIP

Based on the two steps above and the literature review, this conceptual framework describes the consumer potential to influence the gig economy labour relations between platform and gig worker from a customer-centric perspective (Figure 6). This framework will be justified by qualitative analysis and then modified into a quantitative framework in the later process. (See the methodology section). Customers have four items to consider about the gig worker in receiving offline service: rating systems/feedback, word of mouth, gig worker’s condition, and moral awareness. Rating systems/Feedback is to evaluate customers and gig workers each other after the service completes. If the gig worker receives a high rating or positive feedback, it may lead to

the continuation of the service and incentives. Word of Mouth (WOM) is an important source of information for potential customers to choose to use a specific platform service based on consumer experiences and reviews of its service. The gig worker's condition is a measure of how well customers understand the gig worker's labour practices such as exploitation from the platform and social security issues. Moral awareness refers to the consumer's awareness that the situation of the gig worker is taken into account, rather than only pursuing self-interest (Smith et al., 2020). Furthermore, since offline services can be considered emotional labour, these four items can be promoted by gig workers.

Next, based on the literature review, this research classified the behaviour of potential customers against surplus value, in which consumers have the right to decide the platform (capitalist), into pattern A and pattern B. Pattern A is whether the customer is willing to pay more for the gig worker considering the four items, and finally whether the customer pays. Whilst this appears to complement the traditional wage as an additional fee or incentive for the gig worker on the surface, the risk of further exploitation of the platform (profit-sharing issues) may also need to be taken into account. On the other hand, pattern B suggests the possibility of choosing the proper platform to be used for ethical consumption. Customers may choose platforms that fulfil appropriate labour practices whereas they may not choose platforms that impose inappropriate forms of work on their workers. Realistically, the increased digital engagement power of customers due to lifestyle changes created by technological advances is making individuals more open to ethical choices (Ching et al., 2018). The four-item digital influence of the digital generation, especially the younger generation, will create a flow of civic engagement that will boost workers' empowerment without third-party intervention (Samsuddin et al., 2019). Thus, those platforms that are no longer used may be forced to change the labour practices of their gig workers to survive and may even further improve their labour practices. As a result, it will lead to a virtuous circle to stabilise the original gig economy triangular relationship.

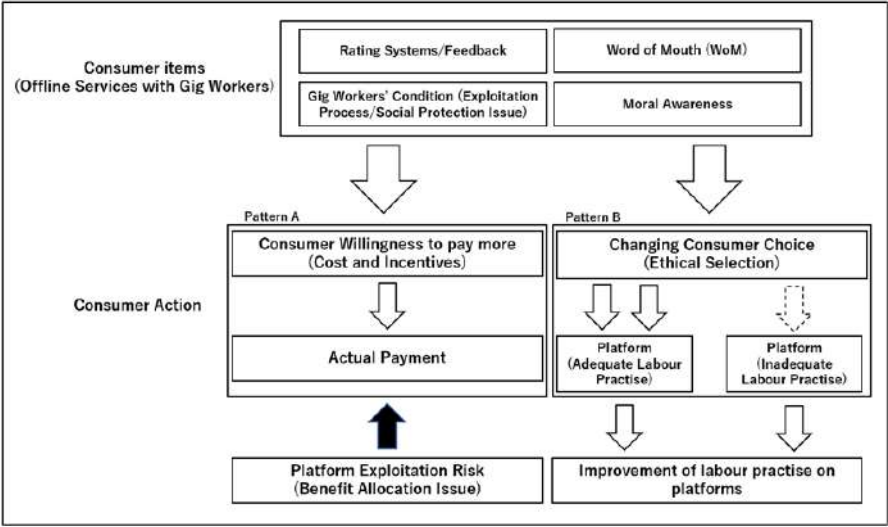


Figure 6 Conceptual Framework

FUTURE RESEARCH AGENDA

In order to operationalise this framework, further justification is essential. For future research, this section described the future research agenda. In future research, a mixed methods-case studies research design will be adopted. Guetterman & Fetters (2018) define it as an integrated design of mixed methods and the use of case studies for the qualitative component.

For the mixed method part, the sequential exploratory mixed method study is adopted. As described by Creswell et al. (2003), Sequential Exploratory Design consists of two phases: qualitative data collection and analysis (1) quantitative data collection and analysis (2) quantitative data collection and analysis, where the qualitative aspect is given priority. The quantitative research in this study is regarded as a follow-up phase to evaluate the elements of the framework that have been reconstructed through qualitative research and to generalise the results (Morgan, 1998). Creswell et al. (2003) emphasise that the advantages of this design are that it allows the development of new quantitative research tools through initial qualitative research in the exploration of the phenomenon, facilitates test administration, and simplifies subsequent description and reporting. This study will begin

with an investigation of the validity of the framework construction in terms of industrial relations and the degree to which the customer influences it, adapting the theory of value creation to the case of work-on-demand via app in the gig economy, based on the triangular relationships that constitute the gig economy (qualitative aspect). Once that justification will be validated, it will quantitatively analyse the degree to which customers influence industrial relations in the gig economy (quantitative aspect).

In the qualitative phase, considering the need to examine the practical adaptability of this research framework, this study will incorporate a multi-case study method examining multiple online platforms into the qualitative methodological process. The conceptual framework proposed by previous studies needs to be augmented with practical cases, as there is a clear lack of customer-centred discussion in terms of the gig economy (on-demand work via app). Once selecting the case firms, data will be collected through the in-depth interview and analysed by thematic analysis. The findings of this multi-case study can be used to refine the framework and lead to an efficient quantitative phase. In the quantitative phase, an online questionnaire survey will be conducted for the data collection and structural equation modelling (SEM) analysis will be used to test the questionnaire items. This assumes that the proposed conceptual framework will produce greater value and fuller understanding through the integration of the two forms of research (Guetterman et al., 2018).

In summary, the qualitative phase consists of theory building of a hypothetical hypothesis framework from case studies, followed by the translation of the assumptions and theoretical propositions into quantifiable measures, and then ensuring the validity and reliability of the framework through theory testing (Morse et al., 2006).

CONCLUSION

Based on the systematic literature review on the theory of value creation, this paper applies the concept of surplus value to the customer-worker relationship in the gig economy. The absolute surplus value created by the extension of working hours allowed the gig worker's flexible and free working hours to

naturally stay in the platform work in the gig economy. On the other hand, the relative surplus value generated by the quality and efficiency of the service is created by the platform's clever algorithmic manipulation and technology to allocate the maximum amount of work within flexible working hours. In addition, the incentives offered to drivers appear to be related to the creation of both types of surplus value. Next, this paper categorised the role of the customer to improve workers' working conditions in the customer-worker relationship in the gig economy into Pattern A and Pattern B and develops a conceptual framework with practical flows. Throughout the literature referring to customer-worker relations in the gig economy, this paper has identified four items from the customer perspective that may indirectly or directly influence industrial relations: rating systems/feedback, word of mouth, gig workers' condition, and moral awareness. These four items may lead to more costs being paid to gig workers, but at the same time, this increased cost may also lead to further exploitation of the platform (Plan A). On the other hand, the four factors may influence the choice of platform as an ethical choice for the customer. Specifically, consumers triggered by the four items may choose a firm that strives for proper labour relations with gig workers over a platform that promotes inappropriate treatment of gig workers (Plan B). Lifestyle changes created by technological advances have made customer digital engagement essential. The participation of the digital generation, especially young people, in the empowerment of workers may help to make the four items more efficient. The power of individual consumers would spontaneously generate local flows of civic action without the intervention of third parties (Samsuddin et al., 2019). As a result, this trend may potentially have a ripple effect that causes the entire industry to consider the proper treatment of gig workers. This framework is a benchmark study based on previous research to observe the potential of consumer actions under the gig economy triangular relationship. However, further research is necessary under the future research agenda to operationalise this conceptual framework.

ACKNOWLEDGEMENT

The authors gratefully acknowledge financial support from the Fundamental Research Grant Scheme (FRGS) from the Ministry of Higher Education, Malaysia (Project No. FP026-2021).

REFERENCES

- Alalwan, A. A. (2020). Mobile food ordering apps: An empirical study of the factors affecting customer e-satisfaction and continued intention to reuse. *International Journal of Information Management*, 50, 28-44. <https://doi.org/10.1016/j.ijinfomgt.2019.04.008>
- Aloisi, A. (2015). Commoditized workers: Case study research on labor law issues arising from a set of on-demand/gig economy platforms. *Comp. Lab. L. & Pol'y J.*, 37, 653.
- Arndt, J. (1967). Role of Product-Related Conversations in the Diffusion of a New Product. *Journal of Marketing Research*, 4(3), 291-295. <https://doi.org/10.2307/3149462>
- Baran, Paul A. (1957). *Political Economy of Growth*. Monthly Review Press
- Barratt, T., Goods, C., & Veen, A. (2020). 'I'm my own boss...': Active intermediation and 'entrepreneurial' worker agency in the Australian gig-economy. *Environment and Planning A: Economy and Space*, 52(8), 1643-1661. <https://doi.org/10.1177/0308518x20914346>
- Belanche, D., Casaló, L. V., Flavián, C., & Pérez-Rueda, A. (2021). The role of customers in the gig economy: How perceptions of working conditions and service quality influence the use and recommendation of food delivery services [Article]. *Service Business*, 15(1), 45-75. <https://doi.org/10.1007/s11628-020-00432-7>
- Butterfield, K. D., Trevino, L. K., & Weaver, G. R. (2000). Moral awareness in business organizations: Influences of issue-related and social context factors. *Human Relations*, 53(7), 981-1018. <https://doi.org/10.1177/0018726700537004>
- Buttle, F. A. (1998). Word of mouth: Understanding and managing referral marketing. *Journal of Strategic Marketing*, 6(3), 241-254. <https://doi.org/10.1080/096525498346658>
- Chappa, C., Varghese, M., & Chandler, K. (2017). *Shaping the Gig Economy*. Proceedings of the Northeast Business & Economics Association.
- Ching, L. C., Hasan, H., & Samsuddin, J. (2018). Youth lifestyles, digital engagement and political participation as research variables – are we measuring it right? *Jurnal Kinabalu*, 24. <https://doi.org/10.51200/ejk.vi.1669>
- Chen, B., Liu, T., Guo, L., & Xie, Z. L. (2020). The disembedded digital economy: Social protection for new economy employment in China. *Social Policy & Administration*, 54(7), 1246-1260. <https://doi.org/10.1111/spol.12603>
- Creswell, J. W., Plano Clark, V., Gutmann, M. L., & Hanson, W. E. (2003). An expanded typology for classifying mixed methods research into designs. A. Tashakkori y C. Teddlie, *Handbook of mixed methods in social and behavioral research*, 209-240.

- De Stefano, V. (2015). The rise of the 'just-in-time workforce': On-demand work, crowd work and labour protection in the 'Gig-Economy'. *SSRN Electronic Journal*. <https://doi.org/10.2139/ssrn.2682602>
- Donovan, S. A., Bradley, D. H., & Shimabukuro, J. O. (2016). *What does the gig economy mean for workers?*
- Dooley, P.C. (2005). *The labour theory of value*. Routledge.
- Engel, J. F., Kegerreis, R. J., & Blackwell, R. D. (1969). Word-of-Mouth Communication by the Innovator. *Journal of Marketing*, 33(3), 15-19. <https://doi.org/10.2307/1248475>
- Frenken, K., Vaskelainen, T., Fünfschilling, L., & Piscicelli, L. (2020). An Institutional Logics Perspective on the Gig Economy. In I. Maurer, J. Mair, & A. Oberg (Eds.), *Theorizing the Sharing Economy: Variety and Trajectories of New Forms of Organizing*, 66, 83-105. <https://doi.org/10.1108/S0733-558X20200000066005>
- Friedman, G. (2014). Workers without employers: shadow corporations and the rise of the gig economy. *Review of Keynesian Economics*, 2(2), 171-188. <https://doi.org/10.4337/roke.2014.02.03>
- Gandini, A. (2019). Labour process theory and the gig economy. *Human Relations*, 72(6), 1039-1056. <https://doi.org/10.1177/0018726718790002>
- Gino, F., Schweitzer, M. E., Mead, N. L., & Ariely, D. (2011). Unable to resist temptation: How self-control depletion promotes unethical behavior [Article]. *Organizational Behavior and Human Decision Processes*, 115(2), 191-203. <https://doi.org/10.1016/j.obhdp.2011.03.001>
- Gleim, M. R., Johnson, C. M., & Lawson, S. J. (2019). Sharers and sellers: A multi-group examination of gig economy workers' perceptions. *Journal of Business Research*, 98, 142-152. <https://doi.org/10.1016/j.jbusres.2019.01.041>
- Görög, G. (2018). The Definitions of Sharing Economy: A Systematic Literature Review. *Management*, 13(2), 175-189. <https://EconPapers.repec.org/RePEc:mgt:yournmg:v:13:y:2018:i:2:p:175-189>
- Graham, M., Hjorth, I., & Lehdonvirta, V. (2017). Digital labour and development: impacts of global digital labour platforms and the gig economy on worker livelihoods. *Transfer-European Review of Labour and Research*, 23(2), 135-162. <https://doi.org/10.1177/1024258916687250>
- Guetterman, T. C., & Feters, M. D. (2018). Two Methodological Approaches to the Integration of Mixed Methods and Case Study Designs: A Systematic Review. *American Behavioural Scientist*, 62(7), 900-918. <https://doi.org/10.1177/0002764218772641>
- Healy, J., Nicholson, D., & Pekarek, A. (2017). Should we take the gig economy seriously? *Labour & Industry: a journal of the social and economic relations of work*, 27(3), 232-248. <https://doi.org/10.1080/10301763.2017.1377048>

- Healy, J., Pekarek, A., & Vromen, A. (2020). Sceptics or supporters? Consumers' views of work in the gig economy. *New Technology, Work and Employment*, 35(1), 1-19. <https://doi.org/https://doi.org/10.1111/ntwe.12157>
- Jaehrling, K., & Kalina, T. (2020). 'Grey zones' within dependent employment: formal and informal forms of on-call work in Germany. *Transfer-European Review of Labour and Research*, 26(4), 447-463, Article 1024258920937960. <https://doi.org/10.1177/1024258920937960>
- King, R. A., Racherla, P., & Bush, V. D. (2014). What We Know and Don't Know About Online Word-of-Mouth: A Review and Synthesis of the Literature. *Journal of Interactive Marketing*, 28(3), 167-183. <https://doi.org/10.1016/j.intmar.2014.02.001>
- Kost, D., Fieseler, C., & Wong, S. I. (2020). Boundaryless careers in the gig economy: An oxymoron? *Human Resource Management Journal*, 30(1), 100-113. <https://doi.org/10.1111/1748-8583.12265>
- Koutsimpogiorgos, N., van Slageren, J., Herrmann, A. M., & Frenken, K. (2020). Conceptualizing the gig economy and its regulatory problems. *Policy and Internet*, 12(4), 525-545. <https://doi.org/10.1002/poi3.237>
- Kumar, V., Lahiri, A., & Dogan, O. B. (2018). A strategic framework for a profitable business model in the sharing economy. *Industrial Marketing Management*, 69, 147-160. <https://doi.org/10.1016/j.indmarman.2017.08.021>
- Lee, C. K. H., & Wong, A. O. M. (2021). Antecedents of consumer loyalty in ride-hailing. *Transportation Research Part F-Traffic Psychology and Behaviour*, 80, 14-33. <https://doi.org/10.1016/j.trf.2021.03.016>
- Liu, X., & Wayne Xu, W. (2019). Adoption of ride-sharing apps by Chinese taxi drivers and its implication for the equality and wellbeing in the sharing economy. *Chinese Journal of Communication*, 12(1), 7-24. <https://doi.org/10.1080/17544750.2018.1524392>
- Marx, K. (1867). *Capital: A Critique of Political Economy. Volume I: The Process of Production of Capital*. Giuseppe Castrovilli.
- Mattick, P. (2020). *Marx and Keynes: The limits of the mixed economy*. New York: Pattern Books.
- Minter, K. (2017). Negotiating labour standards in the gig economy: Airtasker and Unions New South Wales. *Economic and Labour Relations Review*, 28(3), 438-454. <https://doi.org/10.1177/1035304617724305>
- Morgan, D. L. (1998). Practical strategies for combining qualitative and quantitative methods: applications to health research. *Qualitative Health Research*, 8(3), 362-376. <https://doi.org/10.1177/104973239800800307>
- Morse, J. M., Niehaus, L., Wolfe, R. R., & Wilkins, S. (2006). The role of the theoretical drive in maintaining validity in mixed-method research. *Qualitative Research in Psychology*, 3(4), 279-291. <https://doi.org/10.1177/1478088706070837>

- Nielsen, L., & McGregor, S. L. T. (2013). Consumer morality and moral norms. *International Journal of Consumer Studies*, 37(5), 473-480. <https://doi.org/10.1111/ijcs.12032>
- Prassl, J., & Risak, M. E. (2016). Uber, Taskrabbit, & Co: Platforms as Employers? Rethinking the Legal Analysis of Crowdwork. *Comparative Labor Law and Policy Journal*, 37, 604-619.
- Reynolds, S. J. (2006). Moral awareness and ethical predispositions: Investigating the role of individual differences in the recognition of moral issues. *Journal of Applied Psychology*, 91(1), 233-243. <https://doi.org/10.1037/0021-9010.91.1.233>
- Ricardo, David. (1817). *On the Principles of Political Economy and Taxation*. John Murray.
- Roy-Mukherjee, S., & Harrison, M. (2020). The Shifting Boundaries of Capitalism and the Conflict of Surplus Value Appropriation within the Gig Economy. In (pp. 45-62). Emerald Publishing Limited. <https://doi.org/10.1108/978-1-83867-603-220201005>
- Samsuddin, J., Ching, L. C., & Hasan, H. (2019). Civic participation as a precursor to political participation: A look at Malaysian youths. *Jurnal Kinabalu*, 1-11.
- Schlagwein, D., Schoder, D., & Spindeldreher, K. (2020). Consolidated, systemic conceptualization, and definition of the “sharing economy”. *Journal of the Association for Information Science and Technology*, 71(7), 817-838. <https://doi.org/10.1002/asi.24300>
- Smith, A. (1776). *An Inquiry into the Nature and Causes of the Wealth of Nations*. London: W. Strahan.
- Smith, B., Goods, C., Barratt, T., & Veen, A. (2020). Consumer “app-etite” for workers’ rights in the Australian “gig” economy. *Journal of Choice Modelling*, 100254. doi:10.1016/j.jocm.2020.100254
- Stewart, A., & Stanford, J. (2017). Regulating work in the gig economy: What are the options? *Economic and Labour Relations Review*, 28(3), 420-437. <https://doi.org/10.1177/1035304617722461>
- Sutherland, W., & Jarrahi, M. H. (2017). The gig economy and information infrastructure: The case of the digital nomad community. *Proceedings of the ACM on human-computer interaction*, 1(CSCW), 1-24.
- Tassinari, A., & Maccarrone, V. (2017). The mobilisation of gig economy couriers in Italy: some lessons for the trade union movement. *Transfer-European Review of Labour and Research*, 23(3), 353-357. <https://doi.org/10.1177/1024258917713846>
- Witt, A., Suzor, N., & Wikström, P. (2015). Regulating ride-sharing in the peer economy. *Communication Research and Practice*, 1(2), 174-190. <https://doi.org/10.1080/22041451.2015.1048041>
- Wu, Q. J., Zhang, H., Li, Z., & Liu, K. (2019). Labor control in the gig economy: Evidence from Uber in China. *Journal of Industrial Relations*, 61(4), 574-596, Article 0022185619854472. <https://doi.org/10.1177/0022185619854472>

**PENGARUH REALITI SOSIAL TAKRIFAN AUTORITI
TERHADAP KEMPEN PENGHAYATAN BULAN KEBANGSAAN
*THE SOCIAL REALITY INFLUENCE OF AUTHORITY-
DEFINED TOWARDS NATIONAL DAY CAMPAIGN***

SITINURBAYU MOHD YUSOFF^{*1}

SYAHRUDDIN AG AHMAD²

AISAH MERI³

CYRIL MODILI⁴

*Program Komunikasi, Fakulti Sains Sosial dan Kemanusiaan,
Jalan UMS Universiti Malaysia Sabah, 88400 Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia*

*Corresponding author: *¹bayu.yusoff@ums.edu.my*

Tarikh dihantar: 29 Mei 2020 | Tarikh diterima: 29 Jun 2020 | Tarikh terbit: 31 Disember 2023

DOI: <https://doi.org/10.51200/ejk.v29i.2385>

ABSTRAK Setiap tahun, perayaan Hari Kebangsaan disambut meriah dengan pelbagai kempen dan program anjuran kerajaan bagi menyuntik semangat patriotisme dan nasionalisme dalam kalangan masyarakat. Sambutan perayaan Hari Kebangsaan ini dianjurkan dengan harapan ia dapat membina jiwa kenegaraan yang tinggi dalam kalangan masyarakat yang majmuk. Pengisian dalam kempen Hari Kebangsaan adalah sepenuhnya menjadi tanggungjawab kerajaan untuk mengatur pelan strategi yang paling sesuai dengan keadaan masyarakat Malaysia yang berbilang bangsa dan agama. Di sini, pengaruh realiti sosial takrifan autoriti dijangka memainkan peranan dalam mengawal situasi untuk mengekalkan sesuatu penguasaan yang telah diperoleh. Oleh itu, wacana tentang kemerdekaan yang diketengahkan oleh pihak kerajaan melalui kempen bulan Kebangsaan saban tahun harus dirancang dengan teliti agar kewibawaan, konsep dan motif yang direncanakan dalam sesebuah kempen dapat dihayati dengan sepenuh hati oleh golongan sasar. Dalam masa yang sama kebijaksanaan kerajaan dalam merangka kandungan kempen perlu agar integriti kerajaan dalam memimpin negara diperoleh dan dipandang tinggi di mata dunia. Justeru, wacana tentang kemerdekaan yang dimainkan oleh kempen penghayatan bulan Kebangsaan perlu ditafsir untuk mengenal pasti kewujudan ‘*authority-defined*’ dalam pemilihan isi kandungan kempen tersebut. Oleh itu, kupasan hujah teori semantik berupaya membantu penyelidik untuk merungkai dengan lebih mendalam agar implikasi komunikatif kempen penghayatan bulan Kebangsaan dari pemerintah kepada rakyat dapat difahami dengan lebih jelas. Dapatan yang digarap daripada

perbincangan kumpulan fokus dan temu bual mendalam dikaitkan dengan konsep realiti sosial takrifan autoriti sebagai pemangkin kepada pembentukan terhadap penguasaan dalam kalangan rakyat negara ini.

Kata kunci: Kempen, Hari Kebangsaan, semantik, wacana, realiti sosial, takrifan autoriti

ABSTRACT Each year, National Day celebrations are celebrated with various government-sponsored campaigns and programs to inject the spirit of patriotism and nationalism into the community. The celebration of the National Day is organized in the hope that it will build a high spirit among multiracial citizenship. It is entirely the government's responsibility to formulate a strategic plan for the National Day Campaign that is best suited to the condition of the multiracial among Malaysian community. The social reality influence of authority-defined is expected to play a role in controlling the situation through campaign in order to maintain an acquired power. Therefore, the discourse on independence promoted by the government through the National Day Campaign each year should be carefully planned so that the integrity, concepts and motives planned in a campaign can be fully appreciated by the target group. At the same time, the government's wisdom in formulating the content of the campaign is essential for the government's integrity in leading the country. Therefore, the discourse on the independence played by the National Day Campaign needs to be interpreted to identify the existence of 'authority-defined' behavior in the content selection of the campaign. Thus, the conclusion of the semantic theory argument is expected to help researchers gain a deeper understanding of the communicative implications of the National Day Campaign from the government to the people. The findings derived from focus group discussions and in-depth interviews are linked to the concept of social reality of the definition of authority as a catalyst for the formation of domination among the people of this country.

Keywords: campaign, National Day, semantics, discourse, authority-defined, patriotism

PENGENALAN

Kemerdekaan sesebuah negara adalah simbol kebebasan yang menggambarkan semangat juang dan kemahuan untuk tidak dijajah oleh pihak lain. Justeru, kemerdekaan sebuah negara seperti Malaysia juga memperlihatkan jati diri rakyatnya yang mahu kekal hidup dalam kebebasan dalam erti kata yang luas mencakupi aspek kehidupan sebagai warganegara yang peka kepada semua perkara termasuklah usaha untuk mengekalkan kebebasan itu dalam era pasca kemerdekaan.

Demi menanamkan benih semangat kebangsaan dan patriotik ini, maka, pihak kerajaan telah mengekalkan sambutan Hari Kebangsaan pada 31hb Ogos setiap tahun dan 16hb September sebagai hari pembentukan Malaysia. Ritual sambutan Hari Kebangsaan ini adalah petunjuk bahawa masyarakat di negara ini masih mengenang jasa bakti para pejuang kemerdekaan dalam usaha mereka memperoleh kemerdekaan daripada pihak penjajah British. Demikianlah juga dengan pembentukan Malaysia yang secara harfiah menunjukkan kesatuan wilayah di negara ini dilakukan dengan tujuan untuk mengukuhkan kedaulatan negara ini menerusi penyatuan wilayah di Borneo dan Persekutuan Tanah Melayu.

Aspek kesedaran terhadap peri pentingnya memelihara kebebasan dalam pemerintahan, kedaulatan wilayah dan perpaduan bangsa dalam negara Malaysia pasca kemerdekaan dan pembentukan Malaysia jelas dipamerkan menerusi kempen penghayatan Hari Kebangsaan yang dirayakan setiap tahun. Setiap entiti dalam negara ini diyakini boleh menzahirkan rasa memiliki dan menyayangi kemerdekaan dengan mempamerkan sokongan dalam semua perkara yang melibatkan usaha merangsang semangat cintakan negara.

Kecintaan kepada negara khususnya negara Malaysia ini pula hanya akan dapat direalisasikan menerusi usaha mengukuhkan perpaduan kaum yang seharusnya sedar bahawa keharmonian dan keamanan hidup dalam masyarakat majmuk hanya akan dapat dinikmati sekiranya semua pihak dalam semua lapisan masyarakat dapat hidup toleran demi perpaduan dari sudut pemikiran, tingkahlaku yang sihat dan perkongsian pengalaman yang sama dalam sebuah negara yang makmur seperti Malaysia dan idealisme ini sebenarnya sesuai

dengan pandangan Wan Mohd Nor (2015), bentuk kerjasama semua kaum akan hanya diperoleh melalui sikap hormat-menghormati antara kaum dari sudut budaya dan adat resam kaum sesama bangsa dan antara bangsa yang hidup di negara ini.

LATAR BELAKANG

Secara tersurat, sambutan Hari Kebangsaan yang disambut setiap tahun adalah ritual rasmi tentang tarikh keramat kemerdekaan Persekutuan Tanah Melayu dan semestinya membawa makna tersirat tentang nilai perjuangan tokoh-tokoh kemerdekaan dalam merealisasikan kebebasan tanahair daripada cengkaman penjajah. Namun, sambutan Hari Kebangsaan hanya tinggal sebagai acara atau tempat orang awam berkumpul semata-mata sekiranya program tersebut tidak dapat dijiwai sebagai acara yang sepatutnya menaikkan semangat cintakan negara dan dalam masa yang sama menanamkan semangat perjuangan untuk mengekalkan kebebasan negara dan rakyat daripada pengaruh anasir-anasir bahaya yang boleh mengancam kedaulatan negara.

Anasir-anasir subversif seperti ideologi politik yang berlawanan dengan kepercayaan politik di negara ini serta budaya asing yang boleh menghakiki jati diri masyarakat tempatan seharusnya dilihat sebagai ancaman dari luar. Manakala, pemikiran yang sempit terhadap nilai dan norma masyarakat tempatan, sikap mementingkan diri dan bangsa sendiri yakni perkauman serta budaya popular serba sedikit berpotensi menjadi ancaman dari dalam masyarakat di negara ini.

Terdapat kemungkinan, kedua-dua ancaman dari luar dan dalam masyarakat Malaysia ini menjadi sebab kepada kurangnya sokongan terhadap acara-acara sambutan Hari Kebangsaan di semua peringkat khususnya dalam kalangan generasi muda (Noor Mohamad, 2012; Iskandar, 2017). Sungguhpun begitu, wacana tentang nilai kemerdekaan yang diterapkan ke dalam kempen bulan Kebangsaan oleh agensi kerajaan yang berkaitan saban tahun memungkinkannya peningkatan tahap kesedaran belia terhadap pentingnya semangat patriotisme dalam diri.

Apa yang penting adalah, usaha kerajaan melalui media massa dan media atas talian khususnya media sosial kini dilihat sebagai optimistik dan secara teknikalnya telah membantu menjayakan kempen-kempen kesedaran Hari Kebangsaan yang dirancang dan dilaksanakan secara berterusan. Kempen yang berulang dan berterusan ini sekurang-kurangnya dapat membuka mata semua pihak tentang kemahuan kerajaan untuk mengekalkan semangat kebangsaan dan patriotisme sampai bila-bila. Kempen-kempen kesedaran untuk memupuk semangat mencintai negara ini pula sepatutnya merentas semua elemen budaya serta adat resam satu-satu kaum, bahasa, jantina, umur dan taraf pendidikan rakyat negara ini.

KEMPEN PENGHAYATAN HARI KEBANGSAAN

Kempen penghayatan Hari Kebangsaan merupakan salah satu mekanisme penting yang sering ditonjolkan dalam sambutan ulang tahun kemerdekaan negara. Kerajaan tanpa gagal, akan pasti menganjurkan kempen penghayatan Hari Kebangsaan bagi meraikan hari ‘kemenangan’ ini disamping berusaha menyuntik semangat patriotisme dalam diri masyarakat. Antara kempen penghayatan Hari Kebangsaan yang dianjurkan kerajaan adalah Program Kembara Merdeka, Kempen Kibar Jalur Gemilang, Pertandingan Mencipta Logo Hari Kebangsaan, Pertandingan Keceriaan Bulan Kebangsaan dan sebagainya. Tidak ketinggalan juga kandungan kempen oleh media massa seperti iklan, lagu patriotik, Pertandingan Puisi Merdeka dan banyak lagi.

Bagi menyokong acara dalam sambutan bulan Kebangsaan, program MERDEKA@KOMUNITI telah dilancarkan pada tahun 2016. Program ini telah dikenal pasti menjadi salah satu segmen dalam sambutan bulan Kebangsaan bermula tahun 2016 sehingga tahun 2018. Kesan yang diperoleh menerusi program tersebut adalah jelas menunjukkan keghairahan orang ramai mengadakan pelbagai aktiviti sempena sambutan bulan Kebangsaan. Masyarakat memberi tindak balas dan respon yang positif terhadap program MERDEKA@KOMUNITI itu sehinggakan fenomena sambutan yang meluas di seluruh negara bukan sahaja berlaku di ibu negeri, daerah, pekan kecil tetapi juga sehingga ke kawasan kampung dan pedalaman (www.penerangan.gov.my). Antara aktiviti-aktiviti yang dilaksanakan ialah pemasangan bendera, Bicara Tokoh, penyampaian Jalur Gemilang, Ambang Merdeka,

Tayangan Layar Bestari dan aktiviti rekreasi. Melalui program sebegini semangat patriotik dalam kalangan masyarakat boleh diterapkan di samping memeriahkan lagi sambutan bulan Kebangsaan pada setiap tahun.

Usaha membina masyarakat belia yang mempunyai idealisme perjuangan dalam gelombang arus perubahan kebendaan yang berlaku sekarang merupakan satu cabaran yang amat besar. Ketandusan dan kelunturan semangat patriotik belia pada masa ini telah banyak diperkatakan atas keprihatinan yang menyentuh isu kesinambungan perjuangan generasi masa depan (Abd. Rahim, 2004). Kempen Kibar Jalur Gemilang dikenalpasti masih kurang mendapat sambutan dalam kalangan masyarakat. Tidak ramai masyarakat prihatin yang mengambil inisiatif untuk mengibar Jalur Gemilang menjelang sambutan Hari Kebangsaan. Maka, pada tahun 2019, kerajaan telah berusaha untuk meningkatkan kesedaran masyarakat terhadap semangat patriotisme menerusi Kempen Kibar Jalur Gemilang. Usaha ini dianggap penting sementelah Jalur Gemilang merupakan lambang kedaulatan negara. Justeru, kerajaan bertekad untuk mempergiatkan kempen tersebut khususnya di peringkat akar umbi agar Jalur Gemilang dapat berkibar dengan megah di sekolah-sekolah, di pejabat kerajaan mahupun agensi swasta, di kedai-kedai, di kampung-kampung juga di bandar-bandar besar (Gobind Singh Deo, 2020).

Di peringkat awal sambutan Hari Kebangsaan, acara yang dirancang untuk dijayakan hanyalah berasaskan kepada tema sahaja. Tema Hari Kebangsaan telah diwujudkan pada tahun 1970 berikutan peristiwa berdarah yang berlaku pada 13 Mei 1969. Berikutan peristiwa tersebut, negara telah diisytiharkan darurat. Maka pada tahun 1970, masyarakat telah menyambut Hari Kebangsaan dengan dibayangi oleh rasa kebimbangan akan berulangnya peristiwa tersebut. Kelonggaran ikatan perpaduan dikalangan masyarakat majmuk dikenalpasti telah menjadi salah satu punca tercetusnya peristiwa 13 Mei ini (Abd. Rahim, 2004). Berikutan daripada peristiwa tersebut, pada tahun 1970, sambutan Hari Kebangsaan buat pertama kalinya diteraskan kepada tema iaitu "*Muhibbah dan Perpaduan*". Ini merupakan antara usaha yang dilakukan oleh kerajaan untuk membaikpulih ikatan perpaduan yang telah longgar dan berusaha membina masyarakat Malaysia yang lebih harmoni serta bertoleransi.

Kempen penghayatan Hari Kebangsaan dijangka dapat berfungsi sebagai mekanisme komunikasi dalam menyampaikan mesej yang jelas dan jitu tentang masyarakat dan negara pada waktu sambutan Hari Kebangsaan. Hal yang demikian akan dapat membantu kerajaan untuk membibitkan aspirasi bagi memajukan negara menerusi semangat patriotisme dan nasionalisme dalam kalangan masyarakat.

REALITI SOSIAL TAKRIFAN AUTORITI (*AUTHORITY-DEFINED*)

Profesor Ulung Shamsul Amri Baharuddin (2007) yang juga merupakan seorang ahli antropologi sosial terkenal telah mengkonseptualkan makna hubungan ‘pemerintah-masyarakat’ sebagai hubungan yang dibina dan dibentuk oleh ‘realiti sosial takrifan autoriti’ (*authority-defined social reality*) dan ‘realiti sosial takrifan harian’ (*everyday-defined social reality*) dalam kehidupan masyarakat dan pemerintah di Malaysia. Umumnya di seluruh dunia, himpunan wacana, tulisan dan analisis mengenai budaya terkelompok kepada dua, iaitu yang bersifat ‘takrifan autoriti’ (*authority-defined*) dan yang berbentuk ‘takrifan harian’ (*everyday-defined*). Konsep takrifan autoriti dan takrifan harian dapat membantu penyelidik yang mengkaji mengenai pembinaan identiti, hubungan antara yang memerintah dan diperintah dan pola perilaku dalam ruang politik (Shamsul Amri, 2011). Hal ini merujuk kepada kuasa untuk mempengaruhi atau memerintah pemikiran, pendapat atau tingkah laku seseorang atau komuniti. Sebuah realiti sosial takrifan autoriti merupakan pandangan realiti yang ditakrifkan oleh pihak berkuasa (seorang sarjana, pegawai kerajaan dan lain-lain) dan digambarkan dalam media.

Shamsul Amri secara kritis menjelaskan bahawa, realiti sosial yang bersifat takrifan autoriti menganjurkan pandangan atau mengemukakan reaksi kepada idea, takrif dan perbincangan mengenai budaya yang diketengahkan oleh pihak yang berkuasa seperti kerajaan, pertubuhan formal, pemimpin yang berwibawa dan penerbitan yang dihasilkan untuk tatapan umum. Sebagai contoh, apabila mantan Perdana Menteri Najib Razak mencetuskan idea mengenai gagasan 1Malaysia, maka kerajaan diarahkan untuk menggunapakai konsep 1Malaysia dalam pentadbiran negara di mana kerajaan akan menganjurkan pelbagai kempen berkaitan 1Malaysia melalui media cetak dan media elektronik. Manakala, para menteri pula akan menyentuh mengenai

1Malaysia dalam setiap ucapan dan ceramah masing-masing. Kakitangan kerajaan juga sentiasa diingatkan dengan slogan 1Malaysia. Tidak ketinggalan juga, pihak media massa akan menyiarkan sokongan, komentar dan kritikan daripada semua pihak mengenai gagasan 1Malaysia yang diilhamkan oleh mantan Perdana Menteri itu. Segala perbincangan, tulisan, analisis, bingkisan, kritikan dan juga sokongan terhadap gagasan tersebut terangkum dalam kategori perbincangan mengenai budaya yang bersifat takrifan autoriti. Dengan kata lain, perbincangan itu bergerak dalam satu ruang yang telah ditentukan takrif dan kerangkanya oleh pihak yang berwibawa iaitu kerajaan. Perbincangan itu bersifat terbuka kerana sesiapa sahaja boleh membincangkan mengenainya dan menyuarakan pendapat masing-masing. Namun begitu, dasar kerajaan telah menetapkan sempadan yang perlu dipatuhi. Secara dasarnya, ia merupakan realiti sosial yang ditentukan oleh pemerintah iaitu golongan yang berkuasa.

Kajian *Pengaruh Realiti Sosial Takrifan Autoriti terhadap Kempen Penghayatan Bulan Kebangsaan* ini berjaya merumuskan bahawa kempen penghayatan bulan Kebangsaan yang dijalankan dari 2016 hingga 2018 telah memperlihatkan wujudnya satu realiti sosial yang dinamakan ‘*authority-defined*’. Terma ini sudah biasa diperkatakan apabila para sarjana membincangkan tentang isu politik dan masyarakat sosial. Namun menerusi kajian ini, dapat mengukuhkan lagi kebenaran yang diperkatakan itu kerana sememangnya telah wujud ‘*authority-defined*’ dalam isu yang dikaji. Pemerintah dari awal lagi telah menentukan realiti sosial yang perlu diikuti oleh setiap rakyat dan secara formal ia dijadikan sebagai dasar kerajaan yang menetapkan garispanduan yang bersifat birokratik yang perlu dipatuhi oleh semua pihak. Ini yang berlaku terhadap kempen penghayatan bulan Kebangsaan 2016-2018. Penghasilan kempen MERDEKA@KOMUNITI tersebut telah mendapat sambutan hebat dari masyarakat seluruh negara dan dalam masa yang sama pemerintah masih memegang kukuh kepada prinsip ‘*authority-defined*’ yang diamalkan mereka. Pemerintah berkuasa menentukan pengisian dalam setiap kempen yang diatur namun dalam masa yang sama masih berteraskan kepada kehendak rakyat asalkan tidak mengugut kredibiliti mereka.

Mesej rasmi kerajaan sebagai penggubal dasar yang ingin disampaikan kepada rakyat menerusi acara-acara serta media dalam kempen Hari Kebangsaan haruslah mempunyai tujuan, matlamat, konteks dan sosial. Berdasarkan prinsip ‘*authority-defined*’, kempen bulan Kebangsaan pada tahun 2016 hingga 2018 adalah dikawal oleh pemerintah. Pemerintah telah merencana dan merancang segala aktiviti kempen menerusi program MERDEKA@KOMUNITI. Segala aktiviti dan program yang berlansung sepanjang bulan Kebangsaan tersebut adalah di bawah arahan dan tanggungjawab pemerintah. Di sini, didapati bahawa kuasa pemerintah yang dominan, berkuasa menentukan bentuk program dan aktiviti kempen yang harus dilaksanakan untuk sambutan Hari Kebangsaan tahun 2016 hingga 2018.

REALITI SOSIAL TAKRIFAN HARIAN (*EVERYDAY-DEFINED*)

Realiti sosial takrifan harian (*everyday-defined*) ialah realiti sosial yang dialami oleh setiap orang dalam perjalanan kehidupan seharian. Dalam erti kata lain, realiti sosial adalah sesuatu yang dilakukan dan difahami oleh seseorang dalam apa jua perkara yang menunjukkan bagaimana individu menyelami dan mempraktikkan budaya mereka. Pengalaman ini dapat dikesan melalui lagu, puisi, blog dan video. Perbincangan mengenai realiti sosial yang bersifat *everyday-defined* menganjurkan pandangan tentang pelbagai aspek pengalaman budaya, sama ada oleh seseorang individu atau secara berkelompok. Lazimnya, tidak ada kaitan langsung dengan dasar kerajaan mengenai budaya (Shamsul Amri, 2007). Ia pada kebiasaannya bersifat individu atau pengalaman peribadi seseorang serta melibatkan kegiatan atau aktiviti rutin yang sering dilakukan oleh seseorang dalam kehidupan harian yang tiada kaitan dengan dasar kerajaan atau timbul daripada pengaruh globalisasi. Misalnya, budaya popular adalah budaya yang umumnya bersifat *everyday-defined* yang merakamkan pelbagai pengalaman serta citarasa pelbagai pihak yang tidak semestinya berkongsi pandangan yang sama atau dari satu golongan kelas sosial atau kategori umur. Menurut Shamsul Amri (2011), rakyat Malaysia tanpa segan silu menyuarakan perasaan tidak puas hati mereka terhadap apa saja yang mereka tidak suka. Proses penyuaran ini lebih memudahkan dengan adanya platform media sosial. Kata kunci yang mendukung pemahaman mengenai budaya bersifat *everyday-defined* ini adalah ‘pengalaman’; sama ada pengalaman seseorang individu atau sesuatu

kelompok (Shamsul Amri, 2007). Kepelbagaian pengalaman manusia yang dirangsang oleh pancaindera untuk memenuhi pelbagai citarasa setiap individu atau kelompok manusia telah mencipta budaya yang bersifat *everyday-defined* yang cukup kaya lagi rencam (Shamsul Amri, 2007).

Masyarakat dan pemerintah merupakan satu kesatuan yang saling berhubung; di mana masyarakat memerlukan pemerintah kerana ia menyediakan kerangka yang sah bagi perkembangan sesebuah negara. Ini secara langsung meningkatkan kesedaran nasionalisme yang lebih menyeluruh di kalangan masyarakat Malaysia yang pelbagai kaum berhubung persoalan yang lebih bersifat sejagat dan universal. Menerusi kajian ini ditemukan bahawa terdapat penyertaan masyarakat dalam proses membentuk semangat patriotisme terhadap penganjuran kempen bulan Kebangsaan yang berkepentingan nasional dalam negara yang majmuk. Penganjuran MERDEKA@KOMUNITI telah mendapat respon dan sambutan baik dari masyarakat.

Penganjuran MERDEKA@KOMUNITI telah mencetuskan satu fenomena baharu. Sebelum ini, kempen bulan Kebangsaan hanya berdiri atas satu matlamat khusus yang berpaksikan kepada sejarah perjuangan Kemerdekaan dan pembentukan negara dan masyarakat yang membangun serta berdaya saing. Namun, penganjuran MERDEKA@KOMUNITI pada tahun 2016-2018 didapati mempunyai sebab dan alasan yang tersendiri oleh kerajaan demi memastikan misi dan matlamat kerajaan untuk mengeratkan silaturrahim di kalangan segenap lapisan masyarakat seluruh Malaysia tercapai.

WACANA TEORI SEMANTIK DALAM KEMPEN HARI KEBANGSAAN

Hujah teori semantik menggambarkan fenomena realiti sosial takrifan autoriti di Malaysia serta memperlihatkan usaha kerajaan dalam menerapkan unsur penguasaan melalui kempen penghayatan bulan Kebangsaan. Berpandukan teori ini dijangka membantu penyelidik mengupas bentuk hubungan antara pemerintah dengan masyarakat golongan sasaran berasaskan konsep-konsep yang dikaji. Dengan kata lain, teori semantik berupaya membantu pengkaji untuk melihat makna di sebalik gambaran atau imej yang ada dalam fikiran

seseorang. Maksudnya, apabila sesuatu perkataan itu disebut, didengar atau dibaca oleh seseorang maka fikirannya akan menggambarkan sesuatu yang berkaitan dengan makna perkataan, frasa atau satu-satu konsep lain. Contohnya, kempen penghayatan Hari Kebangsaan. Setiap mesej berunsur patriotik yang diterapkan dalam mekanisme kempen Hari Kebangsaan cuba diurai berdasarkan gambaran yang ada dalam fikiran informan semasa sesi perbincangan kumpulan fokus dijalankan.

Secara umum, makna di sebalik sesuatu simbol dapat dianalisis melalui dua cara iaitu melalui analisis secara semantik dan analisis secara pragmatik. Pendekatan analisis secara semantik merupakan kajian mengenai hubungan antara simbol dengan rujukan atau boleh juga dikatakan hubungan antara perkataan dengan benda. Pendekatan analisis pragmatik pula membantu penyelidik untuk memahami hubungan antara simbol atau perkataan dengan perlakuan yang ditunjukkan oleh seseorang sebagai reaksi kepada simbol atau perkataan yang ditunjukkan kepadanya. Reaksi yang pelbagai bergantung kepada tanggapan seseorang. Di sini, elemen pragmatik jelas dalam mengaitkan antara usaha kerajaan untuk mendorong wujudnya semangat patriotisme menerusi kempen Hari Kebangsaan itu.

Pengkajian subjek dalam semantik umum seharusnya mengambilkira aspek wacana yang secara prinsip diyakini dapat membantu proses perbincangan mengikut urutan yang tetap dan betul sama ada ia melibatkan komunikasi idea, lisan dan bukan lisan, yang bersifat rasmi dan teratur (Ismail, 1994). Sekiranya kita menggunakan definisi ini sebagai rujukan, maka semua tulisan itu dianjurkan, yang dalam urutan yang betul atau logik, adalah wacana. Kerana itu, wacana mesti mempunyai dua elemen penting, iaitu perpaduan dan koheren (Sobur, 2001). Lull (1998) pula menyatakan bahawa wacana bermaksud cara objek atau idea dibincangkan secara terbuka kepada orang awam yang boleh menimbulkan pemahaman yang luas.

Dari dimensi kajian bahasa, wacana adalah unit bahasa yang sering digunakan oleh pengkaji linguistik masa kini. Banyak pengertian merangkumi perkataan wacana ini. Dalam bidang sosiologi, wacana merujuk kepada hubungan konteks sosial dari penggunaan bahasa. Manakala, dari sudut linguistik, wacana ditakrifkan sebagai unit bahasa yang lebih besar daripada ayat. Hal ini disahkan

oleh Asmah (1986) dengan menegaskan bahawa wacana ialah unit bahasa yang melebihi batas ayat, yang membina hubungan-hubungan dan perkembangan fikiran yang berurutan seperti ayat, sejumlah ayat, ceraian, perenggan, bab, buku, novel, cerpen dan sebagainya. Pendapat Asmah ini disokong oleh Harimurthi (1984). Beliau menjelaskan bahawa wacana ini direalisasikan dalam bentuk karangan yang utuh seperti novel, buku, ensiklopedia dan sebagainya.

Asmah juga menyatakan bahawa, wacana tidak mempunyai satu-satu jenis ayat yang terdiri dengan utuhnya tanpa dipengaruhi oleh proses-proses pembentukan ayat. Wacana ialah keseluruhan pelahiran bahasa oleh penutur atau penulis, iaitu sistem bahasa dan unsur-unsur luar daripada sistem bahasa yang menyumbang ke arah menjadikan pertuturan atau tulisan berkenaan sebagai sesuatu yang bermakna dalam berkomunikasi.

Aspek unsur-unsur luar ini diujahkan oleh Syahrudin (2015) sebagai suatu perlakuan lisan dan tulisan yang ideal kini boleh dikesan wujud dalam persekitaran tempatan. Kajian beliau mendedahkan fungsi satu-satu wacana yang hakikatnya berkait rapat dengan aspek peranan wacana dan kesannya kepada masyarakat. Hal tersebut menjelaskan bahawa wacana yang memuatkan konsep perlakuan lisan yang ideal berfungsi sebagai satu kaedah mempersembahkan aliran pemikiran yang boleh membantu seseorang ahli masyarakat menerapkan ideologi dan aspirasinya kepada ahli masyarakat yang lain mengikut konteks isu atau situasi semasa dalam masyarakat tersebut.

Dari segi bahasa, Harimurthi (2009) menyatakan wacana adalah kesatuan bahasa terlengkap dan merupakan kesatuan gramatikal tertinggi dalam hierarki gramatikal. Hal tersebut menjelaskan bahawa wacana adalah satuan bahasa lengkap dan tertinggi atau terbesar di atas kalimat atau klausa dengan koherensi dan kohesi tinggi yang berkesinambungan yang mempunyai awal dan akhir nyata disampaikan secara lisan atau tertulis (Tarigan, 2009).

Seterusnya, Idris (2000) dalam kajiannya menyatakan bahawa bahasa dalam konteks tulisan ini diertikan sebagai wacana atau *language use* atau *performance* (ketrampilan), iaitu bahasa yang benar-benar digunakan, dan bukannya data bahasa yang dibuat-buat, seperti yang sering diamalkan dalam linguistik aliran transformasi generatif. Hal tersebut menjelaskan bahawa

wacana adalah sebarang jenis penggunaan bahasa sebenar yang bermakna dan lengkap, sama ada bertulis atau lisan, monolog atau dialog.

Analisis wacana dilakukan untuk mendapat pemahaman yang lebih jelas terhadap teks dan bagaimana ia memberi makna yang berguna kepada penggunaanya. Analisis wacana dilakukan untuk mencari maksud yang tertanam di dalam warna, nombor, imej dan sebagainya. Analisis wacana membantu dalam mencari maksud yang dibina oleh seseorang yang kita tidak nampak (Sitinurbayu & Badrul, 2014). Dari sudut teoritis, analisis kritis wacana media mencakupi segala aktiviti menyerlahkan semiotik secara lisan, bukan lisan hinggalah penonjolan mesej wacana menerusi media visual seperti filem, video, fotografi dan grafik yang terwacana melalui struktur dan strategi komunikasi yang sering beroperasi di bawah paras sedar (*sub conscious*) khalayak media (Badrul & Faridah, 2012).

Justeru, konsep wacana dalam media boleh disimpulkan sebagai wadah atau platform yang bersifat praktikal dalam membantu pihak berkepentingan untuk menyampaikan mesej kepada kumpulan sasaran. Dalam masa yang sama, wacana juga boleh dibina sebagai doktrin, falsafah dan norma yang diterapkan ke dalam minda sekumpulan manusia yang dijangka dapat memberikan impak tertentu terhadap satu-satu perkara atau pihak yang mempunyai kepentingan. Dalam konteks pemerintah, keutamaan wacana adalah menjurus kepada usaha pihak kerajaan untuk memastikan pelaksanaan satu-satu dasar dapat direalisasikan secara optimum.

DAPATAN KAJIAN

Perbincangan kumpulan fokus telah dijalankan untuk melihat pandangan dan persepsi khalayak mengenai fungsi dan kepentingan kempen dalam sambutan Hari Kebangsaan. Temu bual mendalam telah dijalankan selepas perbincangan kumpulan fokus berlansung. Ini bagi mendapatkan maklumat yang lebih lanjut serta mendalam tentang kempen Hari Kebangsaan Malaysia dari golongan profesional. Dapatan yang digarap daripada perbincangan kumpulan fokus dan temu bual mendalam dikaitkan dengan konsep realiti sosial takrifan autoriti sebagai pemangkin kepada pembentukan terhadap penguasaan dalam kalangan rakyat negara ini.

KEMPEN PENGHAYATAN BULAN KEBANGSAAN

Setiap tahun perayaan sempena Hari Kebangsaan disambut meriah. Pelbagai kempen dan aktiviti anjuran kerajaan diadakan untuk menyokong bulan Kebangsaan supaya Hari Kebangsaan lebih dihargai oleh semua masyarakat Malaysia khususnya di kalangan remaja dan belia. Apabila responden ditanya mengenai tahap kesedaran mereka tentang kewujudan kempen penghayatan bulan Kebangsaan, mereka memberikan persepsi yang hampir sama. Majoriti responden sedar tentang kempen Hari Kebangsaan anjuran kerajaan sempena sambutan bulan Kebangsaan. Informan yang bertugas sebagai penjawat awam memberitahu bahawa beliau sedar tentang kempen penghayatan bulan Kebangsaan menerusi arahan yang diterima dari pihak majikannya. Menurut beliau, sambut Hari Kebangsaan di sektor kerajaan adalah meriah kerana saban tahun agensi tempat mereka bertugas mewajibkan aktiviti mengebarkan Jalur Gemilang di setiap unit.

Responden 4:

Penghayatan Kemerdekaan ni... kalau macam saya seorang tentera ni... dia macam meriahlah sebab tiap-tiap tahun kami macam... kalau contoh... nak menjelang 31 Ogos tu.... dia ada... seminggu sebelum... diwajibkan kibar jalur gemilang... maknanya kami akan agihkan jalur gemilang letak disetiap unit-unit... mesti kibarkan... mesti letakkan...

Ada informan yang menyatakan bahawa kesedaran terhadap kewujudan kempen penghayatan bulan Kebangsaan itu tercetus melalui kempen yang dianjurkan kerajaan menerusi media sosial. Hasrat kerajaan untuk menarik minat dan perhatian masyarakat terhadap kempen Hari Kebangsaan menerusi media sosial juga dikatakan berjaya.

Responden 2:

Bagi pendapat saya lain... macam bagi pendapat saya orang biasa la... mcm sebelum ni saya lebih kepada kerja di luar... dulu masa di sekolah cikgu akan mengingatkan tentang Kemerdekaan... tapi sekarang saya macam orang biasa bergantung kepada TV dan sosial media... itupun masuk bulan Ogos baru la ada... bila masuk pasaraya la... time-time nilah dia ada... hari... promosi Kemerdekaan la apa semua... bila kempen contohnya kita tak tau cuma tema Hari Kemerdekaan tu bila di highlight dalam di TV... mungkin dlm tempoh masuk bulan 8 barulah kita... oooo ok... temanya macam ni-macam ni...

Namun begitu, terdapat informan yang merasakan bahawa kempen Hari Kebangsaan yang wujud sekarang ini adalah lebih bersifat keseronokan berbanding dengan penghayatan erti sebenar Kemerdekaan itu sendiri.

Responden 3

Perarakan Merdeka di dataran... Kita boleh tengok sekarang mana ada kereta yang ada bendera sangat... (kempen) dia lebih kepada keseronokan... sambutan... apa yang saya nampak... la...

PENGARUH REALITI SOSIAL TAKRIFAN AUTORITI DALAM KEMPEN

Majoriti informan sedar bahawa terdapatnya unsur “*authority-defined*” dalam penghasilan kempen Hari Kebangsaan. Seorang sahaja informan yang tidak bersetuju dengan konsep “*authority-defined*” ini kerana beliau berpandangan bahawa ini merupakan satu perkembangan yang tidak sihat kerana telah mengabaikan nilai-nilai sejarah negara dan lebih memberi fokus terhadap agenda politik semata.

Informan A:

...rasanya... ini satu perkembangan yang kurang baik kerana ini dah lama-lama tu orang dah tengok tu parti pemerintah... (Semangat) Partiotik tu dah tidak ada... Orang pun dah tidak ada hormat Kemerdekaan... Tidak hormat pemimpin-pemimpin dulu... Sejarah... Sebab tu sekarang orang dah tak kisah lagi sejarah... Satu perkembangan yang tidak sihat...

Informan-informan yang lain pula bersetuju dengan tindakan “*authority-defined*” yang diamalkan oleh pemerintah kerana mereka berpendapat bahawa dalam mentadbir sesebuah negara, pemerintah tidak boleh meletakkan kuasa pemerintahan kepada rakyat sepenuhnya. Rakyat boleh menyuarakan pendapat mereka, namun pemerintah berhak mempertimbangkannya demi kepentingan negara. Kuasa pemerintahan masih terletak di tangan pemerintah. Oleh hal yang sedemikian mereka berpendapat bahawa pemerintah harus bijak menangani setiap isu yang dibangkitkan oleh rakyat serta bijak dalam merencana dan menguruskan pentadbiran negara.

Informan C:

... dia dari segi sebenarnya la... kerajaan... Pendapat saya la sebenarnya... kalau ikutkan pemerintahan sebenarnya... lagi mudah kalau kerajaan defined. Bila rakyat defined huru hara... Sebenarnya sekarang kalau dekat Malaysia, kerajaan masih lagi lepas 50-50... Rakyat boleh laungkan apa dia nak... Kerajaan masih timbang... Siapa yang pening? Kerajaan yang pening... Yang duduk dalam kerajaan kena sangat bijak... Jadi, bila dia defined tu satu definasi sangat bagus... Dia fikir habis... Dia kena ada satu group pemikir yang sangat bagus... Bukannya old fashion yang tidak boleh follow orang...

Informan D:

...ooo itu memang betul la... Kalau dalam politik...Pasal tu kita tidak boleh campur design dengan politik... aaa... Kalau kita cakap secara general... Kalau kita cakap pasal design... Design sahaja... Kalau kita cakap pasal politik... Pasal politik sahaja... Memang ada agenda dan strategi mereka... Jadi, itu tidak boleh salahkan sesiapa... Kalau saya pun sendiri, kalau saya ada agenda... Saya akan masukkan apa yang kepentingan saya la...

KESIMPULAN

Kajian ini adalah mengenai kempen penghayatan bulan Kebangsaan dan pengaruh realiti sosial takrifan autoriti dari pemerintah kepada rakyat dan sejauh mana pengaruh tersebut dapat dibangkitkan menerusi program-program dan kempen penghayatan bulan Kebangsaan. Bagi sesebuah negara yang sedang membangun, peranan pemerintah dalam memanipulasi sesuatu perkara adalah sangat penting demi mengawal sesuatu penguasaan yang telah diperoleh. Ini penting untuk membentuk masyarakat negara bangsa yang bersatu dengan pemerintah dalam membangunkan negara ke tahap pencapaian yang terulung di mata dunia. Jatuh bangunnya negara kita dan hidup matinya bangsa kita adalah tanggungjawab kita semua untuk menentukannya (Ruhanie, 2005). Kajian ini secara intelektualnya telah berusaha untuk mengupas dan memahami strategi pemerintah yang cuba disalurkan menerusi kempen penghayatan bulan Kebangsaan yang pada dasarnya kurang mendapat perhatian daripada masyarakat sehinggalah wujudnya penganjuran program MERDEKA@KOMUNITI pada tahun 2016-2018.

Menerusi kajian yang lepas, didapati bahawa generasi baharu tidak peka dan akur kepada seruan untuk mengebarkan Jalur Gemilang dan sebagainya. Hal ini menimbulkan keresahan dalam diri pengkaji kerana semangat patriotisme dalam diri generasi baharu semakin hilang sedikit demi sedikit dan jika masalah ini tidak dibendung dari sekarang, dikhuatiri ianya akan lenyap sama sekali. Kekuatan masyarakat Malaysia bergantung kepada perpaduan dan komitmen pelbagai kaum untuk bangun, berjuang dan membuat perubahan.

Untuk merealisasikan impian dan wawasan membentuk sebuah negara yang maju dan berdaulat, generasi muda pada masa kini perlu mempunyai kesedaran dan keberanian mengambil tanggungjawab mempertahankan negara dari segala bentuk ancaman. Ini hanya berlaku sekiranya dalam diri setiap anak muda masyarakat Malaysia ada tersemat semangat nasionalisme dan patriotisme yang menjadi kunci kekuatan semangat dalam sanubari masyarakat Malaysia.

Jawapan informan amat membantu penyelidik untuk memahami bahawa kempen penghayatan bulan Kebangsaan anjuran kerajaan itu berjaya menerapkan kesedaran terhadap semangat patriotisme dalam kalangan belia. Menerusi kempen yang dianjurkan, masyarakat memahami mesej yang disampaikan oleh kerajaan dan menyokong penuh usaha yang dilakukan untuk memupuk semangat patriotisme. Melalui perbincangan kumpulan fokus dan temu bual mendalam yang dijalankan, didapati masyarakat mengakui kepentingan kempen penghayatan Hari Kebangsaan yang dianjurkan oleh kerajaan dalam membentuk semangat patriotisme dalam diri. Penghasilan kempen yang betul, mampu membangkitkan semangat patriotisme dalam diri masyarakat terhadap negara. Menerusi kempen yang dianjurkan, ia secara tidak langsung telah berjaya menyedarkan masyarakat tentang kepentingan penyatuan masyarakat pelbagai kaum di Malaysia.

Aktiviti-aktiviti yang dilakukan menerusi kempen penghayatan Hari Kebangsaan telah menyerlahkan keperibadian masyarakat Malaysia. Masyarakat menyambut baik kempen yang dianjurkan oleh kerajaan dengan mengambil bahagian dalam kempen-kempen tersebut. Partisipasi dari masyarakat ini merupakan ciri-ciri penting ke arah pembentukan semangat patriotisme dalam kalangan masyarakat sivil yang efektif. Apabila masyarakat mula memberi respon, ini bermakna mereka peka (*alert*) dan mereka

mengambil berat tentang sesuatu kempen. Sekiranya tiada langsung tindak balas atau respon yang dilakukan bermakna usaha kerajaan mengadakan kempen-kempen penghayatan Hari Kebangsaan adalah sia-sia dan tidak ada fungsinya serta tidak memberikan apa-apa makna. Masyarakat akan menolak (*ignore*) dan cenderung menunjukkan sikap tidak mengambil tahu serta tidak mahu mengambil bahagian dalam apa-apa kempen yang dianjurkan.

Kempen penghayatan Hari Kebangsaan sememangnya penting dalam membentuk semangat patriotisme dalam kalangan masyarakat. Sungguhpun begitu, usaha menanam dan mencorakkan semangat patriotisme ini hanya dapat dijayakan sekiranya kempen dirancang dan dilaksanakan dengan betul, ia mampu membangkitkan semangat patriotisme dalam diri masyarakat terhadap negara.

Di samping itu, agensi-agensi kerajaan di bawah Kementerian Komunikasi dan Multimedia Malaysia seperti Jabatan Penerangan Malaysia dan Jabatan Penyiaran Malaysia perlu seiring dari segi kemahuan audien yakni rakyat pada masa kini. Penggunaan media sosial dan penghasilan kandungan yang kreatif seharusnya dapat menjentik hati dan mendorong timbulnya set pemikiran yang jelas terhadap semangat patriotisme dalam kalangan rakyat khususnya generasi baharu.

RUJUKAN

- Abd Rahim Abd Rashid. (2004). *Patriotisme: Agenda Pembinaan Bangsa*. Kuala Lumpur. Utusan Publications & Distributors Sdn. Bhd.
- Ashiqin Rosselly. (15 Ogos 2018). *Siapa Tak Kenal Tan Hong Ming? 15 Iklan Merdeka Yang Mampu Pupuk Semangat Cintakan Negara* Dipetik daripada <https://says.com/my/seismik/iklan-merdeka-lama> diakses pada 25 April 2019
- Asmah Omar. (1986). *Bahasa dan Alam Pemikiran Melayu*. Kuala Lumpur. Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Billig, M. (1993). Studying nationalism as an everyday ideology. *Papers on Social Representation*, 2 (1), 40-43.
- Billig, M. (1995). *Banal Nationalism*. SAGE Publications Ltd.
- Baldi, P., & Hasebrink, U. (2007) *Broadcasters and Citizens in Europe: Trends in Media Accountability and Viewer Participation.*: Intellect Books.
- Djajasudarma, F. (2012). *Wacana dan Pragmatik*. PT. Refika Aditama.
- Eko Prayitno Joko, Zaini Othman & Saat Awg. Damit. (2016). Belia dan kelansungan hegemoni Barisan Nasional: Kajian kes Pilihan Raya Umum 13 di Sabah. *Jurnal Komunikasi Borneo (Edisi Khas Konvekesyen ke-18 UMS)*.

- Fairclough, N. (1995). *Critical Discourse Analysis: The Critical Study of Language*. Longman.
- Faridah Ibrahim, & Badrul Redzuan (2012). Membangun “Sinema Sikap”: Memproblematik hubungan kekuasaan Melayu-Tionghua dalam Mukhsin. *Jurnal Komunikasi*, 27(2), 137-160.
- Hodge, R., & G. Kress. (1988). *Social Semiotics*. Polity.
- Hodge, R. (1990) *Literature as Discourse: Textual Strategies in English and History*. Polity Press.
- Idris Aman. (2000). *Bahasa, kuasa, dan ideologi: Analisis wacana kritis sebutan baku bahasa Melayu*. *AKADEMIKA*, 56,121-133.
- Jewitt, C & Oyama, R. (2001). *Visual Meaning: A Social Semiotic Approach*. SAGE Publications.
- Kress, G. (2009). Critical Discourse Analysis. Dlm. Robert Kaplan (ed.), *Annual Review of Applied Linguistics*, Vol. II.
- Kress, G. (2010). *Multimodality: A Social Semiotic Approach to Contemporary Communication*. Routledge.
- Kress, G. (2012). *Multimodal: Discourse Analysis*. Routledge.
- Mohd. Foad Sakdan. (1997). *Pengetahuan Asas Politik Malaysia*. Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Moriarty, S., & Duncan, T. (1990). *How to Create and Deliver Winning Advertising Presentations*. NTC Business Books.
- Nayan Ahmad. (1984). *Komunikasi Visual Kewartawanan Foto*. Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Potter, J., & Wetherell, M. (1992). Re-representing representations: Discussion of Raty and Snellman. *On-going Production on Social Representations*, 1, 15-20.
- Ricoeur, P. (1986). *Lectures on Ideology and Utopia*. Columbia University Press.
- Shirato, T., & Yell, Susan. (2000) *Communication and Culture: An Introduction*. Allen & Unwin.
- Sitinurbayu & Badrul Redzuan. (2014). Implikasi komunikatif logo Hari Kemerdekaan: Sebuah nota penyelidikan. *Jurnal Komunikasi*, 30(1), 199-219.
- Syahrudin Hj. Awg. Ahmad. (2015). Aplikasi model analisis proposisi bingkai DPM dan justifikasi pendapat dalam wacana di laman sosial dan portal berita. *Jurnal Komunikasi Borneo*, 2.
- Tarigan, Henry Guntur. (2009). *Pengajaran Wacana*. Penerbit ANGKASA.
- Van Leeuwen, T. (2005) *Introducing Social Semiotics*. Routledge.
- Wan Mohd Nor Wan Daud. (2015). *Patriotisme dan Ketatanegaraan*. Arial Communications Sdn. Bhd.
- Yang Yang. (2016). A Social semiotic approach to multimodal discourse of the Badge of Xi'an Jiaotong University. *Theory and Practice in Language Studies*, 6 (8), 1596-1601.
- Zainal Abidin Abdul Wahid et al. (1996). *Malaysia: Warisan dan Perkembangan*. Dewan Bahasa dan Pustaka.

**PESAN PADA KARYA POSTER
COVID-19 DARI BALAI SENI LUKIS SABAH
MESSAGE ON THE POSTER WORK
OF COVID-19 FROM SABAH ARTS GALLERY**

ISSAREZAL ISMAIL^{*1}
HUMIN JUSILIN²

¹*College of Creative Arts, Universiti Teknologi MARA (UiTM), Cawangan Perak,
Kampus Seri Iskandar, 32610, Seri Iskandar Perak Darul Ridzuan, Malaysia*

²*Akademi Seni dan Teknologi Kreatif (ASTiF),
Universiti Malaysia Sabah, Jalan UMS, 88400 Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia*

*Corresponding author: *issarezal@uitm.edu.my*

Tarikh dihantar: 26 Mei 2020 | Tarikh diterima: 26 Jun 2020 | Tarikh terbit: 31 Disember 2023

DOI: <https://doi.org/10.51200/ejk.v29i.2383>

ABSTRAK Sebuah karya poster bukan hanya sekadar kombinasi gambaran visual dan teks yang memiliki aspek-aspek keindahan mahu pun hiburan. Akan tetapi, ia merupakan alat atau medium komunikasi bukan lisan yang dihasilkan oleh penciptanya untuk menyampaikan sesuatu berupa pesan kepada orang lain. Kajian ini cuba mendekati, memahami dan menjelaskan pesan dari satu siri karya poster Covid-19 dari Balai Seni Lukis Sabah yang diciptakan oleh Intan Munirah Hamzah mencakupi aspek struktur, isi dan fungsi dari pesannya. Pendekatan kajian seni di mana asas-asasnya bersumber dari pendekatan kualitatif menekankan pada sistem penjelasan yang bersifat deskriptif dan holistik telah digunakan sekaligus dihubungkan melalui kerangka konseptual yang dibangun oleh konsep-konsep relevan sebagai bingkai acuan analisisnya. Hasil analisis menunjukkan bahawa karya-karya poster Covid-19 dari Balai Seni Lukis Sabah cuba mengedepankan pesan keselamatan diri dan pencegahan yang terkait dengan fenomena Covid-19 yang sedang melanda dunia pada masa kini. Struktur pesannya menyampaikan isi pesan yang mewakili makna tentang adab kesopanan dan kesusilaan, sikap pematuhan dan juga kebijaksanaan fikiran ketika semua orang dituntut untuk mengamalkan beberapa langkah keselamatan dan pencegahan seperti kerap memakai topen muka, kekal duduk di rumah dan kerap mencuci tangan. Siri karya poster ini bukan sahaja memainkan fungsinya secara informatif dalam memberikan maklumat tentang keselamatan diri dan langkah-langkah pencegahan dalam menghadapi fenomena Covid-19, tetapi juga mengaktifkan fungsinya melalui ajaran nilai seperti nilai kesihatan, nilai kebersihan, nilai pengorbanan dan nilai norma sosial baharu agar pada akhirnya mendorong

atau mengajak masyarakat untuk sama-sama memainkan peranan masing-masing dalam menanggapi situasi pandemik berskala global ini.

Kata kunci: Pesan, poster, Covid-19, Balai Seni Lukis Sabah, Intan Munirah Hamzah.

ABSTRACT *A poster work is not just a combination of visuals and text that have aspects of beauty or entertainment. However, it is a tool or medium of nonverbal communication created by its creator to convey something in the form of messages to others. This study seeks to approach, understand and explain the message of a series of posters of Covid-19 from the Sabah Art Gallery created by Intan Munirah Hamzah covering the structure, content, and function of its message. The art study approach, which is fundamentally based on a qualitative approach that emphasizes a descriptive and holistic explanatory system has been used at the same time through a conceptual framework built on relevant concepts as a frame of analysis. The analysis shows that the Covid-19 posters from the Sabah Art Gallery are trying to convey the message of self-safety and prevention related to the Covid-19 phenomenon that is plaguing the world today. Its message structure conveys the meanings of courtesy and morality, compliance and even discretion when everyone is required to practice some safety and precautionary measures such as wearing a face mask, sitting at home, and frequently washing their hands. This series of posters not only plays its role in providing information and preventive measures in the face of the Covid-19 phenomenon but also activates its function through teaching values such as health values, hygiene values, sacrifice values and new social norms values in order to ultimately encouraging or invitation people to play their part in response to this global pandemic situation.*

Keywords: *Message, poster, Covid-19, Sabah Art Gallery, Intan Munirah Hamzah.*

PENDAHULUAN

Jika ditanya tentang fenomena paling mendunia pada tahun 2020, maka tidak lain tidak bukan jawapan paling umum yang diberikan dan diterima tentulah

virus Covid-19. Virus yang pada awalnya tidak memiliki nama dan begitu asing pada dunia perubatan itu didakwa oleh banyak pihak berasal dari sebuah pasar haiwan eksotik di daerah Wuhan, China (lihat Aiman Saddiq Abdullah, 2020). Sewaktu kajian ini dijalankan pada pertengahan bulai Mei 2020, virus itu bukan sahaja telah pun menjangkiti lebih dari tiga juta orang di seluruh dunia tetapi juga telah pun mengakibatkan jumlah korban yang begitu besar iaitu sekitar lebih 200,000 orang. Boleh dikatakan bahawa hampir tiada batas-batas geografi yang tidak dapat ditembus atau dimasuki oleh virus korona baharu yang sangat berbahaya ini.

Bagi menghalang penularan atau peningkatan jumlah kes Covid-19, setiap negara memperkenalkan langkah-langkah pencegahannya masing-masing. Di Malaysia, langkah-langkah pencegahan itu termasuklah penutupan sempadan keluar-masuk negara (darat, laut dan udara), menerapkan akta, peraturan dan sekaligus perintah kawalan pergerakan (PKP), menutup sementara semua aktiviti yang melibatkan sektor ekonomi, pendidikan, sosial, budaya, agama dan juga sukan, menjalankan ujian saringan Covid-19 kepada kontak rapat pesakit dan juga mereka-mereka yang berpotensi besar terkena jangkitan serta mengadakan kempen-kempen kesedaran kesihatan kepada masyarakat melalui media massa dan juga media sosial.

Di Sabah, khususnya di Kota Kinabalu, pelbagai inisiatif telah diambil oleh pihak agensi kerajaan, orang perseorangan, persatuan mahu pun badan bukan kerajaan (NGO) untuk sama-sama membantu kerajaan dalam pelbagai bentuk dan jenisnya. Ada yang mencurahkan keringat dan tenaga untuk menjahit *personal protection equipment* (PPE) untuk diagihkan kepada petugas barisan hadapan, Tidak kurang juga mereka yang mengagihkan sejumlah bantuan berupa topeng muka, cecair pembasmi kuman dan bantuan makanan kepada keluarga yang memerlukan serta paling tidak, ramai juga dilihat mengambil inisiatif menyampaikan pandangan peribadi serta nasihat masing-masing kepada masyarakat umum tentang pelbagai hal yang terkait dengan wabak penyakit Covid-19 di media sosial.

Dalam konteks seni visual, aneka ragam bentuk dan jenis karya seni visual telah tampil khususnya di media sosial sebagai suatu respons terhadap fenomena yang boleh dianggap sebagai malapetaka berskala global ini. Hal

tersebut setidak-tidaknya mengisyaratkan bahawa para seniman tidak mahu ketinggalan untuk terlibat sama dalam menyumbangkan ide, pandangan dan perasaan yang mereka rasakan sejak kehidupan sehari-hari mereka telah dipengaruhi oleh fenomena wabak Covid-19. Oleh kerana terpaksa berkurung di dalam rumah sepanjang tempoh PKP berlangsung, agaknya mereka mengambil kesempatan itu untuk menyatakan atau berkongsi sesuatu melalui apa yang menjadi kepakaran mereka iaitu penciptaan karya seni visual.

Salah satu bentuk karya seni visual yang mendapat perhatian warga masyarakat di Sabah adalah siri karya poster yang dihasilkan oleh Balai Seni Lukis Sabah (BSLS). Siri karya poster yang diciptakan oleh Intan Munirah, salah seorang pereka grafik dari agensi kerajaan tersebut muncul di media sosial pada minggu kedua PKP berlangsung dan terus tular sehingga disukai dan dikongsi oleh ramai netizen. Bagi kebanyakan orang, siri poster tersebut memiliki beberapa keistimewaan yang dapat memancing perhatian umum, misalnya; (1) subjek tokoh yang digunakan sangat dekat dengan masyarakat kerana ianya diambil dari lukisan ikonik dari pelukis terkenal di dunia; (2) warna-warna yang digunakan sangat menarik dan; (3) pola pengucapan visual yang sarat dengan unsur humor atau jenaka sehingga boleh mengundang ketawa.

Sudah tentu kewujudan sesebuah karya seni visual, yang dalam hal ini karya poster bukan sahaja sebagai satuan gambaran atau warna yang ditujukan untuk membangkitkan kesan keindahan mahu pun kesan hiburan kepada pengamatnya, tetapi ia hadir dengan palbagai mesej atau pesan tertentu yang ingin disampaikan oleh penciptanya. Seperti yang dikemukakan oleh Barrett (1982: 6), karya seni visual dihasilkan kerana seniman memiliki hasrat untuk mengomunikasikan sesuatu, entah itu suatu permasalahan, fikiran, perasaan atau pengalaman yang terkandung di dalam dirinya ke dalam bentuk visual. Itulah tujuan dari kewujudan sebuah karya seni visual termasuklah seni poster kerana seniman ingin berkongsi atau mengomunikasikan sesuatu kepada orang lain selaku pengamat karyanya.

Berdasarkan huraian di atas, kajian ini akan cuba mendekati, memahami dan sekaligus menjelaskan pesan pada karya poster Covid-19 dari Balai Seni Lukis Sabah hasil ciptaan Intan Munirah Hamzah. Tujuan atau objektif kajian itu pula selari dengan beberapa persoalan yang ingin dijawab dalam

kajian ini di mana antara lain termasuklah; (1) Apakah struktur pesan dari karya poster itu mencakupi aspek tanda dan simbolnya; (2) Apakah isi pesan berupa serangkaian makna-makna yang diproduksi dari tanda dan simbol tersebut? dan; (3) Apakah fungsi pesan dari karya mural itu?

Manfaat atau sumbangan dari kajian ini diharapkan mampu sekurang-kurangnya memberikan sumbangan pada dunia akademik dan dunia praktis. Manfaat akademiknya diharapkan mampu mengembangkan kajian seni visual dalam wilayah pengetahuan tentang komunikasi (pesan) dalam bentuk karya seni visual. Sedangkan, makna praktisnya pula diharapkan dapat digunakan sebagai panduan oleh masyarakat yang ingin memahami karya seni visual dengan lebih mendalam serta menginspirasi para penggiat seni visual yang gemarkan bentuk-bentuk karya poster.

TINJAUAN LITERATUR

Walaupun sumber penulisan ilmiah dalam bidang seni visual tempatan pada umumnya agak terbatas, tetapi tidak dapat dinafikan bahawa perbincangan tentang karya poster telah menjadi topik kajian dari beberapa orang penulis di negara ini melalui pelbagai sudut pandang. Saiful Akram Che Yob (2019), misalnya melihat pengaruh seni poster iaitu salah satu bentuk karya seni visual di zaman penjajahan Jepun yang digunakan sebagai medium atau alat bagi tujuan menyebarkan atau menyampaikan propaganda dalam konteks penerimaan masyarakat pada waktu itu. Kajian beliau sampai pada penemuan bahawa citra visual romantik yang dimanifestasikan dalam bentuk karya seni visual (termasuk karya poster) di era penjajahan Jepun berupaya memujuk masyarakat pada waktu itu agar menyokong polisi-polisi anjuran pentadbiran Jepun. Di sebalik penulisan sejarah yang cenderung menggambarkan dampak dan sisi negatif pihak Jepun, justeru kajian beliau menghidangkan perspektif sebaliknya.

Senada tetapi sedikit berbeza dengan kajian di atas, Zubaidah Osman dan Nor Azura Adzharuddin (2015) juga mengkaji pengaruh unsur-unsur karya poster sebagai salah satu ungkapan komunikasi visual dalam konteks penerimaan masyarakat tetapi objek kajian yang difokuskan adalah karya

poster pemasaran. Hasil analisis kajian mereka menunjukkan bahawa unsur-unsur karya poster pemasaran dapat memberi pelbagai kesan emosi berbeza kepada pengamat. Di sini, unsur gambar atau ilustrasi, reka bentuk grafik, warna dan teks memainkan peranan dalam membangkitkan pengalaman afektif manusia yang berimpilasi terhadap kemampuan manusia untuk memberikan tanggapan emosional terhadap sebuah karya poster pemasaran. Justeru itu, unsur-unsur visual dan verbal bukan sahaja menjadi medium penyampai yang sangat baik tetapi juga memberi kesan dengan cepat kepada aspek-aspek emosi atau perasaan pengamat.

Unsur rekabentuk karya poster kempen kesihatan pula menjadi tema dan fokus dari kajian Hafizah Rosli (2018). Melalui analisis yang dijalankan ke atas 72 karya poster dari empat buah negara iaitu Amerika Syarikat, Britain, Australia dan Malaysia, hasil kajian beliau mendapati bahawa terdapat enam unsur penting dalam rekabentuk karya poster kempen kesihatan yang efektif iaitu penggunaan warna yang terang, memiliki ruang latar belakang, meletakkan tajuk, gambaran visual dengan gaya *vector*, saiz poster berskala A1 dan jenis huruf dari Sans Serif. Kesemua ini menurutnya akan sangat membantu para pereka grafik dari Kementerian Kesihatan Malaysia untuk menciptakan karya-karya poster kesihatan supaya lebih menarik perhatian masyarakat umum dan juga menyampaikan maklumat dengan lebih berkesan.

Kajian sejenis juga dijalankan oleh Nur Faizah Mohd Pahme dan Norfarizah Mohd Bakhir (2014) yang meninjau rekabentuk dan penggunaan karya poster bercetak di dalam kempen pencegahan penderaan seksual kanak-kanak di Malaysia. Kajian yang memanfaatkan data kuantitatif berupa soal selidik ke atas 101 responden itu mendapati bahawa dari aspek penggunaannya, karya poster bercetak masih lagi relevan jika dibandingkan dengan kaedah lain kerana ia bersifat kekal dan tidak mudah hilang seperti di layar televisyen atau paparan media sosial. Namun demikian, dari aspek rekabentuknya pula, ternyata bahawa penonjolan visual pada karya poster kempen pencegahan seksual kanak-kanak di negara ini masih belummiliki kemampuan untuk menarik minat masyarakat kerana rekabentuknya yang dianggap ketinggalan zaman.

Seterusnya, karya poster sebagai bentuk seni visual yang berfungsi menjadi alat untuk mengukur tahap celik visual menjadi perhatian utama dari kajian yang dilaksanakan oleh Mona Masood dan Zakiah Zain (2011). Berdasarkan pengenalan teori ikonografi yang diasaskan oleh Panofsky ke atas 35 orang pelajar sekolah menengah, hasil kajian mereka mendapati bahawa penggunaan unsur teks atau visual banyak mempengaruhi tahap celik visual para pelajar dalam usaha menafsirkan tanda dan menangkap makna dari sebuah karya poster sebelum dan selepas teori ikonografi diterapkan. Karya poster yang didominasi oleh unsur teks tampaknya menghalang pelajar untuk berfikir secara mendalam kerana maksudnya jelas. Sebaliknya, jika unsur visual lebih dominan, daya kemampuan itu justeru lebih cenderung diaktifkan.

Selari dengan kajian yang dikemukakan di atas, Salinatin Mohamad Saled dan Mustaffa Halabi Azahari (2013) pula menghasilkan satu kajian yang cuba memahami fungsi karya poster dalam membentuk kesedaran masyarakat terhadap penyakit kencing manis berdasarkan corak sosio-ekonomi. Hasil pengamatan mereka mendedahkan yang karya poster memiliki fungsi penting khususnya dalam mengomunikasikan atau menyampaikan mesej tentang penyakit kencing manis kepada masyarakat walau pun ternyata masyarakat di bandar lebih peka terhadap kewujudan karya poster di pusat rawatan atau hospital jika dibandingkan dengan masyarakat luar bandar. Selain itu, hasil kajian mereka juga membuktikan yang unsur visual pada sesebuah karya poster lebih berpengaruh kepada daya ingatan jangka panjang masyarakat di kedua-dua latar sosio-ekonomi terhadap penyakit tersebut jika dibandingkan dengan unsur teks.

Akhir sekali, Noorlida Daud dan Ahmad Zamzuri Mohamad Ali (2019) meninjau karya poster dari aspek penerapan unsur-unsur baharu iaitu emoji dengan rekabentuk datar (*flat design*) yang mampu memberikan nilai tambah kepada sesebuah karya poster kesedaran khususnya menyampaikan kesan emosi positif. Hasil dapatan kajian ini yang sebenarnya merupakan sebuah kerangka teori berdasarkan tinjauan literatur yang dilakukan dan diuji di lapangan membuktikan yang penggunaan emoji dengan rekabentuk poster datar yang bersifat minimalis dan sederhana berupaya menyampaikan mesej yang sarat dengan emosi dan juga mencetuskan empati di kalangan pengamat atau penggunaanya. Kesan empati ini secara langsung mahu pun

tidak langsung akan pula mempengaruhi pengamat atau pengguna dalam hal membuat keputusan terkait dengan kesedarannya terhadap mesej utama yang disampaikan dalam poster kesedaran.

Berdasarkan pada tinjauan literatur yang dibentangkan di atas, dapat dikatakan bahawa kajian ilmiah tentang karya poster boleh dikatakan masih berkembang dan terus menerus diusahakan dan diperjuangkan oleh kalangan ahli akademik di negara ini. Di samping itu, dapat dilihat bahawa tema atau topik penulisan banyak berkisar tentang sisi pengaruh karya poster terhadap masyarakat, unsur rekabentuk, fungsinya sebagai medium atau alat untuk membentuk kesedaran pengamatnya. Dengan demikian, kajian yang dilaksanakan ini dapat menampung dan mengisi lompong-lompong ilmiah yang masih belum diisi khususnya jika dikaitkan dengan konteks perbahasan tentang pesan dari karya poster. Lagi pula, kajian ini memberi fokus terhadap karya poster di negeri Sabah, lokasi kajian yang belum banyak lagi diterokai oleh kajian-kajian ilmiah terdahulu seperti yang dikemukakan sebelumnya.

METODOLOGI DAN KERANGKA KONSEPTUAL KAJIAN

Kajian yang dilaksanakan ini adalah tergolong dalam kajian seni yang mana asas-asasnya telah digariskan terlebih dahulu oleh Rohidi (2011). Disebutkan bahawa kajian seni sebenarnya berada di bawah payung besar kajian kualitatif yang menekankan pada penerokaan dan kefahaman makna-makna simbolik yang terhasil dari kegiatan manusia dari satu-satu masalah kemanusiaan, kemasyarakatan atau kebudayaan.

Seperti kajian kualitatif lainnya, kajian seni seperti ini juga secara operasional melibatkan usaha-usaha penting seperti keterlibatan pengkaji secara langsung di lapangan atau situasi kehidupan nyata secara mendalam, melakukan tinjauan utuh atau holistik dan menangkap data tentang seni dan para pelaku setempat melalui pandangan pelaku seni itu sendiri melalui proses pemerhatian yang mendalam, temu bual yang lentur dan pengumpulan dokumen-dokumen yang berkaitan. Dalam hal penyajian laporan akhirnya, kajian seni seperti ini memang berfokus kepada hasil penciptaan seni atau karya poster sebagai objek sasaran kajiannya tetapi penghuraianya adalah dalam

bentuk kata-kata atau deskriptif. Di sini, akumulatif dari pengalaman estetik dari pengkaji sangat diperlukan khususnya daya kepekaan dan penghayatan yang tinggi terhadap karya poster yang dikaji sehingga pada gilirannya dapat mengelakkan hasil kajian yang disajikan kering dan terjadinya bias.

Untuk dapat mendekati, memahami dan menjelaskan permasalahan yang ingin dijawab di dalam kajian ini iaitu pesan pada karya poster, maka di bawah ini dibahaskan beberapa konsep dari beberapa disiplin ilmu pengetahuan yang difikirkan relevan.

Pesan

Sebagai satu konsep, pesan dapat difahami sebagai serangkaian tanda atau simbol yang digunakan oleh seseorang untuk menyatakan makna atau maksud tertentu kepada orang lain. (Changara, 2002: 14). Dalam pengertian tersebut, tersirat bahawa pesan merupakan satuan dari dua komponen utama iaitu; (1) struktur pesan, yang berisikan seperangkat tanda atau simbol yang digubah atau disusun sedemikian rupa sehingga dapat menjadi wakil atau pengantara kepada makna tertentu; (2) isi pesan, yang merujuk kepada maksud, pengertian atau makna dari sebuah tanda atau simbol yang dapat merepresentasikan, mengekspresikan atau menyimbokan objek, konsep atau fikiran, suasana hati dan perasaan, cita-cita, harapan atau pengalaman manusia.

Pesan dapat diwujudkan dalam dua bentuk iaitu pesan berbentuk lisan (verbal) dan pesan berbentuk bukan lisan (nonverbal) (Tassoni, 2006: 38). Perbezaan di antara kedua-duanya itu terletak pada penggunaan tanda atau simbolnya di mana pesan berbentuk lisan menggunakan tanda atau simbol verbal iaitu kata-kata dan selalunya bersifat universal seperti dalam bentuk perbualan atau penulisan teks; sedangkan, pesan berbentuk bukan lisan menggunakan tanda atau simbol non verbal seperti gerakan tubuh, bunyi, visual dan lain-lain dan pada umumnya tidak bersifat universal melainkan terikat oleh budaya seperti dalam bentuk tarian, lagu, dan juga lukisan.

Secara fungsional, sudah tentu kehadiran suatu pesan bukanlah tanpa tujuan. Di antara tujuan dari kehadiran suatu pesan adalah seperti menginformasikan, mengajarkan, mendorong, membangkitkan kesedaran,

mengkritik, menghibur atau mengubah sikap, keyakinan, perilaku atau tindakan. Kesemuanya itu dapat pula dikelompokkan kepada tiga fungsi umum iaitu fungsi informatif, fungsi persuasif dan fungsi koersif (Mufid, 2009: 84). Fungsi informatif memuatkan keterangan fakta yang mana kemudiannya orang lain mengambil kesimpulan dan keputusan sendiri. Fungsi persuasif berisikan pujukan iaitu membangkitkan pengertian dan kesedaran manusia bahawa apa yang disampaikan akan mengubah sikapnya atas kehendak sendiri. Manakala, fungsi koersif mengandungi paksaan dengan menggunakan akta, perintah atau peraturan untuk menumbuhkan tekanan batin atau ketakutan di kalangan masyarakat.

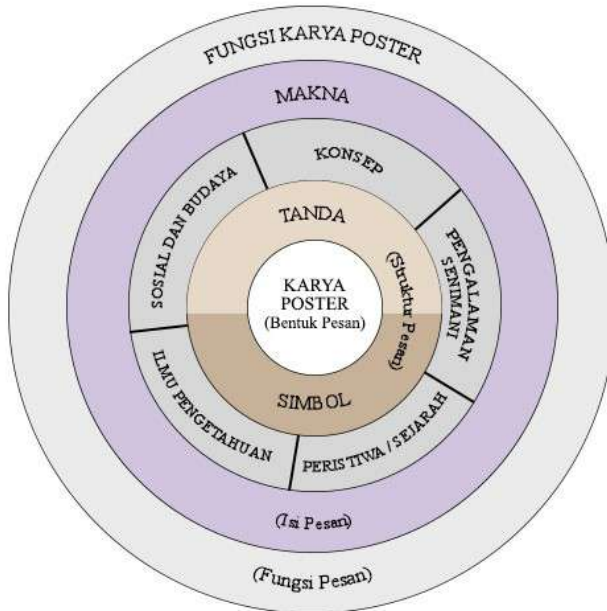
Karya Poster

Poster adalah kombinasi visual yang terdiri daripada unsur gambar dan juga teks dan memuatkan sejumlah informasi berupa ajakan, pengumuman atau iklan dengan maksud untuk menarik perhatian atau memotivasi tingkah laku yang dicetak pada sehelai kertas atau bahan lain dan ditempatkan pada ruang umum (Sudjana & Rivai, 2005: 51). Definisi tersebut secara tegas memberikan batas bahawa sebuah poster mestilah merupakan bentuk karya yang sudah dicetak dan ditampal atau dipasang pada ruang umum untuk tatapan para pengamat atau sasaran penggunaannya. Pun begitu, dalam perkembangannya, di era teknologi informasi dan komunikasi, bentuk karya poster berkembang dari hasil yang dicetak (manual) kepada hasil yang dimuatnaik (digital) dan ditempatkan dari ruang umum (ruang fizikal) kepada halaman media sosial (ruang maya).

Seperti karya seni visual lainnya, unsur-unsur pembentukan karya poster yang berisikan unsur visual dan teks dapat terwujud melalui gambaran subjek hal benda yang dapat dikenali seperti manusia, objek, peristiwa, pemandangan alam, haiwan, huruf, nombor dan sebagainya. Di samping itu, adakalanya unsur pembentukan itu dihadirkan melalui gambaran yang tidak menyerupai sesuatu atau abstrak seperti palitan warna, garisan, rupa, jalinan dan lain-lain. Dalam konteks perwujudannya yang sebenar, sebuah karya poster dapat merupakan kombinasi di antara kesemua unsur-unsur yang telah disebutkan itu (Barrett, 1992: 116). Dalam hal fungsinya, sebuah karya poster merupakan satu medium atau alat yang digunakan untuk mengomunikasikan

atau menyampaikan sesuatu informasi yang merujuk kepada sesuatu permasalahan atau persoalan tertentu sesuai apa yang difikirkan, dirasakan, diharapkan atau dicita-citakan oleh penciptanya. Tujuannya adalah pelbagai; ia dapat menjadi sarana penting bagi memberi atau mewujudkan kefahaman atau pencerahan (fikiran), menarik perhatian (persepsi), mempengaruhi atau memujuk (perasaan) dan juga memotivasikan tingkahlaku atau perbuatan (perilaku) yang dianggap sesuai dengan norma, peraturan atau nilai budaya sesuatu masyarakat di sesuatu tempat tertentu (Hafizah Rosli, 2018: 305).

Berdasarkan kefahaman yang diperolehi dari konsep-konsep yang dikemukakan di atas dan dengan mempertimbangkan hubungan di antara konsep-konsep tersebut, maka kesemuanya itu dapat disederhanakan seperti gambarajah kerangka konseptual di bawah yang dapat juga dijadikan pedoman bagi menganalisis pesan pada karya poster Covid-19 dari Balai Seni Lukis Sabah.



Rajah 1 Model kajian pesan keselamatan diri pada karya poster

Sumber: Changara (2002) dan Sudjana dan Rivai (2005)

Rajah 1 menjelaskan bahawa karya poster yang merupakan bentuk pesan (bukan lisan) di tempatkan pada kedudukan di tengah-tengah sebagai objek analisis kajian yang pada dasarnya memiliki unsur visual berupa gambar dan juga teks.

Selanjutnya, analisis dimulai dengan mengenal pasti dan menjelaskan struktur pesan yang terdiri daripada aspek tanda dan juga simbol yang hadir dari unsur visual dari sebuah karya poster yang dikaji (lihat lingkaran lapisan kedua berwarna coklat). Sebagai tanda, suatu unsur visual dari sebuah karya poster dapat merepresentasikan atau menggambarkan suatu peristiwa, tokoh (orang), pemandangan alam (tempat), haiwan, kata-kata, angka bilangan atau pun gambaran abstrak. Dengan demikian, sebuah tanda memiliki hubungan langsung dengan apa yang ditandainya dan pengertian sebuah tanda bergantung pada hubungan antara unsur visual di dalam karya poster itu sendiri.

Berbeza dengan itu, sebagai simbol, ia memiliki sifat sembarangan atau sewenang-wenang dan dengan itu sebuah simbol tidak memiliki hubungan secara langsung dengan apa yang disimbolkannya. Untuk menginterpretasikan sebuah simbol, diperlukan pra kefahaman atau konteksnya (rujuk lingkaran lapisan ketiga berwarna kelabu gelap) sebagai latar acuan bagi rujukannya yang terkait pelbagai aspek yang mungkin penting seperti pengalaman seniman, konsep, sosial dan budaya, ilmu pengetahuan dan peristiwa atau sejarah. Kombinasi di antara pengertian-pengertian yang diperoleh dari sebuah tanda atau simbol itu pada gilirannya membuka laluan kepada kefahaman makna atau maksud dari sebuah karya poster yang merupakan isi dari sebuah pesan (rujuk lingkaran lapisan keempat berwarna ungu). Akhirnya, berdasarkan pada makna atau maksud yang muncul, dapat ditentukan sekaligus ditemukan fungsi dari sebuah karya poster yang juga dilihat sebagai fungsi dari sebuah pesan mencakupi fungsi informatif, fungsi persuasif atau fungsi koersif.

ANALISIS DAN PERBINCANGAN

Struktur dan Isi Pesan pada Karya Poster *Monalisa Use Face Mask*



Foto 1 Intan Munirah Hamzah, *Use Face Mask*, 2020, poster digital
Sumber: Balai Seni Lukis Sabah

Foto 1 yang bertajuk *Use Face Mask* ini merupakan salah satu dari siri poster Covid-19 oleh Balai Seni Lukis Sabah yang dimuatnaik dalam media sosial pada minggu kedua kedua Perintah Kawalan Pergerakan (PKP) diperkenalkan. Ia menggambarkan potret seorang perempuan iaitu Monalisa yang merupakan sosok figura ikonik dari karya catan pelukis tersohor Itali iaitu Leonardo Da Vinci. Unsur visual tersebut telah diappropriasi oleh pencipta karya poster ini iaitu Intan Munirah Hamzah melalui manipulasi digital terhadap bentuk, kesan jalinan dan juga warna yang pada dasarnya disederhanakan olehnya sehingga cenderung berubah dari gaya pengucapan asalnya yang bersifat realistik kepada gaya pengucapan yang bersifat ilustrasi

komik. Bukan itu sahaja, peminjaman tersebut bukanlah secara melulu, bahkan Intan juga menghadirkan perbezaan yang jelas pada potret tersebut dengan membuat perubahan pada wajah Monalisa yang dipakaikan dengan topeng muka yang menutup bahagian atas hidung sehingga ke bawah dagu.

Wajah Monalisa yang memakai topeng muka telah menyimpangkan atau mengalihkan pengertian tentang dirinya sebagai seorang perempuan yang pernah hidup pada era Renaissance di Itali. Ertinya, beliau bukan lagi menjadi representasi dari manusia pada abad ke-16 tetapi telah mewakili manusia pada abad ke-21 yang hidup di tengah-tengah situasi penularan virus Covid-19 yang melanda di seluruh dunia. Pengertian terhadap tanda tersebut diperkuatkan lagi oleh Intan melalui penonjolan latar belakang yang membuang gambaran pemandangan lanskap suram pada karya asal dan digantikan dengan garapan corak geometrik dengan warna yang terang sehingga sekali pandang membangkitkan kesan kekinian, moden dan kental dengan sentuhan teknologi.

Di samping itu, tanda visual pemakaian topeng muka ini juga menandakan bahawa sebahagian ciri-ciri utama yang mewujudkan karakter kepada wajah ikonik itu sudah tidak dapat lagi boleh dilihat oleh pandangan mata orang lain kerana telah tertutup oleh alat pelindung keselamatan. Makna harfiah itulah juga dimaksudkan oleh tanda teks yang berada di bawah tanda visual potret Monalisa di mana ianya dapat dibaca sebagai sebuah ungkapan yang dilontarkan sendiri oleh sosok tersebut melalui gabungan kata-kata yang membentuk pernyataan "*Underneath this mask, I am still smiling*" atau "Di bawah topeng ini, saya masih tetap tersenyum". Sekilas, ia menunjukkan kepada pengertian tentang tiada apa-apa yang berubah pada wajahnya yang terkenal dengan senyuman manis yang memukau meski pun ia telah tertutup oleh penutup muka. Cuma, apa yang nyata berubah hanyalah senyumannya itu sudah tidak lagi boleh dilihat atau diterima oleh orang lain.

Menarik untuk dikemukakan di sini bahawa hal yang ditekankan oleh Intan pada tanda teks itu adalah pada aspek senyuman Monalisa yang terselindung dan bukannya pada aspek wajahnya yang dapat dilihat. Di sinilah kesesuaian atas peminjaman visual potret Monalisa tampak relevan kerana menurut pandangan sejarah seni visual, salah satu keistimewaan dari

karya potret Monalisa adalah pada senyumannya yang memukau perhatian pengamatnya. Dalam konteks budaya, bahasa tubuh berupa senyuman seperti yang dapat dilihat pada gambaran asal karya Monalisa mengungkapkan pengakuan sopan manusia atas kehadiran seseorang di hadapannya (Ali Nurhasan Islamy, 2015: 47). Dengan demikian, senyuman dapat dimengerti sebagai sebuah simbol kepada adab kesopanan dan kesusilaan manusia ketika berhubungan atau melakukan kontak dengan manusia lain.

Pengertian yang diperolehi dari tanda visual dan tanda teks seperti dikemukakan di atas seterusnya menghantar kefahaman makna menyeluruh ke atas karya poster ini. Ia mahu mengungkapkan tentang pergeseran sekaligus penyesuaian norma (adab kesopanan) dalam suatu hubungan sosial ketika terjadinya fenomena penularan wabak penyakit seperti virus Covid-19. Lebih jelas lagi, pemakaian topeng muka yang berfungsi sebagai langkah yang dapat diambil untuk melindungi diri dari dijangkiti virus Covid-19 tidak bermakna manusia telah kehilangan adab kesopanan dan kesusilaannya ketika melakukan hubungan sosial antara sesamanya. Akan tetapi, demi menjaga keselamatan diri, manusia mahu tidak mahu harus mengorbankan, melepaskan, atau meletakkan ke tepi amalan norma-norma sosial lama yang sebelumnya dianggap penting dan bernilai buat sementara waktu kerana terhalang oleh disebabkan adanya amalan-amalan baharu seperti pemakaian topeng muka.

Penegasan terhadap hal tersebut juga disampaikan oleh Intan secara padat melalui tanda teks utama karya ini yang dapat dibaca sebagai “*Use Face Mask*” atau “Pakai Topeng Muka”. Kata-kata tersebut ditampilkan oleh Intan dengan warna merah yang kontras dengan warna-warna sejuk seperti hijau kebiruan dan hijau kekuningan yang mendominasi hampir keseluruhan ruang komposisi latar belakang sehingga ia menjadi titik fokus utama dari karya poster tersebut. Dalam konteks psikologi warna, merah adalah warna yang seringkali dihubungkan dengan peringatan (Khadher Ahmad & Munirah Abd Razak, 2012: 881). Jadi, pemakaian warna tersebut setidaknya-tidaknnya dapat dimaknai sebagai suatu peringatan kepada pengamat atau masyarakat yang melihat karya poster ini bahawa pemakaian topeng muka adalah sesuatu yang penting dan harus diamalkan oleh semua orang ketika negara ini sedang berhadapan dengan fenomena virus Covid-19.

Struktur dan Isi Pesan pada Karya Poster Vincent *Stay at Home*



Foto 2 Intan Munirah Hamzah, Vincent Stay at Home, 2020, poster digital
Sumber: Balai Seni Lukis Sabah

Foto 2 adalah karya poster kedua dari siri poster Covid-19 dari Balai Seni Lukis Sabah yang bertajuk *Stay at Home* ini memperlihatkan gambaran potret seorang lelaki separuh tubuh dari pandangan belakang tetapi wajahnya dipalingkan ke arah sisi sebelah kiri bidang komposisi. Berdasarkan judul karya dan juga atribut yang tampil pada wajahnya yang berambut keperangan dan juga memiliki jambang yang lebat, sosok lelaki ini merupakan representasi dari Vincent van Gogh, seorang pelukis kelahiran Belanda yang begitu terkenal dengan karya-karya potret diri dan lanskap dengan gaya Pasca Impressionisme yang dicirikan melalui sapuan warna-warna buram, garisan berat dan ilusi pergerakan udara dan juga cahaya.

Pun begitu, sosok van Gogh dalam karya poster ini bukanlah suatu representasi ulang kepada seorang pelukis yang hidup di akhir abad ke-19 tetapi digambarkan oleh Intan sebagai seorang lelaki masa kini yang bekerja, mengamalkan gaya hidup moden dan hidup di kawasan bandar atau kota besar. Hal ini ditandai dari atribut gaya pakaian formal dan juga gaya potongan rambut yang mencerminkan kesezamanan. Bukan itu sahaja, gaya hidup moden kesezamanan itu juga dipertegas oleh Intan melalui perubahan pada pola pengucapan visual karya yang menggantikan tindanan warna-warna asas dari karya Pasca Impressionisme kepada penerapan warna-warna datar yang terang dan latar belakang bercorak geometrik.

Selanjutnya, untuk mendapatkan pengertian dari tanda visual yang hadir pada struktur pesan karya poster ini, maka salah satu cara adalah dengan menghubungkannya dengan tanda teks yang berada di bahagian bawah komposisi di mana ia dapat dibaca sebagai suatu ungkapan dari van Gogh sendiri dalam bentuk pernyataan verbal yang dialihkan dalam bentuk kata-kata berbunyi "*I've lost my ear; still I listen to the authority's order*" atau "Saya telah kehilangan telinga, tetapi saya mendengar perintah pihak berkuasa". Pengertian dari tanda teks tersebut sekurang-kurangnya menunjukkan kepada dua arah iaitu di satu sisi, ia menandakan van Gogh sebagai seorang yang cacat atau kurang upaya dan di sisi lain, ia mempamerkan sikap beliau sebagai seorang yang patuh terhadap arahan atau peraturan dari pihak berkuasa.

Berbicara tentang van Gogh di luar konteks karya-karyanya tentu sahaja mengingatkan kita tentang telinganya. Melalui catatan sejarah seni visual, ia dikaitkan dengan tindakan pemusnahan diri (*self-mutilation*) van Gogh yang memotong sebahagian dari cuping telinganya kerana berang selepas terjadinya insiden pertengkaran di antara beliau dan rakan pelukisnya Paul Gauguin semasa mereka tinggal bersama-sama di sebuah studio di Arles, wilayah selatan Perancis (lihat Wood, 2015: 19). Jadi, ternyata pemilihan kata "*I've lost my ear*" atau "Saya telah kehilangan telinga" oleh Intan bukan semata-mata dimaksudkan untuk menunjukkan kecacatan fizikalnya sahaja tetapi lebih jauh dari itu menyimbolkan suatu bentuk kekurangan dalam hal keperibadian manusia yang cenderung bersifat esentrik, sukar mengalah, tidak dapat mengawal diri dan egois. Makna tekstual itulah yang cuba disampaikan oleh Intan melalui tanda bahasa sosok tubuh van Gogh yang membelakangkan

pengamat karya poster ini. Sekali pandang, jelas bahawa gaya bahasa tubuh tersebut menandakan dirinya sebagai seorang peribadi manusia yang kasar, egois dan tidak memperdulikan persekitarannya.

Makna yang sarat dengan muatan negatif dari sisi-sisi kehidupan personal atau individual itu pula disetentangkan oleh Intan melalui pemilihan kata selebihnya dari tanda teks tersebut yang menandakan diri van Gogh sebagai seorang manusia moden yang memiliki sikap kepatuhan terhadap arahan pihak berkuasa. Makna kepatuhan itu juga dapat disemak kembali pada penonjolan tanda visual dari karya poster ini yang menunjukkan kedudukan wajahnya yang dipalingkan ke sisi seolah-olah sedang mendengar sesuatu yang disampaikan melalui sebelah telinganya yang masih lagi berfungsi. Pun begitu, ekspresi wajahnya yang datar dan tegang menandakan suasana hati dan perasaan yang tidak senang atau tidak gembira. Dalam konteks psikologi, makna ekspresi tersebut dapat menyimbolkan suatu bentuk pengorbanan kerana pada umumnya kepatuhan seseorang terhadap arahan atau peraturan bukan bersumber dari kerelaan hati tetapi disebabkan oleh wujudnya ancaman berbentuk hukuman atau denda yang bakal diterima jika melanggar sesuatu arahan atau peraturan.

Arahan atau peraturan pihak berkuasa yang dimaksudkan oleh karya poster ini terpampang jelas melalui tanda teks utamanya berupa susunan huruf-huruf berwarna hijau dan dapat dibaca sebagai “*Stay at Home*” atau “Duduk di Rumah”. Dalam konteks peristiwa Covid-19, duduk di rumah dianggap sebagai satu langkah pencegahan bagi menghalang penularan virus terbabit. Dengan demikian, ia dapat menjadi simbol terhadap keselamatan diri manusia. Kemudian, penggunaan warna hijau yang merupakan warna setentang (*complimentary colour*) dari warna merah yang mendominasi latar belakang karya poster ini dipercayai dapat meredakan ketegangan atau situasi penuh tertekan sehingga pada gilirannya menciptakan suatu kesan perasaan seimbang yang penuh dengan kedamaian, ketenangan dan rasa selamat (Purbasari & Diah, 2014: 364). Ini sekali gus mendalamkan lagi makna harfiahnya kepada suatu pengertian simbolik bahawa dengan duduk di rumah, individu atau masyarakat dapat menyelamatkan diri dari mara bahaya yang mungkin datang dari virus Covid-19 sekali gus mampu hidup kekal tenang.

Berdasarkan pengertian yang diperoleh dari tanda teks dan tanda visual, maka muncul kefahaman menyeluruh tentang makna keseluruhan dari karya poster ini. Secara sederhana, ia mahu mengungkapkan tentang pengorbanan manusia dalam bentuk sikap dan tingkah laku dalam aspek hubungannya dengan pemerintah melalui arahan atau peraturan dari pihak berkuasa untuk kekal duduk di rumah ketika negara ini sedang berhadapan dengan virus Covid-19. Dalam hal ini, pengorbanan yang dimaksudkan adalah ketika manusia sanggup mengalah atau bertoleransi dengan cara mengubah sikap dan tindakan yang diambil agar selari dengan apa yang digariskan atau diwartakan dalam bentuk arahan atau peraturan meski pun ia sebenarnya bertentangan dengan keperibadian asalnya.

Struktur dan Isi Pesan pada Karya Poster *Wash Your Hands*



Foto 3 Intan Munirah Hamzah, Wash Your Hands, 2020, poster digital
Sumber: Balai Seni Lukis Sabah

Foto 3 merupakan karya poster terakhir siri Covid-19 dari Balai Seni Lukis Sabah yang bertajuk *Wash Your Hands* ini menggambarkan potret seorang perempuan dalam pandangan hadapan dari bahagian pinggang ke atas. Berdasarkan informasi yang tertulis pada karya poster ini, gambaran subjek tokoh tersebut merupakan seorang perempuan bernama Adele Bloch-Bauer 1, seorang hartawan berbangsa Yahufi dan juga merupakan isteri kepada Ferdinand Bloch-Bauer yang merupakan ahli bank dan juga pengilang gula terkenal di Vienna, Austria pada awal abad ke-20. Sosok perempuan ini pernah diabadikan oleh Gustav Klimt dalam sebuah karya catan bertajuk *Portrait of Adele Bloch-Bauer I* atau sering juga disebut sebagai *The Lady in Gold* yang ditempah oleh suaminya dan siap sepenuhnya pada sekitar tahun 1907 dan sekarang dipamerkan di Neue Gallery, New York (lihat Furman, 2019: 1-2).

Tidak seperti dua karya yang telah dibahasakan sebelumnya, pada karya ini Intan tidak melakukan apa-apa perubahan signifikan pada visual rujukan asalnya yang menyangkut penambahan sesuatu unsur baharu, baik pada bentuk, postur, gaya (pakaian atau rambut) mahu pun ekspresi wajah. Sebaliknya, perubahan yang hadir adalah dalam bentuk teknik yang berkaitan dengan penyesuaian kadar banding, teknik pengolahan karya yang lebih kepada penyederhanaan bentuk dan warna sehingga cenderung memperlihatkan gaya ilustrasi komik serta pengolahan bahagian latar belakang yang memadukan unsur geometrik dan warna-waran terang sehingga kesemuanya itu membangkitkan kesan kekinian, moden dan penuh dengan sentuhan teknologi. Perubahan teknik itu meskipun tidak sekuat dua karya sebelumnya tetap mampu mengisyaratkan yang sosok perempuan ini bukan seorang hartawan yang hidup pada awal abad ke-20 tetapi merupakan bahagian dari kelompok masyarakat kelas atasan abad ke-21 ketika dunia bertarung melawan penularan virus Covid-19.

Seperti karya *Stay at Home*, struktur pesan karya poster ini lebih mudah untuk difahami pengertiannya jika dimulakan dari tanda teks yang berada di bahagian bawah komposisi dan ia dapat dibaca sebagai suatu ungkapan berbentuk kata-kata dari Adele yang merupakan satuan kata-kata yang membentuk pernyataan berbunyi “*No matter how fancy you are, always wash your hand*” atau “tidak kira betapa berhiasnya anda, keraplah membasuh tangan”. Pernyataan ini, secara harfiah menandakan bahawa kebersihan diri

tidak mengenal penampilan luaran seseorang. Bahkan, tidak terlalu berlebihan jika dikatakan bahawa kebersihan diri merupakan keperluan hidup manusia yang paling dasar kerana ia memenuhi keinginan manusia untuk mendapatkan hidup yang tenang dan juga selesa (lihat Abdul Aziz Alimul Hidayat & Musrifatul Uliyah, 2004: 19-20).

Namun demikian, menarik untuk dibahas di sini tentang pemilihan golongan perempuan berhias sebagai kelompok sasaran dalam kaitannya dengan amalan mencuci tangan. Ditinjau dari fahaman penjagaan kecantikan, dipercayai bahawa membasuh tangan dengan kerap dapat mengakibatkan masalah kulit kering, kasar atau mengelupas bahkan mengundang keradangan sehingga menyebabkan rasa pedih atau luka di mana ia sekali gus mempengaruhi penampilan seseorang (Priherdityo, 2015). Jadi, dalam konteks ini, mencuci tangan dengan kerap dapat menjadi simbol terhadap kemudharatan fizikal dari aspek kecantikan atau penampilan diri seseorang. Jadi, jelas bahawa golongan berhias dalam karya poster ini dipilih oleh Intan sebagai simbol kepada obsesi perempuan terhadap kecantikan.

Secara visual, makna obsesi terhadap kecantikan itu direpresentasikan melalui atribut pakaian, aksesori, dandanan rambut serta solekan yang sarat dengan corak dan terkesan berlebih-lebihan. Dari situ, dapat ditentukan bahawa Adele merupakan seorang perempuan yang suka berhias, berdandan dan bergaya lebih dari kebiasaannya. Pun begitu, meskipun obses terhadap kecantikan, Adele justeru digambarkan sebagai seorang perempuan yang mengamalkan kebersihan diri dengan cara mencuci tangan. Lihat sahaja pada aksi tangannya yang mengajuk seakan-akan sedang menunjukkan cara-cara yang betul dalam mencuci tangan. Dilihat dari konteks peristiwa Covid-19 di mana membasuh tangan dengan kerap dapat mencegah dan melindungi diri seseorang dari terkena jangkitan. Aksi tersebut dapat menyimbolkan sosok Adele sebagai simbol kebijaksanaan kerana sanggup meletakkan keselamatan diri mengatasi penampilan dirinya sendiri.

Secara sedar mahu pun tidak, makna kebijaksanaan ini juga dihadirkan oleh Intan melalui warna kuning pada tanda teks utama karya poster ini yang merupakan gabungan huruf-huruf membentuk kata "*Wash Your Hand*". atau "Basuh Tangan Kamu" Menerusi perspektif psikologi warna, kuning adalah

warna yang mengandung makna kepandaian, kebijaksanaan kewibawaan atau kemuliaan (Gardjito & Erwin, 2010: 65). Berdasarkan pengertian tersebut, ia menyiratkan bahawa tindakan membasuh tangan merupakan pilihan yang bijak lebih-lebih lagi ketika ianya dilakukan untuk tujuan kebaikan seperti mengelak diri dari suatu musibah seperti jangkitan virus Covid-19.

Melalui pengertian-pengertian yang diperolehi dari unsur teks dan visual itu tadi, maka dapat dirumuskan isi pesan dari karya poster ini. Ia mengungkapkan tentang dilema kehidupan sezaman yang memaksa manusia menentukan dan membuat pilihan tentang apa dianggapnya menjadi keutamaan atau kepentingan dalam situasi fenomena Covid-19 yang menuntutnya melakukan penyesuaian terhadap sikap serta tindakan seperti halnya kerap mencuci tangan. Untuk itu, kebijaksanaan amat diperlukan dalam hal pengambilan keputusan tentang apa yang dianggap baik dan penting atau berguna oleh manusia pada masa dahulu mungkin sahaja berisiko menjadi menjadi tidak baik, tidak penting dan tidak berguna pada masa kini kerana apa yang harus diutamakan sekarang adalah kesihatan dan keselamatan diri manusia itu sendiri.

Fungsi Pesan Karya Poster Covid-19 Balai Seni Lukis Sabah

Berdasarkan pada analisis dan perbincangan yang dilakukan ke atas struktur dan isi pesan dari karya-karya poster Covid-19 dari Balai Seni Lukis Sabah, maka ditemukan sekali gus dijelaskan pula fungsi pesan dari karya-karya poster itu yang dapat dipecahkan kepada fungsi informatif dan fungsi persuasif.

Dari aspek fungsi informatifnya, karya-karya poster tersebut mampu menyampaikan maklumat tentang aspek-aspek kesihatan diri dan pencegahan yang boleh dimabil dan diamalkan oleh setiap individu dalam masyarakat bagi mengekang, melawan sekali gus menghindari terjadinya penularan virus Covid-19. Ia tidak segan silu memberitahu kelompok sasarannya bahawa dalam situasi masyarakat dan kebudayaan yang sedang dilanda oleh krisis kesihatan berskala global ini, kehidupan manusia itu pada umumnya telah berubah daripada amalan, tindakan, sikap atau norma-norma sosial-budaya yang suatu ketika dulu menjadi bahagian yang dianggap penting

dan bernilai mahu tidak mahu harus disesuaikan dengan amalan, tindakan, sikap atau norma-norma sosial-budaya yang baharu.

Selain itu, sebagai siri poster yang dihasilkan oleh organisasi atau lembaga seni visual, penonjolan subjek-subjek tokoh dari sejarah seni visual dunia setidak-tidaknya berkeupayaan berkongsi informasi tentang seni visual pada masyarakat umum khususnya terkait dengan pelukis dan karya-karya agungnya. Bagi pengamat khususnya mereka yang bukan dalam bidang seni visual, ini bakal membuka horizon pengetahuan baharu buat mereka untuk mengenali dengan lebih dekat tentang dunia seni visual yang pada dasarnya masih asing buat sebahagian kelompok masyarakat di negara ini, baik yang tinggal di bandar mahupun menetap di luar bandar.

Kemudian, dari aspek fungsi persuasif, siri karya poster ini mampu merangsang keperihatinan pengamat terhadap isu atau permasalahan yang terkait dengan fenomena Covid-19 dan mendorong mereka untuk memainkan peranannya masing-masing dalam hal amalan langkah-langkah keselamatan diri dan pencegahan penularan seperti yang disarankan dalam karya-karya poster tersebut seperti memakai topeng muka, kekal duduk di rumah dan mencuci tangan dengan kerap. Lebih jauh dari itu, pengamat juga dapat memainkan peranan sebagai agen penyebar motivasi kepada orang lain ketika mereka berkongsi karya-karya poster Covid-19 dari Balai Seni Lukis Sabah ini pada halaman media sosial mereka masing-masing.

Bukan itu sahaja, fungsi persuasif dari karya-karya poster ini juga tampak ketika ia cuba mengajarkan tentang nilai kebersihan diri, nilai pengorbanan dan nilai norma sosial baharu yang pada intinya mengajak masyarakat untuk menghargai kesihatan, mematuhi arahan dan juga peraturan yang dikeluarkan oleh pihak berkuasa serta membuat pilihan dan penilaian yang tepat dan bijak tentang segi-segi kehidupan peribadi mereka di saat sukar ini. Nilai-nilai ini tentu sahaja dapat diterjemahkan sekiranya masyarakat bersama-sama menunjukkan sikap dan pemikiran yang terbuka, bertolak-ansur dan juga disiplin yang tinggi, baik ketika terpaksa berada di tempat awam mahu pun berada di dalam rumah.

Fungsi pesan dari siri karya poster ini walaupun tidak keseluruhannya dapat diambil oleh pengamat yang mengapresiasinya, tetapi dirasakan bahawa dengan gaya persembahan dan juga struktur pesan yang sederhana telah memudahkan penyampaiannya untuk terus menuju sasaran.

KESIMPULAN

Sebuah karya poster bukan hanya sekadar kombinasi gambaran visual dan teks yang memiliki aspek-aspek keindahan mahu pun hiburan. Akan tetapi, ia merupakan alat atau medium komunikasi bukan lisan yang dihasilkan oleh penciptanya untuk menyampaikan sesuatu berupa pesan kepada orang lain yang dapat berkaitan dengan isu atau permasalahan kemanusiaan, masyarakat dan kebudayaan yang dibungkus semula melalui penggunaan tanda dan simbol sehingga pada gilirannya dapat memainkan fungsi informatif dalam menerangkan sesuatu dan fungsi persuasifnya untuk mendorong atau mengajak masyarakat untuk mengubah perilaku dan tindakannya ke arah yang lebih baik.

Karya-karya poster Covid-19 dari Balai Seni Lukis Sabah adalah ungkapan-ungkapan pesan nonverbal dari Intan Munirah Hamzah yang mengedepankan pesan keselamatan diri dan pencegahan yang terkait dengan fenomena Covid-19 yang sedang melanda dunia pada masa kini. Struktur pesannya menyampaikan isi pesan yang mewakili makna tentang adab kesopanan dan kesusilaan, sikap pematuhan dan juga kebijaksanaan fikiran ketika semua orang dituntut untuk mengamalkan beberapa langkah keselamatan dan pencegahan seperti kerap memakai topen muka, kekal duduk di rumah dan kerap mencuci tangan. Siri karya poster ini bukan sahaja memainkan fungsinya secara informatif dalam memberikan maklumat tentang keselamatan diri dan langkah-langkah pencegahan dalam menghadapi fenomena Covid-19, tetapi juga mengaktifkan fungsinya melalui ajaran nilai seperti nilai kesihatan, nilai kebersihan, nilai pengorbanan dan nilai norma sosial baharu agar pada akhirnya mendorong atau mengajak masyarakat untuk sama-sama memainkan peranan masing-masing dalam menanggapi fenomena kesihatan berskala global ini.

RUJUKAN

- Abdul Aziz Alimul Hidayat & Musriful Uliyah. (2004). *Buku saku praktikum kebutuhan dasar manusia*. Penerbit Buku Kedokteran EGC.
- Aiman Sadiq Abdullah. (2010). Koronavirus positif di pasar haiwan eksotik di Wuhan. Diambil dari <https://www.sinarharian.com.my>
- Ali Nurhasan Islamy. (2015). Penerapan senyum pustakawan sebagai keterampilan sosial di perpustakaan. *Jurnal Berkala Ilmu Perpustakaan dan Informasi*, 11(2), 44-49.
- Barret, M. (1982). *Art education: A strategy for course design*. London: Heinemann Educational Books.
- Barrett, T. Criticizing art with children, Johnson, A (eds). *Art education: Elementary*. National Art Education Association (NAEA), hlm. 116-129.
- Changara, H. (2007). *Pengantar ilmu komunikasi*. Jakarta: PT Rajagrafindo Persada.
- Furman, A.A. (2019). Saving Adele: A history of portrait of Adele Bloch-Bauer I. *Quest Journal of Humanities and Social Science*, 3(1), 1-19.
- Gardjito, Erwin, L.T. (2010). *Serba serbi tumpeng: Tumpeng dalam kehidupan masyarakat Jawa*. PT Gramedia Pustaka Utama.
- Hafizah Rosli. (2018). The element of poster design: content visual analysis of Malaysian's health campaign poster. *International Journal of Mulidisiplinary Thought*, 7(3), 305-316.
- Khadher Ahmad & Munirah Abd Razak. (2012). Warna merah dan kaitannya dengan sifat marah dalam perspektif hadith: Satu analisis awal. Dalam Khadher Ahmad & Sedek Ariffin (eds). *Transformasi penyelidikan dalam bidang Pengajian Islam*. Universiti Malaya, hlm. 881-893.
- Maslow, A.H. (2019). *A theory of human motivation: A psychological research that helped change the field for good*. General Press.
- Mufid, M. (2009). *Etika dan filsafat komunikasi*. Prenadamedia Group.
- Mona Masood & Zakiah Zain. Appreciating, interpreting, and understanding poster via levels of visual literacy. *Journal of Science, Engineering and Technology*, 9(2), 1799-1803.
- Noorlida Daud & Ahmad Zamzuri Mohamad. (2019). Kerangka konseptual reka bentuk emoji untuk poster kesedaran dalam bentuk media bercetak. *Jurnal Seni dan Pendidikan Seni*, 7(1), 11-21.
- Nur Faizah Mohd Pahmie & Ahmad Sofiyuddin Mohd Shuib. (2014). Advertising design: The use of print ads (poster) in campaign design towards the child sexual abuse prevention. *International Journal of Technical Research and Applications*, 2(3), 80-83.
- Priherdityo, E. (2015). Dampak buruk terlalu sering cuci tangan. Diambil dari <http://www.cnnindonesia.com>

- Purbasari, M. & Diah, R.A. (2014). Warna dingin si pemberi nyaman. *Journal Humaniora Language, People, Art, and Communication Studies*, 5(1), 357-366.
- Rohidi, T.R. (2011). *Metodologi penelitian seni*. Semarang: Cipta Prima Nusantara.
- Saiful Akram Che Yob. (2019). Propaganda visual: Satu antitesis simbolik pendudukan Jepun di Tanah Melayu. *Jurnal Sultan Alauddin Sulaiman Shah. Special Issues*, 17-26.
- Salinatin Mohamad Saleh & Mustafa Halabi Hj Azahari. (2013). Diabetes healthcare awareness in Malaysia: Communication medium through poster in socioeconomic patterns. *Prosiding International Conference on the Modern Development of Humanities and Social Science*. 1-2 Disember, 2013.
- Sudjana, N. & Rivai, A. (2005). *Media pengajaran*. Sinar Baru Algensindo.
- Tassoni, P. (2006). *BTEC national early years*. Oxford: Heinemann Educational Publishers.
- Wood, T. *Paul Gauguin: Artists through the ages*. New York: Windmill Books.
- Zubaidah Osman & Nor Azura Adzharuddin. (2015). Pengaruh visual dan verbal dalam iklan kempen terhadap emosi. *Journal of Education and Social Sciences*, 2(1), 51-55.

THE ROLE OF SARAWAK MUSEUM IN SUSTAINING THE SARAWAK HERITAGE

NUR AUNI BINTI UGONG^{*1}
B.B.B. BEE²

¹*Anthropology and Sociology Programme, Faculty of Social Sciences & Humanities,
Universiti Malaysia Sarawak, 94300 Kota Samarahan, Sarawak, Malaysia*

²*History Programme, Faculty of Social Sciences & Humanities,
Jalan UMS, Universiti Malaysia Sabah, 88400 Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia*

Corresponding author: ^{}unauni@unimas.my*

Date received: 10 October 2023 | Date accepted: 10 November 2023 | Date published: 31 December 2023

DOI: <https://doi.org/10.51200/ejk.v29i.2700>

ABSTRACT Cultural and social transformations in the modern era have highlighted the significance of museums in ensuring the survival of our past for future generations. As a non-profit, permanent organization that explores, gathers, maintains, interprets, and shows tangible and intangible legacies, the museum offers different experiences for education, enjoyment, contemplation, and knowledge sharing. This research used a descriptive qualitative approach to show that the Sarawak Museum Department has been effective since 1947 in protecting Sarawak's cultural heritage. The duty of the museum includes activities such as collecting, identifying, recording, conserving, protecting, and preserving the heritage, as well as assuring the transmission of the Sarawak heritage to subsequent generations through educational programming and exhibition.

Keywords: Museum, heritage, sustainability, Sarawak.

INTRODUCTION

Modern shifts in societal and cultural awareness have made it clear that museums are important for the long-term preservation of cultural heritage. As a non-profit, permanent institution at the service of society that researches, collects, preserves, interprets, and exhibits tangible and intangible heritage, the museum conveys ethically and professionally and with the participation of communities, offering diverse experiences for education, enjoyment, reflection, and knowledge sharing. Therefore, numerous research has been undertaken on the role of museums in cultural heritage management

(García-Ceballos et al., 2021). enhance museum values (Simon, 2021) visitor experience (Trunfio, 2022), and community participation (Nassanet, 2021).

In Malaysia, museums are strongly associated with nation building, seeking to the project commonly shared experiences of the past, as well as becoming increasing attached to the tourism industry. The museum is classified according to the size of its collection, such as art museum, history museum, natural history museum, and many others. The oldest museum, which is Perak Museum, opened in 1883. Many other museums were established after independence in 1957.

THE HISTORY OF SARAWAK MUSEUM DEPARTMENT



Photo 1 Museum Sarawak, old building

Source: Sarawak Museum Department

In Sarawak, the State Museum was recorded in 1886, when Sir Charles Brooke established the new Sarawak Museum building and was the only museum in Borneo (*Sarawak Museum Gazette*, 1953). The museum was closed during the whole time of the Japanese occupation and the war years. In 1950 it resumed operations and established its archaeological section to conduct research and conservation of artifacts. Throughout 1950, the museums provided more assistance and support from citizens inside and outside Sarawak

than in the past many years (*Sarawak Museum Gazette*, 1951). The museum was closed during the whole time of the Japanese occupation and the war years. In 1950 it resumed operations and established its archaeological section to conduct research and conservation of artifacts.

An expansion of the Sarawak Museum began in 1954 to provide more extensive facilities for the selection of reference collections, special exhibits, surveys, education, and administration. The project was finished in June 1955 and occupied in 1956. The 15,000 square-foot addition comprises of the new office, research collections and library, storage, air-conditioned workrooms, and scientist-visiting services. For the first time, significant archaeological content collected during the first Borneo excavation during 1949-1953, will be handled (*Sarawak Museum Journal*, 1954).

In 1955, when the New Building was opened, ample capacity became available for the first time to routinely archive tens of thousands of archaeological artefacts, display thousands of easily accessible reference books, and provide study facilities for visiting scientists (*Sarawak Annual Report*, 1995). The Old building which housed the main show and displayed in addition to the function of the museum was demolished in 1958 (Harrison, 1959). The Old building which housed the main show and displayed in addition to the function of the museum was demolished in 1958. This Old Building had required a significant renovation for some time during the year the Department of Public Work conducted comprehensive restoration. A new roof was placed on, the two end galleries re-made with air-conditioning and internal lighting, the whole redecorated, among other items. It inevitably required the indoor efforts of a large part of the museum staff over the year. Large-scale reorganization and renovation of the displays in this Old Building are now in the next phase (*Sarawak Annual Report*, 1958). The repositories which are in the New Building have steadily improved the collection on a smaller scale. This old building had to be extensively restored by the Department of Public Work. During the restoration, among other things, a new roof was put on, the two end galleries were redesigned with air-conditioning and interior lighting, the whole thing was new decorated. It inevitably required indoor deployment of the substantial proportion of the museum staff during the year (*Sarawak Annual Report*, 1958).

Now a day, Sarawak Department has successfully constructed the new Sarawak Museum Complex, which includes four levels permanent exhibition. Level one, children's gallery, which is particularly suitable for museum-based learning in primary school. Level two is art and crafts, with a unique adult education program. Level three is the largest exhibition space in the new museum. Level four involves the creation of human settlements in Sarawak and Borneo. Level five is an art-based or visual exhibition, which focuses on classifying core items including beads, ceramics, basketry, textiles, sculpture, paintings, and metalware.



Photo 2 The New Sarawak Museum Complex

Source: Sarawak Museum Department

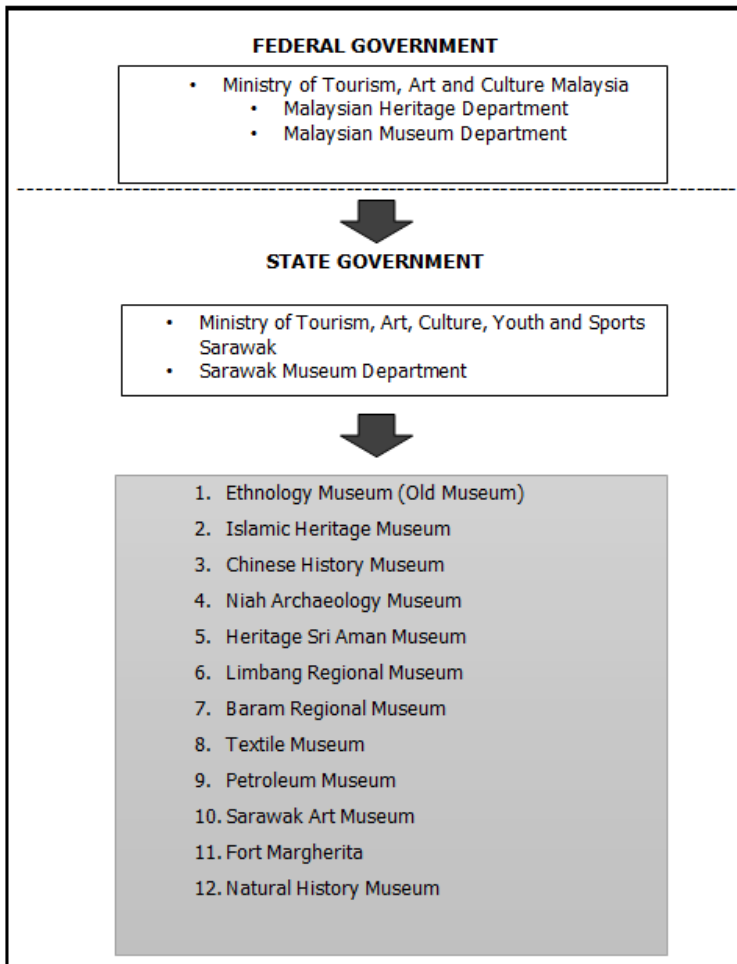


Figure 1 The hierarchy of Sarawak heritage management

Source: Sarawak Museum Department

HERITAGE PRESERVATION

As mentioned by Tom Harrisson in 1959, the Sarawak Museum's earliest function is to present exhibits in a way that even the illiterate can enjoy; keep the exhibits fresh so the museum doesn't stagnate; depict the selection and function of the museum as comprehensively as possible; separate select and

rare displays from duplicate research and specimen collections; to motivate people to examine the reference collections while getting outsiders to talk to, educate and interact with local people about their specific challenges; to take a radical and perceptive look at the museum's activities, avoiding complacency or pedantry whenever possible.

When Sarawak gained its independence through the formation of Malaysia in 1963, the Sarawak Museum was standing on a sound footing and enjoyed international recognition as a research institute and an institution of higher learning. The objectives of the museum were then as now, to be interested in everything; and to collect everything-plants, snakes, butterflies, as well as, porcelains, arts and prehistoric artifacts; to presents well selected exhibits and arrange them in a way that even illiterate people from the rural area can enjoy them; to keep changing the exhibits and never let the museum get static or stale; and to explain the collection and museum work, as widely as possible, by giving lectures, and by publishing articles in local publications. The *Sarawak Museum Journal*, published annually, contains articles on a variety of disciplines such as archeology, history, natural and social sciences, including oral traditions, legends, folklores, and other aspects of Sarawak. The journal is distributed world-wide. In addition, occasional papers and pamphlets on tropical and interesting subjects are also published and are cheaply made available to students and tourists.

a. Collecting, Identifying and Documenting

As a cultural heritage management organization, one of the museum roles in preserving cultural heritage is collecting, identifying, and documenting (Matteo et al., 2021). Heritage collecting is the process of heritage management which leads to the development of repositories that are covered by a separate legal body. There are many different values in cultural heritage: visual, geographical, societal, science, religion, environmental, educational, and much more (Lobato et al., 2020). Historical values mean the cultural heritage reflects the centuries and civilizations that have ended. Educational value places cultural heritage at the centre of both community education and research. Aesthetic qualities, cultural heritage can provide the viewers with aesthetic values, emotional experience, which contributes to

personal growth and development. For contemporary artists, traditional forms, and modern style cultural heritage acts as a creative inspiration. In many countries, economic values, cultural properties containing archaeological sites, landmarks, historical buildings and houses, and archaeological and ethnographic objects for museums-is a significant tourism priority (McKercher & Ho, 2006). As such, regional, national, or international tourism produces jobs and incomes. *Sarawak Cultural Heritage Ordinance 2019* state that antiquity includes: -

- a. Any object, whether movable or immovable or a part of the soil or underwater within the territory of Sarawak, which has been constructed, shaped, painted, carved, inscribed, erected, or otherwise produced or modified by human, non-human agency and which is or is believed to be at least fifty years old.
- b. Any part of any such object referred to in paragraph (a) which has been excavated, modified, added to, reconstructed, or restored, which have documented history or records and are one hundred years old or more;
- (c) any human, plant or animal remains or impressions which is or is believed to be at least one hundred years old; and
- c. any other object which in the opinion of the Director is of outstanding historic, artistic, cultural or traditional interest or value and ought to be preserved as a heritage of the people. Any discovery of an object or a monument for which there is reason to believe it is an antiquity must be notified immediately by the finder to the authorities. The letter is required to act to protect the integrity of the site of the discovery and if the discovery is an object, may require it to be delivered to the authorities. Any person who, being the finder of an antiquity, fails to report the antiquity, or to take action to protect it, or to state the circumstances of the discovery of the origin of the antiquity, or willfully makes a false statement of such circumstances or such origin, shall be guilty of an offence and shall, upon conviction, be punished with a fine not exceeding twenty thousand ringgit or imprisonment for a term not exceeding five years or to both. Any person wishing to sell or otherwise dispose of an antiquity shall give notice of the proposed transaction to the Director or, if such person is a native of Sarawak, to a District Officer, who shall forthwith inform the Director.

Over the years the Sarawak Museum was able to increase the number of its ethnographic, archeological, and natural history collection tremendously, more and more categories of collection ranging from seashell to teak-wood furniture were donated to the museum for exhibition and display while some were given because the means of keeping such heirloom takes too many efforts and space for storage.

Table 1 Sarawak Museum collection

No.	COLLECTION	AMOUNT
1	History and Reference	20,920
2	Archive Photos	59,790
3	Ethnology	217,66
4	Archaeology	250,000
5	Zoology	108,167
6	Islamic Heritage	730

Source: Sarawak Museum Department

Conservation of artefacts is the next step before they are stored. Identity has been taken up with great enthusiasm by archaeologists, and scholars have explored the topic in a variety of documentation is a complicated process and includes a spacious suite of activities that include surveying, testing, and monitoring and gathering textual and other information. photogrammetry is called upon to offer its services at a variety of levels and in all combinations of object complexities, scientific procedures, quality requirements, usage of final products, time restrictions and budget limitation documentation are both the product and action of meeting the information needs of heritage management. It makes available a range of tangible and intangible resources, such as metric, narrative, a thematic and societal record of cultural heritage. It is a continuous process enabling the monitoring, maintenance, and understanding needed for conservation by the supply of appropriate and timely information (Bedford & Papworth, 2013).

Documentation of cultural heritage is experiencing an explosion of innovation. Over recent decades, new tools have developed including laser scanning, rapid prototyping, high dynamic range spherical and infrared imaging, drone mapping, and multi-dimensional virtual reality and device

rendering (Merriman, 2008). They give us visions and data that are at once seductive, intriguing, and even sometimes deceptive. Their implementations are in learning, research, risk assessment, forecasting, and designing the conservation. The past generation only had the film camera, notebook and pencil, tape measures and slide rules—now we are holding devices in our pockets and laptops (Jones, 2018).

Museum artefact management uses Angkasa Collection Management System, which is a robust system for tracking and maintaining objects within a museum. It collects details and photographs of collections under the care of a museum, improves efficiency in the administration, monitoring and recording of collections, gathers and consolidates information for decision-making by management and offers versatile means of obtaining information from specific user groups (Jones, 2018). Under this programme, the modules available include registration of institutions and individuals, accession of artefacts, cataloguing of products, registry of items, description of pieces, details on purchases, sources and background of objects, valuation and protection, loan and display, restoration and care, regular questions, and records (Murillo de la Cueva & Cabrera, 2021). Sarawak Information System (SAINS) was controlling the collections management system. RM382, 908 has been allocated for the documentation initiative since 2001, while RM 29,000 was allocated annually from 2014 until 2017.

b. Protection, Preservation and Conservation

Concepts such as conservation, preservation and conservation are related to actions taken to conserve cultural heritage. Constitutional, procedural processes have regulated the preservation of heritage artefacts, and positive public opinion is essential for good security. The protection of this heritage cannot be based solely on the use of geological techniques. It needs a broader context for knowledge and skills in technical and scientific matters (Pluszyńska, 2020).

In the case of archaeological sites, Sarawak Museum Department using historical documents and analysis to monitor the current conditions of the archaeological site. For further research, several international charters

accept that each historical information from a location should be preserved in-situ and held in a public archive (Colwell, 2016). Each stage of the work, including clearance, consolidation, rearrangement, and integration as well as the technical and formal characteristics found during the work, should be reported and registered accurately. Many foreign charters, regulations, and treaties generally emphasize the protection of an original state as a documented type of historical status based on historical research and cultural value, before and after discovery or inquiry. The importance of a platform should be described based on research and study, and a framework should be agreed on to direct specific initiatives (Manfriani et al., 2021).

However, in restoration of buildings and monuments, conservative appointments are rendered before work is done on conservation. For this appointment, the Public Works Department and the Sarawak Museum Department have issued a letter to the Sarawak Financial Secretary's Office authorizing the selection of the Consultant. A comprehensive analysis was then carried out by a contractor or inspector to determine the context of the building and the location, which included the architecture, the past, the importance of the building and the current condition. Proposal for conservation work is required to set the framework of conservation work includes study shortcomings, measurable models, inventories of components, treatment methods, conservation solutions and guidelines, scientific and laboratory experiments (Calafat, 2021).

While pre-conservation studies are for the documentation of building materials; consequently, by suitable photography and video technologies, the exploration of methods and techniques that represent the existing building architecture, scale, and physical condition. Reports during conservation work are designed to document conservation work as the project goes on. Provided with appropriate photography and video methods and monthly records, the job processes and documentation during the construction conditions are two things that need to be highlighted. Documentation during conservation work records the entire building structure once the conservation work is complete, including the parts involved in improvements such as extensions and replacements. The recording work can be done using compatible imaging and video techniques. Once all the conservation work and related matters have

been done, the actual conservation study takes the last place. It is planned to collect all the information about the project and all the conservation work involved during the project (Shekhar et al., 2019).

The restoration and conservation of monuments must use all the disciplines and technologies that can lead to the research and protection of the architectural resources for monument or renovation. The aim to protect and rebuild monuments is to maintain them as works of art no less than as historical evidence. It is essential for the protection of the monuments that they are permanently preserved. Monument restoration is always encouraged by allowing the use of them for some useful social intention. Therefore, such use is acceptable, but it must not alter the building's architecture or appearance. Only within such constraints can and may be required modifications requested by a change of feature be envisaged. Conserving a monument requires maintaining an environment that is not out of proportion. It must be preserved wherever the conventional environment remains. No new construction, renovation or alteration that would modify mass and colour relations shall be allowed (Ankersmit et al., 2021).

The process of artefact conservation in Sarawak begins with identifying artefacts. Once they are identified as valuable artifacts, then the process of analyzing the artifacts is done. Artifact analysis also needs to use scientific methods and systematically performed. This is to determine the most appropriate conservation method for the artifact. It should be noted that each artifact has a different method during the conservation process. After that, the process of recording the artifacts was done. The artifacts are then stored, and conservation reports are provided for reference purposes (D'Agostino et al., 2015).

c. Exhibition and Transmission to Future Generations

The section of the exhibition aims to install exhibits in galleries and museums ranging from permanent and temporary shows, and to guarantee the displays, images, signs, and gallery captions are in good condition and up to date (Chhabra, 2010). Presenting the archaeological legacy to the public is a compelling way of fostering an understanding of modern societies' history

and advancement. It is also the most effective way of fostering an awareness of the need to preserve it. Presentation and facts should be viewed as a mutual understanding of the current state of knowledge; hence, it should be periodically updated (Jurado-Rivas & Sánchez-Rivero, 2019). It should consider a previous perception of the multifaceted methods. The exhibition of archaeological sites to the public, widely considered, involves a large and confounding series of interactions between a cacophony of visitors, each with its hugely different needs, and an almost cacophonous range of archaeological backgrounds, each with its problems and challenges.

Educational services sometimes are typically an integral part of the administrative role of the museum from a policy point of view, and always in serving its sense of purpose. Consequently, the partnership between the museum and universities, colleges, and schools at all levels is another significant aspect of its institutional background, which needs adroit management. The museum could be an excellent location for informal learning, while educational institutions usually provide the best environment for formal education. There is a long-standing network of museum educators who have given a great deal of support to museum and heritage educators, both nationally via their annual conference, publication, email conversation list and regional workshop (García-Almeida, 2019).

CONCLUSION

The Sarawak Museum plays an important role in preserving cultural heritage by carrying out the following tasks in a three-step process: collecting, identifying, and documenting artifacts; protecting, preserving, and conserving; to exhibit this knowledge and pass it on to the next generation. Heritage management is a practice carried out methodically and in accordance with established processes. In addition, Sarawak is equipped with Standard Operating Procedures that can serve as a reference for cultural resource conservation. This is something to be proud of, especially considering Sarawak's rich cultural heritage. In this way, the form of cultural heritage management is maintained together with the many partners involved.

REFERENCES

- Ankersmit, B., Loddo, M., Stappers, M., & Zalm, C. (2021). Museum storage facilities in the Netherlands: The good, the best and the beautiful. *Museum International*, 73(1–2), 132–143. <https://doi.org/10.1080/13500775.2021.1956757>
- Awang Mohd. Jamil Al-Sufri, Haji. (1997). Sultan Tengah (Sultan Sarawak Pertama dan Terakhir). *Sarawak Museum Journal*, XLVII (86), 265-291.
- Calafat, M.-C. (2021). The Mucem's Centre for Conservation and Resources: Promoting collections and cultural heritage careers. *Museum International*, 73(1–2), 120–129. <https://doi.org/10.1080/13500775.2021.1956755>
- Chhabra, D. (2010). *Sustainable marketing of cultural and heritage tourism*. <https://doi.org/10.4324/9780203855416>
- Colwell, C. (2016). *Collaborative Archaeologies and Descendant Communities*. *Annual Review of Anthropology*, 45. <https://doi.org/10.1146/annurev-anthro-102215-095937>.
- D'Agostino, V., D'Ambrosio Alfano, F. R., Palella, B. I., & Riccio, G. (2015). The museum environment: A protocol for evaluation of microclimatic conditions. *Energy and Buildings*, 95, 124–129. <https://doi.org/10.1016/j.enbuild.2014.11.009>
- Di Matteo, E., Roma, P., Zafonte, S., Panniello, U., & Abbate, L. (2021). Development of a decision support system framework for cultural heritage management. *Sustainability (Switzerland)*, 13(13). <https://doi.org/10.3390/su13137070>.
- García-Almeida, D. J. (2019). Knowledge transfer processes in the authenticity of the intangible cultural heritage in tourism destination competitiveness. *Journal of Heritage Tourism*, 14(5–6), 409–421. <https://doi.org/10.1080/1743873X.2018.1541179>.
- Jones, M. (2018). From catalogues to contextual networks: Reconfiguring collection documentation in museums. *Archives and Records*, 39(1), 4–20. <https://doi.org/10.1080/23257962.2017.1407750>.
- Jurado-Rivas, C., & Sánchez-Rivero, M. (2019). Willingness to pay for more sustainable tourism destinations in world heritage cities: The case of Cáceres, Spain. *Sustainability (Switzerland)*, 11(21). <https://doi.org/10.3390/su11215880>
- Lobato, A. M., Costa, C., Manuel, J., Mogollón, H., & Moreno-Lobato, A. (n.d.). Value creation in the cultural routes of the European Council through the design of military tourism products. <https://doi.org/10.34624/rtd.v0i34.22336>.
- Manfriani, C., Gualdani, G., Goli, G., Carlson, B., Certo, A. R., Mazzanti, P., & Fioravanti, M. (2021). The contribution of IOT to the implementation of preventive conservation according to european standards: The case study of the “cannone” violin and its historical copy. *Sustainability (Switzerland)*, 13(4), 1–10. <https://doi.org/10.3390/su13041900>.

- McKercher, B., & Ho, P. S. Y. (2006). Assessing the tourism potential of smaller cultural and heritage attractions. *Journal of Sustainable Tourism*, 14(5), 473–488. <https://doi.org/10.2167/jost>
- Merriman, N. (2008). Museum collections and sustainability. *Cultural Trends*, 17(1), 3–21. <https://doi.org/10.1080/09548960801920278>.
- Murillo de la Cueva, P. L., & Cabrera, I. B. (2021). Storage as a system: Collection management at the Museo Nacional del Prado. *Museum International*, 73(1–2), 32–41. <https://doi.org/10.1080/13500775.2021.1956732>.
- New Museum Building. 1954. *Sarawak Museum Journal*, VI (4).
- Pluszyńska, A. (2020). Copyright management by contemporary art exhibition institutions in poland: Case study of the Zacheta National Gallery of art. *Sustainability (Switzerland)*, 12(11). <https://doi.org/10.3390/su12114498>
- Sarawak Annual Report*. 1955
- Sarawak Annual Report*. 1958.
- Sarawak Gazette*. 1951.
- Sarawak Gazette*. 1953
- Shekhar, S., Kumar, P., Chauhan, G., & Thakkar, M. G. (2019). Conservation and sustainable development of geoheritage, geopark, and geotourism: A case study of Cenozoic Successions of Western Kutch, India. *Geoheritage*, 11(4), 1475–1488. <https://doi.org/10.1007/s12371-019-00362-5>

**SEJARAH MIGRASI DAN PETEMPATAN MASYARAKAT
BIDAYUH DARI TAHUN 1400-1840**
***HISTORY OF MIGRATION AND SETTLEMENT OF THE
BIDAYUH COMMUNITY FROM 1400-1840***

NUR AUNI BINTI UGONG

*Fakulti Sains Sosial dan Kemanusiaan,
Universiti Malaysia Sarawak, 94300 Kota Samarahan, Sarawak, Malaysia*

Corresponding author: unauni@unimas.my

Tarikh dihantar: 10 Oktober 2023 | Tarikh diterima: 10 November 2023 | Tarikh terbit: 31 Disember 2023

DOI: <https://doi.org/10.51200/ejk.v29i.2516>

ABSTRAK Jika dibandingkan dengan masyarakat lain di Sarawak, masyarakat Bidayuh adalah yang keempat terbesar mendiami Sarawak setelah Iban, Cina dan Melayu. Dahulunya masyarakat Bidayuh dikenali sebagai *Land Dayak* atau *Hill Dayak*. Objektif artikel ini adalah meninjau proses migrasi dan perkembangan penempatan masyarakat Bidayuh di antara tempoh tahun 1400 hingga 1840. Data kajian ini terdiri daripada data primer dan data sekunder, yang mana analisis dilakukan dengan menggunakan aplikasi ATLAS.ti dengan merujuk kepada kata kunci yang telah ditetapkan. Dapatan kajian membuktikan bahawa kegiatan migrasi masyarakat Bidayuh yang berlaku daripada tahun 1400-1840 ternyata menjurus ke bahagian pedalaman khususnya ke bahagian hulu atau ke kawasan pergunungan. Migrasi ini berlaku disebabkan beberapa faktor seperti ancaman lanun dan kaum lain yang lebih kuat, penindasan, mengelakkan daripada diperhambakan dan keganasan yang dilakukan terhadap masyarakat tersebut. Masyarakat Bidayuh diandaikan berasal dari Kalimantan Indonesia dan bermigrasi ke Bahagian Kuching dan Bahagian Samarahan. Setelah bermigrasi lebih kurang 600 tahun lalu, kawasan petempatan masyarakat Bidayuh semakin berkembang sehingga ke Bahagian Miri, Sibu dan Bintulu.

Kata kunci: Masyarakat Bidayuh, migrasi, penempatan.

ABSTRACT When compared to other communities in Sarawak, the Bidayuh community is the fourth largest inhabiting Sarawak after the Iban, Chinese and Malays. In the past, the Bidayuh community was known as *Land Dayak* or *Hill Dayak*. The objective of this paper is to survey the migration process and settlement development of the Bidayuh community between the years 1400 to 1840. The data of this study consists of primary data and secondary data, which analysis is carried out using the ATLAS.ti application with reference

to the keywords that have been set . The findings of the study proved that the migration activities of the Bidayuh community that took place from 1400-1840 turned out to be directed to the interior; especially to the upstream or to the mountainous areas. This migration occurred due to several factors such as the threat of pirates and other stronger races, oppression, avoiding enslavement and violence against the community. The Bidayuh community is assumed to originate from Kalimantan Indonesia and migrated to Kuching Division and Samarahan Division. After migrating approximately 600 years ago, the Bidayuh community's settlement area is expanding to Miri, Sibü and Bintulu Divisions.

Keywords: *Bidayuh community, migration, settlement.*

PENGENALAN

Migrasi merupakan perpindahan penduduk asal secara suka rela penduduk daripada penempatan asal mereka ke penempatan yang baharu. Penghijrahan ini ada kalanya melibatkan jumlah populasi yang ramai dengan melakukan penyeberangan suatu sempadan dan daerah pentadbiran (Hadi, 1989). Tipologi migrasi secara amnya meliputi aspek interaksi, faktor penentu, jarak, aspek sementara dan jenis migrasi. Justeru, empat jenis interaksi yang dikenal pasti ialah interaksi antara manusia dengan alam semula jadi, manusia dengan negara, manusia dengan manusia serta manusia dengan projek pembangunan (Dj, 1993). Walau bagaimanapun, pada peringkat awal migrasi yang berlaku terhadap masyarakat Bidayuh secara amnya dikenal pasti bukanlah disebabkan oleh interaksi manusia dengan pembangunan sebaliknya interaksi antara manusia dengan manusia dan juga manusia dengan alam sekeliling.

Land Dayak atau *Hill Dayak*, tetapi kini dikenali sebagai masyarakat Bidayuh adalah diantara kelompok etnik terawal mendiami Sarawak selain masyarakat Iban, Kayan, Kenyah dan Melanau. Sejak tahun 1955, majoriti daripada pemimpin Bidayuh menggunakan istilah Bidayuh yang sinonim dengan kelompok masyarakat tanah tinggi, pedalaman atau ulu daripada menggunakan istilah *Land Dayak*. Penggunaan istilah *Land Dayak* timbul kerana terdapat percubaan penulis Barat untuk membezakan masyarakat Bidayuh dengan masyarakat Iban yang mereka kenali dengan *Sea Dayak*.

Penggunaan istilah ini dipengaruhi oleh penempatan kedua masyarakat tersebut, namun selaras dengan perkembangan semasa dan juga perspektif berkaitan masyarakat peribumi yang semakin mendalam maka ianya tidak lagi digunakan dengan lebih meluas.

Lee (1970), Grijpstra (1976), Low (1996), Brooke (1990) dan Beccari (1986) umpamanya mengandaikan masyarakat Bidayuh berasal daripada Kalimantan, Indonesia. Bukti artifak dijumpai di Banjarmasin di Dutch Borneo dan di Bukit Berhala, Samarahan seperti barangan pemujaan, kepala gajah dikenali Ganesa dan stone bull (Nandi) yang tersimpan di Muzium Sarawak menunjukkan pengaruh Pallava daripada Madras awal abad ke-6 atau ke-7 dalam kalangan masyarakat Bidayuh dahulunya (Banks, 1940). Amalan pembakaran mayat masih diingati dalam kalangan Singgai, Slakau dan Lara. Tradisi, nama nenek moyang seperti Pati dan Radin, nama dewa iaitu Petara, pantang untuk makan daging rusa dan bentuk tarian menunjukkan bahawa mereka menerima pengaruh daripada Jawa dan Pallava (Minos, 2000).

Sementara itu, andaian yang mengatakan masyarakat Bidayuh datang daripada Kalimantan, Indonesia antaranya dipengaruhi oleh mitos yang popular dalam kalangan masyarakat Bidayuh yang menyatakan kewujudan mereka adalah berasal daripada satu semangat iaitu Tenabi. Tenabi menetap di kaki Gunung Suit dan Baru, berkahwin dengan Kitupong. Walau bagaimanapun, perkahwinan tersebut berakhir apabila Kitupong meninggal semasa melahirkan anak pertama mereka. Tenabi kemudiannya menikahi anak yang lahir daripada pergelangan kakinya. Perkahwinan tersebut memperoleh tiga orang anak iaitu Padat, Tirauh dan Timunyu. Apabila berlaku persengketaan di antara Padat dan Tirauh, keduanya telah berpisah, Padat berhijrah ke Sikangan sementara Tirauh ke Sikarang (Hewit, 1961).

Justeru, menjejaki migrasi dan penempatan awal masyarakat Bidayuh amat penting bagi menganalisis pola kependudukan kaum tersebut. Tambahan kepada itu, penempatan awal yang telah lenyap juga memerlukan penelitian awal bagi menjejaki kembali sejarah penempatan mereka. Hal ini secara tidak langsung akan dapat memberi informasi kepada generasi kini berkaitan asal-usul masyarakat peribumi Sarawak yang sememangnya cenderung untuk diperdebatkan dari semasa ke semasa.

KAEDAH KAJIAN

Kajian ini disempurnakan dengan menggunakan kaedah kualitatif iaitu dengan mengadakan temu bual berstruktur secara bersemuka dengan beberapa orang responden daripada Persatuan Bidayuh Sarawak. Temu bual ini adalah bagi menyokong dapatan daripada sumber primer yang diperoleh daripada sumber dokumen yang diperoleh di Arkib Negeri Sarawak dan jabatan atau agensi tertentu yang terlibat secara langsung dengan masyarakat Bidayuh. Kajian kualitatif bertujuan untuk memahami dan menjelaskan tingkah laku, persepsi, motivasi, dan lain-lain secara keseluruhan berkaitan dengan kegiatan migrasi yang dilakukan oleh masyarakat Bidayuh pada peringkat awal. Hasil daripada temu bual dianalisis dengan menggunakan aplikasi ATLAS.ti yang merekodkan beberapa kata kunci yang telah disenaraikan.

Artikel ini juga ditulis berdasarkan sumber sekunder dari tulisan-tulisan awal yang dibuat oleh penyelidik-penyelidik tempatan dan juga sarjana-sarjana dari luar Sarawak. Gabungan daripada penyelidik luar dan tempatan berkaitan isu ini amat penting bagi kerana ia memberikan perspektif yang berbeza. Penulisan dalam kalangan pengkaji Barat yang bersifat *eurocentric* perlu diseimbangkan dengan penulisan daripada pengkaji tempat yang bersifat lokal.

DAPATAN KAJIAN DAN PERBINCANGAN

Migrasi Dan Penempatan Masyarakat Bidayuh

Kegiatan migrasi masyarakat Bidayuh diandaikan berlaku apabila Padat dan Tirauh merintis penghijrahan dari Sungkung, Kalimantan ke barat daya Borneo. Setelah beberapa lama kawasan pergunungan semakin kering manakala penduduk di Sungkung semakin bertambah dan ini menyebabkan mereka merebak ke kawasan berhampirannya. Sungkung juga dikenali dengan nama Pasid Binua. Migrasi ini dilakukan dengan mudah kerana pada masa tersebut, tidak ada persempadanan yang nyata diantara Borneo dengan Kalimantan. Dengan ketiadaan sempadan itu, dapat diandaikan bahawa masyarakat Bidayuh tinggal di Sarawak sebelum kewujudan pemerintahan Belanda di Kalimantan dan pemerintahan Kesultanan Brunei atau kekuasaan

Brooke di Sarawak. Hujah ini diperkuatkan lagi dengan kewujudan hubungan kekeluargaan dalam kalangan mereka khususnya yang tinggal di kawasan sempadan seperti Tebedu dan Mongkos di Daerah Serian, Serikin dan Kampung Stass di Daerah Bau dengan Babang Indonesia dan di Biawak di Daerah Lundu.

Semasa perjalanan kumpulan ini telah singgah di Rabak Mikabuh, Gunung Penrissen sekitar 373 S.M dan menetap lebih daripada 20 generasi sebelum meletupnya gunung berapi Krakatau pada 27 Ogos 1883. Mereka menggelarkan diri sebagai Dayak Puruh dengan dialek "*Pimiyu Puruh*". Kelompok ini tinggal di Rabak Mikabuh selama beratus tahun, sehingga kedatangan kelompok kedua daripada Sungkung untuk menetap bersama-sama mereka (Nais, 1989). Semasa penghijrahan ke Rabak Mikabuh, mereka telah singgah di beberapa buah tempat iaitu Penrissen, Tigauh, Perok, Sekap Denda, Papang Sambu, Ateng Misandung, Pedawan, Tg. Kutud, Tg. Abang dan Tg. Semadang. Kumpulan ini diandaikan tinggal selama seminggu atau sebulan di sebuah tempat bagi melakukan aktiviti pemburuan dan menangkap ikan. Perpindahan masyarakat daripada Rabak Mikabuh secara semula jadinya di tinggalkan buat selamanya. Perpindahan ini diketuai oleh ketua kumpulan ke tapak yang seterusnya dalam sejarah migrasi masyarakat Bidayuh.

Daripada Rabak Mikabuh penghijrahan terus berlaku diketuai oleh ketua kumpulan masing-masing. Misalnya Tirauh dan kumpulannya telah berpindah ke Simaru dan menggelarkan diri mereka sebagai Dayak Benah. Kelompok ini diandaikan tidak berpindah ke tempat lain, melainkan ke bahagian Ulu Simuru (Aman, 1989). Keadaan ini juga telah menyebabkan pembukaan beberapa tempatan baharu di kawasan tersebut.

Dayak Bisadung, diketuai oleh Padat yang mana menurut sumber lisan beliau mempunyai dua orang isteri iaitu Tunduni dan Ramui pula telah berpindah ke Labak Rutoi atau dikenali juga dengan nama Tembawang Rutoi yang terletak di Sinangkan Guyan. Penempatan ini terletak di Sungai Ruben berhampiran Kampung Krusen, yang mana Padat dikatakan meninggal di Kujang iaitu di bahagian hulu Ruben (Robert, 1949). Penulisan awal berkaitan Dayak Bisadung menyatakan bahawa Semabang, Taup, Temong dan Bukar adalah bangsa Bidayuh Sadong yang kemudiannya menggelarkan diri mereka

sebagai Bisadung (Stall, 1940). Menurut masyarakat Bisadung mereka bermigrasi daripada Dutch Borneo semenjak generasi ke 18-20 (Elam, 1937). Melalui perkiraan yang dilakukan, bermula daripada kedatangan ke Borneo, seramai 60 generasi telah menetap di Borneo. Grijpstra (1976) menyifatkan kawasan Sadong sebagai penempatan terawal atau “ibu” kepada penempatan yang lain masyarakat Bidayuh (Winzeler, 1993).

Bari mengetuai pengikutnya berpindah ke Paya Pais berdekatan Pangkalan Entabang sebelum menetap di Bung Jagoi, dikenali dengan nama Dayak Bijagoi. Sebelum berpindah ke Gunung Jagoi sekitar 1838, Dayak Bijagoi menetap di Bung Bratak. Walaubagaimanapun, bagi mengelakkan diri daripada serangan Iban Skrang daripada Sri Aman mereka telah berpindah ke Bung Jagoi. Bidayuh Jagoi juga diandaikan pernah menetap di kaki Gunung Santubung. Akan tetapi disebabkan tidak dapat mempertahankan diri daripada serangan lanun yang datang daripada kawasan perairan, mereka melarikan diri ke Singgai. Semasa serangan ramai dalam kalangan mereka terbunuh, malah ketua mereka juga turut terbunuh, sementara harta benda mereka turut dirampas. Di Singgai, mereka telah membina penempatan sehingga ke satu tempoh sebelum diserang oleh Bidayuh Singgai, Lara, Sibuyau, Selakau, Iban dan Melayu (Sandin, 1978). Serangan dilakukan pada waktu malam, menyebabkan Bidayuh Jagoi ketakutan untuk pergi bekerja tanpa sebarang pertahanan sehingga memaksa mereka berpindah ke Tembawang Sau yang terletak berdekatan dengan Singgai. Bidayuh Jagoi tinggal dengan aman dalam beberapa tahun sehinggalah mereka diserang oleh Dayak Sau yang tinggal berdekatan. Keadaan ini menyebabkan mereka berpindah ke Jagoi, dan menggelarkan diri sebagai Bidayuh Jagoi. Pada ketika ini, Rajah Brooke telah mula memerintah Sarawak (Kaboy, 1968).

Sementara kumpulan keempat diketuai oleh Kobang Koma berpindah ke Gumbang, atau dikenali juga dengan nama Gunung Api, menggelarkan diri mereka sebagai Dayak Gumbang. Menurut penduduk, Kampung Gumbang telah wujud sebelum pemberontakan masyarakat Cina pada tahun 1857. Kewujudan pokok durian serta pokok-pokok lain yang kelihatan tua menyokong andaian ini. Laporan Low dalam tahun 1840an menyatakan terdapat dua buah kampung yang dihuni oleh Dayak Gumbang, terletak di

Gunung Tringus dan Gunung Api. Setiap satunya mencatatkan sebanyak 60 buah keluarga telah menetap (Low, 1948).

Situtun dan Sititi berpindah ke Bung Muwan, yang kini dikenali dengan nama Kupo Pininyaw. Setelah beberapa abad, kumpulan ini berhijrah ke Kupo Sirumah, Kupo Kandis, Kupo Peninyaw Baru, Kupo Kandis Baru, Kupo Kopit, Kupo Podam, Kupo Segubang, Kupo Sogo, Kupo Serupak, Kupo Sikio, Kupo Sikiyad, Kupo Merambek, Kupo Sungei dan Kupo Sega (Aman, 1989).

Minangai bersama kumpulannya berhijrah ke Bung Piradom dan kemudiannya dikenali sebagai Bung Singai. Penempatan ini terletak di Gunung Singai. Tidak lama kemudian satu kumpulan lain diketuai oleh Tagung Megian ingin bersama-sama menetap di Bung Singai namun dihalang oleh Tagung Minangai. Walau bagaimanapun, hasrat mereka dihalang dan ini menyebabkan pertempuran berlaku yang menyebabkan Tagung Megian terbunuh. Bagi mengelakkan lebih banyak pertumpahan darah, maka Tagung Minangai telah menerima kumpulan Tagung Megian sebagai sebahagian daripada mereka. Mereka menetap disitu dan menggelarkan diri sebagai Bisingai. Daripada Bung Singai, kumpulan ini kemudiannya telah berpecah dan membuka penempatan baharu seperti Kupo Puot, Kupo Moti, Kupo Daun, Kupo Upar, Kupo Sudoh, Kupo Segong, Kupo Tanjuong, Kupo Tapi, Kupo Atas, Kupo Bobak, Kupo Sinibong (Aman, 1989). Tinjauan Low (1848), menyatakan bahawa sebanyak 140 buah keluarga telah menetap di Bung Singai Low (1848). Diketuai oleh Kodiek, kumpulan ini berpindah ke Sungei Butan sebelum ke Bung Bratak dan menggelarkan diri mereka sebagai Dayak Biratak.

Manakala kumpulan kelapan diketuai oleh Undu bermigrasi ke Rabak Binuwa berhampiran Landeh. Setelah beberapa lama menetap di situ, kumpulan ini berpindah ke Ladan di Gunung Gading yang kemudiannya menamakan keseluruhan kawasan tersebut sebagai Undu, iaitu sempena dengan namanya. Setelah itu, ia dikenali dengan nama Lundu (Aman, 1989). Kumpulan ini menamakan diri mereka sebagai Bidayuh Selako/ Rara. Selakau diberi nama sempena dengan nama Sungai Selakau berhampiran Sengkawang di Indonesia. Ia merujuk kepada seseorang yang tinggal di kawasan gunung. Mereka diandaikan bermigrasi ke Sarawak sekitar tahun 1800an iaitu ke hulu Sungai Pasir, kemudian ke Tembang Nyambar dan Sedemak (Kaboy, 1968).

Sementara Barun bermigrasi ke Bung Minangis dan tinggal di kampung dikenali sebagai Kupo Bung Siburan yang terletak di Gunung Siburan. Kumpulan ini mengelarkan diri mereka Baitah (Aman, 1989). Menurut Chang (2001), terdapat beberapa versi yang mengaitkan nama "*Baitah*". Versi pertama menyatakan bahawa "*Baitah*" adalah salah seorang daripada keturunan Tenabi yang tinggal di Kepulauan Borneo yang diberi nama Atah, yang kemudiannya menjadi Baitah. Versi kedua pula menyatakan istilah "*Baitah*" berasal daripada bahasa Melayu iaitu "entah". Ketika Sarawak dibawah Kesultanan Brunei, seorang pegawai Melayu daripada Brunei telah datang ke Siburan untuk mencari seseorang yang ditugaskan untuk memungut cukai. Dia bertanya kepada masyarakat Bidayuh, dan mereka menjawab dengan perkataan Melayu "*Entah*". Lama-kelamaan, ianya disebut dengan "*Baitah*". Manakala versi ketiga ialah menurut Pemanca Kudui anak Suwad. Menurut beliau, suatu ketika dahulu, ketika kumpulan pertama masyarakat Bidayuh melakukan migrasi daripada Rabak Mikabuh ke Gunung Siburan, mereka ternampak batu besar di tapak Kampung Sintah sekarang. Mereka mendengar bunyi daripada batu tersebut yang mendorong untuk memecahkannya. Apabila dipecahkan, mereka melihat sepasang manusia, lelaki dan perempuan di dalamnya, dan menamakan sebagai "*Bi Betah*" yang bermaksud manusia daripada batu yang pecah. Lama-kelamaan ianya menjadi "*Baitah*" (Foh, 2001).

Faktor Migrasi Awal Masyarakat Bidayuh

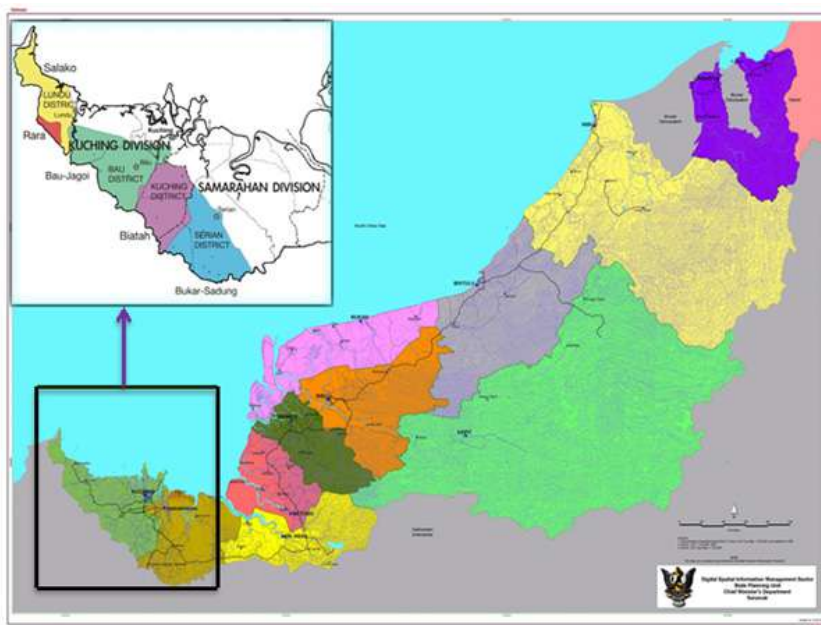
Penghijrahan masyarakat Bidayuh pada masa dahulu adalah dipengaruhi oleh beberapa faktor. Misalnya masyarakat Bidayuh pernah menjadi mangsa keganasan, pemburuan kepala dan juga turut dijadikan hamba oleh Melayu Brunei, Iban dan lanun keturunan Illanun dan Balanini. Di bawah pemerintahan masyarakat Melayu tempatan yang digelar Datu Patinggi, Datu Bandar dan Temenggong misalnya, masyarakat Bidayuh dikehendaki menjual barangan mereka dengan harga yang ditetapkan oleh pemerintah ini. Sekiranya permintaan tidak mencukupi atau tidak memenuhi kehendak, maka kaum perempuan, kanak-kanak dijual dan dipaksa menjadi hamba (Barring-Gould & Bampfylde, 1989). Justeru, bagi mengelakkan ahli keluarga berterusan menjadi hamba, maka keluarga Bidayuh mengambil pendekatan untuk menyelamatkan diri dengan bermigrasi ke kawasan lain yang lebih selamat.

Tambahan kepada itu, ancaman daripada lanun Lautan Sulu dan kaum yang kuat daripada Sri Aman juga menjadi faktor yang mendorong mereka melakukan migrasi. Serangan daripada orang Iban dan Lanun Melayu umpamanya selalu mengancam keselamatan mereka. Keadaan ini memaksa mereka meninggalkan kawasan tanah pamah dan mendirikan rumah di dataran tinggi. Apabila keadaan semakin pulih dan selamat, terutamanya semasa pemerintahan Brooke, barulah masyarakat ini kembali semula ke kawasan tanah pamah.

Masyarakat Bidayuh juga dikerah tenaga untuk bekerja di kawasan perlombongan antimoni yang ditemui seawal 1820an. Kegiatan perlombongan yang dilakukan dengan skala yang besar bagi tujuan diimport ke Singapura menyebabkan golongan majikan menjadikan masyarakat Bidayuh sebagai sumber tenaga yang dipaksa dan dikerah tenaga. Layanan yang buruk terhadap masyarakat Bidayuh telah menyebabkan ada kalanya mereka memberontak. Pada tahun 1836, masyarakat Bidayuh bergabung dengan masyarakat Melayu tempatan memberontak untuk menentang tuan-tuan besar mereka. Bagi menghadapi pemberontakan ini, Sultan Brunei telah menghantar Raja Muda Hasyim ke Kuching untuk menghapuskan pemberontakan yang berlaku (Zuleifly, 1997).

Semasa kunjungan pertama ke Sarawak pada tahun 1939, James Brooke telah mengunjungi kumpulan masyarakat Dayak di Samarahan (Mundy, 2006). James Brooke dilihat sebagai penyelamat kepada masyarakat Bidayuh daripada kezaliman yang menimpa mereka (Beccari, 1904). Sekembali dari Samarahan, James Brooke singgah berhampiran Gunung Gading iaitu di Lundu (John, 1987). Disitu beliau berjumpa dengan Sijugah atau dikenali dengan nama Orang Kaya Tumanggong yang mengetuai kira-kira 50 buah keluarga masyarakat Bidayuh yang berhijrah daripada Sibuyau. Penghijrahan tersebut bagi mengelakkan diri daripada serangan lanun. Walau bagaimanapun James Brooke merasakan bahawa kelompok masyarakat Bidayuh ini masih tidak selamat kerana benteng pertahanan yang tidak kukuh untuk mempertahankan petempatan (Geddes, 1985). Oleh hal yang demikian pemerintahan Brooke dilihat sebagai penyelamat kepada masyarakat Bidayuh daripada terus menerimana ancaman luar yang boleh menyebabkan kepupusan mereka sekiranya tidak dibendung dengan lebih awal.

Masyarakat Bidayuh dengan sifat dan keperibadian yang mencintai keamanan hanya memberi tentangan yang minimal, dan seterusnya cenderung untuk bermigrasi bagi mempertahankan diri mereka. Rentetan daripada itu juga, mereka memilih untuk bergerak jauh ke pedalaman, berdekatan dengan puncak gunung dan lereng-lereng bukit yang mana kawasan tersebut lebih menjamin keselamatan dalam jangka masa yang panjang. Lokasi yang menjadi tumpuan untuk mendirikan petempatan bari adalah seperti di Gunung Singai, Gunung Landar, Gunung Jagoi, Gunung Serambu (Bau), Gunung Penrissen, Gunung Siburan (Sintah) dan Tibiah, Ulu Padawan Kuchin dan di kawasan pergunungan di Bahagian Samarahan.



Rajah 2 Lokasi Masyarakat Bidayuh di Bahagian Kuching

Sumber: Jabatan Ketua Menteri Sarawak

Berbanding dengan masyarakat Iban, migrasi masyarakat Bidayuh dilihat tidak begitu berleluasa dan berlaku dengan perlahan. Namun, pada masa kini masyarakat Bidayuh cenderung untuk mengekalkan penempatan mereka dan tidak lagi mengalami migrasi sebagaimana pada peringkat awal kewujudan mereka di Kepulauan Borneo. Justeru, kini masyarakat tersebut majoriti menetap di Bahagian Kuching, yang merangkumi Serian, Bau dan Lundu.

PENUTUP

Migrasi dan petempatan masyarakat Bidayuh bermula daripada 1400-1840 ternyata menjurus ke bahagian pedalaman khususnya ke bahagian hulu atau ke kawasan pergunungan. Masyarakat Bidayuh yang mempunyai ciri mempertahankan diri dilihat tidak dapat menandingi masyarakat Iban yang terkenal dengan amalan pemburuan kepala. Dari aspek yang lain, sifat masyarakat Bidayuh yang dilihat sebagai mencintai kedamaian ternyata mempengaruhi migrasi yang dilakukan oleh mereka. Malah masyarakat ini juga terkenal dengan keperibadian yang lemah lembut, peramah, berterima kasih, berbudi bahasa, jujur, ringkas dan tidak mempunyai sifat-sifat bengis. Masyarakat ini memilih untuk mempertahankan diri dan meninggalkan kawasan yang pada pandangan mereka tidak selamat untuk didiami akibat daripada persengketaan dengan masyarakat lain. Hal ini demikian kerana masyarakat Bidayuh dan keamanan Malah masyarakat ini diandaikan tidak dapat hidup dengan aman disebabkan persekitaran yang memaksa mereka berpindah dari satu tempat ke satu tempat. Walau bagaimanapun, sesuatu yang tidak dapat dinafikan ialah masyarakat ini juga merupakan salah satu daripada masyarakat terawal menetap di Sarawak. Mereka juga adalah dia antara masyarakat terbesar di Sarawak selain masyarakat Iban dan Melayu.

RUJUKAN

- Aman, M. M. (1989). The origin of Dayak Bidayu or the history of Dayak Bidayuh. *Sarawak Museum Journal* XL (61), 397-406.
- Barring-Gould, S., & Bampfylde, C. A. (1989). *A History of Sarawak under its two Rajah, 1839 - 1908*. Oxford University Press.
- Beccari, O. (1904). *Wandering in the great forest of Borneo*. Archibald Constable.
- Dj, A.-Y. (1993). A typology of migration. *Population Review*, 37, 71-76.
- Elam, E. (1937). Land Dayak of the Sadong District, Sarawak. *Sarawak Museum Journal*, IV (15), 373.
- Foh, C. P. (2001). *History of Bidayuh in Kuching Division Sarawak*. Kuching: Sarawak Press.
- Geddes. (1985). *Nine Dayak nights*. Oxford University Press.
- Hadi, A. S. (1989). *Mobiliti penduduk*. Penerbitan UKM.
- Hewit, J. (1961). The first Land Dayak. *Sarawak Museum Journal* X (17-18), 107-117.
- John, S. S. (1987). *The life of Sir James Brooke of Sarawak*. London: William Blackwood.

- Kaboy, T. (1968). Dayak of Lundu District. *Sarawak Museum Journal*, XVI (32-33), 128-135.
- Low, H. (1848). *Sarawak, its inhabitants and production: Being notes during a residence in that country with His Excellency Mr. Brooke*. Richard Bentley.
- Minos, P. (2000). *The Future of Datak Bidayuh in Malaysia*. Kuching: Lynch Media & Services.
- Mundy, R. (2006). *Narrative of event in Borneo and Celebs, The Journal of James Brooke*. East Sussex: Rediscovery Book.
- Nais, W. (1989). Overview of the Bidayuh culture. *Sarawak Museum Journal XL (61)*, 367-369.
- Robert, G. (1949). Descent of Sadong Bidayuh. *Sarawak Museum Journal*, V (1), 88-94.
- Sandin, B. (1978). The living legends: Borneons telling their tales. Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Stall, R. F. (1940). Folkore of Sadong Dayaks. *Journal of Malayan Branch of the Royal Asiatic Society*, 55-61.
- Winzeler, R. L. (1993). The Bidayuh of Sarawak: A historical overview with special reference to settlement patterns. *Borneo Research Council Proceeding Series*, (pp. 223-238).
- Zuleify, Z. A. (1997). *Kuching 1939 - 1970*. Dewan Bahasa Pustaka.

**TOPONIM KEPULAUAN LAUT CHINA SELATAN:
SATU PEMERHATIAN AWAL MENGENAI
ISTILAHNYA DALAM SUMBER SEJARAH
*TOPONYMS OF THE SOUTH CHINA SEA: A PRELIMINARY
OBSERVATION ON THEIR TERMINOLOGY
IN HISTORICAL SOURCES***

AMY AZUAN ABDULLAH

*Pusat Penataran Ilmu dan Bahasa,
Jalan UMS, Universiti Malaysia Sabah, 88400, Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia*

Corresponding author: amyaz_abd@ums.edu.my

Tarikh dihantar: 12 Oktober 2023 | Tarikh diterima: 12 November 2023 | Tarikh diterbitkan: 31 Disember 2023

DOI: <https://doi.org/10.51200/ejk.v29i.2457>

ABSTRAK Laut China Selatan (LCS) mencakupi ruang wilayah daratan serta kelautan beberapa negara pesisir di Asia Tenggara seperti Malaysia, Vietnam, Filipina dan Brunei. Berdasarkan susur masa era tradisional hingga moden, istilah LCS ini secara rasmi digunakan sebelum tempoh Perang Dunia Kedua (PDII). Sebelumnya, LCS yang dikenali pada era moden menggunakan istilah pelbagai merujuk kepada sumber sejarah Barat, China dan Tempatan. Kedinamikan ini merupakan satu elemen yang penting untuk menerangkan sejarah LCS secara komprehensif dan tidak terikat dengan satu perspektif atau sumber sahaja. Antara objektif yang ingin dicapai melalui makalah ini adalah, menjelaskan tentang penggunaan istilah atau toponim LCS berdasarkan sumber Barat, China dan Tempatan. Kedua, menganalisa faktor dan hujah tertentu penggunaan istilah LCS sebagai pencerahan terhadap sejarah LCS dan hubung kaitnya dengan kuasa tradisional China dan Barat. Kajian ini disempurnakan dengan menggunakan kaedah kualitatif iaitu mengumpul dan menganalisis sumber primer serta sekunder melalui peta-peta awal dan laporan. Kajian mendapati bahawa, pelayaran dan perdagangan secara langsung dan tidak langsung telah mempengaruhi penggunaan istilah LCS berdasarkan sumber sejarah yang pelbagai. Walau bagaimanapun, istilah ini tidak mempunyai hubung kait dengan isu ‘pemilikan’ kuasa-kuasa tertentu di rantau Asia. Kajian lanjut berdasarkan manuskrip tradisional dari sumber Tempatan, Arab, China dan Barat perlu diperluaskan dan diseimbangkan dengan sumber asing yang lain seperti Taiwan dan Jepun bagi memperkaya kefahaman mengenai istilah atau toponim LCS.

Kata kunci: Laut China Selatan, toponim, sumber sejarah, Asia Tenggara.

ABSTRACT *The South China Sea (SCS) covers the land and sea area of several coastal countries in Southeast Asia such as Malaysia, Vietnam, the Philippines and Brunei. Based on the timeline of the traditional to the modern era, the term SCS was officially used before the Second World War (WWII) period. Previously, the SCS known in the modern era used various terms referring to Western, Chinese, and Local historical sources. This dynamism is an important element in explaining the history of SCS comprehensively and not bound to one perspective or source only. Among the objectives to be achieved through this paper is to explain the use of SCS terms or toponyms based on Western, Chinese, and Local sources. Second, analyze the specific factors and arguments for the use of the term SCS as an enlightenment on the history of SCS and its connection with the traditional power of China and the West. This study was completed by using a qualitative method that is to collect and analyze primary and secondary sources through preliminary maps and reports. The study found that navigation and trade, directly and indirectly, influenced the use of the term SCS based on diverse historical sources. However, this term has no connection with the issue of 'ownership' of certain powers in the Asian region. Further studies based on traditional manuscripts from Local, Arabic, Chinese and Western sources need to be expanded and balanced with other foreign sources such as Taiwan and Japan to enrich the understanding of SCS terms or toponyms.*

Keywords: *South China Sea, toponyms, historical sources, Southeast Asia.*

PENGENALAN

Dalam catatan China pada abad ke-12, perairan Laut China Selatan (LCS) mempunyai dua nama iaitu Laut Jiaozhi dan Laut Champa. Jiaozhi adalah nama kuno Vietnam yang diberikan oleh kerajaan Han. Laut Champa merujuk kepada nama kerajaan di Vietnam. Walau bagaimanapun, sebahagian kartografi Barat menyebutnya sebagai *Mara de China* dan nama ini dipakai sejak abad ke-16 oleh pelaut Portugis. Nama LCS kemudiaannya muncul untuk membezakannya dengan laut sekitar China yang lain (Suarez, 2012). Menurut *International Hydrographic Organization* (IHO), LCS terletak di sebelah selatan China, timur Vietnam, sebelah barat Filipina, sebelah timur Semenanjung Malaysia dan Sumatera hingga di sebelah barat serta sebelah

utara Kepulauan Bangka Belitung dan Kalimantan (IHO, 1953). Evers (2017) menjelaskan LCS sebagai “Laut Mediterranean”, dikelilingi oleh daratan yang dimiliki oleh negara-negara berbeza; Negara-negara ASEAN, (kecuali Burma, Laos dan Kemboja) Taiwan dan China. Sebelum istilah LCS digunakan secara rasmi dalam peta-peta navigasi dan wilayah moden, wujud beberapa toponim yang sering digunakan khususnya dalam tempoh sebelum dan selepas era kolonial. Keadaan ini dapat dinilai melalui sumber sejarah pelbagai seperti dalam peta atau kartografi awalan dan catatan pengembara serta pedagang dalam manuskrip tradisional. Secara khususnya, makalah ini akan memfokuskan tentang toponim dan istilah kepulauan LCS berdasarkan sumber Barat, sumber China dan sumber Tempatan.

TOPONIM LAUT CHINA SELATAN BERDASARKAN SUMBER BARAT

Secara umumnya, ahli hidrografi dan kartografi Barat menggunakan istilah *China Sea* merujuk kepada LCS. Antara pandangan lain mengenai istilah SCS sebenarnya muncul lebih awal semasa Portugis secara tidak rasmi melakarkan nama ‘*South Sea of China*’ bagi membezakan laluan antara Laut Selatan dan Laut Timur ketika mereka dalam pelayaran ke Jepun pada abad ke-16 (Ptak, 2012: 225-244). Pandangan ini diperkukuhkan dengan kenyataan Hayton yang menyatakan bahawa:

Encouraged by the Fujianese, the Portuguese pressed on in search of the sources of silk and porcelain. It was the Portuguese who first gave the waters east of Malacca the name by which we know them today: Mare da China or the Sea of China. Later, as they pushed towards Japan, they realise they had to distinguish the ‘South Sea of China’ from other stretch of water off China’s east coast. To the Chinese it was just the sea or to the literate, the southern sea- the Nanhai (Hayton, 2015: 33).

Bowring pula mendefinisikan istilah LCS ini berdasarkan sumber pelbagai seperti *Cham Sea* oleh Portugis, *Malay Sea* atau *Spice Sea* dalam sumber Arab, *Sanf Sea* dalam kerajaan Champa, *Luzon Sea* dalam sumber

Filipina dan LCS dipercayai hanya muncul pada awal abad ke-20 (Bowring, 2019). Nyata, kajian terdahulu mengenai LCS tidak dapat menjelaskan secara spesifik mengenai penggunaan istilah 'Laut China Selatan'. Istilah LCS yang diterima pakai pada masa kini sememangnya merangkumi susur galur sejarah yang kompleks. Walau bagaimanapun, takrifan oleh *International Hydrographic Organization* (IHO) mengenai "*Limits and Names for Oceans and Seas; S-23*" edisi pertama pada tahun 1929 telah menyeragamkan penggunaan istilah LCS yang mengiktiraf nama "*South China Sea or Nan Hai*" dan secara rasminya dipinda kepada nama "*South China Sea*" dalam draf edisi keempat IHO pada tahun 1986 dan 2002 (IHO Publications "*Limits and Names for Oceans and Seas; S-23*", 1st edition, 1929); 2nd edition, 1937; 3rd edition, 1953; 4th edition, 1986; 2002).

Menurut Ormeling (2002), penamaan laut sebenarnya boleh dikategorikan kepada beberapa pembahagian seperti, nama laut berdasarkan arah kardinal (utara, timur, selatan, barat), nama wilayah (Caspians adalah contoh di Eropah), nama orang (pada umumnya menggunakan nama penemunya seperti *Aegean Sea* oleh Raja Yunani, Aegeus), nama tempat (Selat Makasar), atribut (laut yang mempunyai warna akibat pengaruh lumpur atau ganggang, misalnya Laut Merah), nama sungai (aliran sungai mengalir ke laut tersebut dari hilir ke hulu), nama yang berbatasan dan nama negara (Laut Jepun) (Ormeling, 2000: 54-61). Oleh yang demikian, istilah LCS menurut Ormeling (2000) digunakan berdasarkan bahagian '*seas named for countries*' (nama negara). Walau bagaimanapun, laut yang dinamakan berdasarkan nama negara juga boleh dianggap sebagai kumpulan yang terpisah, bermaksud, merujuk kepada keadaan sekarang atau yang sebelumnya dan organisasi pentadbiran mereka sekarang atau sebelumnya yang membezakan mereka dari laut dinamakan sempena bangsa atau suku meskipun perbezaannya sedikit subjektif. Dalam hal ini, nama laut yang diambil berdasarkan nama negara sebenarnya mempunyai justifikasi tertentu misalnya penamaan berdasarkan pelayaran yang menggunakan laut tersebut untuk ke negara tertentu seperti *Bay of Bengal*, *Gulf of Finland*, *Gulf of Honduras*, Venezuela, Mexico, Panama, Thailand, *Irish Sea*, *Korea Bay*, *Korea Strait* dan *Persian Gulf*. Namun begitu, LCS tidak tergolong dalam justifikasi ini. LCS berasal dari istilah kuno China (sinosentrik) yang membezakan Laut China kepada Laut Timur atau Laut Selatan. Hal ini demikian kerana menurut Ormeling (2000):

Names that do not fit here belong to the beyond or off type discerned above. Examples are Greenland Sea (not the sea one usually takes to get to Greenland), Iceland Sea, Norwegian Sea, Philippine Sea, Mar Argentine and Sea of Japan. The Mar Argentine is not the way to get to Argentine (that would be the River Plate) and the main shipping route to Japan does not follow the Sea of Japan. The names East China Sea and South China Sea do not fit here either; their original Chinese names East Sea and South Sea are sinocentric, and they refer to seas beyond the country named as well. Apart from the last two names all the names of seas that belong here are rather recent names, not stemming from the marine community but rather created behind office desks. (Ormeling, 2000: 54-61).

TOPONIM LAUT CHINA SELATAN BERDASARKAN SUMBER CHINA

Dalam sumber China, Laut China secara umum dikenali sebagai “*Zhang Hai*” seawal tahun 184 AD semasa pemerintahan Dinasti Han Timur (*History of South China Sea*, <https://www.youtube.com/watch?v=KLuIG3qACiY&t=79>). Sejarawan China misalnya Ma (1958) antara penulis terawal yang menggunakan terma *South China Sea* (SCS) ketika menjelaskan tentang perdagangan Inggeris dari tahun 1670-1715 melibatkan *East India Company* (EIC) (Ma, 1958). Hal ini tidak menghairankan kerana sejak tahun 1940-an, istilah SCS sememangnya sudah digunakan dalam catatan peta tinjauan Tentera Laut AS yang diterbitkan di India pada tahun 1944.

Dalam sumber China, nama-nama awal mengenai kepulauan di LCS pertamanya dapat dijelaskan dalam rekod, catatan buku dan peta purba China. Antara sumber yang ada menjelaskan tentang kepulauan di LCS adalah seawal Dinasti Han dalam buku *Kang Trai*’s, “*Fu Nan Chuan*” yang diterbitkan dalam tempoh “*Three Kingdoms*” dan buku *Fei Yuan*’s, “*Guang Zhou Ji*” yang diterbitkan dalam Dinasti Jin.¹ Antara yang dicatatkan dalam buku *Kang Trai*

¹ Terdapat pelbagai teks dan manuskrip China yang dipercayai mengandungi catatan mengenai LCS. Antara lainnya adalah; *Yi Wu Zhi* (*An Account of Strange published in the*

adalah mengenai deskripsi Laut China sebagai “*Zhang Sea*”. Catatan tersebut menyatakan sedemikian: “*In the Zhang Sea, reach the coral bank, the bottom are rocks, corals are growing in it. Coral banks, at the South above 500 Li (1/2 mile) of Tong Guan, someone at the sea, and get the corals*” (Nanwei, 1995: 31). Bukti ini menunjukkan *Coral Banks* adalah antara nama saintifik terawal yang disebutkan oleh orang China bagi merujuk kepulauan di LCS. Kemudiannya, dalam Dinasti Song, sumber dalam buku “*Song Hui Yao Ji Gao*” menjelaskan *Wanli Shitang* yang dideskripsikan adalah merujuk kepada *Nasha Islands* (Kepulauan Spratly) (Nanwei, 1995: 31).

Semasa pemerintahan Dinasti Song, orang China dipercayai menamakan semua fitur yang berada di gugusan *Nasha* sebagai *Shitang*. Dalam Dinasti Yuan, buku *Wang Daiyuan* menyatakan *Shitang* sedemikian: “*The bone of Shitang beginning at Chaozhou, distribution like a snake, across the sea, reach the countries, generally called Wanli Shitang*” (Nanwei, 1995: 33). Seterusnya, buku “*Wu Jing Zhong Yao*” dalam Dinasti Song Utara menyatakan pelayaran ke *Jiuruluochou* adalah merujuk kepada nama istimewa yang diberikan merujuk kepada *Xisha Islands* di LCS. Selain itu, pelayaran Zheng He semasa pentadbiran Dinasti Ming juga dipercayai menandakan kawasan seperti *Shixing Shitang* yang kini dipercayai merujuk kepada *Zhongsha Islands*, *Shitang* sebagai *Xisha Islands* dan *Wansheng Shitangyu* di bahagian Selatan sebagai *Nansha Islands* (Nanwei, 1995: 38). Dalam Dinasti Qing, orang China dipercayai lebih kerap mengunjungi Kepulauan LCS dan meneroka lebih banyak kawasan berbanding catatan sebelumnya. Hasilnya, wujud peta (*Four Sea General Map*) oleh *Cheng Lun-Jong* yang telah membahagikan LCS kepada empat bahagian dan *Dongsha* antaranya yang masih dikekalkan pada zaman moden selain *Qizhouyang* pada bahagian barat peta didakwa merujuk kepada *Xisha Islands* (Nanwei, 1995: 38).

Eastern Han Dynasty (25 220), *Meng Li ang Lu* (*Record of a and Ling Wai Dai Da* (*Notes for the Land beyond the Passes*) dalam Dinasti Song (960 1279), *Dao Yi Zhi Lue* (*A Brief Account of the Islands*) dalam Dinasti Yuan (1271 1368), *Dong Xi Yang Kao* (*Studies on the Oceans East and West*) dan *Shun Feng Xiang Song* (*Fair Winds for escort*) dalam Dinasti Ming (1368 1644) dan *Zhi Nan Zheng Fa* (*Compass Directions*) serta *Hai Guo Wen Jian Lu* (*Records of Things Seen and Heard about the Coastal Regions*) dalam Dinasti Qing (1644 1911). Keterangan lanjut, sila lihat, “China Adheres to the Position of Settling Through Negotiation the Relevant Disputes Between China and the Philippines in the South China Sea”, 3 Julai 2016, *Report of The State Council Information Office of the People’s Republic of China*, dalam <http://www.scio.gov.cn/zfbps/ndhf/34120/Document/1483617/1483617.htm>

Sumber kedua yang menjelaskan tentang nama fitur awal di LCS dalam sumber China adalah ketika tempoh “*Sailing Boat Period*” melalui catatan dalam “*Geng Lu Bu*” yang digunakan bagi merujuk kepada 106 nama awal fitur di LCS. Sumber ketiga Cina terhadap penamaan fitur di LCS dijelaskan dalam laporan penemuan mengenai kepulauan LCS pada tahun 1973. Laporan ini disediakan oleh beberapa bahagian pentadbiran ditugaskan untuk mengumpul maklumat dan data mengenai LCS khususnya mengenai *Xisha Islands* daripada nelayan tradisional di bahagian *Qionghai*. Dalam laporan ini, terdapat 27 nama lokal yang telah dinyatakan. Antaranya adalah; *Maozhu, Maoxing, Chuanan, Changsi, Shisi, Sansi, Hongcaoyi, Hongcaoer, Hongcaoshan, Xianzhuo, Sankuang, Erkuang, Sankuangdalang, Dakuang, Baisizai, Banlu, Weifeng, Kuangzaizi, Yuansi, Laocu, Sijiang, Dasangjiao, Shisi, Quangfu, Yinsi, Yagong dan Qilandao*. Selain menjelaskan tentang 22 nama yang tidak terdapat dalam “*Geng Lu Bu*”, laporan ini juga menjelaskan tentang beberapa laluan tradisional nelayan China di bahagian Timur, Barat dan Selatan LCS (Nanwei, 1995: 38).

TOPONIM LAUT CHINA SELATAN BERDASARKAN SUMBER TEMPATAN

Dalam skop sejarah LCS, terdapat beberapa manuskrip Arab yang menjelaskan mengenai LCS. Antaranya dalam karya kitab *Muruj Al-Dhabab*. Kisah yang dicatatkan oleh Al-Masudi telah dikupas oleh seorang sarjana Barat iaitu G. R. Tibbets. Beliau berpendapat bahawa Laut Kandrang itu adalah LCS. Lebih lanjut, teks tersebut yang menggambarkan tentang negeri Pahang pada abad ke-10 seperti berikut:

In the sea of Kandrang (Laut China Selatan) there are many people, including those called Fanjab, who have wavy hair and strange figures. In their small boats they wonder round any ships which visit them and throw (shoot) a strange type of poisoned arrow. Between these people and the land of kalah are mines of tin (alrasas) and mountain of silver. There are also mines of gold and lead (al-rasas alabyad) which are seldom exploited. (Nazarudin Zainun & Nansha Rodziadi, 2016).

Seterusnya, antara sebahagian besar pembuktian kerajaan maritim di Nusantara yang wujud bersama kepesatan ketamadunan China seawal abad ketiga masihi yang telah mencatatkan kehadiran kapal Melayu dari wilayah Melayu yang dinamakan sebagai *Kun Lun* dijelaskan oleh Ahmad Jelani (1999) dengan nada sedemikian:

“Orang asing itu menamakan kapal (mereka) Po yang besarnya melebihi lima puluh lima meter (180 kaki lebih) dan bahagian terapung di permukaan air 4-5 meter (13-16 kaki). Kapal itu membawa antara 600-700 orang dengan 10,000 kapal kargo (sekitar 250-1000 tan). Mempunyai empat bidang layar yang mereka jajarkan dari haluan ke buritan. Layar itu tidak menghadap tepat ke hadapan tetapi disusun miring supaya semuanya boleh ditetapkan ke arah yang sama untuk menerima dan menyalurkan angin. Justeru itu, kapal belayar tanpa mengelak angin kencang dan gelombang yang mendatang, dengan demikian ia dapat berlayar lebih laju” (Ahmad Jelani Halimi, 1999).

Dalam masa yang sama, pengetahuan sumber Melayu mengenai LCS sememangnya bersifat samar dan kabur. Sumber-sumber Melayu menjelaskan konsep kepentingan lautan secara simbolik dengan merujuk kepada kerajaan-kerajaan utama yang wujud dan bukan menggambarkan secara spesifik mengenai penemuan beting pasir, pulau atau kawasan persinggahan yang mungkin dianggap tidak penting. Kajian mengenai toponim memerlukan kajian istimewa melibatkan banyak kepakaran dan tafsiran. Menurut Denisova (2011), untuk menganalisis semua nama tempat yang disebutkan dalam teks-teks sejarah Melayu Islam secara sepenuhnya memerlukan suatu kajian yang istimewa. Jumlah toponim tersebut terlalu banyak dan pelbagai bentuknya. Ada nama-nama negeri, teluk, pulau, sungai, kota, bandar, kampung dan lain-lain. Antaranya banyak yang susah untuk ditentukan kerana ejaannya (terutama dalam huruf Jawi) lazimnya berbeza dalam pelbagai teks atau berubah dalam satu teks. Untuk menentukan toponim tersebut perlu dikaji sumber-sumber yang lain (atlas, peta, catatan para pengembara, catatan mualim kapal, arah pelayaran dan lain-lain) dan menggunakan kaedah penelitian yang khusus” (Denisova, 2011: 234).

Hal ini berbeza dengan sumber-sumber China mengenai kepulauan LCS seperti yang dijelaskan dalam catatan *Geng Lu Bu*. Kenyataan ini mungkin menjelaskan bahawa tiada sumber tempatan (Melayu) mengenai fitur kepulauan LCS. Namun, pengetahuan mengenai lautan dan sedikit mengenai LCS sememangnya sudah bermula lebih awal atau sezaman dengan sumber-sumber China. Antara gambaran atau istilah yang ada menjelaskan tentang LCS misalnya dalam *Hikayat Merong Mahawangsa* mengenai seekor burung gergasi (Garuda) yang berada di Laut China. Hal ini turut disahkan dalam pelayaran Ibnu Battuta yang menceritakan seekor burung raksasa yang terbang di angkasa Laut China (Selatan), saiznya terlalu besar sehingga kelihatan seperti gunung yang sedang terapung (Syafiq Hadzir, 2018:5). Secara tidak langsung, penjelasan Ibnu Battuta mengenai pelayarannya di Laut China adalah sedemikian:

Revolt having thus broken out, and civil war having been kindled, the Shaikh Burhan-uddin and others advised me to return to (Southern) China before the disturbances should have arisen to a greater pitch. So we descended the river to Khansa, Kaniafu and Zaitun. When we reached the latter place I found junks on the point of sailing for India, and among these was one belonging to Malik-ul-Zahir, Sultan of Java (Sumatra), which had a Mahomedan crew. The agent of the ship recognised me, and was pleased to see me again. We had a fair wind for ten days, but as we got near the land of Tawalisi it changed, the sky became black, and heavy rain fell. For ten days we never saw the sun, and then we entered on an unknown sea. The sailors were in great alarm, and wanted to return to China, but this was not possible. In this way we passed forty-two days, without knowing in what waters we were. On the forty-third morning after daybreak we described a mountain in the sea, some twenty miles off and the wind was carrying us straight for it (Yule, 1916: 146-147).

Seterusnya, dalam sumber historiografi Melayu, terlalu banyak penceritaan dan pemerihaln mengenai kelautan. Terdapat juga kenyataan seperti menidakkan pengetahuan mengenai Kepulauan Melayu oleh pelayar asing seawal abad ke-14 meskipun mereka sudah kebiasaan sampai di

Melaka. Denisolva (2011) misalnya menyatakan bahawa terdapat maklumat dalam sejarah Melayu (kurun ke 15) dan *Tuhfat Al Nafis* (kurun ke-19) yang menyatakan bahawa para pelaut dari luar biasanya tidak mengetahui hal selat dan jalan kapal laut sekeliling pulau-pulau Melayu. Dalam sebuah teks Sejarah Melayu menyatakan:

“Maka titah Raja Culan pada orangnya “pergi engkau Tanya pada Cina itu beberapa jauhnya negeri China itu dari sini”. Maka orang itu pun pergilah bertanya pada orang pilu itu. Maka sahut Cina itu: Tatkala keluar dari Benua China sekalian kami muda-muda belaka, baharu dua belas tahun umur kami dan segala buah-buahan ini pun bijinya kami tanam. Sekarang kami pun tua lah, gigi kami pun habislah tanggal, segala buah-buahan yang kami tanam pun habislah berbuah, baharulah kami sampai ke mari” Demikian peri lama kami di jalan. Tiada kami tahu akan bilang tahunnya”. Setelah Raja Culan mendengar sembah orang itu maka titah Raja Culan “Jikalau seperti kata Cina itu terlalu amat jauh Benua Cina itu, manakala kita sampai kesana? Baik kita kembali” (Denisova, 2011: 258).

Pernyataan ini boleh diperdebatkan dan dikaitkan dengan pengetahuan masyarakat silam mengenai pulau-pulau Melayu (kini mungkin boleh disama-ertikan dengan pulau-pulau di Malaysia). Sejauh manakah sumber China ada menjelaskan tentang kepulauan yang berada dalam kawasan tuntutan Malaysia? Adakah ini bermaksud, sememangnya tuntutan China dari asas sejarah adalah terhad kepada sesetengah pulau sahaja? Bagaimanakah pula keadaan ini dalam penjelasan asas sejarah Vietnam yang tuntutannya bertindih dengan Malaysia? Pujian harus diberikan atas sumber-sumber China mengenai Asia dan Nusantara kerana selain tanggapan sumber yang tidak bias, mereka berjaya menghasilkan pelbagai set atau rekod penting dalam sejarah dunia. Sumber-sumber tempatan sememangnya sangat ketinggalan jika dibandingkan dengan sumber China akibat daripada *nature* pedagang awal yang menyembunyikan maklumat ataupun enggan berkongsi dengan bangsa asing. Seperti yang dijelaskan oleh Dorleans (2006):

“Nakhoda kapal-kapal kecil melakukan perjalanan dengan bantuan peta laut yang bersifat kira-kira, yang seringkali sengaja disesatkan oleh para pedagang yang terlalu bernaflu merahasiakan penemuan mereka, dan lebih parah lagi tidak punya piranti navigasi yang dapat dipercayai untuk mengukur garis bujur” (Dorleans, 2006: xxvi).

Berkesinambungan daripada itu, tidak dinafikan bahawa sejarah alam pelayaran Melayu khususnya ada membincangkan lebih awal ataupun sezaman dengan sumber-sumber China mengenai kelautan. Walau bagaimanapun, diakui bahawa sumber-sumber manuskrip Melayu klasik tidak menjelaskan secara spesifik mengenai fitur ataupun kawasan yang mereka lawati termasuk mengenai laluan tradisional yang digunakan. Manuskrip-manuskrip ini kebanyakannya menggambarkan pelayaran awal Alam Melayu melalui pembuktian menggunakan kapal kayu dan perahu misalnya dalam teks *Sejarah Melayu*, *Hikayat Hang Tuah*, *Tuhfat al-Nafis*, *Hikayat Merong Mahawangsa*, *Hikayat Siak*, *Awang Sulung Mulut Merah Muda*, *Kisah Pelayaran Muhamad Ibrahim Munshi*, *Syair Siti Zubaidah* dan *Syair Perang Siak* (Adnan Jusoh, *et al*, 2012: 416-435).

Denisova (2011) ada menjelaskan tentang kepentingan historiografi Melayu berdasarkan *Hikayat Raja Pasai*, *Sejarah Melayu*, *Hikayat Aceh*, *Peringatan Sejarah Negri Johor*, *Hikayat Siak* dan *Tuhfat Al-Nafis* berdasarkan analisis sumber ini terhadap dunia pelayaran dan ekonomi Melayu pada kurun ke-13 hingga kurun ke-14 (Denisova, 2011). Oleh yang demikian, ini merupakan satu kelompangan yang perlu diisi bagi mengkaji secara spesifik mengenai LCS ataupun laluan tradisional yang digunakan oleh kerajaan awal di Nusantara berdasarkan manuskrip Melayu klasik. Satu kajian yang inklusif perlu dijalankan melibatkan ahli sejarah dan linguistik bagi mendapatkan sebanyak mungkin maklumat mengenai pelayaran awal tamadun Melayu di LCS. Bahkan, kepelbagaian manuskrip sama ada bagi tamadun Melayu atau Asia perlu dikaji bagi mengisi kelompangan berkenaan sejarah LCS.

Wacana mengenai sejarah kerajaan awal di Nusantara ini boleh dikembangkan atau dikaji secara mendalam bagi mengukuhkan hujah

mengenai ‘pemilikan’ kepulauan di LCS. Hujah-hujah ini memberi idea bahawa, selain China, terdapat kuasa atau kerajaan tradisional yang telah menggunakan medium kelautan khususnya laluan di LCS lebih awal atau sezaman dengan pelayaran China. Maka, tidak hairanlah apabila sumber Barat mengenai LCS seringkali menerangkan bahawa mereka mencatatkan laluan di LCS berdasarkan sumber tempatan dan sumber China. Kewujudan kerajaan awal di Nusantara ini dikaitkan dengan sumber bertulis dari Yunani yang berusia 2000 tahun dan menyebut mengenai kehadiran kapal-kapal kargo menuju ke India dan dipercayai dari Nusantara atau Selat Melaka (Miksic, 1998). Manuskrip Ramayana, sebuah teks kesusasteraan India kira-kira 2000 tahun lalu ada menyebut mengenai kawasan-kawasan seperti ‘*Suvarnadhīpa*’ dan ‘*Suvarnabhūmi*’ yang bermaksud ‘*Golden Island of Peninsula*’ dan ‘*Land of Gold*’ dan merujuk kepada Semenanjung Tanah Melayu dan Sumatera (Asia Tenggara) (Wheatley, 1961). Mengenai kewujudan jalan laut bagi tujuan perdagangan dijelaskan sedemikian:

“Sejak 500 S.M telah wujud jalan laut yang biasa digunakan antara timur India dan Sri Lanka ke pelabuhan-pelabuhan di Nusantara. Pelabuhan persinggahan ialah di sekitar bahagian utara pantai barat semenanjung, kemudian menyeberangi Segenting Kra ke Teluk Siam. Selepas itu dengan menaiki kapal lain, mereka berlayar ke pelabuhan Oc-Eo di Funan. Perdagangan yang aktif antara Empayar Rom dengan India pada awal abad masihi menyebabkan ekonomi berkembang pesat dan permintaan untuk barangan komoditi sangat tinggi. Perkembangan ini berlaku sehingga abad ke-3 masihi dan pada ketika inilah perkembangan kerajaan-kerajaan kecil di Asia Tenggara berlaku dan pedagang dari Asia Tenggara mengambil kesempatan ini dengan berdagang di India” (Nik Hassan Suhaimi, *et.al*, 2014: 89).

Kenyataan di atas mengukuhkan pandangan bahawa, selain motif perdagangan sebagai faktor pembentukan kerajaan awal di Nusantara, jalan laut merupakan satu-satunya alternatif yang memperkembangkan dunia pelayaran di antara China dan Nusantara. Dalam masa yang sama, ini bermaksud, laluan awal yang digunakan kapal China menuju ke pelabuhan

di barat Nusantara adalah laluan LCS. Jelas, hubungan China-Nusantara dari Sebelum Masihi sehingga kini berkisar tentang perdagangan dan rakan dagang yang bekerjasama dengan kerajaan awal di Nusantara dan bukanlah bersifat penaklukan yang membolehkan China memiliki kawasan daratan atau lautan di Asia Tenggara. Fakta ini disokong oleh kajian Mohamad Hanif Md Noor dan Mokhtar Saidin berkenaan jumpaan seramik Beruas yang membuktikan hubungan dagangan dengan China dan menjelaskan laluan perdagangan dan pelabuhan awal di Asia Tenggara (Mohamad Hanif Md Noor & Mokhtar Saidin, 2015: 153-176) Sejak abad pertama Masihi lagi telah wujud jalan laut yang digunakan antara timur dengan selatan India ke pelabuhan-pelabuhan di Nusantara. Dari pelabuhan Nusantara wujud dua jalan perdagangan ke pelabuhan di negara China, iaitu melalui jalan darat Segenting Kra ke Teluk Siam dan ke selatan negara China, manakala laluan kedua, melalui Selat Melaka ke Teluk Siam dan LCS serta terus ke negara China (Mohamad Hanif Md Noor & Mokhtar Saidin, 2015: 160). Realiti ini membuktikan bahawa, Tanah Melayu merupakan kawasan terpenting dalam perdagangan tradisional.² Sehingga kini, laluan laut seperti Selat Melaka penting bagi menghubungkan China dan Malaysia dan telah mewujudkan “*Malacca Dilemma*” yang masih menjadi isu antarabangsa (Paszak, 2021).³

² Tanah Melayu sejak dahulu lagi dikenali sebagai sebahagian daripada kawasan Nusantara dan penting dalam perdagangan timur dan barat. Kedudukannya yang strategik, iaitu di tengah-tengah jalan perdagangan timur-barat menyebabkan ramai pelayar dan pedagang menjadikannya sebagai tempat persinggahan dan perdagangan. Melalui catatan ahli pelayaran asing, tercatat sejarah kerajaan-kerajaan Langkasuka, Kedah Tua, Gangga Negara, Kelantan, Terengganu, Beruas, Melaka, Johor dan Manjung. Kerajaan-kerajaan ini menjadikan kawasan pelabuhan sebagai pusat pemerintahan masing-masing. Keterangan lanjut, sila lihat, Nik Hassan Shuhaimi *et al* (2014).

³ Masalah “*Malacca Dilemma*” telah dinyatakan oleh mantan pemimpin kerajaan China, Hu Jintao pada 2003 yang menganggap Selat Melaka sebagai “*choke point*” yang terbuka kepada tekanan Amerika serta sekutunya jika konflik antara Beijing dan Washington meletus. Namun, dengan solusi “*Northern Sea Route*” yang digembar gemburkan pada tahun 2020 dijangka akan menyaingi laluan perkapalan tradisional Asia-Eropah lain dan menyelesaikan masalah “*Malacca Dilemma*” ini. Laluan ini menguntungkan China dan Rusia melalui penjimatan kos, minyak dan masa pelayaran. Keterangan lanjut, sila lihat, P. Paszak (2021).

HUBUNG KAIT SUMBER SEJARAH MENGENAI ISTILAH LAUT CHINA SELATAN TERHADAP PERTIKAIAN BERTINDIH

Sejauh manakah sumber-sumber ini memberi kesan terhadap pertikaian bertindih yang berlaku dalam sejarah LCS? Makalah ini menjelaskannya berdasarkan prinsip sejarah panjang hubungan China-Nusantara. Barat khususnya merujuk kepada laporan hidrografi dan laporan diplomatik British dan AS. Mereka mengetahui tentang aktiviti ekonomi yang dijalankan di LCS secara eksklusif oleh rakyat China merangkumi aktiviti perikanan tradisional, perdagangan beras dan keperluan asas, pendapatan berasaskan pengumpulan telur penyu dan produk lain dari sebahagian kawasan kepulauan LCS selain mengetahui bahawa China telah berada di kawasan LCS dalam jangka masa yang panjang terutamanya ketika China melakukan kegiatan di Kepulauan Paracel antara tahun 1902-1909. Walau bagaimanapun, segala ‘pengiktirafan’ tentang pendudukan China di Kepulauan Paracel pada tahun 1909 dan sebahagian di Kepulauan Spratly akhirnya dicabar oleh Perancis seawal tahun 1920-an dan kemudiannya semakin dicabar oleh kuasa Barat lain seperti British menjelang tahun 1950-an.⁴ Antara asas yang dikemukakan oleh British adalah berkenaan eksplorasi terhadap *Spratly Island* dan *Amboyna Cay* seawal tahun 1870 (Amy Azuan Abdullah, 2023). Dalam konteks sejarah, apakah kedudukan China dalam tuntutan terhadap kepulauan di LCS? Untuk itu, asas hubungan sejarah yang panjang di antara China-Nusantara perlu diperhalusi terlebih dahulu.

China tidak bertindak sebagai imperialis tetapi berperanan sebagai ‘imperial’. Imperial dalam sejarah penjajahan bermaksud, China telah membuktikan tidak ada satu wilayah atau negara yang ditaklukinya. Malah situasi ini berbeza dengan ekspedisi Barat yang telah membentuk kolonialisme. Jika adapun perdebatan mengenai ekspedisi ketenteraan China untuk menjajah Tibet, tiada satu hujah kukuh yang menyatakan China pernah menjajah Nusantara kecuali konflik dengan negara-negara di rantau tersebut. Jika diteliti dalam aspek sejarah, kedatangan China ke Asia Tenggara bermula

⁴ Antara hujah Barat mengenai pendudukan China ke atas Kepulauan Paracel adalah ketika Perancis menyatakan kepada British bahawa Kepulauan Paracel dalam aspek sejarah adalah milik Annam (Vietnam) dan bukanlah subjek dalam *Nine-Power Treaty* seperti yang didakwa oleh British ketika mereka membantah tindakan Dr Sun Yat Sen memajakkan Kepulauan Paracel kepada Jepun. Keterangan lanjut, sila lihat Loja (2018).

agresif sekitar abad ke-12 apabila China di bawah pemerintahan Maharaja Yung Lo (Dinasti Ming) yang telah mula menghantar sida-sidanya seperti *Ma Pin* dan *Yin Ching* ke Jawa, Champa, Annam, Ryukyu, Melaka dan Cochin. Menurut Gungwu (1994), Melaka asalnya tidak pernah diketahui oleh China walaupun sedang menjalankan hubungan dengan kerajaan Siam dan Jawa, iaitu negara yang mengutip ufti daripada Melaka. Alasannya kerana kedua-dua kerajaan ini menganggap Melaka sebagai wilayah yang berada di luar kawalan (Gungwu, 1964: 87-104).

Pandangan ini dikukuhkan dengan kajian Braudel (1983) yang menyatakan bahawa polisi maritim Maharaja Yung Lo telah membuka satu kerjasama yang baik di antara Melaka dan China. China yang menguasai ekonomi dunia pada masa tersebut khususnya semasa era Dinasti Han dan Dinasti Ming bersama-sama dengan ketamadunan Arab dan India cenderung terlibat di Asia dengan bermotifkan perdagangan, sosial dan keagamaan. Kedatangan dan kerjasama hubungan awal mereka ke Asia nampaknya tidak berunsur penaklukan. Naratif ini jika dibuktikan dengan pelayaran Zheng He dalam pandangan Liang Liji (2009) dan Tan (2009) berpandangan yang sama bahawa hubungan Melaka dan China menjadi lebih erat dalam pelbagai kerjasama pada awal abad ke-15 bukanlah berunsur penaklukan. Jelas Liang Liji, kehadiran Zheng He ke Melaka telah membuka kerjasama ketamadunan yang gemilang kepada Kesultanan Melayu apabila kedua-dua pihak saling membuat lawatan balas dan memakmurkan hubungan antara satu sama lain (Liji, 2009; Tan, 2009). Pelayaran Zheng He yang dianggap sebagai ‘sahabat’ ini turut dianggap oleh Mahathir Mohamad (2017) dengan nada sedemikian: “menerusi kekuatan itu juga, China lebih cenderung menggunakan pendekatan untuk tidak mencampuri urusan politik, keselamatan domestik, apatah lagi menjajah di atas negara-negara yang dilawatinya” (Muhammad Azwan Abd Rahman, 2018: 135).

Berdasarkan sejarah hubungan awal China dan Nusantara ini, apakah titik pertemuan yang menyatakan pemilikan China terhadap LCS? Sejarah telah membuktikan premis bahawa, penglibatan China di Asia Tenggara tidak lebih dari rakan dagang bagi memantapkan ekonomi China dan negara pesisir LCS. Tidak wujud penjajahan China atau pembuktian bahawa China mempunyai hak mutlak terhadap kerajaan yang dilawati pada tempoh

penerokaan awal dan tidak pernah dijelaskan dalam mana-mana sumber sejarah bahawa China adalah pemilik kepada hampir 70 peratus kepulauan di LCS. Tidak dinafikan China adalah sebuah kuasa yang telah menggemparkan dunia seawal abad kedua. China menguasai pelbagai kemahiran dan teknologi kelautan serta merintis perdagangan yang menghubungkan Asia dan Barat khususnya melalui pembukaan Laluan Sutera Klasik China seawal era Jeneral Zhang Qian iaitu sekitar 139 sebelum masihi. Berdasarkan titik awal kemunculan laluan tersebut, Sun (1989) menghuraikan bahawa bandar permulaan bagi Laluan Sutera daratan ialah *Xi'an*, manakala maritim terletak di wilayah Fujian dan Laluan Maritim China menghubungkan jaringan dengan Korea dan Jepun (Sun, 1989: 40). Justeru, premis ini mengukuhkan pandangan bahawa, adalah tidak mustahil apabila China merupakan antara perintis awal terhadap pelayaran dan penerokaan khususnya menggunakan laluan LCS, dan tidak hairanlah apabila pelayar atau nelayan tradisional China menamakan fitur awal di LCS. Namun, China bukanlah satu-satunya bangsa pelaut yang menggunakan laluan LCS dalam tempoh awal kerana selain digunakan oleh kerajaan kuno nusantara yang lain, kedatangan Barat menjadi hambatan yang memberi kesan terhadap laluan dan perspektif pelbagai di LCS.

Namun demikian, makalah ini tidak bermaksud untuk mengagungkan 'kepintaran' Barat melalui pencapaian mereka menghasilkan set atau carta yang lengkap mengenai LCS kerana, keadaan ini sebenarnya adalah berdasarkan kemahiran pelaut tempatan dan sumber pelbagai serta aktiviti pelayaran tradisional China. Menurut Baszley (2004), ahli kartografi Barat bukanlah pelopor kepada per lukisan peta Asia dan Asia Tenggara khususnya. Mereka hanyalah memperlengkapkannya dan ditambah pula hasil kerja mereka yang masih wujud hingga ke hari ini berbanding sumber Arab, Parsi dan China. Dominasi politik ke atas rantau ini selepas abad ke-15 Masihi telah mengizinkan pelayar Barat 'berkeliaran' dan mengumpul sumber demi kepentingan mereka. Perkembangan ini telah membantutkan sumbangan para pelayar bangsa Parsi, Arab dan China yang telah mengukuhkan laluan maritim seawal abad ke-8 Masihi di rantau ini. Atas sandaran inilah mengapa pemetaan Asia Tenggara selepas abad 15 Masihi ditentukan oleh kuasa Barat (Baszley Bee, 2004:1-13). Wacana ini menimbulkan persoalan tentang, apakah sumber-sumber tempatan khususnya dalam catatan tradisional Melayu dan catatan tradisional Kerajaan Kuno Nusantara seperti Champa mengenai

LCS? Kritikan oleh Schottenhammer (2012), yang menyatakan tiada peta ditemui dalam manuskrip-manuskrip Melayu klasik⁵ dan hanya gambaran rajah atau laut yang dinyatakan seakan boleh diterima dan mempunyai asas terhadap pembuktian fitur dan penglibatan pelaut tempatan khususnya di LCS adalah sangat sedikit atau tiada jika dibandingkan dengan sumber Barat dan China (Schottenhammer, 2012 :63-86). Malahan, kegemilangan pelayar awal misalnya melibatkan ketamadunan maritim Melayu⁶ seringkali hanya dikaitkan dengan fakta bersifat pemerian seperti kehebatan pelayaran Panglima Awang dan Haji Min Malaya Malaka.⁷ Namun, kajian ini terbatas untuk membincangkan skop mengenai pelayaran awal pelaut Melayu ini dan banyak karya mengenainya boleh dirujuk. Kehebatan pelayar Melayu ini dijelaskan oleh Ahmad Jelani (1999) dengan nada sedemikian:

“Walaupun perhubungan awal antara kedua-dua tamadun (India dan China) ini dipercayai melalui jalan darat, akan tetapi apabila masuk abad pertama Sebelum Masihi telah ada usaha menghubungkan kedua-dua tamadun besar ini melalui jalan laut. Orang tengah merupakan antara pelaut terhandal di dunia yang kehidupan mereka bergantung kepada laut. Mereka

⁵ Manuskrip Melayu ialah karya yang bertulis tangan dalam tulisan Jawi yang dihasilkan dalam lingkungan awal kurun ke-16 sehingga awal kurun ke-20. Ilmu yang terakam dalam manuskrip Melayu merangkumi pelbagai bidang atau perkara seperti kesusasteraan, sejarah, kitab agama, perubatan, undang-undang, ketatanegaraan, azimat serta petua.

⁶ Ketamadunan Melayu yang boleh dirujuk sebagai Kerajaan Maritim Melayu yang utama adalah Kun-Lun, Melayu, Srivijaya, Melaka, Majapahit, Champa, Bantem, Demak, Patani, Makassar, Brunei, Banjar, Sulu dan Ternate.

⁷ Perdebatan mengenai ketokohan Panglima Awang dalam kalangan sejarawan masih berlaku sehingga kini. Panglima Awang atau *Henry The Black* dan *Enrique of Malacca* merupakan seorang keturunan Melayu yang turut serta dalam misi pelayaran Ferdinand Magellan untuk mengelilingi dunia. Beliau bertugas sebagai jurubahasa dan pembantu di dalam kapal Ferdinand Magellan. Beliau telah diberikan nama Kristian ‘*Enrique*’ (Bahasa Sepanyol) atau ‘*Henrique*’ (Bahasa Portugis) setelah dibaptiskan dalam Gereja Katolik Roman oleh pihak Portugis sempena hari pembaptisannya yang merupakan perayaan St. Henry. Keterangan lanjut, sila lihat, *Enrique of Melaka*, oleh Sabri Zain, dalam, <http://www.sabrizain.org/malaya/port3.htm>. Seterusnya, nama Haji Min Malaya Malaka pula muncul dalam kajian Fell (1980) dalam karya *Saga America*. Berdasarkan catatan pada sebuah gua di El Salvador, Corinto, dengan jumpaan tulisan Jawi yang ditafsirkan sebagai *Katib Malaka Haji Min Malaya* dipercayai merupakan seorang pelayar dari Melaka untuk ke Mekah dan keluar hingga ke Amerika. Penemuan ini menolak pendapat mengenai pelayaran Christopher Columbus sebagai bangsa Eropah pertama yang sampai ke Amerika. Maklumat lanjut, sila lihat, B. Fell, *Saga America*, New York; Times Books, 1980.

terdiri daripada bangsa Melayu dari subras Melayu-Polynesia yang menghuni wilayah pesisir kepulauan Asia Tenggara hingga Semenanjung Tanah Melayu dan juga pesisir selatan IndoChina. Bangsa inilah antara pelaut terawal yang diketahui telah menggunakan perahu besar untuk belayar mengharungi lautan luas. Mereka dikatakan telah sampai ke pesisir tanah besar China dan pantai timur India sejak abad ke-2 Masihi. Pada ketika itu, pelaut Melayu merupakan golongan perantara yang menghubungkan pedagang China dari sebelah timur dengan pedagang India dan pedagang lain di sebelah barat”(Ahmad Jelani Halimi, 1999:42).

Dari segi istilah, meskipun penggunaan nama ‘Laut China’ telah digunakan, toponim terhadap fitur kepulauan yang menjadi pertikaian di LCS iaitu Kepulauan Paracel dan Kepulauan Spratlys belum dilaporkan sepenuhnya dan Laut China dilakar sebagai lautan bebas yang tidak mempunyai nama pulau, beting pasir atau terumbu secara spesifik seperti yang terdapat dalam kartografi selepas tahun 1600 oleh Barat. Dalam masa yang sama, kartografi awal Barat sebelum tahun 1600 kebanyakannya memplotkan kawasan penting yang mempunyai kerajaan atau kota pelabuhan sahaja. Menariknya, ada pelabuhan yang diplotkan menggunakan nama Arab seperti pelabuhan Zaitun di Laut China dan ini mengukuhkan pandangan bahawa berlangsungnya kontek dan interaksi tradisional Asia dengan Arab khususnya mengenai hubungan kait dengan sejarah awal Laut China amnya.⁸ Dalam konteks LCS, diakui memang wujud kota dan kerajaan awal yang wujud di pesisir pantai LCS dan sudah pastinya dihubungkan berdasarkan hubungan pelbagai hala khususnya perdagangan. Mengenai konteks kepulauan LCS, belum ada catatan mengenai kumpulan kepulauan yang dituntut kecuali gugusan Paracel. Jelas, LCS sebelum tahun 1600 merupakan laluan perdagangan yang penting

⁸ Keterangan lanjut, sila lihat kartografi awal mengenai Asia Tenggara dan LCS sebelum tahun 1600. Antaranya adalah, Peta *India Extrema XIX Nova Tabula* oleh Sebastian Munster (1542), Peta *Disegno Della Terza Parte Dell' Asia (The Drawing Of The Third Part Of Asia)* oleh Giacomo Gastaldi (1561), Peta *Ortelius' Map of Southeast Asia, from the World's First Atlas* oleh Abraham Ortelius (1570-1574), Peta *Asia, Partium Orbis Maxima* oleh Gerard de Jode (1593), Peta *Linschoten's Important Regional Map of China and Southeast Asia* oleh Jan Huygen Van Linschoten (1596) dan Peta *The Spice Map 1598* oleh Petrus Plancius atau John Wolfe (1598).

khususnya dengan Champa, Melaka, Maluku dan China melalui sistem tributari sebelum penglibatan kuasa Barat.

Pandangan Ormeling (2000) dan penelitian terhadap carta, peta atau kartografi awal mengenai Asia khususnya LCS telah mewujudkan satu hipotesis awal dalam kajian ini. Penggunaan nama 'Laut China' atau '*Mar de Chine*' sememangnya sinonim dalam kartografi awal yang dibuat oleh Barat sebelum tahun 1600 (Ormeling, 2000: 54-61). Berdasarkan penelitian awal dan hubungan sejarah panjang Nusantara, lebih tepat lagi sebenarnya istilah LCS digunakan bagi menandakan laluan Barat-Asia khususnya dengan China. Ini bertepatan dengan hujah Reid yang menyatakan tempoh *Age of Commerce* (1450-1600), China merupakan satu-satunya rakan dagang terbesar Barat pada masa tersebut. Maka, tidak hairanlah apabila nama 'Laut China' digunakan. Berdasarkan kepada sejarah kerajaan awal dan perdagangan yang telah dihuraikan, jelaslah bahawa, laluan tersebut telah digunakan untuk ke China kerana hubungan perdagangan yang dominan di antara kerajaan tradisional Asia-China-Barat.

Hal ini mungkin menjadi pertimbangan *International Hydrographic Bureau (IHB)* kemudiannya *International Hydrographic Organization (IHO)* yang menerima pakai istilah LCS secara rasmi pada tahun 1929 kerana penyertaan awal organisasi tersebut terdiri dari negara seperti Argentina, Belgium, Brazil, *British Empire*, Chile, China, Denmark, Perancis, Greece, Japan, Monaco, Netherlands, Norway, Peru, Portugal, Thailand, Spain, Sweden dan kemudian Itali, Mesir dan USA pada awal tahun 1922 (IHO, 2005). Mengapakah tidak dinamakan sebagai Laut Timur Vietnam walaupun boleh dikatakan Vietnam yang mewarisi Champa turut mendominasi laluan LCS? Kerana, perdagangan pada tempoh silam mengiktiraf China sebagai pelabuhan utama perdagangan di mana Champa turut dipengaruhi oleh kuasa dagang China pada masa tersebut.

KESIMPULAN

Kepelbagaian penggunaan istilah LCS dalam sumber sejarah membuktikan bahawa kedinamikan sejarah LCS merentasi aspek sosial, ekonomi dan politik yang berkesinambungan pada era kontemporari. Jelaslah bahawa, istilah

LCS dalam sumber sejarah pelbagai dikaitkan dengan elemen perdagangan yang menghubungkan dunia Barat dan Asia. Perspektif kenegaraan mungkin mewujudkan pemahaman berbeza dalam menjelaskan tentang istilah LCS. Hal ini demikian kerana, Asia Tenggara secara rasminya kini merangkumi sepuluh negara Asean yang telah diiktiraf. Justeru, jika sentimen kenegaraan digunakan, boleh sahaja nama LCS diistilahkan sebagai laut timur, laut barat, laut utara atau laut selatan bagi mana-mana negara pesisir yang mempunyai kepentingan terhadap LCS. Sebagai contoh, Vietnam pada masa kini mula mempopularkan istilah Laut Timur atau *Bien Dong* yang merujuk kepada LCS. Walau bagaimanapun, konotasi berbeza ini tidak mengubah peranan LCS sebagai *Sea Lines of Communication* (SLOC) terpenting pada era moden khususnya dalam aspek perdagangan dan potensi sumber ekonomi serta biodiversiti marin.

RUJUKAN

- A map of British North Borneo*. (1903). London: Edward Stanford Ltd.
- Ahmad Jelani Bin Halimi. (1999). *Perdagangan dan perkapalan Melayu di Selat Melaka dari abad ke-15 hingga abad ke-18. Tesis Kedoktoran (tidak diterbitkan)*. Universiti Malaya.
- Asiae Nova Descriptio*. (1574). <https://www.raremaps.com/gallery/detail/51692/asiae-nova-descriptioortelius>.
- Baszley Bee B. Basrah Bee & Bala, Bilcher. (2009). *Arkeologi maritim Borneo: Kajian di Tanjung Simpang Mengayau*. Universiti Malaysia Sabah.
- Baszley Bee B. Basrah Bee, et al. (2018). *Shipwreck archaeometallurgy: Tanjung Simpang Mengayau wreck*. Penerbit UMS.
- Baszley Bee B. Basrah Bee. (2004). Kartografi Pulau Balambangan antara abad 16-17 Masehi. *Jebat*. 31. Bangi: Penerbit UKM.
- Blome, R. (1667). *A general map of the East Indies*. <https://www.raremaps.com/gallery/detail/43987/a-general-mapp-of-theeastindies-comprehending-the-estats-o-blome>
- Borneo (Map)*. (1904). Edward Standford.
- Bowring, P. (2019). *Empire of the winds, The global role of Asia's great archipelago*, I.B. Tauris.
- Cram, G.F. (1901). *Borneo (map)*. New York: G.F. Cram.
- Denisova, T.A. (2011). *Refleksi historiografi Alam Melayu*. Penerbit Universiti Malaya.
- Guinea, Philippine Islands, Tasmania, North Borneo, Brunei and Sarawak (Maps)*. 1906. W. & A.K. Johnston Limited.

- Gungwu, W. (1964). The Opening of relations between China and Malacca, 1403-1405. Dlm. Bastin, J. & Roolvink, R (Peny). *Malaysian and Indonesian Studies: Essay presented to Sir Richard Winstedt on his eighty-fifth birthday*. Clarendon Press.
- IHO 23-3rd. (1953). Limits of oceans and seas. *International Hydrographic Organization*.
- IHO Publications. (1929). *Limits and names for oceans and seas: S-23* (1st ed).
- IHO Publications. (1937). *Limits and names for oceans and seas: S-23* (2nd ed).
- IHO Publications. (1953). *Limits and names for oceans and seas: S-23* (3rd ed).
- IHO Publications. (1986). *Limits and names for oceans and seas: S-23* (4th ed).
- IHO. (2005). *The History of the International Hydrographic Bureau* (2nd ed).
- Liji, L. (2009). *Lembaran sejarah gemilang: Hubungan empayar Melaka-Dinasti Ming abad ke 15*. Penerbit UKM.
- Loja, M.H. (2018). A critical legal approach to the South China Sea territorial dispute. *Journal of the History of International Law*, 20, 11-16.
- Ma, Y.Y. (1958). *English trade in the South China Sea 1670-1715. Tesis Kedoktoran (tidak diterbitkan)*. The University of London.
- Miksic, J. (1998). Southeast Asian Archaeology: Proceedings of the 7th International Conference of the European Association of Southeast Asian Archaeologists. *Asian Perspectives*. 43. University of Hawaii Press.
- Mohamad Hanif Md Noor & Mokhtar Saidin. (2015). Jumpaan seramik Beruas bukti hubungan dagangan dengan China. *Perdagangan dunia Melayu-China hingga kurun ke-16 Masihi, satu tinjauan sejarah dan arkeologi*. Penerbit USM.
- Muhammad Azwan Abd Rahman. (2018). *Laluan sutera baharu maritim China, kerjasama dengan Malaysia dan Indonesia*. Universiti Kebangsaan Malaysia Press.
- Nanwei, L. (1995). The nomenclature of the South China Sea islands in ancient China. *Chinese Geographical Science*. 5 (1). Science Press.
- Nazarudin Zainun & Nansha Rodziadi Khaw. (2016). *Hubungan politik dan sosiobudaya China-Dunia Melayu hingga kurun ke-15 Masihi*. Penerbit Universiti Sains Malaysia.
- Nik Hassan Shuhaimi et al. (2014). Pembentukan kerajaan awal di Nusantara antara abad 1 Masihi hingga 5 Masihi berdasarkan sumber bertulis dan data arkeologi. *Jurnal Arkeologi Malaysia*, 27. Ikatan Ahli Arkeologi Malaysia.
- Nor'Asyikin Mat Hayin. (2018). *Harian Metro*. Khazanah kapal karam.
- Ormeling, F. (2000). Sea names categories and their implications. *Journal of Geography Education*, 44. <https://unstats.un.org/>
- Overzichtskaart van het eiland Borneo*. (1914). Batavia: Topographische inrichting, Library of Congress.
- Ptak, R. (2012). Portugal and China: An anatomy of harmonious coexistence (Sixteenth and Seventeenth Centuries). *Culture and identity in the Luso-Asian World*. Tenacities Plasticities.

- Schottenhammer, A. (2012). The “China Seas” in world history: A General Outline of the role of Chinese and East Asian maritime space from its origins to c. 1800. *Journal of Marine and Island Cultures*. Mokpo National University.
- Suarez, T. (2012). *Early mapping of Southeast Asia: The epic story of seafarers, adventures, and cartographers who first mapped the regions between China and India*. Tuttle Publishing.
- Sun, Y. (1989). *The Silk Road on land and sea*. Beijing: China Pictorial Publishing Co.
- Syafiq Hadzir. (2018). Wilkinson, R.J. (Terj). *Hikayat Merong Mahawangsa, Bab 1: Raja Merong Mahawangsa*. Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Tan, T.S. (2009). *Cheng Ho and Islam in Southeast Asia*. Singapore: ISEAS.
- The Selden map of China*. <http://seldenmap.bodleian.ox.ac.uk/>
- Thomas, K. (1770). *A map of the East India Islands*. <https://www.raremaps.com/gallery/detail/44406/a-map-of-the-east-india-islands-agreeable-to-the-most-appro-kitchin>.
- Topographisch Bureau te Batavia. (1902). *Kaart van het eiland Borneo (Map of the Island of Borneo)*. Leiden University Libraries, Digital Collection. <http://hdl.handle.net/1887.1/item:2012787>.
- Wheatley, P. (1961). *The Golden Khersonese: Studies in the historical geography of the Malay Peninsula before AD 1500*. University of Malaya Press.
- Yule, H. (1916). *Cathay and the Way Thither, being a collection of medieval notices of China, Vol. IV*. Munshiram Manoharlal Publishers.

THREATS OF BIOCORROSION MOSS AND RIVER EROSION ON MEGALITHIC SITES IN LONG PASIA, BORNEO: A CASE STUDY OF PETROGLYPH NARID UPAI SEMARING

ADI JAFAR¹

LINDAH ROZIANI JAMRU*¹

ZAINUDDIN BACO¹

JURRY FOO¹

B.B.B. BEE¹

OLIVER VALENTINE EBOY¹

UBONG IMANG¹

AWANGKU HASSANAL BAHAR PENGIRAN BAGUL²

JACUELINE PUGH-KITINGAN³

¹*Faculty of Social Sciences & Humanities,
Universiti Malaysia Sabah, Jalan UMS, 88400 Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia*

²*Faculty of Business, Economics & Accountancy,
Universiti Malaysia Sabah, Jalan UMS, 88400 Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia*

³*Borneo Institute for Indigenous Studies,
Universiti Malaysia Sabah, Jalan UMS, 88400 Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia*

*Corresponding author: *lindahroziani@ums.edu.my*

Date received: 1 November 2023 | Date accepted: 1 December 2023 | Date published: 31 December 2023

DOI: <https://doi.org/10.51200/ejk.v29i.4825>

ABSTRACT During ancient times, megalithic sites generally functioned for religious purposes, astronomy, burial monuments, symbols of a man's strength, and markers for land boundaries. Nowadays, megalithic sites have the potential to be used as locations for cultural and heritage tourism, particularly archaeology tourism. This indirectly shows that a megalithic structure is something of great value, especially from economic, historical, and cultural perspectives. Its existence is always relevant. Therefore, the originality of a megalithic monument's structure must be maintained and preserved from any threats of damage and destruction. Unfortunately, a megalithic structure often faces various threats of damage and destruction, be it naturally or from human activities. Hence, this study aims to examine the threat of natural damage through the process of biocorrosion river erosion on megalithic sites in Long Pasia, Borneo, focusing on the case study of petroglyph Narid Upai Semaring. Other than that, this study also suggests mitigation approaches that can be applied to overcome the threats. Insights from the observational data (photo documentation) through a series of field studies were used as evidence to explain the phenomenon under investigation. This research provides an in-depth insight into how the reaction between the natural environment (moss and river flow) and megalithic sites could change the physical structure of

the site. The research finding not only contributes to our understanding of the damage mechanism to ancient artifacts, but it also has crucial implications for the protection, preservation, and management of historic sites in areas that are exposed to the process of biocorrosion and river erosion. The finding is expected to help plan proper preservation and conservation actions for megalithic sites particularly in Long Pasia and generally in Malaysia.

Keywords: Archaeology, historical heritage, megalithic structure, Sabah

INTRODUCTION

A megalithic site refers to an area or location that has megalithic structures. Meanwhile, megalithic structures are large stones placed or arranged by ancient people. The term megalithic comes from the combination of the Greek words “*mega*” and “*lithos*”. “*Mega*” means big while “*lithos*” means stone, which when combined means “big stone” or in a literal manner, “a structure built using big stone”. There are several examples of megalithic sites known in the world such as the Stonehenge (Nash *et al.*, 2020), Avebury in the United Kingdom (Gillings *et al.*, 2019), Arnac in France (Seglins *et al.*, 2019) and Tongkonan in Indonesia (Sampebua, 2022). In the Malaysian context, megalithic sites can be found in Long Pasia, Sabah (Bala *et al.*, 2021; Sauman *et al.*, 2018; Lotfee, 2018; Jelinus, 2017).

Now, megalithic sites have potential to be developed for archaeo-tourism and as heritage sites (Eboy & Kong, 2019; Bala *et al.*, 2021). Among the megalithic sites that have been successfully turned into tourism products are Gunung Padang Megalithic Site, Indonesia (Hasanah *et al.*, 2020); Cibalay Megalithic Site, Indonesia (Sunkar *et al.*, 2016); Ales Stenar Megalithic Site, Sweden; Lejre Megalithic Site, Denmark; and Wietrzychowice Megalithic Site, Poland (Krzemińska *et al.*, 2018). This indirectly shows that a megalithic structure is something that is of great value, especially from the point of view of economy, history, and culture.

Therefore, the originality of a megalithic monument structure must be maintained and preserved from any threat of damage and destruction.

Unfortunately, megalithic structures located in certain areas often faced with various threats of damage and destruction. Generally, there are two threats that usually threaten the sustainability of megalithic structures, namely natural and non-natural threats. Non-natural threats are usually triggered by human activities such as theft, land use change (Santi et al., 2019), vandalism, development process (Afandi & Bee, 2016), road construction, logging, and land clearing for agriculture purposes (Gani, 2019). On the other hand, natural threats usually result from natural phenomena including landslides, erosions (Dewi et al., 2022), flood, tree overlaps, disturbance by animals and tree roots (Gani, 2019), and biocorrosion (İpekci, 2021).

Long Pasia, Sabah is one of the megalithic sites that has the potentials to be a leading archaeotourism location in Malaysia (Bala et al., 2021). Other than the ability to generate the economy of the local people, the application of archaeotourism based on the megalithic structure in Long Pasia can indirectly preserve the local cultural heritage. Hence, the originality of the megalithic site in this area must continue to be maintained through systematic preservation and conservation approaches. Nevertheless, preservation and conservation approaches are unable to be carried out without first knowing the type of threats experienced by a megalithic structure. Based on that, this study aims to examine the natural threats (biocorrosion and river erosion) on the petroglyph Narid Upai Semaring located in Long Pasia, Sabah. Other than that, this study also suggests several mitigation measures that can be taken to preserve and conserve the petroglyph Narid (carved stone) Upai Semaring from any form of damage due to such natural threats.

Petroglyphs are images chiseled on top the surface of rocks and boulders. Largely an outdoors activity, they have also been found at cave openings and rockhangs (Ptery, 2013). As a part of rock carving form in megalithic tradition, it is indirectly reflected in the landscape the way ancient communities lived, their attitude to the environment and the functional significance of its individual components, depending on the level of social and technical development in a particular period of history (Novozhenov, 2024:44).

METHOD

This study was conducted in Kg. Long Pasia which is located in the interior of Sipitang distict, Sabah. Sabah itself is among the states in Malaysia that has large population (3,904,500 people) (Jafar et al., 2021). Kg. Long Pasia borders the state of Sarawak and North Kalimantan, Indonesia (Figure1). The name ‘*Long Pasia*’ comes from the Lundayeh language which means the mouth of the red wated river. This name is in accordance with the geographical position of Long Pasia which is flowed by two branches of big rivers, namely Sg. Pasia and Sg. Matang. Lundayeh is the majority ethnic group that has resided in Long Pasia for generations. The term ‘*Lundayeh*’ was originally used to describe the “*Hulu Sungai*” people (Moody, 1984). Long Pasia is very famous with Upai Semaring which is a one of the legendary figures of the Lundayed community. The main economic activies in this area is agriculture and tourism (Soehady et al., 2017).

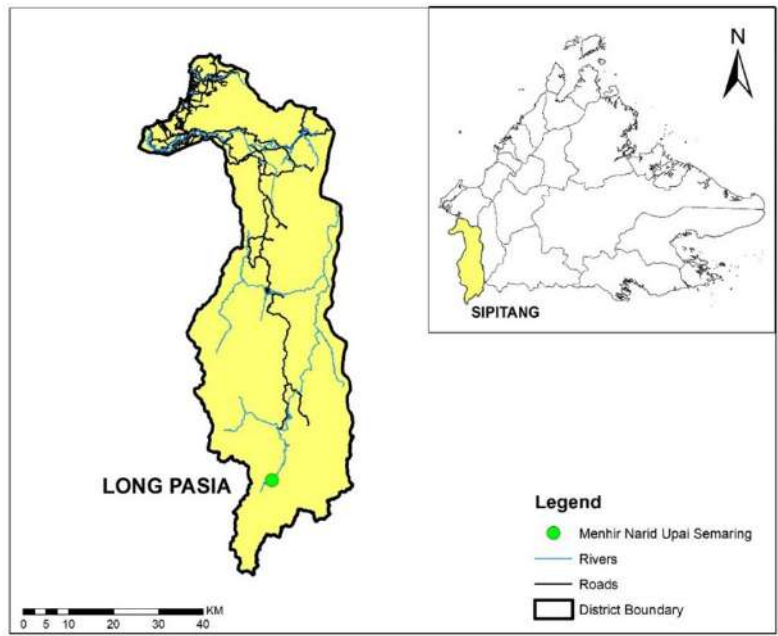


Figure 1 Position of the study location located on the Sarawak-Kalimantan borders

This study applied observation techniques in the process of observing data in the field. Among the things observed were the physical condition of the structure and site of petroglyph Narid Upai Semaring. It included the observation on the presence of moss and the clarity of the carvings on the surface of the boulder, the state of the soil on the petroglyph site, the plants that grow nearby the petroglyph, and more. The information or data obtained through the observation process was then translated into the form of pictures. The process of data collection obtained through the observing approach comprises two phases, namely Year 2017 (Phase 1) and Year 2023 (Phase 2). Throughout the span of the six years, the physical changes on the surface of the structure and site of petroglyph Narid (carved stone) Upai Sumaring have been identified.

FINDINGS AND DISCUSSIONS

The threats of damage or destruction of megalithic structures are generally influenced by two main factors, namely internal and external. The internal factor comprises the types of rock of the megalithic structure itself. In general, megalithic structures can be built from Sedimentary Rocks (Limestone & Sandstone), Igneous Rocks (Granite and Basalt) and Metamorphic Stone (*Gneiss & Sepertinite*). From the durability aspect, Igneous and Metamorphic Stones are harder and more durable compared to Sedimentary Rocks (Tsado, 2013; Leroy et al., 2017). Sedimentary Rocks are described as fragile and easily eroded rocks (Roesch et al., 2009). This shows that the megalithic structure built from Sedimentary Stones is internally more at risk of damage and destruction threats compared to the other two stones (Igneous & Metamorphic). Ironically, petroglyph Narid Upai Semaring belongs to the type of sedimentary rock that is sandstone, like the types of stones found in the stream area of Sg. Pasia (Soehady et al., 2017). This is not surprising given that Sungai Pasia and Sungai Matang (the location of petroglyph Upai Semaring site) are in the same drainage basin which is the Ulu Padas Basin (Abd Talip et al., 2022).

Meanwhile, external threats comprise human activities and are caused by natural environmental processes. The location or position of a megalithic

site is an important aspect that influences the type of threats faced. Megalithic sites that are in the environment of human activities for example (agriculture and village areas) are more at risk of damage and destructions by such activities (Gani, 2019). Even so, the absence of human activities does not guarantee the solidity of the original appearance of the megalithic structure. This is because the threat of damage on a megalithic structure or site can happen naturally, particularly through the process of biocorrosion and erosion as happened at the petroglyph Narid Upai Semaring site.

A. Threats of Moss Biocorrosion

A biocorrosion process can happen due to the presence of moss (microscopic organism) on the surface of stones (Cwalina, 2014) as shown in Figure 2. Based on the figure, it is found that there is a significant difference on the surface of petroglyph Narid Upai Semaring at two different times (Year 2017 and Year 2023). The amount of moss growth on the upper surface of petroglyph Narid Upai Semaring was higher in 2023 compared to 2017. This shows that the growth rate of moss on the menhir is increasing from time to time. In fact, in 2023, almost the entire surface on petroglyph Narid Upai Semaring was covered by the microscopic organism (refer to Figure 2).



Figure 2 Surface of petroglyph Narid Upai Semaring on the upper side

Moss that grows on rock surface will release metabolic compounds, including organic acid (Lopez & Bacilio, 2020). Over time, this situation even triggers the dissolution of minerals in the rocks and can weaken the rocks' integrity (Tan, 1986). Other than that, moss can also secrete enzymes that can

break down the mineral structure in rocks. Due to that, the penetration process of roots and hyphae into rock crevices will happen more easily. The overall inclusion process can slowly change the texture and mineral composition of the rock, creating a significant change in the rock structure. Although not visually visible in a short time, a biocorrosion process can change the shape and structure of rocks in a long period of time (Warscheid & Braams, 2000).

The growth rate of moss on rock surfaces is most active in humid environments (Chen et al., 2019). In this environment, moss grows lushly because it gets enough water and nutrition to help the growth process (Windadri, 2023). Ironically, the environment of the petroglyph Narid Upai Semaring site belongs to a humid environment. This is due to the position of the site which is within the river channel and is very exposed to the water splashes of Sg. Matang. Other than that, the megalithic site is also sheltered by the forest canopy cover. This situation minimizes the rate of sunlight access that reaches the forest floor and causes lower environmental temperature in the petroglyph Narid Upai Semaring site. Shaded and cold environmental temperature is also a catalyst for moss growth (Chen *et al.*, 2019). In fact, Long Pasia's own natural environment, which is always shrouded in thick fog at night, also increases the humidity level in the area.

B. Threat of River Erosion

The position of the petroglyph Narid Upai Semaring site that is within the river channel also increases the risk of erosion on the site. Figure 3 shows the condition of the megalithic site in two different periods (Year 2017 & Year 2023). The figure in the year 2017 shows there were piles of trees and small rocks around the megalithic site. This shows that the megalithic structure was exposed to the process of mechanical erosion that was caused by the collision of material washed away by river current (for example, trees and rocks) on the structure and site of the menhir. Continuous collision or impact of the materials (trees & rocks) on the megalithic rocks can result in friction and pressure on the rock surface. Over time, this friction and pressure can cause erosion or stone breakage into smaller fragments.

In addition to being caused by mechanical erosion, the site and structure of petroglyph Narid Upai Semaring are also exposed to hydraulic erosion. Hydraulic action is most active during heavy rains. This is because the occurrence of rain will increase the discharge level and velocity of river water flow (Jafar et al., 2012; Jafar et al., 2020; Jafar et al., 2022a; Jafar et al., 2022b). In fact, in certain situations, the rise in Sg. Pasia water level can submerge a big part of the petroglyph Narid Upai Semaring structure. Ironically, the increase in discharge level velocity of river water (increase in kinetic energy) will also increase the potential force of hydraulic erosion that can cause in the separation of rock particles. In other words, the strong water pressure at the time of the collision can grind and tear the rock particles from the surface. Figure 3 in the year 2023 shows the effects of hydraulic and mechanical erosion on the surface of the petroglyph Narid Upai Semaring structure facing the upstream area. If this situation continues, the hydraulic action of the water flow of Sg. Pasia not only would change the appearance of the petroglyph Narid Upai Semaring structure, but also has the potential to change the position of the megalithic structure.



Figure 3 The state of the petroglyph Narid Upai Semaring site in 2017 and 2023

C. Proposal for Conservation of Petroglyph Narid Upai Semaring from Moss Biocorrosion and River Erosion Threats

To ensure the continuous preservation of the petroglyph Narid Upai Semaring's aesthetic and historical values from the threats of biocorrosion moss and river erosion, several mitigation approaches can be conducted to overcome the problems. Among them is by conducting periodical monitoring

and moss cleaning activities. The stakeholders (Department of National Heritage, archaeologists etc.) and particularly the residents of Kampung Long Pasia must cooperate in carrying out the regular monitoring on the condition of petroglyph Narid Upai Semaring. The purpose is to be able to detect early signs of moss growth on the menhir surface. This is because moss growth is easier to control if cleaning in the early phase of its growth can be done on a routine basis. This cleaning activity can be done whether using a soft brush, high pressure water spray or biocides (Zykubek et al., 2020). Other than that, the control of moss growth on the boulder surface can also be done using protective materials like anti-moss coatings or mineral coatings. These materials function as protective layers to prevent the growth of moss, algae, and fungi. They contain chemical substances or minerals that are disliked by microscopic organisms as they can inhibit its growth.

To reduce the erosion rate of the petroglyph Narid Upai Semaring site, several mitigation measures can be applied which includes planting trees with strong roots (for example, coconut trees, fig trees, and bamboo trees), building stone cages (gabions) (Toriman et al., 2008) or sandbag enbankments (Jaafar et al., 2016) near the megalithic site. These three methods serve to reduce the velocity of Sg. Pasia water flow that arrive at the megalithic site especially during heavy rains. At the same time, these three methods also act as a buffer to prevent any objects (trees, stones & more) that are swept away by the flow of the river water on the megalithic structure. In other words, this method is designed specifically to overcome the erosion problems of the petroglyph Narid Upai Semaring site, be it mechanical or hydraulic. These three proposed mitigation measures, apart from being environmental friendly, they are also easier to apply given that the building materials are easy to get and the construction costs are affordable.

CONCLUSION

In conclusion, this study found that megalithic sites originally served as religious symbols, astronomy and power. Even so, their role has now switched to a new function which is to be a cultural and heritage tourism destination, especially in the context of archaeotourism. The existence of megalithic

structures in an area has significant economic, historical and cultural implications and continues to be relevant from time to time, including the petroglyph Narid Upai Semaring. Unfortunately, the megalithic site faces damage threats caused by moss biocorrosion process and river erosion. Therefore, several mitigation measures have been proposed to overcome the problems such as conducting tree-planting activities, building stone cage, and sandbag enbankments. Through the application of these mitigation approaches, it is hoped that its authenticity and sustainability of the petroglyph Narid Upai Semaring site can be maintained. This is crucial to preserve the local community's cultural heritage.

ACKNOWLEDGEMENT

Appreciation and thanks go to Universiti Malaysia Sabah (UMS) and Institute for Development Studies (Sabah) for the funding and supporting this consulting project (Project Code: PRD0001).

REFERENCES

- Abd Talip, M., Maraining, A., Bee, B. B. B., & Baco, Z. (2022). Geospatial archaeology of Ulung Buayeh (crocodile mound): The Integration of location, landscape and mound effigies in Lundayeh culture in Long Pasia and Long Mio. *SPAFA Journal*, 6.
- Afandi, M. N. A. N., & Bee, B. B. B. (2016). Petroglif Lumuyu: Suatu pendokumentasian semula. *Jurnal Arkeologi Malaysia*, 29 (1).
- Bala, B., Bee, B. B. B., & Baco, Z. (2021). Penemuan warisan Megalitik Lundayeh di Long Pasia: Potensi arkeopelancongan. *Jurnal Arkeologi Malaysia*, 34(1).
- Chen, Y. E., Wu, N., Zhang, Z. W., Yuan, M., & Yuan, S. (2019). Perspective of monitoring heavy metals by moss visible chlorophyll fluorescence parameters. *Frontiers In Plant Science*, 10, 35.
- Cwalina, B. (2014). Biodeterioration of concrete, brick, and other mineral-based building materials. *Understanding Biocorrosion*, 281-312.
- Dewi, I. K., Fauzi, R., & Syahbandar, M. Y. (2022). Threat of landslides hazard at the core zone of cultural conservation strategic area of Gunung Padang megalithic site, in Cianjur District. *Indonesian Journal of Applied Environmental Studies*, 3(2), 105-110.

- Eboy, O. V., & Kong, T. S. (2019). Megalithic stone heritage trail mapping for rural tourism using Geographic Information System (GIS) in Tambunan, Sabah. *BIMP-EAGA Journal for Sustainable Tourism Development*, 8(1), 33-43.
- Gani, N. (2019). Megalithic sites in Punang Kelapang, Upper Baram, Sarawak: A preliminary survey. *Jurnal Arkeologi Malaysia*, 32(2), 13-30.
- Gillings, M., Pollard, J., & Strutt, K. (2019). The origins of Avebury. *Antiquity*, 93(368), 359-377.
- Hasanah, I., Riyanto, H.S., & Setyowardhani, H. (2018). *Heritage tourism development: Concept of community-based tourism in megalithic site of Gunung Padang*. DOI:10.5220/0009502004600465
- İpekci, E. (2021). *Evaluation of stone deterioration problems of Anavarza archaeological site for the purpose of conservation*. Doctoral dissertation (Unpublished). Izmir Institute of Technology, Turkey.
- Jaafar, S. N., Yusoff, M. M., & Ghaffar, F. A. (2016). Ancaman hakisan pantai dan adaptasi komuniti pesisir pantai di Malaysia: Kajian kes Kampung Kemeruk, Kota Bharu, Kelantan. *Geografia*, 12(10).
- Jafar, A., Mapa, M. T., & Sakke, N. (2012). Impak aktiviti pembangunan terhadap trend kekerapan dan magnitud banjir di Lembangan Sungai Menggatal, Kota Kinabalu, Sabah. *Jurnal Kinabalu*, 18.
- Jafar, A., Sakke, N., Hung, C. V., Mappa, M. T. M., Ibrahim, M. H., Hashim, M. H., ... & Maseleno, A. N. D. I. N. O. (2020). Flood risk assessment in Beaufort, Sabah, Malaysia. *International Journal of Pharmaceutical Research*, 12(4), 2772-2783.
- Jafar, A., George, F., Meri, A., Chong, V. H., Mapa, M. T., Sakke, N., ... & Baco, Z. (2021). Keberkesanan program imunisasi Covid-19 Kebangsaan di Malaysia Timur. *Malaysian Journal of Social Sciences and Humanities (MJSSH)*, 6(7), 1-11.
- Jafar, A., Sakke, N., Mapa, M. T., Dollah, R., & George, F. (2022a). The adaptive capacity in flood hazards and enhancement of local knowledge among floodplain community in Beaufort District, Sabah, Malaysia. *International Journal of Climate Change: Impacts & Responses*, 14(2).
- Jafar, A., Sakke, N., Mapa, M. T., Dollah, R., & Joko, E. P. (2022b). Assessing flood risks and the coping strategy: A community adaptation in floodplain areas at Beaufort district in east Malaysia. *Disaster Adv*, 15, 1-11.
- Jelinus, J. (2017). Ulung Buayah: Taburan dan reka bentuk berdasarkan konteks arkeologi. *Jurnal Borneo Arkhailogia*, 1(1), 83-96.
- Kong, S. T., & Eboy, O. V. (2021). Kajian taburan batu megalitik serta penentuan sumbernya di Kampung Tobilung menggunakan analisis GIS. *Malaysian Journal of Social Sciences and Humanities (MJSSH)*, 6(2), 33-52.

- Krzemińska, A. E., Dzikowska, A., Zaręba, A. D., Jarosz, K. R., Widawski, K., & Łach, J. S. (2018). The significance of megalithic monuments in the process of place identity creation and in tourism development. *Open Geosciences*, 10(1), 504-516.
- Leroy, M. N. L., Molay, T. G. G., Joseph, N., Colince, F. M., & Bienvenu, N. J. M. (2017). A comparative study of concrete strength using metamorphic, igneous, and sedimentary rocks (crushed gneiss, crushed basalt, alluvial sand) as fine aggregate. *Journal of Architectural Engineering Technology*, 6(1), 1-6.
- Lotfee, N. M. A. (2018). Pengebumian tradisi megalitik di Long Pasia, Sabah. *Jurnal Borneo Arkhailogia*, 2(1).
- Lopez, B. R., & Bacilio, M. (2020). Weathering and soil formation in hot, dry environments mediated by plant-microbe interactions. *Biology and Fertility of Soils*, 56(4), 447-459.
- Moody, D. C. (1984). The Lundayeh language. In JK. King & JW., King (eds.), *Languages of Sabah: A survey report*. Canberra: The Australian National University, 59-65.
- Nash, D. J., Ciborowski, T. J. R., Ullyott, J. S., Pearson, M. P., Darvill, T., Greaney, S., ... & Whitaker, K. A. (2020). Origins of the sarsen megaliths at Stonehenge. *Science Advances*, 6(31). DOI: 10.1126/sciadv.abc0133
- Petry, B. (2013). *Petroglyphs in your pocket: A new field guide to rock art*. Forestville: Bill Perty.
- Roesch, L. F. W., Vieira, F. C. B., Pereira, V. A., Schünemann, A. L., Teixeira, I. F., Senna, A. J. T., & Stefenon, V. M. (2009). The Brazilian Pampa: A fragile biome. *Diversity*, 1(2), 182-198.
- Santi, E., Na'im, M., & Umamah, N. (2019, March). Identification of the megalithic tradition based on its region and the human activity in Banyuwangi. In *IOP Conference Series: Earth and Environmental Science* (Vol. 243, No. 1, p. 012162). IOP Publishing.
- Sampebua, O. (2022). Tongkonan Mario as a Tongkonan representation in the Sao Mario traditional house area, Soppeng Regency. *The Seybold Report Journal*, 17(09), 978-986.
- Sauman, Y., Jusoh, A., Hasni, M. T., & Ramli, Z. (2018). Penemuan terkini bukti kebudayaan megalitik dan pengebumian tempayan di Sabah. *Jurnal Arkeologi Malaysia*, 31(2).
- Seglins, V., Kukela, A., & Lazdina, B. (2019). Stone studies of the Carnac alignments. In *19th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2019* (pp. 971-978).
- Soehady, H. F., Asis, J., Tahir, S., Musta, B., Abdullah, M., & Pungut, H. (2017). Geosite Heritage and Formation Evolution of Maga Waterfall, Long Pasia, South of Sipitang, Sabah. *Geological Behavior*, 1(2), 34-38.

- Sunkar, A., Meilani, R., Rahayuningsih, T., & Muntasib, E. K. S. H. (2016). Social capital: A basis for community participation in fostering environmental education and the heritage tourism development of Cibalay megalithic site. *E-Journal of Tourism*, 3(2), 120-129.
- Tan, K. H. (1986). Degradation of soil minerals by organic acids. *Interactions of soil minerals with natural organics and microbes*, 17, 1-27.
- Toriman, M. E., Kamarudin, M. K. A., Idris, M. H., Gasim, M. B., & Jamil, N. R. (2008). Masalah sedimentasi dan penyelesaiannya melalui kaedah pengurusan persekitaran: Satu kajian kes di Sungai Chini, Pahang. *e-BANGI: Jurnal Sains Sosial dan Kemanusiaan*, 3, 1-14.
- Tsado, T. Y. (2013). A comparative analysis of concrete strength using igneous, sedimentary and metamorphic rocks (crushed granite, limestone and marble stone) as coarse aggregate. *Zeszyty Naukowe Politechniki Częstochowskiej. Budownictwo*.
- Viktor A. Novozhenov, V.A. (2024). Rock art and petroglyphs. In Rehren, T. & Nikita, E. (eds). *Encyclopedia of archaeology*. (Second Edition). Academic Press. Pages 44-57. <https://doi.org/10.1016/B978-0-323-90799-6.00050-1>.
- Warscheid, T., & Braams, J. (2000). Biodeterioration of stone: A review. *International Biodeterioration & Biodegradation*, 46(4), 343-368.
- Windadri, F. I. (2023). Moss from Sumbawa District, Indonesia. *Biodiversitas Journal of Biological Diversity*, 24(2).
- Zykubek, K., Proudfoot, T., Lithgow, K., & Carpenter, D. (2020). Research on the selection of biocides for the ‘disinfection’ of statues and masonry at the National Trust (UK). *Journal of the Institute of Conservation*, 43(3), 225-241.

**MUZIUM-MUZIUM DI UNIVERSITI
MALAYSIA SABAH: SUATU NOTA PENYELIDIKAN
MUSEUMS AT UNIVERSITY OF
MALAYSIA SABAH: A RESEARCH NOTE**

M. MALIK AG. RASIN

*Program Sejarah,
Fakulti Sains Sosial dan Kemanusiaan,
Universiti Malaysia Sabah, Jalan UMS, 88400 Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia
Corresponding author: almaliki@ums.edu.my*

*Tarikh dihantar: 25 Mac 2023 | Tarikh diterima: 1 November 2023 | Tarikh terbit: 31 Disember 2023
DOI: <https://doi.org/10.51200/ejk.v29i.4785>*

ABSTRAK Muzium adalah salah satu bentuk institusi yang mengurus, memelihara dan memulihara koleksi yang mempunyai nilai budaya dan semula jadi. Muzium telah berubah mengikuti seiring dengan ilmu museologi dan keuntungan komersial. Siring dengan ini, pengujudan muzium di institusi pengajian tinggi mampu meningkatkan prestij sesebuah universiti sebagai gedung ilmu. Oleh itu, kewujudan beberapa muzium di Universiti Malaysia Sabah (UMS) merupakan usaha ke arah itu sekali gus menjadi salah satu daya tarikan pelancong untuk berkunjung. Makalah ini akan membincangkan usaha universiti ini dalam membangunkan Muzium UMS, Muzium Perubatan, Muzium Marin dan Galeri Borneensis. Untuk melengkapkan kajian ini, kaedah kajian lapangan dilakukan dengan mengunjungi premis pameran berkenaan untuk mendapatkan maklumat daripada bahan yang dipamerkan dan laporan-laporan yang berkaitan. Penulis juga turut mendapatkan maklumat secara temu bual bersama kurator dan kakitangan pengurusan di premis masing-masing.

Kata kunci: Muzium, Universiti Malaysia Sabah (UMS), Muzium UMS, Muzium Perubatan, Muzium Marin, Galeri Borneensis.

ABSTRACT A museum is one form of institution that manages, preserves and conserves collections that have cultural and natural value. Museums have changed along with museology and commercial profit. Along with this, the creation of a museum in a higher education institution can increase the prestige of a university as a centre of knowledge. Therefore, the existence of several museums at Universiti Malaysia Sabah (UMS) is an effort in that direction as well as one of the attractions for tourists to visit. This paper will discuss the university's efforts in developing the UMS Museum, the Medical

Museum, the Marine Museum and the Borneensis Gallery. To complete this study, the field work method was carried out by visiting the exhibition premises to obtain information from the exhibited materials and related reports. The writer also obtained information through interviews with the curator and management staff at their respective premises.

Keywords: *Museum, Universiti Malaysia Sabah (UMS), UMS Museum, Medical Museum, Marine Museum, Borneensis Gallery*

PENDAHULUAN

Perkataan muzium berasal daripada Greek iaitu *mouseion* yang merupakan dewi kesembilan dan puteri kepada Zeus-Mnemosyne, berdasarkan kepercayaan masyarakat tradisional Greek (Boniface & Fowle, 1993:102). Akhirnya, muzium menjadi tempat untuk menyimpan harta warisan yang ditinggalkan oleh masyarakat terdahulu sebagai tatapan umum. Dalam konteks pembangunan muzium, harta warisan yang disimpan perlulah dipelihara sebaiknya. Menurut Peter Howard, warisan (*heritage*) merujuk kepada “*circumstances or benefits passed down from previous generations*” (Howard, 2003: 102).

Muzium memainkan peranan yang amat signifikan kepada masyarakat dalam usaha membudayakan ilmu dan maklumat mengenai sesuatu pameran yang terdapat di muzium. Oleh itu, penubuhan beberapa muzium di institut pengajian tinggi di Malaysia merupakan langkah yang proaktif untuk meningkatkan kefahaman masyarakat mengenai bahan pameran yang tinggi nilai sejarahnya. Penubuhan Muzium Universiti, Muzium Perubatan, Muzium Marin dan Galeri Borneensis dilihat sebagai satu agenda pihak pengurusan UMS dalam usaha menyalurkan maklumat dan mesej yang terdapat pada setiap bahan pameran. Pengurusan muzium-muzium di UMS ini berasingan dengan muzium awam kerana pengurusannya di bawah pengurusan UMS sepenuhnya. Bahan pameran dikategorikan sebagai aset yang mencecah jutaan ringgit diselenggara mengikut jadual yang ditetapkan bagi memastikan ia dipamerkan dalam keadaan yang berkualiti serta terpelihara.

METADOLOGI

Untuk melaksanakan penyelidikan pemuziuman ia memerlukan kajian secara turun padang (*field work*) kerana penyelidik perlu mengetahui dan memahami bahan pameran yang terdapat di setiap premis yang mempunyai nostalgia yang tinggi nilainya. Bahan pameran adalah koleksi gambar-gambar nostalgik yang terdiri daripada pengumuman Perdana Menteri mengenai pembinaan UMS, Majlis Pecah Tanah, pembinaan bangunan-bangunan UMS, Majlis Konvokesyen Pertama dan program-program pelajar bersama figura-figura penting menyemarakkan nilai sejarahnya tersendiri. Selain itu, penulis sempat menemu ramah kakitangan universiti yang memainkan peranan penting dalam aspek pengurusan muzium dan proses pemeliharaan bahan pameran. Kakitangan terdiri daripada tiga orang kurator dan beberapa kakitangan kumpulan pelaksana yang bertanggungjawab memastikan proses pengurusan muzium dan bahan pameran terpelihara dan sentiasa relevan untuk dijadikan rujukan. Turut diteliti laporan berkaitan dengan pengurusan am dan kewangan. Selain itu juga, kajian-kajian lepas berhubung kait dengan pemuziuman daripada beberapa agensi yang mengurus hal ehwal muzium di Malaysia turut dirujuk.

PERBINCANGAN

Muzium Universiti Malaysia Sabah

Muzium Universiti yang terletak di Bangunan Canselori ini adalah hasil cetusan idea Profesor Emiretus Tan Sri Datuk Seri Panglima Dr. Abu Hassan Othman, Naib Canselor UMS yang pertama. Idea yang disalurkan melalui penubuhan Muzium UMS pada asalnya adalah sebagai salah satu inisiatif untuk memelihara dan mengumpul bahan atau maklumat penting sejarah penubuhan UMS. Muzium Universiti juga berfungsi sebagai medium penyampaian maklumat kepada warga UMS dan orang awam.

Peruntukan penyelenggaraan, penambahbaikan dan pengurusan diperolehi mengikut vot tertentu (daripada jabatan atau pusat), melalui perancangan suku tahunan/tahunan yang disediakan oleh kurator Muzium

sendiri. Vot ini dibahagikan mengikut perancangan tahunan/suku tahunan yang di kemukakan oleh setiap seksyen oleh Unit Kewangan. Muzium ini tidak menerima mana-mana peruntukan khas pihak dalam atau luar UMS kerana pengurusan kewangannya adalah melalui Bahagian Kewangan UMS. Pada sisi kiri pintu masuk muzium tertera sebuah puisi bertajuk “Griya Citra”, yang mengungkap haluan dan langkah UMS dalam usaha merealisasikan misi dan visinya sebagai mercu tanda keunggulan baik di persada domestik mahupun global. Manakala ruang dalam muzium ini, reka bina peraga hias yang diukir hal berserta dengan skrin sentuhan multimedia interaktif, diserikan oleh lampu-lampu terang dan permaidani merah yang anggun lagi menawan.

Penyusunan estetika memorabilia, termasuklah “Cokmar Universiti” yang menjadi lambang kebesaran universiti, menambah kepada keindahan dan keagungan Muzium tersebut. Tujuan penubuhan muzium in dipaparkan melalui koleksi bahan pameran dan artifak yang penuh dengan nilai sejarah dan simbolisme kepada UMS. Koleksi tersebut adalah cerminan kepada segala usaha, sumbangan bakti dan pengorbanan yang telah dicurahkan oleh pelbagai pihak dan individu sejak lebih dua dekad lalu dalam merealisasikan pembangunan Universiti ini.



Foto 1 Ruang pameran di Muzium Universiti

Sumber: Kajian lapangan

Dari foto-foto yang menghiasi muzium ini, terpapar pelbagai peristiwa bersejarah termasuklah Majlis Perhimpunan Bersama Rakyat di Pekan Beaufort yang merupakan detik bersejarah bagi seluruh rakyat Sabah apabila sebuah Institut Pengajian Tinggi Awam bakal direalisasikan. Upacara pemecahan dirasmikan oleh Perdana Menteri Malaysia ke-4. Begitu juga potret figura-figura dan pemimpin dunia yang berkunjung ke UMS turut diabadikan sebagai kenangan untuk tatapan umum. Begitu juga gambar majlis-majlis penting bersama pihak luar, mendefinisikan segenap fasa perkembangan dan kemajuan Universiti dari detik-detik permulaan sehingga ke masa ini.

Selain mencartakan pencapaian Universiti, Muzium Universiti turut berfungsi melahirkan semangat jati diri dan kebanggaan dalam sanubari, bukan sahaja setiap warga kampus tetapi juga rakyat Sabah dan Malaysia, secara keseluruhannya. Ia diwujudkan untuk memberi inspirasi dan menerapkan nilai-nilai kecemerlangan demi manfaat intelektual, kerohanian dan kendiri generasi masa depan. Sejajar dengan peranan UMS sebagai sebuah universiti rakyat, oleh rakyat, untuk rakyat, Muzium Universiti ternyata melambangkan sumber aspirasi, keazaman, keutuhan dan semangat Universiti ke arah menjadi sebuah institutsi kemanusiaan yang cemerlang, gemilang lagi terbilang.

Muzium Perubatan

Muzium Perubatan terletak di Fakulti Perubatan dan Sains Kesihatan dan merupakan muzium perubatan pertama yang terdapat di Sabah. Muzium yang berkeluasan kira-kira 5,000 kaki persegi ini ditubuhkan secara rasmi pada 14 April 2010 dan merupakan cetusan aspirasi daripada mantan Dekan Sekolah Perubatan Profesor Dr. Osman Ali. Muzium ini menempatkan spesimen dan anatomi manusia sebenar yang telah melalui proses pengawetan dengan menggunakan bahan kimia *Glicerol*. Specimen yang dipamerkan perlulah di rendam dengan menggunakan *Glicerol* sebagai bahan kimia yang utama apabila ianya bertukar warna (Norbert, 2018). Selain itu, model-model anatomi yang dipamerkan juga amat sensitif dengan persekitaran. Kerja-kerja pembersihan terhadap model-model tersebut perlulah dilakukan tanpa menggunakan sebarang bahan kimia serta air untuk mengelakkan pertumbuhan kulat serta bendasing yang lain (Muzium Perubatan Fakulti Perubatan dan Sains Kesihatan, 2018).

Sehingga kini terdapat lebih 200 bahan pameran termasuk spesimen dan model anatomi yang bernilai lebih kurang RM 6,000,000 dipamerkan kepada umum (Pusat Sumber Ibnu Sina, 2017). Spesimen dan model tersebut juga memberi sumbangan kepada pemahaman masyarakat terhadap bentuk tubuh, sistem badan serta organ dalam manusia. Berikut adalah beberapa jenis spesimen yang dipamerkan:-

- i. *Classic Brain 5 part*
- ii. *Cerebropinal Fluid Circulation*
- iii. *Brain Ventrical*
- iv. *Microanatomy Tongue*
- v. *Stomach with Ulcers*
- vi. *Microanatomy Liver*
- vii. *Gallstone Model*
- viii. *Hemorrhiod Model*
- ix. *Digestive System Model Activities Set*
- x. *Intestinal Villi 100 Times Life Size*
- xi. *Internal Organs 2 Part*
- xii. *Nose and Olfactory Organ 2 times*
- xiii. *Microanatomy Eye*
- xiv. *Female Pelvis*
- xv. *Male Pelvis*
- xvi. *Inguinal Hernia Model*
- xvii. *Female Pelvis with Ligament, Vessels, Nerves and Pelvic Floor*
- xviii. *Male Reproductive Systems*
- xix. *Female Reproductive Systems*
- xx. *Asian Dulexe Head with Neck*

Muzium Perubtan juga menyimpan lebih 160 specimen dan anggota manusia yang asli yang diperolehi untuk tujuan penyelidikan dan pembelajaran (Pusat Sumber Ibnu Sina, 2017). Sekadar mencatatkan beberapa jenis, berikut adalah specimen yang dipamerkan:-

- i. *The Human Musculature*
- ii. *The Nervous System*
- iii. *The Human Skeleton*

- iv. *Orthopedic Skeleton*
- v. *Giant Brain*
- vi. *Kidney Model*
- vii. *Stomach Model*
- viii. *Digestive System*
- ix. *Adult Denture*
- x. *Prostate Model*
- xi. *Deluxe hand and Wrist*
- xii. *Bone Structure*
- xiii. *Upper Triple Root Molar with Carries*
- xiv. *Upper molar*
- xv. *Skull with Brain*
- xvi. *Funtional Knee Joint*
- xvii. *Deluxe Shoulder*

Kesemua aset ini dibekalkan oleh pembekal tempatan yang mempunyai pengetahuan dalam bidang permodalan perubatan. Demi memastikan agar proses kerja berjalan lancar dan telus beberapa aktiviti pengauditan aset turut dilaksanakan seperti Audit Harta Benda dan Audit Akaun Amanah daripada Jabatan Bendahari UMS. Audit Harta Benda dilakukan secara berkala bagi memastikan bahan pameran tersebut sentiasa terpelihara dan diselenggara mengikut peraturan dan piawaian yang ditetapkan. Biasanya Audit Harta Benda akan diketuai oleh seorang juruaudit yang dilantik dan beberapa kakitangan Jabatan Bendahari sebagai urusetia. Sebarang laporan akan dimaklumkan ke pihak pengurusan tertinggi UMS dan direkodkan sebagai dokumen rujukan. Pengurusan audit tersebut juga turut dilakukan oleh pihak pengurusan FPSK sebagai juruaudit dalam.

Selain itu, aktiviti audit juga melibatkan rekod kutipan yuran masuk yang didebitkan ke dalam akaun amanah. Akaun amanah merupakan akaun dalam sistem kewangan Universiti yang diwujudkan untuk menyimpan semua wang diterima bagi sesuatu maksud amanah yang nyata dan jelas dan memastikan kawalan dilakukan dengan sebaik mungkin supaya memenuhi matlamat penubuhannya (Pekeliling Bendahari Bilangan 7, 2011). Pihak pengurusan muzium amat peka terhadap penyediaan persekitaran yang selesa dan kondusif kepada para pengunjung dan kakitangan. Bahan pameran bukan

sahaja disusun dengan rapi malah faktor kebersihan kepada ruang-ruang pameran amat dititikberatkan agar pengunjung sentiasa selesa. Melalui pelaksanaan program Ekosistem Kondusif Sektor Awam atau EKSA pihak pengurusan Muzium Perubatan berupaya mewujudkan persekitaran yang bersih, kondusif dan mampu meningkatkan imej korporat. Pengiktirafan diberikan kepada pihak pengurusan apabila dinobatkan sebagai pemenang dalam beberapa pertandingan pengurusan seperti Pertandingan Zon EKSA Terbaik dan Anugerah Pengurusan Organisasi UMS.¹



Foto 2 Ruang Pameran Muzium Perubatan

Sumber: Kajian lapangan

Aset yang mencecah jutaan ringgit ini terdedah kepada risiko kecurian dan penyalahgunaan. Sebagai langkah keselamatan, pihak Bahagian Keselamatan UMS (BKUMS) menempatkan pasukan rondaan yang beroperasi 24 jam secara berjadual. Pasukan tersebut akan mencatatkan rekod rondaan pada buku log yang telah disediakan. Sistem Televisyen Litar Tertutup atau *closed circuit television* (CCTV) juga dipasang pada sudut-sudut tertentu sebagai alat pemantau keselamatan yang disambungkan terus ke pusat kawalan

¹ Bulan Kreanova adalah salah satu program pihak pengurusan tertinggi UMS untuk membudayakan aktiviti kreativiti dan inovasi dalam kalangan kakitangan. Selain itu ianya memupuk amalan terbaik (*best practice*) yang boleh dilaksanakan di peringkat pengurusan setiap Jabatan.

keselamatan yang dikendalikan oleh Bahagian Keselamatan UMS. Isyarat keselamatan akan diterima sekiranya berlaku sebarang kejadian jenayah di sekitar bangunan Muzium Perubatan.

Muzium Marin

Sejarah institusi ini bermula dengan penubuhannya pada 1995 sebagai sebuah unit penyelidikan dengan objektif mengalakkan kajian sains marin di Sabah. Unit ini telah dinaiktaraf kepada status institut semenjak bulan Jun 2000. Idea penubuhan Akuarium Marin UMS (AMUMS) di Institut Penyelidikan Marin Borneo dibangunkan untuk tujuan memberi kesedaran dan pendidikan umum kepada masyarakat tentang peri pentingnya penjagaan ekosistem marin tropika di Sabah serta mempamerkan hasil aktiviti penyelidikan Institut. Kemudahan ini telah menarik ramai pelawat dari dalam dan luar negara. AMUMS telah dibuka kepada pengunjung luar bermula pada tahun 2005. Bilangan pelawat telah bertambah setiap tahun sejak pembukaannya kepada orang ramai terutama sekali pada musim cuti sekolah dan hujung minggu. Sebilangan besar pelawat adalah terdiri dari pelajar sekolah dari sekitar Sabah.



Foto 3 Pameran akuarium di Muzium Marin UMS

Sumber: Kajian lapangan

IPMB meletakkan tiga objektif dalam wadahnya iaitu yang pertama, menggalakkan penyelidikan, pembangunan dan pengkomersialan sumber-sumber akuatik. Kedua, menghasilkan tenaga kerja berilmu dalam bidang akuakultur, sains marin dan bioteknologi marin. Objektif terakhir pula ialah

menyebarkan maklumat berkaitan akuakultur, biodiversiti dan pemuliharaan marin. IPMB merupakan salah satu pusat kecemerlangan di UMS yang menumpu kepada penyelidikan, pembangunan dan penkomersialan sumber akuatik dengan pengkhususan bidang akuakultur dan sains marin. Institut Penyelidikan Marin Borneo (IPMB), berfungsi sebagai salah satu daripada empat pusat kecemerlangan di UMS dalam penyelidikan sumber akuatik amnya dan khususnya dalam bidang akuakultur dan sains marin. IPMB beriltizam menerokai bidang penderiaan jauh dan bioteknologi marin di alaf baharu. Selain itu, misi yang dipegang oleh institusi ini pula ialah menjalankan penyelidikan ilmiah mengikut keperluan dalam bidang sains marin dan akuakultur, menyediakan pendidikan bermutu tinggi, pengalaman dan latihan dalam bidang sains marin dan akuakultur lestari, menyebarkan ilmu pengetahuan dan membantu dalam menggalakkan aplikasi saintifik, sosial dan ekonomi berkaitan persekitaran marin dan akuakultur.

Manakala visi IPMB pula ialah untuk menjadi sebuah pusat kecemerlangan diiktiraf secara global yang menyediakan asas saintifik bagi pemuliharaan dan pengurusan ekosistem marin dan pembangunan lestari sumber akuatik yang boleh diperbaharui menerusi akuakultur. Menurut Utusan, IPMB, UMS merupakan antara pusat kecemerlangan yang menjadi teras kepada bidang penyelidikan di universiti terbabit. Institut ini telah menghasilkan dan memasarkan makanan buatan atau makanan akuakultur (*aqua feed*) yang berkualiti tinggi khusus untuk ikan kerapu dan berjaya menghasilkan kit diagnostik untuk pengesanan penyakit pada ikan.

Bangunan IPMB mudah diakses dengan menggunakan perkhidmatan bas UMS dan terletak berhampiran dengan laut untuk pelbagai kegunaan. IPMB mengadakan kelas dan tutorial bagi pelajar prasiswazah dalam dua program dari Fakulti Sains dan Sumber Alam iaitu Sains Marin (HS40) dan Akuakultur (HS27). Fungsi dan struktur IPMB telah dibentangkan dalam laman sesawang mereka dan Akuarium dan Muzium terletak dalam pecahan Infrastruktur bersama-sama infrastruktur lain seperti hatceri, jeti & bengkel bot, bot & kapal penyelidikan, makmal penyelidikan, peralatan saintifik, dan tapak penyelidikan rumpai laut. AMUMS dipelopori oleh Prof. Dr. Hj. Ridzwan Abdul Rahman, dan diselaraskan oleh Muhammad Ali Syed Hussein (pensyarah) dan seorang kurator muzium, Flora Anne Asalin bermula pada

2010. Dibawah skop tugas kurator, seramai tujuh orang kakitangan iaitu tiga orang pembantu makmal, dan empat orang pekerja rendah awam khas ditempatkan bagi membantu kerja-kerja kuratorial. Perjawatan kurator adalah lantikan kekal yang dibuat oleh UMS dan menjadi pembantu kepada penyelaras AMUMS.

Akuarium dan Muzium ini memperolehi peruntukan dari pengurusan UMS secara tahunan bagi kerja-kerja penyelenggaraan dan operasi harian. Namun begitu, bayaran tiket masuk masih dikenakan kepada pelawat dengan kadar yang minimum bagi membantu kos pembaikan dan pengurusan. Pas masuk terbahagi kepada kanak-kanak (4-17 tahun) dari dalam Malaysia ialah sebanyak RM5 dan luar negara sebanyak RM10. Kemudian pengunjung yang berumur 18 tahun ke atas dikenakan yuran sekali masuk sebanyak RM10 bagi rakyat Malaysia dan RM20 bagi bukan warganegara Malaysia. Bayaran dikecualikan bagi kes-kes tertentu seperti lawatan rasmi daripada agensi luar. Kelebihan AMUMS adalah ia boleh diakses sama ada melalui kenderaan bas, kereta dan sebagainya serta melalui jalan laut iaitu dengan menaiki bot yang terletak berhampiran dengan jeti milik Institusi.

Pengurusan koleksi spesimen AMUMS dilaksanakan oleh kurator dan kakitangannya. Koleksi spesimen secara amnya terbahagi kepada dua iaitu di bahagian akuarium mengandungi spesimen hidup manakala seksyen muzium pula adalah pameran spesimen basah. Kesemua spesimen adalah dipamerkan termasuk basah dan kering. Di Akuarium, setiap spesimen dipamerkan mengikut spesis masing-masing dan biasanya digabungkan dengan hidupan lain mengikut lokasi mereka ditempatkan. Lokasi di Akuarium dan terletak di dalam bangunan AMUMS terdiri dari tangki bebas (*free-standing*) termasuklah bujur, tangki kuda laut, tangki kepah gergasi, dan tangki batu karang. Tangki bebas berbentuk bujur setiap satu daripadanya menempatkan spesis ikan *Blue Regal Tang*, tapak sulaiman biru, ikan *Clown anemone*, dan ikan *Moorish Idol*, manakala dalam dua tangki kuda laut pula menempatkan kuda laut dan gaamt dalam tangki yang berlainan. Tangki kepah gergasi ditempatkan dalam sebuah tangki khas yang juga merupakan tangki *free-standing*. Selain itu, terdapat tangki *free-standing* lain yang mempamerkan landak laut dan udang kara dalam tangki yang berlainan. Tangki bebas batu karang pula didiami oleh spesis udang *Cleaner*.

Tangki yang mendominasi Akuarium ini pula ialah tangki habitat dan dibina bersambung dengan bangunan, dan disebabkan keluasannya tangki ini mampu menampung pelbagai spesies haiwan dan tumbuhan laut seperti ikan *Big Eye Travelly*, ikan *Napoleon Wrasse* dan ikan *Giant Gouper*. Selain tangki ini, tangki *touch pool* yang juga bukan tangki diletakkan secara bebas menempatkan ikan *Amber* dan *Crustaceans*, dan dua tangki jerung pula masing-masing dihuni oleh *Coral Catshark* dan ikan jerung *Bamboo*.

Terdapat tangki AMUMS di luar bangunan tetapi masih bersambung dengan bangunan utama iaitu tangki air tawar, tangki paya bakau dan binaan ikan air masin. Kesemua tangki ini merupakan tangki terbuka dan bersambung. Tangki air tawar mengandungi ikan talapia hitam dan merah, ikan kap, ikan buntal, ikan *Box*, dan penyu hijau, manakala spesies hidupan di tangki paya bakau antaranya ialah udang paya bakau dan ketam paya bakau. Tangki paya bakau dilakukan pemasangan air pasang dan surut dua kali sehari, dan air dalam tangki ini akan diganti setahun sekali. Makanan kepada ikan-ikan ini pula ialah ikan basung yang diperolehi dari pasaran tempatan yang dipotong halus berbentuk kepingan dan digaul bersama nasi dan sayur mentah bagi makanan ikan kecil dan penyu. Pembersihan kolam paya bakau pula dilakukan setiap hari pada pagi atau petang. Beralih kepada pengurusan koleksi Muzium pula, spesimen telah dikeringkan dan dirawat sebelum diletakkan di ruang pameran. Antara koleksi spesimen kering ini ialah koleksi rangka batu karang dari pelbagai famili iaitu *Famili Caryophyllidae*, *Famili Pocillopridae*, *Famili Agariciidae*, *Famili Pectinidae*, *Famili Mussidae* dan *Famili Merulinidae*. Spesimen lain adalah seperti rangka ikan paus *Curvier's Beaked*, ikan lumba-lumba *Rough-Toothed*, ikan pari *Procupine*, ketam *Horseshoe*, penyu *Hawksbill* dan penyu hijau.

Antara cabaran yang dihadapi oleh kurator muzium dalam pengurusan dan pembangunan AMUMS ialah kos operasi dan penyelenggaraan. Kos pengurusan ini semakin meningkat akibat peralatan lama serta peningkatan harga peralatan ganti. Lebih-lebih lagi penyelenggaraan perlu sentiasa dilakukan demi memastikan tiada spesimen yang rosak atau mati. Peralatan seperti air pasang dan surut, peralatan pembersihan tangki dan pengepaman oksigen juga diambil kira. Selain kos tersebut, peruntukan amat diperlukan pada bahagian menggantikan pengisian dan bahan pameran di AMUMS.

Bahan-bahan yang telah dipamerkan lebih dari setahun perlu diganti dengan spesimen yang baru dan pelbagai agar para pelawat tidak jemu melawat AMUMS beberapa kali. Pecahan bahan pameran akuarium dan muzium yang pelbagai menambahkan diversiti bahan yang perlu diproses.

Cabaran dari segi kakitangan terlatih yang tidak mencukupi juga memerlukan masa yang panjang untuk biasa melakukan tugas penyelenggaraan dan pengurusan bahan. Kakitangan AMUMS memerlukan kursus dan latihan yang bersesuaian kerana spesimen perlu dikendalikan secara saintifik dan menggunakan peralatan moden. Kekurangan tenaga kerja ini akan melambatkan kerja-kerja penyelenggaraan dan AMUMS tidak dapat dibuka seperti biasa. Proses penyelenggaraan yang panjang boleh merosakkan spesimen dan kos memperoleh spesimen baru akan meningkat.

Cabaran lain ialah penerbitan dan produk cenderahati sebagai salah satu sumber kewangan dan tarikan kepada pelancong kerana mereka bukan sahaja datang melawat tetapi ingin membeli cenderahati sebagai kenangan dari AMUMS. Antaranya ialah buku yang menerangkan mengenai akuarium-muzium dan kekayaan sumber laut Sabah, DVD yang mengandungi multimedia interaktif dan seronok, serta cenderahati bertema marin yang lain. Penerbitan dan jualan ini mampu menambah kegunaan AMUMS sebagai wadah penyampai informasi yang berkesan kepada umum mengenai kepentingan ekosistem marin di Sabah. Antara penerbitan yang masih dalam pembikinan ialah Projek Pembangunan *Touch Pool* yang mana pelancong boleh menyentuh skrin (*interactive display*) yang menunjukkan hidupan spesimen dan merasai sendiri pengalaman menyelidik tentang hidupan marin. Seterusnya ialah Bilik Mini Teater yang mana disediakan seperti mini teater yang menjadi tempat berkumpul bagi suatu rombongan pelawat untuk menerima taklimat mengenai lawatan mereka di AMUMS dan dipertontonkan video mengenai UMS umumnya dan AMUMS khususnya.

Aktiviti lain yang diadakan oleh AMUMS sebagai daya tarikan ialah pakej pelancongan ke alam semula jadi bermula dengan perjalanan melihat matahari naik, pemandangan matahari terbenam, rekreasi memancing dan berjalan kaki di air surut mengikut pakej, tarikh dan masa yang ditempah. Cabaran dari segi memperoleh koleksi spesimen bagi tujuan pameran juga

dihadapi oleh AMUMS. Kebanyakannya adalah hasil kajian para penyelidik IPMB sendiri termasuklah pelajar, pensyarah dan saintis. Sumber dibahagikan mengikut seksyen dalam muzium sendiri mengikut ekspedisi yang dijalankan seperti mana Ekpedisi Galaxea iaitu ekspedisi mencari spesies marin baharu di perairan Pantai Timur Sabah yang diketuai oleh penyelidik IPMB pada 1995. Nama ini bersempena nama salah satu dari kapal terbesar di IPMB iaitu Galaxea dan telah menemukan tiga spesies cnidarian baru. Sehingga Julai 2011, progress sedang berjalan untuk projek pameran Ikan Kerapu Gergasi Hybrid yang dikelola oleh penyelidik IPMB.

Galeri Borneensis

Institut Penyelidikan Biologi Tropika dan Pemuliharaan (IBTP) atau dalam bahasa Inggerisnya *Tropical Biology and Conservation Research Institute* (ITBC) telah ditubuhkan pada tahun 1996 dengan tujuan mengkoordinasi bantuan kepada para saintis tempatan dan antarabangsa dalam kajian yang lebih mendalam tentang ekosistem dan diversiti daratan dan air tawar kawasan beriklim tropika terutamanya di Sabah.

Objektif penubuhan adalah untuk menjadi pusat kajian dan rujukan dalam bidang biologi dan pemuliharaan, menjadi rujukan utama kajian biodiversiti tempatan dengan menilai kesan persekitaran dan pengurusanannya, menjalankan kajian terhadap ekosistem hutan hujan tropika dan pemuliharaan habitat serta penghuninya, menyediakan tenaga kerja yang terlatih dan berkemahiran dalam bidang di atas secara program kajian/latihan jangka panjang dan di bawah seliaan pascasiswazah, dan memperluas pengetahuan terhadap biodiversiti dengan menganjurkan konferens dan bengkel. Sebagai tambahan kepada pembangunan institusi ini, sebuah muzium yang dikenali sebagai Muzium dan Galeri Borneensis dibentuk pada 1995 dan ditempatkan di aras bawah bangunan IBTP hasil daripada inspirasi Prof. Datin Mariati Mohd selaku Pengarah IBTP yang pertama. Borneensis merupakan salah satu daripada empat bahagian dalam IBTP. Tiga bahagian yang lain ialah Pentadbiran dan Kewangan, Penyelidikan dan Pembangunan dan juga Jaringan Maklumat.

Matlamat asal penubuhan muzium dan galeri ini ialah menjadi pusat para penyelidik biodiversiti dari dalam dan luar negara untuk membuat rujukan spesis yang ada di Sabah tanpa perlu merujuk jauh ke luar negara. Sabah ialah antara tempat di dunia yang memiliki hutan hujan tropika yang asli dan tidak tercemar. Kemudian, objektif pembentukan Borneensis telah digariskan termasuklah menjadi pusat kepada flora dan fauna di Borneo terutamanya yang berasal dari Sabah, menjadi pusat rujukan terutamanya untuk penyelidikan biosistematik, menyediakan kemudahan untuk penyelidikan biosistematik kepada saintis tempatan dan antarabangsa dan mendidik dan meningkatkan kesedaran dikalangan rakyat Malaysia mengenai warisan semula jadi.



Foto 4 Ruang pameran di Borneensis

Sumber: Kajian lapangan

Koleksi yang dipamerkan terbahagi kepada dua kumpulan utama iaitu koleksi flora dan koleksi fauna. Sebagaimana pusat koleksi rujukan yang lain, Borneensis juga mengamalkan sistem pengumpulan dan pengawetan mengikut piawaian antarabangsa yakni kaedah yang turut sama diguna pakai untuk kajian organisma yang sama oleh penyelidik di peringkat antarabangsa. Penggunaan kaedah yang seragam di peringkat antarabangsa ini penting supaya perbandingan dari segi kekayaan, kepelbagaian dan taburan spesies boleh dilakukan. Setelah dikumpul dan melalui beberapa proses pengawetan, spesimen ini akan disimpan didalam kompaktor dan spesimen ini hendaklah selalu dipantau dari semasa ke semasa untuk memastikan spesimen tersebut dalam keadaan yang baik.

Semua spesimen disimpan untuk memberi peluang kepada generasi akan datang untuk melihat spesimen yang ada pada masa kini memandangkan kebanyakan organisma masa kini menghadapi ancaman kepupusan. Tanpa penyimpanan koleksi yang sempurna, masyarakat tidak dapat mengetahui apa yang ada pada masa kini dan juga pada masa lampau. Penyimpanan koleksi mempunyai sistem tertentu yang digariskan bagi mengekalkan bentuk dan warna asli spesimen. Semua spesimen ini disimpan di dalam bilik koleksi yang dilengkapi dengan kompaktor, suhu dan kelembapan dikawal secara automatik, alat pengesan kebakaran, alat pemadam api, alat penunjuk perubahan suhu dan kelembapan, alat penyahlembapan, alat penghawa dingin (berpusat dan terasing) serta dinding yang diperbuat daripada papan silika. Semua aspek ini penting dalam memastikan spesimen disimpan dalam keadaan yang baik serta bebas dari sebarang masalah terutamanya kulat dan juga serangga perosak. Ini seterusnya membolehkan spesimen tersebut tahan lama dan kekal sehingga beratus tahun. Oleh itu, cara pengawetan dan pemuliharaan setiap spesimen adalah berbeza.

Terdapat empat pecahan koleksi Borneensis iaitu koleksi kering, koleksi basah, koleksi spesimen hidup dan muzium. Kesemua koleksi diperoleh melalui pelbagai aktiviti seperti ekspedisi saintifik, kerja lapangan dan juga pemberian mahupun hadiah dari organisasi luar. Pemilihan bilik penyimpanan mengambil kira aspek kelembapan, suhu, kawalan serangga pengancam, dan kawalan kulat. Bilik ini telah menjadi sempit dengan adanya pemasangan kompaktor dan menyebabkan muzium sempit dan tidak sesuai bagi lawatan. Memandangkan spesimen muzium tidak dipamerkan di kaca yang telus dan disimpan di dalam kompaktor yang kedap udara, muzium hanya dibuka jika terdapat permintaan sahaja. Muzium ini dikenali sebagai Pusat Interpretasi Biodiversiti. Tempat yang mempunyai pameran diletakkan di galeri Borneensis yang juga terbuka kepada umum.

Dalam koleksi kering, penyimpanan dilakukan setelah pengawetan kering dilakukan. Proses pengawetan memakan masa lebih dari setahun kerana spesimen yang belum benar-benar kering akan menyebabkan ia rosak akibat lembapan dan serangan kulat. Manakala bagi koleksi basah, spesimen ditempatkan di bilik basah mengikut urutan spesis ikan, amphibian, retilia, burung (aves), skuamata (ular), isoptera (anai-anai) dan mamalia. Spesis tumbuhan

dalam simpanan basah pula adalah seperti buah-buahan dan rizom (halia). Spesimen basah memerlukan alkohol kepekatan berbeza-beza mengikut kadar yang diperlukan.

Koleksi spesimen hidup pula terletak di dua bahagian iaitu pokok *trail* dan *green house (nursery medicinal plant)*. Koleksi ini berada di luar muzium dan galeri tetapi berhampiran dengan bangunan IBTP bagi mengekalkan rangkaian ekosistem spesimen tersebut dalam habitat kebiasaan mereka tetapi masih boleh diakses dengan mudah tanpa perlu masuk ke hutan dan mencari flora dan fauna yang diperlukan oleh pelawat. Di dalam Muzium IBTP, koleksi kering dan basah, pengawetan kering dan basah di empat buah bilik yang dipanggil Bilik Koleksi manakala Galeri IBTP pula mempamerkan beberapa koleksi kering dan basah dengan jumlah yang kecil disebabkan ruang pameran yang terhad.

Bilik Koleksi Serangga: anggaran 10,000 individu (pengawetan kering):-

- i. Order Hymenoptera : semut, lebah & penyengat
- ii. Order Lepidoptera : kupu-kupu & rama-rama
- iii. Order Coleoptera : kumbang
- iv. Order Phasmida : serangga ranting, serangga daun
- v. Order Diptera : lalat, nyamuk
- vi. Order Orthoptera : belalang, cengkerik
- vii. Order Odonata : pematik
- viii. Order Blattaria : lipas
- ix. Order Homoptera : riang-riang
- x. Order Neuroptera
- xi. Order Hemiptera

Bilik Koleksi Vertebrata Kering (pengawetan kering):-

- i. Kelas Mamalia : 374 individu
- ii. Kelas Aves : 93 individu
- iii. Arthropoda bukan serangga : Molusca 2736 sampel

Bilik Koleksi Basah (pengawetan basah):-

- i. Kelas Mamalia : 1034 individu
- ii. Kelas Aves : 431 individu
- iii. Kelas Reptilia : 231 individu
- iv. Kelas Amfibia : 2093 individu
- v. Kelas Ikan : 2588 individu
- vi. Koleksi basah haiwan arthropoda (serangga dan bukan serangga) juga disimpan disini seperti semut, anai-anai, serangga akuatik serta molusca
- vii. Sampel parasit

Bilik Koleksi Botani (Herbarium): dikenali dalam Indeks Herbariorum sebagai BorH:-

- i. *Angiosperm* dan *Angiosperma* : 2 800 spesimen
- ii. *Pteridophytes* (pakis) : 1447 spesimen
- iii. *Bryophytes* (lumut) : 3500 spesimen
- iv. Fungi (*Basidiomycetes* = 234 specimen manakala *Ascomycetes* = 87 spesimen)

Cabaran yang dihadapi oleh muzium dan galeri ini yang pertama ialah dari segi pengurusan koleksi. Kekurangan kakitangan untuk membantu dalam penjagaan dan pengurusan koleksi spesimen. Para pembantu muzium menjaga lebih kurang 20,000 spesimen. Semua spesimen di dalam bilik koleksi sentiasa diperiksa satu persatu untuk memastikan:-

- i. Spesimen tidak dijangkiti kulat (biasanya menyerang specimen serangga dan botani).
- ii. Spesimen tidak dijangkiti kutu (biasanya menyerang haiwan vertebrata kering).
- iii. Tiada serangga perosak seperti semut dan anai-anai dalam kotak spesimen serangga dan fail specimen botani.
- iv. Tempat penyimpanan sentiasa bersih dan bebas habuk dan debu.
- v. Spesimen serangga berada dalam kedudukan stabil dan tetap. Sekiranya specimen ini disimpan dalam kedudukan tidak tetap atau mudah jatuh atau tumbang, ia boleh merosakkan specimen kerana struktur specimen serangga adalah mudah patah.

- vi. Alkohol dalam balang (untuk koleksi basah) juga hendaklah ditukar sekiranya warnanya sudah berubah (kotor) ataupun apabila specimen sudah tidak ditenggelami sepenuhnya oleh alkohol.

Oleh itu, bagi mengatasi masalah ini, pemeriksaan berkala dilakukan secara bergotong-royong pada setiap hari. Kadang-kadang bantuan juga turut diterima daripada pembantu makmal bagi mengatasi masalah kekurangan bahan. Selain itu, terdapat beberapa spesimen yang tidak mempunyai nama spesies disebabkan oleh kekurangan pakar untuk membantu dalam proses pengecaman spesimen. Para penyelidik serta pakar dalam organisma tertentu (sama ada dalam atau luar negara) sentiasa dijemput dan dialu-alukan untuk datang ke IBTP untuk membantu dalam identifikasi spesimen. Pihak Borneensis juga ada kalanya akan pergi ke institusi/jabatan luar seperti Muzium Sabah, Jabatan Perhutanan Sabah serta Taman-Taman Sabah untuk membuat identifikasi spesimen.

Seterusnya ialah beberapa peralatan untuk kegunaan muzium susah didapati di Sabah. Peralatan tersebut perlu ditempah khas dari Kuala Lumpur atau luar Negara. Sekiranya ada, bilangannya adalah terhad dan tidak cukup untuk menampung keperluan muzium. Sebagai contoh *mounting paper*, balang spesimen serta kertas label (*acid-free*). Tindakan proaktif hendaklah dilakukan dimana pembelian hendaklah dilakukan sebelum semua peralatan habis digunakan. Pengurusan koleksi juga menghadapi masalah kerosakan alat penyahlembapan, alat penghawa dingin dan peralatan lain. Sebarang kerosakan yang melibatkan peralatan di Bilik Koleksi hendaklah dilaporkan dengan segera kerana sebarang kelewatan akan merosakkan spesimen. Jika terdapat mana-mana spesimen yang rosak (terutamanya spesimen lama mudah terdedah dengan kerosakkan atau struktur patah). Ini mungkin disebabkan gegaran atau cara pengendalian kotak spesimen yang tidak mengikut prosedur. Pengendalian spesimen terutamanya para pelajar hendaklah dipantau sama ada oleh penyelia, pembantu muzium atau kurator. Spesimen juga seboleh-boleh kurang dipindahkan dari satu tempat ke tempat yang lain untuk mengurangkan pergerakan yang boleh menyebabkan spesimen rosak atau patah.

Cabaran kedua ialah dari segi pengurusan aktiviti di Borneensis. Aktiviti ini termasuklah pengkatalogan iaitu merekodkan semua spesimen

dalam Bilik Koleksi, dan pengaksesan spesimen. Peminjaman spesimen di Borneensis boleh dipinjam untuk tujuan penyelidikan dan pameran. Satu surat permohonan peminjaman spesimen hendaklah dimajukan oleh peminjam untuk perhatian Pengarah IBTP. Penyelidik atau pelajar IBTP juga boleh meminjam spesimen daripada muzium atau organisasi luar melalui Borneensis. Pengumpulan spesimen juga termasuk aktiviti Borneensis iaitu semasa kerjalapangan, semua penyelidik hendaklah membuat pengumpulan spesimen mengikut kaedah yang betul dan bersesuaian.

Seterusnya ialah pemprosesan spesimen. Semua spesimen dari lapangan hendaklah diproses dengan kadar segera dengan menggunakan prosedur atau kaedah mengikut piawai antarabangsa. Proses ini berterusnya sehingga proses penerimaan spesimen iaitu semua spesimen yang diterima (termasuk spesimen pelajar, pensyarah, penyelidik dalam dan luar serta spesimen hadiah) hendaklah direkodkan dan disimpan dengan baik dalam kompaktor dan penjagaan spesimen dibuat sejurus selepas spesimen diterima. Semua spesimen selalu dipantau untuk memastikan spesimen tersebut selamat dan bebas daripada serangan serangga perosak dan lain-lain bencana. Aktiviti penulisan seperti penerbitan, jurnal, buletin dan sebagainya juga terkandung dalam aktiviti Borneensis. Semua bahan penerbitan yang melibatkan penggunaan dan peminjaman spesimen Borneensis diserahkan kepada kurator IBTP untuk tujuan rekod, manakala jurnal kelolaan IBTP dikeluarkan dalam *Asian Myrmecology* dan *Buletin Borneensis* dikeluarkan setahun sekali dan diterbitkan dalam Bahasa Inggeris.

Akhir sekali ialah cabaran dalam pengurusan kakitangan dan modal insan. Sebanyak enam orang pembantu muzium dan empat bilik koleksi Borneensis yang mana setiap satu bilik memperuntukkan sepatutnya lebih dari seorang pembantu muzium dalam bahagian pemeriksaan, pengawetan, penggantian alkohol yang perlu diganti setiap tiga hingga enam bulan sekali, kerja-kerja merekod, dan lain-lain. Manakala dua daripada mereka pula memantau dan melaksanakan kerja-kerja di *green house*. Akan tetapi kekurangan kakitangan menyebabkan kurator sendiri turut sama menjalankan tugas ini secara bergilir bagi mempercepatkan pemprosesan spesimen yang berjumlah lebih kurang 20, 000 spesimen. Penggiliran yang dibuat dilihat lebih efisien kerana setiap bilik koleksi juga dilikalkan pemprosesan apabila

menerima spesimen baru dan jika prosedur yang dilakukan dari perekodan hingga pengawetan dilakukan oleh seorang pekerja akan memakan masa lebih panjang dari setiap pekerja hanya membuat satu fasa dalam prosedur pemprosesan spesimen dan diikuti oleh fasa lain yang dilaksanakan oleh pekerja seterusnya.

Setiap bilik koleksi diagihkan fasa prosedur mengikut sistem pengelasan taksonomi iaitu dari Alam hingga ke Spesis. Tambahan lagi, kekurangan kakitangan akan meningkat apabila kakitangan muzium berada di lapangan untuk membantu para penyelidik, pensyarah mahupun pelajar yang memerlukan bantuan walaupun mereka perlu mengisi borang kebenaran kerja luar pejabat sebelum ditandatangani oleh kurator dan Pengarah IBTP. Selain itu, cara mengatasi cabaran ini juga dilakukan dengan baik oleh kurator dengan meminjam pembantu makmal dari Fakulti Sains dan Sumber Alam yang berpengalaman dalam bidang biodiversiti iaitu pembantu makmal Biologi Pemuliharaan ketika cuti semester. Cuti semester atau cuti tahunan yang berlangsung dalam dua bulan dan keatas mampu menambah tenaga pekerja di Borneensis tanpa perlu mengeluarkan bajet tambahan yang tinggi sekiranya ingin mengambil pekerja baharu.

KESIMPULAN

Berdasarkan perbincangan sebelum ini, pemuziuman di UMS berpotensi untuk diketengahkan sebagai salah satu tarikan pengunjung dalam kalangan warga UMS sendiri mahupun pelancong domestik. Tambahan pula, pelancong dari negara luar seperti China, Korea, Jepun, serta negara-negara Eropah kerap menjadikan UMS sebagai salah satu destinasi persinggahan sebelum meneruskan perjalanan ke tempat lain. Sekiranya lawatan ke muzium juga dimasukkan dalam pakej promosi percutian mereka maka ia merupakan satu usaha untuk meningkatkan pendapatan UMS dan sekali gus berpotensi untuk mengembangkan lagi kualiti dan aset pameran pada masa hadapan.

Namun begitu aspek pengurusan dan governan muzium di UMS juga perlu dititikberatkan dan meletakkan aspek tersebut sebagai satu keutamaan. Hal ini kerana terdapat aset yang tersimpan dan dipamerkan ini menelan kos

penyelenggaraan yang agak mahal. Oleh itu, pelaksanaan terhadap sistem pengurusan kualiti melalui pengauditan *Malaysian Sistem of International Organization for Standardization* atau singkatannya MS ISO 9001:2015 mampu menjadi pemangkin terhadap tatakelola pemuziuman di UMS. Pengauditan MS ISO 9001: 2015 merupakan satu aktiviti pentadbiran bagi menjamin pematuhan terhadap prosedur-prosedur pengurusan yang ditetapkan oleh pihak UMS tertakluk kepada garis panduan yang dikeluarkan oleh Jabatan Standard Malaysia. Pemantauan dilakukan melalui aktiviti pengauditan dalaman yang dikendalikan di bawah Pusat Jaminan Kualiti yang terdiri daripada pegawai-pegawai UMS yang dilantik sebagai juruaudit-juruaudit kualiti setelah melalui beberapa siri kursus dan penilaian. Seterusnya pengauditan luar diteruskan oleh Institut Piawaian dan Penyelidikan Perindustrian Malaysia (SIRIM).

Selain itu UMS juga komited melaksanakan Dasar Kesihatan dan Keselamatan Pekerjaan yang diterapkan dalam semua jabatan, fakulti, pusat, institut dan bahagian. Pelaksanaan dasar ini adalah bertujuan bagi menjamin keutamaan terhadap aspek persekitaran yang kondusif serta keselamatan di setiap tempat kerja kakitangan yang bertugas. Operasi di muzium UMS juga tidak terkecuali dengan risiko dan bahaya ditempat kerja. Contohnya, di Muzium Marin dan Muzium Perubatan yang menyimpan bahan-bahan kimia yang merbahaya dan para kakitangan sentiasa berhadapan dengan risiko dan bahaya sekiranya bahan-bahan tersebut tidak dikendalikan dengan cermat.

Bagi memastikan kebajikan kakitangan sentiasa diberikan keutamaan maka, sesi pengauditan dilakukan secara berkala oleh juruaudit-juruaudit dalam kalangan kakitangan yang dilantik oleh pihak pengurusan UMS. Kumpulan juruaudit ini diberikan kursus oleh pihak Institut Keselamatan dan Kesihatan Pekerjaan Kebangsaan (NIOSH) Malaysia sebagai satu penyediaan juruaudit yang berkemahiran dan kompeten dalam memantau pelaksanaan dasar ini.

Cabaran lain yang turut terlibat adalah dari segi penjanaan pendapatan. Memiliki restoran, penerbitan, jualan kedai cenderahati, lawatan berpandu atau tidak berpandu, dan acara yang dijalankan di dalam muzium menawarkan pendapatan yang lebih tetapi tidak bagi Muzium Universiti, Galeri Borneensis dan AMUMS yang mempunyai kawasan yang terhad untuk membuka restoran.

Akan tetapi, Muzium UMS yang terletak di bangunan Canselori yang luas dan mempunyai tapak restoran sendiri, kedai menjual cenderahati dan penerbitan UMS, dan cukup luas dan sesuai menjalankan lawatan berpandu. Sungguhpun begitu, kebanyakan para kurator mengambil langkah bijak mengatasi cabaran ini iaitu dengan mengurangkan kos dalam beberapa perkara yang masih boleh dipertimbangkan sebelum menerima peruntukan bagi tahun seterusnya.

Cabaran dalam mengekalkan prinsip operasi pula, kesemua muzium di UMS berusaha mencapai sasaran operasi masing-masing seperti Muzium UMS yang mencapai muzium kelas dunia, dan muzium lain yang menerapkan nilai moral dan etika, mengekalkan piawaian akademik, meneruskan peranan muzium sebagai model pendidikan yang unggul dan terpenting sekali ialah menjadi sebahagian dari masyarakat. Muzium-muzium ini mampu mengelakkan kebergantungan sepenuhnya terhadap peruntukan untuk meneruskan operasi sepanjang tahun selain dari projek pembangunan yang sedang berlangsung.

Pengurusan dan pembangunan sesebuah muzium tidak lengkap jika tidak bertemu dengan masalah kekurangan modal insan dan kakitangan yang berkemahiran. Muzium di UMS tidak sepenuhnya mengadakan gabungan dengan firma dan syarikat pemuziuman dari luar UMS tetapi mengatasi masalah ini beransur-ansur dengan menghantar kakitangan mengikuti program amali dan diajar membiasakan diri dengan pelbagai tugas selain mengambil pekerja sukarela seperti pelajar dan penyelidik, dan juga meminjam pekerja dari fakulti yang sama.

Dari segi pemasaran dan publisiti, muzium UMS mampu menarik lebih ramai pengunjung sekiranya promosi melawat muzium diperhebatkan melalui kaedah pengiklanan, meningkatkan jalinan kerjasama serta dengan agensi pelancongan, meningkatkan. Kaedah ini boleh dilakukan mempunyai hubungan yang baik dengan Unit Media dan Teknologi Pendidikan UMS yang kerap mengiklankan mengenai muzium ini dalam laman sesawang UMS. Semua muzium mengambil langkah menyediakan brosur untuk agihan dan *bunting* di laluan mengakses muzium tersebut. Segala usaha yang dibuat oleh para kurator bersama kakitangan lain kearah matlamat pemuziuman amat dihargai kerana membantu memasarkan UMS dan menjadi pusat ilmu serantau.

RUJUKAN

- <http://www.icom.museum/who-we-are/the-vision/museum-definition.html> akses pada 8 Ogos 2011.
- IPMB teras penyelidikan UMS, *Utusan Online*. 03/05/2010. Diakses pada 8 Ogos 2011.
- Jadual pembersihan specimen (2018) Muzium Perubatan Fakulti Perubatan dan Sains Kesihatan, Universiti Malaysia Sabah, Kota Kinabalu.
- Pekeliling Bendahari Bilangan 7. (2011). Pengurusan Akaun Amanah Bagi Universiti Malaysia Sabah, 16 Disember 2011.
- Boniface, P., & Fowler, P. (1993). *Heritage and Tourism in Global Village*. London: Routledge.
- Senarai Model Anatomi di Pusat Sumber Ibnu Sina. (2017). Muzium Perubatan, Fakulti Prubatan dan Sains Kesihatan, Universiti Malaysia Sabah, Kota Kinabalu.
- Senarai Specimen dan Model Organ di Pusat Sumber Ibnu Sina. (2017). Muzium Perubatan, Fakulti Perubatan dan Sains Kesihatan, Universiti Malaysia Sabah, Kota Kinabalu.
- Wawancara bersama Norbert Bin Martin, pada 15 Ogos 2018, bertempat di Muzium Perubatan, Fakulti Perubatan dan Sains Kesihatan, Universiti Malaysia Sabah, Kota Kinabalu.
- Wawancara bersama Faranizah Taufick pada 21 Ogos 2018, bertempat di Muzium Perubatan, Fakulti Perubatan dan Sains Kesihatan, Universiti Malaysia Sabah.
- Wawancara bersama Flora Anne Asalin pada 12 Jun 2018, bertempat di Muzium dan Akuarium Marin, Institut Penyelidikan Marin Borneo, Universiti Malaysia Sabah.
- Wawancara bersama Patherine Jimbau, pada 15 September 2018, bertempat di Institut Penyelidikan Biologi Tropika dan Pemuliharaan, Universiti Malaysia Sabah, Kota Kinabalu
- Wawancara bersama Mohd. Hilmey Bin Saili, pada 9 Oktober 2018, bertempat di Muzium UMS, Pusat Pengurusan Strategik dan Komunikasi Korporat, Universiti Malaysia Sabah.

**WARISAN BUSANA KIMARAGANG: RAGAM HIAS
SABUNG KINALING
KIMARAGANG FASHION HERITAGE: DECORATIVE
VARIETY OF SABUNG KINALING**

NORDIANA NASUHA MOLINKA

Jabatan Muzium Negeri Sabah

Jalan Muzium, 88300 Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia

Corresponding author: dianamolinka@gmail.com

Tarikh dihantar: 25 November 2023 | Tarikh diterima: 23 Disember 2023 | Tarikh terbit: 31 Disember 2023

DOI: <https://doi.org/10.51200/ejk.v29i.3774>

ABSTRAK Busana tradisional merupakan salah satu warisan dari leluhur sesebuah masyarakat yang telah wujud sejak zaman berzaman. Warisan budaya reka bentuk dan aksesori dalam pengayaan busana tradisional Dusun Kimaragang terutamanya dalam *sabung kinaling* menunjukkan bahawa masyarakat pada zaman dahulu sudah mempunyai ilmu dan mempunyai daya kreativiti yang tinggi. Biasanya, masyarakat Dusun Kimaragang memakai busana tradisional semasa musim perayaan, keraian dan upacara berkaitan adat membuktikan yang masyarakat ini masih berpegang kepada budaya yang diwarisi. Fokus kajian ini adalah berkaitan dengan reka bentuk busana *kinaling* yang popular dalam kalangan masyarakat Kimaragang terutamanya di kawasan Pitas. Sehubungan dengan itu, kajian ini dilakukan menggunakan kaedah temu bual dan perbandingan busana koleksi peribadi yang telah berusia lebih dari lapan dekad milik keluarga besar Encik Molinka Buling. Diharapkan, dalam usaha memartabatkan budaya Dusun Kimaragang kajian seumpama ini dapat memberikan data terbaharu, penjelasan dan pencerahan terkini terhadap pakaian tradisional masyarakat ini di Sabah.

Kata kunci: Busana tradisional, Dusun Kimaragang, budaya, Kaamatan, *kinaling*.

ABSTRACT Traditional clothes are rooted in the past worn by an identifiable group of people and have high value in the culture of a society. The traditional fashion style of Dusun Kimaragang especially in *sabung kinaling* shows that the old society had knowledge and had a high creativity. Nowadays, the people of Dusun Kimaragang wear their traditional clothing during festival seasons such as harvest festivals, wedding ceremonies and ritual events proving that the people group still inherited culture. The main focus of this

study is the kinaling design. Therefore, this study was conducted using an interview method and a comparison of the clothes collection belonging to the extended family of Mr Molinka Buling. Hopefully, the study will be able to give up-to-date information as well as explanations and enlightenment on the issue of Dusun Kimaragang traditional clothing in Sabah.

Keywords: *Traditional clothes, Dusun Kimaragang, Culture, Kaamatan, Kinaling.*

PENGENALAN

Busana *kinaling* merujuk kepada pakaian tradisional yang dipakai oleh perempuan yang dipadankan dengan *tapi* (*skirt*). Selain dikenali sebagai *Kinaling* ia juga dikenali sebagai ‘baju sampit’ oleh masyarakat tradisional Kimaragang kerana konsep *sabung kinaling* adalah sempit dan hanya dapat memasukkan *titimad* (peralatan kepala yang diperbuat daripada bilah buluh/bambu) (Norlina Molinka, 23 September 2022). Perbincangan dalam kajian ini adalah menjurus kepada busana *kinaling* termasuk aksesori yang digunakan dalam pemakaian pakaian tradisi tersebut yang terdapat di Kg. Salimpodon Darat, Pitas.

OBJEKTIF KAJIAN

Masyarakat Dusun Kimaragang sering memakai pakaian tradisi pada majlis-majlis keramaian dan acara-acara tertentu seperti *kokotuan* (Pesta Menuai), perkahwinan dan acara berkaitan adat. Walaupun demikian masyarakat kurang mengetahui keistimewaan busana yang mereka peragakan. Oleh itu, kajian terhadap *sabung kinaling* (baju *kinaling*) dan *tapi* (*skirt*) dijalankan untuk mendapatkan data dan maklumat terperinci berkaitan busana tradisional berkenaan. Antara objektif kajian dilakukan adalah seperti mengenal pasti corak dan motif asas yang terdapat pada *sabung kinaling*. Pengkelasan ciri khas pada *sabung kinaling* amat penting dalam memartabatkan busana tersebut supaya tidak ditelan zaman. Selain itu, kajian ini dijalankan untuk menganalisis perubahan busana tradisional *kinaling* dahulu dan sekarang. Perbandingan antara koleksi *sabung kinaling* membantu dalam menganalisis perubahan dekorasi sulaman dan aksesori perhiasan tambahan. Seterusnya,

menyalurkan maklumat yang tepat kepada masyarakat terutamanya masyarakat Dusun Kimaragang.

KAJIAN LEPAS

Dusun Kimaragang termasuk dalam rumpun *Dusunic* dan populasi masyarakatnya telah mencapai sehingga 120 000 orang (Denis J. Sading *et.al*, 2019; Berita Wilayah, 20 Ogos 2023; Kroger, 2005: 397-428; Topin, 1996:4). Diketahui bahawa etnik tersebut juga merupakan salah satu kumpulan masyarakat yang berhijrah daripada kawasan petempatan Nunuk Ragang yang berlangsung sekitar 1415-1743 (Kurz, 2018:45; Saimin Ginsari, 2022:46-49) di kawasan perairan Sungai Kogibangan (kiri) dan Sungai Kowananan (kanan). Penghijrahan berlaku akibat daripada faktor peperangan dan perbalahan sesama (Shim, 2007:151), kepadatan penduduk dan wabak penyakit (Topin, 1996:4) pada sekitar abad ke-18 (Saimin Ginsari, 2022).

Sejarah telah menjadikan masyarakat Dusun Kimaragang terbahagi kepada dua kumpulan utama iaitu kumpulan yang menghuni kawasan Kota Marudu-Tandek dan Kawasan Pitas-Koromoko (Peta 1)¹ (Lilian Lee, *et.al.*, 2022: 1-13; Pangayan & Shafii, 2021; Maun & Uqbah Iqbal, 2016; Damilan, 2017; Pangayan, 2016; 242-246; Jacqueline Pugh-Kitingan, 2015).

Oleh yang demikian, kedua-dua kumpulan tersebut mempunyai busana tradisional yang tersendiri iaitu busana *lapoi* dan *sinudot* untuk masyarakat Kota Marudu-Tandek (Pangayan, 2016; 242-246) dan masyarakat Dusun Kimaragang Pitas-Koromoko lebih mendominasi pemakaian busana *kinaling* dan *sinudaan* (Unun Buang, 2 Jun 2023). Perbezaan tersebut berlaku akibat daripada pengaruh dan silang budaya antara masyarakat Dusun Kimaragang dengan masyarakat yang berada disekitarnya seperti masyarakat Rungus dan Tombonuo, Tobilung, Gana dan Talantang (Shim, 2007:82-219; Nyoman Utari Vipriyanti, 2008; 1-7; Azrul Affendy Sobry, 2012, 8-9; Rahim Affandi, 2013; 223-245; Maun & Iqbal, 2016: 158; Saimin Ginsari, 2022). Kini, seluruh masyarakat Dusun Kimaragang mengiktiraf *sabung Kinaling*, *Sinudaan*, *Lapoi*

¹ Masyarakat Dusun Kimaragang di Kawasan Kota Marudu-Tandek diketuai oleh Aki Tumunda yang meneruskan pengaruh ayahnya iaitu Aki Onggonit, manakala Aki Pamansah selaku anak sulung mencari tanah baharu di kawasan Pitas-Koromoko.

dan *Sinudot* sebagai busana kebudayaan bangsa mereka yang mempunyai sejarah, teladan serta simbolik bernilai estetika dan mempunyai aura tersendiri kepada kesatuan dan perpaduan bangsa Dusun Kimaragang.

Berkaitan dengan kajian busana tradisi di Sabah, para pengkaji lebih berminat meneliti kesenian dan ragam hiasan terhadap busana seperti pakaian tradisi Suang Lotud, Rungus, Murut dan Kadazan Penampang (Jusilin & Kindoyop, 2016; Yoon, 2018; Juslin, Ismail Ibrahim & Teou, 2019; Ezura *et.al*, 2022). Namun, perbincangan berkenaan dengan motif dan ragam hias *sabung kinaling* hanya dikaji secara sepintas lalu (Pangayan, 2014; 2017; 242-246; Pangayan & Shafii, 2020). Kekurangan kajian dan pendokumentasian menyebabkan masyarakat tidak mendapat maklumat yang cukup berkaitan dengan *sabung kinaling*. Maka dengan adanya makalah seumpama ini diharapkan dapat memberikan data dan maklumat kepada masyarakat dan sebagai rujukan para penyelidik serta golongan sarjana.



Peta 1 Kawasan petempatan masyarakat Dusun Kimaragang
Sumber: Victor B. Pangayan & AS. Hardy Shafii (2021)

METODOLOGI KAJIAN

Kajian ini dilakukan dengan menggunakan kaedah kajian di lapangan dengan mengaplikasikan kaedah perbandingan dekorasi busana dan temubual kepada beberapa individu yang berpengalaman serta aktif sebagai pembuat busana tradisional di Kg. Salimpodon Darat, Pitas. Antaranya adalah Puan Julia Inotol (65 tahun), Puan Ayunan Pangi (74 tahun), Puan Norlina Molinka (42 tahun) dan Puan Jurika Inotol (46 tahun). Mereka adalah penggiat busana tradisional dan banyak menerima tempahan dari seluruh pelusuk Sabah sehingga ke luar Malaysia iaitu Australia (Juliah Inotol, 25 Julai 2022). Selain aktif dalam pembuatan busana tradisional, kampung tersebut turut aktif dalam pelbagai aktiviti kebudayaan Dusun Kimaragang seperti tarian kebudayaan (*pinakang* dan *momiluk*). Tambahan pula, busana tradisional yang tertua terdapat di kampung tersebut simpanan keluarga En. Molinka Buling (64 tahun) dan simpanan Puan Ayunan Pangi. Bagaimana pun, berkemungkinan besar terdapat busana yang telah berusia disimpan rapi oleh ahli masyarakat Dusun Kimaragang yang masih belum direkodkan.

DAPATAN KAJIAN

Busana tradisional *kinaling* diperbuat daripada kain berwarna hitam yang bersesuaian seperti satin, kashibo atau kain kapas (Juliah Inotol, 25 Julai 2022; Maun & Iqbal, 2016: 158). Pemotongan kain busana adalah ringkas dan hanya menggunakan bentuk asas iaitu segitiga dan segi empat tepat. Konsep asas dalam busana berkenaan adalah '*suda*' iaitu merujuk kepada kekek (*gusset*) dan pesak (*gore*) atau lebih dikenali sebagai anak baju (Norlina Molinka, 27 Julai 2022; Asliza Aris, 2015: 306-317).

Kajian ini melibatkan 15 helai busana yang terpilih daripada lebih 50 helai *sabung kinaling* untuk tujuan dokumentasi bergambar. Sebanyak tiga helai busana tertua (Foto 1) yang menjadi sumber rujukan dan inspirasi dalam pembuatan *sabung kinaling* di Kg. Salimpodon Darat, Pitas. Busana bernombor satu merupakan busana paling tua yang telah berusia lebih daripada 80 tahun koleksi pusaka milik keluarga mendiang Liuh OT Suabon (meninggal pada 1996 pada usia 60 tahun) kini disimpan oleh anaknya, Molinka Buling.

Busana tersebut mengalami banyak kerosakkan kerana benang sulam telah banyak reput dan labuci yang dipasang juga rosak.

Sungguhpun demikian, ia masih mampu menunjukkan ciri-ciri asas *sabung kinaling* yang harus ada pada busana tersebut. Busana bernombor dua dan tiga adalah koleksi Puan Ayunan Pangi yang diwarisi daripada ibu bapa dan ibu mentua beliau. Busana nombor empat adalah hasil karya Puan Norlina dengan bantuan neneknya (mending Liuh OT Suabon) yang berusia lebih daripada 30 tahun. Manakala *sabung kinaling* bernombor lima hingga lapan adalah hasil karya terawal Puan Julia (64 tahun) yang sudah berusia lebih kurang 20 tahun dan kini disimpan kerana sudah lusuh atau rosak. Sebanyak tujuh helai busana pada Foto 2 adalah koleksi karya terkini yang dihasilkan oleh individu berbeza.



Foto 1 *Sabung kinaling* yang berusia lebih daripada 70 tahun sehingga lebih daripada 20 tahun.

Sumber: Gambar Koleksi Penulis



Foto 2 Antara *Sabung kinaling* masa kini
Sumber: Gambar Koleksi Penulis

Aksesori Hiasan Pemakaian *Sabung Kinaling*

Pemakaian busana tradisional masyarakat Kimaragang menggunakan aksesori tambahan lain yang diperbuat daripada barangan berasaskan logam (tembaga, perak dan emas), manik dan cangkerang kima dan tulang haiwan. Selain itu, bahan organik seperti rotan dan *tigiw* (dalai) juga sering digunakan. Berdasarkan pengalaman memakai busana tradisional kinaling yang lengkap, Norlina Molinka menjelaskan bahawa berat busana bersama aksesori lengkap boleh melebihi 5kg dan mencapai sehingga 10kg bergantung kepada bahan aksesori (Foto 3) yang digunakan. Jadual 1 menunjukkan aksesori yang digunakan semasa pemakaian *sabung kinaling*.

PERBINCANGAN

Busana merupakan objek budaya yang estetika serta berperanan sebagai tanda pengenalan identiti sesuatu bangsa. *Sabung kinaling* mempunyai ciri khas yang harus diikuti sejak dari pemotongan kain sehingga proses *mogodorumat* (menyulam). Proses pemotongan kain adalah ringkas dan boleh dilakukan dengan hanya menggunakan sebilah pisau yang tajam yang dikenali sebagai *pe'es* (Ayunan, 2022). Perkara tersebut menunjukkan bahawa pembuatan busana *kinaling* adalah mudah hanya bergantung kepada keupayaan dan kreativiti.



Foto 3 Gambar aksesori tambahan busana *kinaling*

Sumber: Gambar Koleksi Penulis

Jadual 1 Aksesori tambahan untuk sabung *kinaling*

HIASAN	KEGUNAAN
<i>Timbok</i> (cucuk sanggul)	Biasanya pemakaian cucuk sanggul adalah secara berpasangan (dua buah cucuk sanggul). <i>Timbok</i> diperbuat daripada sulaman manik yang panjang dan diikat pada tulang <i>pangayam</i> (haiwan) terpilih (biasanya bahagian tulang paha dan rahang lembu atau rusa) yang telah dibentuk menjadi stik panjang. Kini, stik tersebut diperbuat daripada kayu, logam atau plastik. Cara pemakaian, stik berkenaan dicucuk pada kedua belah tepi sanggul, kemudiannya sulaman manik yang panjang tersebut dililitkan pada sanggul rambut pemakai.
<i>Tanting-anting / Simbong</i> (anting-anting)	Hiasan telinga wanita masyarakat Kimaragang dikenali sebagai <i>liningkong</i> dan <i>soputung</i> . <i>Liningkong</i> adalah gegelung logam terpilih tertutamanya dari tembaga atau perak. Manakala <i>soputung</i> pula anting-anting berbentuk bulat yang diperbuat daripada emas atau tembaga.
<i>Nundalo & Kininsor</i>	Hiasan pada bahagian leher wanita. <i>Nundalo</i> merujuk kepada bentuk rantai manik berkenaan yang berbentuk seperti jala (<i>Tudalo</i>). <i>Kininsor</i> pula adalah rantai manik pendek yang disulam dan dipakai secara melekat pada leher.
<i>Sinogoloi</i>	Hiasan pada bahagian pinggang dan punggung wanita. <i>Sinogoloi</i> diperbuat daripada gelungan (<i>spring</i>) tembaga bersaiz halus yang panjang. Terdapat juga <i>sinogoloi</i> diperbuat daripada manik dan tumbuhan yang dikenali sebagai <i>taboi</i> (diperbuat rotan) dan buah <i>tigiw</i> (dalai). Selain berperanan sebagai hiasan ia juga berfungsi sebagai tali pinggang iaitu mengelakkan <i>tapi</i> daripada jatuh atau terlondeh.
<i>Sulow</i>	Gelang tangan yang diperbuat daripada cangkerang kima.
<i>Lungkaki</i>	Gelang kaki yang diperbuat daripada tembaga.

Hasil analisis kajian, busana lama bersifat lebih ringkas dan hanya memaparkan corak tertentu sahaja. Busana moden juga bersifat ringkas dan segar dengan sedikit pengubahsuaian. Jadual 2 menunjukkan perbandingan sabung *kinaling* yang dihasilkan iaitu busana berusia lebih daripada 70 tahun, lebih daripada 20 tahun dan busana *kinaling* masakini. Terdapat satu fasa transisi *sabung kinaling* lama kepada yang moden yang menimbulkan banyak teladan kepada pembuat busana kebudayaan Kimaragang tersebut. Fasa transisi tersebut berlaku apabila pewaris busana lama (*sabung kinaling* berusia lebih daripada 70 tahun) memberikan nafas baharu dengan menambah hiasan labuci (*tontilas*) dan sulaman motif tambahan. Akibatnya, busana lama mengalami kerosakan apabila labuci tersebut dibuka. Kegairahan menghasilkan sabung *kinaling* dalam masa yang singkat maka pembuat *kinaling* menggunakan labuci sepenuhnya telah memberikan impak yang

sangat besar terhadap pembuatan busana tradisi kerana busana yang dihasilkan cepat rosak dan mudah lusuh. Bagi mengurangkan kos, sebahagian busana yang telah rosak diambil bahagian-bahagian tertentu seperti bahagian *lo'op* dan *tombuku* untuk digunakan pada busana yang lain.

Jadual 2 Corak dan motif asas pada busana Kinaling

Busana lebih 70 tahun	Busana lebih 20 tahun	Busana terkini
Ringkas, kemas dan menarik.	Penggunaan labuci (<i>tontilas</i>)- mudah rosak.	Kemas, menarik dan sulaman tangan sepenuhnya.
Memaparkan ragam hias tertentu sahaja dan sulaman tangan sepenuhnya.	Pelbagai corak tambaah menyebabkan hiasan terlalu padat.	Motif tambahan - selektif dan atas permintaan pemakai.
Sulaman <i>tawak</i> hanya pada bahagian belakang.	<i>Tapi</i> singkat (<i>mini skrit</i>)	Sulaman <i>tawak</i> pada bahagian hadapan dan belakang.
<i>Tapi</i> - Hiasan pada bahagian bawah lutut.		Hiasan <i>tapi</i> pada bahagian (atas) paha dan Panjang sehingga <i>tampangil</i> .
Menggunakan <i>tapi</i> jenis kain lepas dan panjang sehingga <i>tampangil</i> .		

Belajar dari kesilapan, kesedaran para penggiat busana kebudayaan bahawa sulaman tangan sepenuhnya dalam menghasilkan *sabung kinaling* adalah karya yang terbaik. Penggunaan labuci sudah tidak popular dan terhad kepada beberapa pasang *sabung kinaling* sahaja. Penggunaan mesin jahit sulam tidak dapat menandingi hasil sulaman tangan kerana hasil sulaman mesin bersifat kaku dan tidak mempunyai aura seperti sulaman tangan (Juliah Inotol, 2022; Norlina Molinka, 2022). Walaupun memakan masa yang panjang, sulaman tangan dipraktikan semula dalam menghasilkan busana *kinaling*. Sulaman tangan adalah karya eksklusif kerana setiap *sabung kinaling* yang dihasilkan adalah berbeza dan bersifat individualistik. Hasil sulaman pada busana *kinaling* moden juga bertambah kemas kerana penggunaan benang yang bermutu tinggi dan kreatif kerana ilmu serta pengalaman.

Antara sulaman (*dorumat*) yang digunakan adalah seperti *chain stitch*, *herringbone stitch*, *chervon stitch*, *fly stitch*, *cross stitch*, *satin stitch*, *feather stitch* (Batchelor & Larkin, 2020). Sulaman asas tersebut divariasikan mengikut kreativiti si penyulam bagi menghasilkan corak yang cantik dan menawan seperti *dorumat sinonginan*, *sinandapak*, *binurunsi*, *ginorudaan* (*linimpadang*) dan *rinoon parai* menjadi pilihan utama (Juliah Inotol, 2022).

Ragam hias dan dekorasi pada *sabung kinaling* adalah berpola (*pattern*) dan terdapat ciri-ciri tertentu yang harus dititikberatkan agar busana yang dihasilkan boleh diklasifikasikan sebagai *sabung kinaling*. Foto 4 merupakan ragam hias atau corak asas yang perlu ada pada *sabung kinaling* seperti corak *sinopilang*, *romut/piromutan*, *tawak*, *tombuku*, *dinorumat*, *lo'op* dan *rombituon/korimbutuon* (Jadual 3). Corak asas atau motif asas sudah cukup untuk mencantikkan busana *kinaling*. Walau bagaimanapun, penambahan corak atau motif tambahan adalah bergantung kepada kehendak si pemakai. Biasanya, pemilihan corak tambahan adalah merujuk kepada personaliti dan gaya hidup si pemakai seperti berkaitan dengan hobi dan pekerjaan. Namun hiasan yang berlebihan menyebabkan busana tersebut kurang menarik kerana terlalu padat dengan sulaman. Antara motif yang sering digunakan adalah bunga, padi dan paku pakis.



Foto 4 Corak dan motif asas yang terdapat pada *sabung kinaling*
Sumber: Gambar Koleksi Penulis

Jadual 3 Corak dan motif asas pada busana *kinaling*

Nama Corak/ motif	Penerangan	Kedudukan/ Lokasi	Catatan
<i>Sinopilang</i>	Simbolik kepada dua helai selendang yang diletakkan dari belakang ke hadapan (berbentuk X) iaitu lambang kemuliaan kepada si pemakai dan melengkapkan pakaian.	Belakang busana hingga ke bahagian hadapan.	Kesemua busana <i>kinaling</i> tersebut mempunyai corak ini kecuali busana bernombor 1 dan 3 kerana rosak akibat penggunaan labuci.
<i>Piniromutan/ Romut</i>	Merupakan pertemuan setiap hujung kain <i>suda</i> dan <i>koyuan</i> . Ia merupakan titik penting dan jahitan harus kukuh.	Bahagian sisi busana	Kesemua mempunyai corak/motif tersebut.
<i>Tawak</i>	Sulaman yang melingkar seperti tali pinggang di bahagian pinggang. Kinaling berusia lebih daripada 50 tahun hanya mempunyai sulaman di pinggang di bahagian belakang sahaja.	Bahagian pinggang busana	Kesemua busana <i>kinaling</i> tersebut mempunyai corak ini. Busana bernombor 1, 2 dan 3 hanya mempunyai corak pada bahagian belakang busana sahaja.
<i>Tombuku</i>	Butang berwarna putih yang disusun pada bahagian dada. <i>Tombuku</i> diletakkan di bawah leher (dua pasang) dan bawah bahagian dada. Biasanya tombuku pada bahagian bawah dada berpasangan secara angka ganjil iaitu lima, tujuh dan sembilan. Keunikannya, <i>tombuku</i> tersebut dibutangkan menggunakan seluas benang yang dipintal menjadi tali (<i>sinanlali</i>) yang dililit pada butang berkenaan.	Bahagian hadapan dada.	Kesemua mempunyai corak/motif tersebut.
<i>Korimbituan/ Romituan</i>	Sepasang <i>rombituan</i> (bintang) merupakan motif hasil daripada kombinasi bintang dan kelopak bunga yang terletak di bahagian dada busana. Kebanyakan busana lama masih mengekalkan ciri tersebut.	Bahagian dada busana dan berada di bawah <i>sinopilang</i> .	Busana bernombor 1, 2, 3 dan beberapa sahaja yang mempunyai motif tersebut. Busana nombor 1 motif <i>rombituan</i> tersebut telah dibuka.
<i>Dinorumat</i>	Bertindak sebagai jahitan kelim pada setiap pertemuan kain (sebagai jahitan untuk mengukuhkan pertemuan setiap helai kain). Pada masa yang sama ia juga merupakan kemas (hiasan).	Tepi kain <i>suda</i> .	Kesemua mempunyai corak/motif tersebut.
<i>Lo'op</i>	Kemas tepi kain atau <i>binding</i> . Ia berfungsi dua dalam satu iaitu sebagai merapikan tepi kain agar benang tidak mudah terlepas dan sebagai hiasan pada busana <i>kinaling</i> . Kain yang digunakan adalah kain berwarna merah dan putih. <i>Lo'op</i> pada bahagian bawah busana <i>kinaling</i> dikenali sebagai <i>linikuw suda</i> (merujuk kepada bentuk ekor ikan).	Bahagian hujung kain pada leher, tangan dan bawah busana.	Kesemua busana mempunyai ciri tersebut. Bagaimana pun terdapat busana terdahulu yang telah dibuka pada bahagian tinikuy suda kerana kain tersebut digunakan oleh <i>kinaling</i> yang lain.

Sabung kinaling dipadankan dengan *skirt (tapi)* berwarna hitam bercorak ringkas yang panjang menutupi buku lali (*tampangil*). Ragam hias *tapi* lama dan *tapi* moden adalah sangat berbeza dari segi susun atur corak. Sehelai *tapi* lama yang telah mencecah usia lebih daripada 60 tahun mempunyai hiasan horizontal pada bahagian pertengahan betis (Foto 5). Hiasan horizontal berkenaan diubah kedudukan iaitu diletakkan pada pertengahan bahagian paha pemakai (pada masa sekarang) bagi mengelakkan *tapi* kelihatan kosong jika dipakai tanpa aksesori terutamanya aksesori pada bahagian pinggang iaitu *sinogoloi* (Ayunan Pangi, 2022). Pertemuan hiasan vertikal dan horizontal biasanya ditambah dengan motif bunga atau spiral (paku pakis). Pada bahagian bawah kain pula, *giring* (lonceng tembaga kecil) digantung sebagai hiasan dan memberikan kemeriahan dan keceriaan kepada si pemakai dan masyarakat disekelilingnya. Kelebihan *tapi* moden adalah mudah dipakai dan lebih kukuh kerana penggunaan zip dan cangkuk pada bahagian pinggang (Foto 6).



Foto 5 Perbezaan busana *kinaling* yang dipasangkan dengan *tapi* tanpa aksesori
Sumber: Gambar Koleksi Penulis



Foto 6 Perbezaan *tapi* dahulu dan sekarang

Sumber: Gambar Koleksi Penulis

Pemilihan aksesori tambahan dalam pemakaian *sabung kinaling* adalah bergantung kepada taraf ekonomi si pemakai. Jika seseorang tersebut berkemampuan dari segi ekonomi maka aksesori pilihan adalah berasaskan logam dan jika kurang berkemampuan pemilihan aksesori daripada bahan organik (tumbuhan) (Juliah Inotol, 2022). Walau demikian, dewasa ini, pemilihan aksesori tidak lagi ditentukan oleh taraf ekonomi masyarakat tetapi berdasarkan kebolehcapaian terhadap aksesori berkenaan. Kekurangan golongan yang pandai dalam menghasilkan aksesori berasaskan logam adalah penyebab utama masyarakat mengambil inisiatif lain seperti menggunakan manik sebagai perhiasan.

KESIMPULAN

Busana *kinaling* merupakan busana turun temurun dalam masyarakat Dusun Kimaragang. Busana berkenaan merupakan busana yang ringkas tetapi menawan dan membuatkan si pemakai menjadi perhatian kerana keunikan dan aura busana tersebut. Selain sebagai tanda pengenalan bangsa, nilai estetika *sabung kinaling* terletak pada ragam hias dan motif asas pada busana

berkenaan. Pakaian yang dihasilkan adalah saling berhubungan dengan alam semulajadi, adat dan kepercayaan, cara hidup serta daya pemikiran masyarakat pada masa itu. Walaupun perkembangan teknologi dan fesyen semakin moden namun, ciri-ciri reka bentuk busana harus dipertahankan mengikut rekaan yang asal iaitu reka bentuk yang bernilai tradisi. Oleh yang demikian, ilmu dalam pembuatan busana tradisional perlu diwariskan kepada generasi muda sebagai langkah terbaik untuk mengelakkan daripada busana berkenaan pupus ditelan zaman. Budaya melambangkan bangsa, tanpa budaya matilah bangsa.

RUJUKAN

- Asliza Aris. (2015). Refleksi Islam dalam pakaian tradisional Melayu: Baju kurung. *Prosiding ICOMHAC 2015*, 16-17 Disember 2015, Pulau Langkawi, 306-317.
- Batchelor, J., & Larkin, A. (2020). *Jane Austen Embroidery: Regency patterns reimagined for modern stitchers*. Dover: Dover Publications.
- Benedict Topin. (1996). *Sharing on Kadazandusun culture*. Kota Kinabalu: KDCA.
- Berita RTM. (20 Ogos 2023). *Berita wilayah* [video] <https://www.youtube.com/watch?v=8HroasGjKl0>
- Damilan, M. (2018). Aki Tumunda: Tokoh masyarakat Dusun Kimaragang di Kota Marudu dari sudut Sejarah Lisan. *Jurnal Borneo Arkhailogia (Heritage, Archaeology and History)*, 1, 1-10.
- Denis, J. Sading & Siti Aminah Roslan. (2019). *Iventori budaya etnik Sabah: Etnik Kimaragang*. Lembaga Kebudayaan Sabah: Lembaga Kebudayaan Negeri Sabah, Kementerian Pelancongan, Kebudayaan dan Alam Sekitar.
- Forth, G., & Hoskin, J. (1998). Headhunting and the social imagination in Southeast Asia. *Anthropologica*, 40(1), 135.
- Jusilin, H., & Kindoyop, S. (2016). Reka bentuk dan hiasan linangkit pada pakaian tradisional Dusun Lotud di Tuaran. *Jurnal Gendang Alam*, 5, 39-61.
- Juslin, H., Ismail Ibrahim & A.Y.Y, Toeu. (2019). *Warisan busana Murut: Corak dan motif*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- J. Pugh-Kitingan. (2015). Cultural and religious diversity in Sabah and relationship with surrounding areas. *Islam and Cultural Diversity in Southeast Asia*, 269-294.
- Kroger, Paul. (2005) Kimaragang. Dalam Alexander Adelaar & Nikolaus Himmelman (Peny.), *The Austronesian languages of Asia and Madagascar*, London & New York: Routledge, 397- 428.
- Lee, L. S. G., & Pagayan, V., Kordmodanlou, D. (2022) Kimaragang folklore game app development: 'E' Gandung. *Journal of Management Information and Decision Sciences*, 25(1) 1-13.

- Maun, M., & Uqbah Iqbal. The history of Dusun Kimaragang Tribe. *Intellectual Property Rights: Open access* 4: 158.
- N. U. Vipriyanti. (2008). Banjar adat and local wisdom: Community management for public space sustainability in Bali Province. *IASC 2008 12th Binneal Conference*, July 14-18, 2008.
- Shim, P.S. (2007). *Inland people of Sabah: Before, during and after Nunuk Ragang*, Borneo Cultural Heritage Publisher.
- Rahim Affandi Abd. Rahim, Ruzman md. Nor, Nor Hayati Md Dahlal & Norafifah abd Hamid. (2013). Islam dan kearifan tempatan di alam Melayu: Analisis Kritikal. *Jati*, 18: 223-245.
- Shukri Ahmad. (2002). Konsep Tamadun dan ciri-ciri ke arah pembangunannya. Dalam Ab. Rahman Khudzri Wan Abdullah, Munif Zarirruddin Fikri Nordin & Solahuddin Ismail (peny.), *Tamadun Islam: Satu sorotan*, PTS Publications: University of Michigan, 1-20.
- Sabah Media. (20 Ogos 2023). *Rumah budaya kaum Kimaragang bakal dibina di Pitas*, <https://sabahmedia.com/2023/08/20/rumah-budaya-kaum-kimaragang-bakal-dibina-di-pitas/>
- Victor B. Pangayan, & A.S. Hardy Shafii. (2021, June 30). Ethnic minorities in borneo: The Kimaragang people. *Jurnal Gendang Alam (GA)*. <https://doi.org/10.51200/ga.vi.3295>
- Saimin Ginsari. (2022). *Sejarah migrasi Dusun di Sabah*, Institut Perguruan Kampus Kent: Tuaran, Sabah.
- Victor B. Pangayan, A.S Hardy Shafii, & L.K On. (2018). Meanings and symbols in the decorative motifs and patterns of Sinudot and Lapoi of the Kimaragang's costume. *Proceeding of 3rd International Conference on Creative Media, Design and Technology (REKA 2018)*, 44-49.
- Victor B. Pangayan. (2016). Kostum tradisional Dusun Kimaragang di Sabah: Analisis unsur perubahan dan kearifan tempatan. *Proceeding of 6th Conferencie on Local Knowledge 2016 (ICLK): Local Wisdom: Universal Heritage*, 242-246.
- Victor B. Pangayan. (2014). Tarian Pinakang etnik Kimargang: Konteks persembahan dan perubahan kostum. Universiti Malaysia Sabah (UMS), Kota Kinabalu, Sabah.
- Yoon, P. L., (2018). Ciri Estetika dalam reka bentuk dan motif pakaian tradisional golongan perempuan etnik Rungus di Kudat. *Jurnal Gendang Alam*, 8, 69-84.
- Ayunan Pangi. (73 tahun). bekas penggiat busana kebudayaan Kimaragang dan pemilik busana *kinaling* lama di Kampung Salimpodon Darat, Pitas, 23 Julai 2022.
- Juliah Inotol. (65 tahun). Penggiat busana kebudayaan Kimaragang di Kampung Salimpodon Darat, Pitas, 25 Julai 2022.
- Jurika Inotol. (45 tahun). Penggiat busana kebudayaan Kimaragang di Kampung Salimpodon Darat, Pitas, 26 Julai 2022.
- Norlina Molinka. (41 tahun). Penggiat busana kebudayaan Kimaragang di Kampung Salimpodon Darat, Pitas, 27 Julai 2022.

- Odu Unun Buang. (94 tahun). Bekas Bobolian dan bidan kampung sejak 1940an di Mempakad - Salimpodon, Pitas dan kawasan sekitarnya, 2 Jun 2023.
- Azrul Affendy Sobry. (2012, January 20). Kimaragang Teguh Pertahankan Seni Budaya. *Berita Harian*, 8–9.
- Kurz, J. L. (2018, July 15). Making history in Borneo: Ong Sum Ping and his others during the Late Yuan and Early Ming Dynasties. *International Journal of Asia Pacific Studies*, 14(2), 79–104.

PRATT, D. & WOODLOCK, R. (EDS). (2016). *FEAR OF MUSLIMS, INTERNATIONAL PERSPECTIVES ON ISLAMOPHOBIA. SWITZERLAND: SPRINGER. 256 PAGES. ISBN: 978-3-319-29696-8*

AHMAD SAHIDE

*Ilmu Hubungan Internasional, Universitas Muhammadiyah Yogyakarta,
Gedung Pascasarjana, UMY Lantai 2, Prodi Hubungan Internasional Program Magister
JL. Brawijaya, Kasihan, Bantul, Yogyakarta 55183, Indonesia
Corresponding author: ahmadsahide@umy.ac.id
Date received: 30 July 2020 | Date accepted: 30 August 2020 | Date published: 31 December 2023
DOI: <https://doi.org/10.51200/ejk.v29i.2506>*

Douglas Pratt and Rachel Woodlock became the editor of the book entitled *Fear of Muslims? International Perspective on Islamophobia*. Fourteen writers wrote these chapters (based on research). It also consists of fourteen articles portraying the face of Islam in the West (America and Europe). This book proves the constraint in the encounter of the West and the Islamic World.

Rubbing from the encounter appears from the growth of Islamophobia in the West. Islamophobia is defined as “*Dread or hatred of Islam and therefore, to the fear and dislike of all Muslims*” (p.19), merely the feeling of hate and dislike toward Islam and Muslims.

Douglas Pratt and Rachel Woodlock in the part of the introduction (*Introduction: Understanding Islamophobia*) mention that Islamophobia is not a new thing growing in the West. Islamophobia has existed in Western culture for many years. Both wrote that Islamophobia appeared in the West since the Crusade era, in 1095. Since that time, Islam has been the real and universal enemy normatively and fundamentally in the West.

The Crusade was a form of an encounter between the West (Europe) and the East (Islamic world). The encounter, which shed the blood of thousands of human beings without feeling guilty or innocent on the parties involved in the war because it was one of God’s commandments. This war began when Emperor Alexis Comnesus appealed to Pope Urban II in 1095 to help him, because the Seljuks had attacked his power in Asia along the coast of Marmora. The Muslims attacked the power that threatened Constantinople. Upon request and petition Emperor Alexis, on 26 November 1095, Pope Urban delivered his speech at Clermont, the South-Eastern part of France, and commanded Christians to “Enter the neighborhood of the Holy Sepulchre, capture it from the evil people

and hand it back to them”. The evil people in question were the Muslim rulers (Seljuk). Perhaps, it was the most influential speech ever delivered by a Pope throughout recorded history. People who were their shouted slogans *Deus Vult* (God wills) while raising their arms. In the spring of 1097, 150,000 men, most of them were Franks, Norman, and some ordinary people welcomed the Pope’s call to gather in Constantinople. Pratt and Woodlock said it was the beginning of the hate toward Islam (islamophobia) growing in the West.

However, the massive resurgence of Islamophobia which has an impact on the Islamic world in the West was the attack of the *World Trade Center* (WTC) on 11th September 2001. After September eleventh attack, the global media-built frame putting Islam as the threat. Since that time, the President of the United States, George Walker Bush, took controversial political step by taking policy of attacking Afghanistan, invading Iraq, and overthrowing Saddam Husain from his power as a president. Bush also made a war agenda on terrorism (Islam) where terrorism has relations with the Islamic world.

The impact of the movement of war on terrorism in Bush’s administration made Islamophobia grew in the West, including in Europe, and made intense hatred from the Islamic world (mainly from the radical groups) toward the West. In Britain, as in other European countries, manifestations of anti-Muslim hostility include verbal and physical attacks on Muslims in public places; attacks on mosques and desecration of Muslim cemeteries; widespread and routine negative stereotypes published in the media, and in the conversations and ‘common sense’ of non-Muslims, and some other like that.

The same thing happened in Swedia where the Muslims felt unconvertible in doing their daily activities. They always obtained interference, discriminate treatment, either directly or by social media. Even in Sweden, based on the survey done by Goran Larson and Simon Stjernholm showed the increase of the hate-crimes from 2006 to 2012. Data delivered by Larson and Stjernholm showed that all hate-crimes in 2006 were 3259, increased in 2007 becoming 3536, in 2008 were 5895. It decreased in 2009 as many as 5797, in 2010 were 5139, in 2011 became 5493, and there were 5518 all hate-crimes in 2012.

The book entitled *Fear of Muslims? International Perspective in Islamophobia* describes Islamophobia). The book with 256 pages becomes an essential book for the readers (mainly from the Islamic world) to understand

the encounter of Islam and the West. By reading this book, the readers will have understanding and description about the increase of Islamophobia in the West due to two critical factors, namely the attack of September 11, 2001, responded by Bush with a war on global terrorism viewed to threat the global order and peace.

Terrorist is always identified with Islam, even though not all the embracer of this religion is terrorist. In page 86 of this book written that, "Not all Muslims are terrorists, but all terrorists are Muslims." This is the face of Islam, mainly after attack of September 11 in 2001. Islam, from the West is the religion bringing threat of the global life. It is far different from the Islam understood by Muslim people in general that Islam is the religion bringing goodness for life, *rahmatan lil'alam*. The book edited by Douglas Pratt and Rachel Woodlock gives us the West perspective on Islam. The weakness of this book is that no writer (research) tries to see Islam from the east perspective. However, this book remains essential for Muslims to read to see themselves from the other perspective.

In facing a presidential election of USA on November 8, 2016, some arguments appearing in Indonesian society that whoever would have been elected to live in White House for four years will not affect Indonesia and Islamic world. Even though, some arguments from the scholars viewing the impact of the elected figure for the President of the United State of America (USA).

The result of the presidential election was the victory for Donald Trump, the controversial figure, as the President of the USA. By reading this book, we can give prediction that Islamophobia again will grow intensively in the western states due to the figure of Trump who is, impressed and anti-Islam. Trump is different from Obama who is friendly with the Islamic world. Trump has some similarities with George Walker Bush, both of them see Islam as the potential religion in creating terrorist groups. So, Trump campaigned to filter the immigrants from the Islamic world to enter USA. Reading the book edited by Pratt and Woodlock helps us to see the future of the relation between Islam and the West in Trump's era. The impact is the increase of Islamophobia in the West. Trump has campaigned for that by prohibiting citizens from seven countries to enter USA and recognizing Jerusalem as the Capital of Israel.

**FADHIL BIN ABDUL RAHMAN. (ED). (2018). GUGUSAN
SEMARANG PENINJAU: GUARDIAN OF THE FRONTIER.
KUALA LUMPUR: ROYAL MALAYSIAN NAVY SEA POWER
CENTRE. 174 PAGES. ISBN: 978-983-99615-4-6**

B.B.B. BEE

*Program Sejarah,
Fakulti Sains Sosial dan Kemanusiaan,
Universiti Malaysia Sabah, Jalan UMS, 88400 Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia
Corresponding author: baszley@ums.edu.my*

*Tarikh dihantar: 15 Jun 2023 | Tarikh diterima: 15 Julai 2023 | Tarikh terbit: 31 Disember 2023
DOI: <https://doi.org/10.51200/ejk.v29i.2494>*

Penulisan mengenai penglibatan Angkatan Tentera Malaysia (ATM) di Laut China Selatan (LCS) khususnya dalam pembangunan Stesen Luar Pantai Tentera Laut DiRaja Malaysia (TLDM) yang mula dilaksanakan di awal akhir tahun 1970an adalah amat kurang. Penulisan dalam kalangan sarjana dan pengkajian pasca sedia ada di Malaysia adalah tertumpu kepada isu berkaitan dengan konflik diplomasi dan pertikaian tuntutan bertindih di kawasan Kepulauan Spratly. Manakala penonjolan penglibatan para veteran ATM melalui media sosial melalui penulisan dan foto blog serta *YouTube* khususnya yang mengenengahkan peranan dan sumbangan mereka adalah amat terhad aksesnya kepada umum hingga kini.

Justeru, melalui projek kajian dan penulisan yang dilaksanakan oleh sidang redaksi yang terdiri dari anggota TLDM maka buku bertajuk *Gugusan Semarang Peninjau: Guardian of the Frontier* berjaya diterbitkan pada tahun 2018 oleh pihak TLDM sendiri melalui Royal Malaysian Navy Sea Power Centre. Buku ini merupakan sebuah buku berformatkan “*coffee table book*” disampaikan dalam dwibahasa iaitu Bahasa Malaysia dan Bahasa English. Buku ini amat padat dengan maklumat berkaitan dengan sejarah kedaulatan Malaysia dalam lingkungan Zon Ekonomi Eksklusif (ZEE) di LCS ke atas kumpulan pulau dan terumbu yang dikenali sebagai Gugusan Semarang Peninjau ataupun “*Malaysian Spratlys*”. Nama yang asing kepada kebanyakan masyarakat umum di Malaysia.

Buku ini terdiri dari tujuh bab dalam bentuk naratif pendek mengenai pembangunan penempatan kekal oleh Kerajaan Malaysia di GSP. Pada setiap teks disertakan foto lama, imej satelit dan peta yang berkaitan. Kebanyakan foto lama yang disertakan dalam buku ini sebelum ini hanya boleh diakses

dalam blog veteran TLDM dan TUDM yang perah terlibat dalam sepanjang kerja-kerja pembangunan di lima-lima fitur GSP khususnya Pulau Layang-layang. Melalui buku ini, sumber sejarah ini dihakciptakan demi menjaga dan memastikan sumber ini mempunyai kredibiliti yang tinggi sebagai rujukan masa depan.

Menariknya, diawal buku ini selain kata-kata aluan dari Perdana Menteri Ke-8 Malaysia, Menteri Pertahanan dan Panglima Tentera Laut, turut diselitkan petikan dari buku bertajuk “*Doktor Umum: Memoir Tun Dr. Mahathir Mohamad*” (2012), Perdana Menteri Malaysia Ke-4, sebagai pemimpin utama Malaysia yang bertanggungjawab dalam usaha ke arah pemilikan dan kedaulatan serta kehadiran Malaysia di GSP berterusan. Petikan oleh Tun Mahathir ini menggambarkan satu keputusan yang cukup berani dan dilaksanakan oleh agensi kerajaan khususnya ATM, MKN dan JUPEM dalam keadaan yang mencabar dari segi persekitaran fizikal dan ketenteraan di kawasan LCS semasa tahun 1980an. Petikan ini merupakan jawapan kepada tanda tanya asas iaitu mengapa Malaysia membina penempatan kekal dan mempertahankan kedaulatannya di GSP.

Umumnya tiga bab yang menjadi tunggak kepada naratif buku ini padat mengandungi sejarah usaha Malaysia menuntut 5 fitur utama dalam GSP iaitu Pulau Layang-Layang, Terumbu Ubi, Terumbu Mantanani, Terumbu Siput dan Terumbu Peninjau. Bermula dari aktiviti penuntutan, pembinaan infrastruktur, stesen ketenteraan hinggalah kepada kehidupan harian para anggota ATM khususnya TLDM yang terlibat sejak dari tahun 1978 hingga 2017. Foto-foto yang disertakan merupakan saksi kepada penglibatan pelbagai golongan pangkat dan ATM khususnya TLDM tanpa mengira masa dan keadaan.

Dua bab akhir bertajuk “Pengikhtirafan” dan “Panggilan Pulau Layang-Layang” merupakan naratif dan foto khusus mengenai aktiviti masyarakat umum khususnya beberapa peristiwa istimewa yang melibatkan kunjungan tetamu penting pemimpin kerajaan Persekutuan dan Negeri. Begitu juga penglibatan agensi kerajaan dan swasta menerusi sektor, perikanan, pelancongan dan aktiviti sukan memancing. Pada bab akhir ini juga banyak diselitkan beberapa foto alam marin yang menjadi ikonik dan tarikan utama semula jadi Pulau Layang-Layang.

Dari segi bahasa penyampaian, buku ini amat mudah difahami oleh segenap golongan pembaca yang ingin mengenali GSP dan bagaimana Malaysia memperoleh serta mempertahankannya melalui pendekatan pendudukan berterusan. Penggunaan foto yang amat banyak dan sesuai merupakan teknik terpenting untuk membantu pembaca mendapat gambaran visual selain ayat-ayat yang ringkas. Hal ini adalah kerana, masyarakat umum Malaysia amat sedikit sekali berkesempatan untuk menjejakan kaki di lima-lima fitur GSP ini. Ia adalah disebabkan oleh kos perjalanan dan penginapan yang mencecah RM10,000 seorang melalui penerbangan MASwing (harga sebelum pandemik COVID-19 yang ditawarkan oleh pengusaha resort pelancongan ini akan tetapi telah tidak beroperasi sejak tahun 2019 hingga tamat kontrak operasinya pada tahun 2023). Begitu juga sewaan kapal pemancing yang mencecah hingga RM30,000. Walaupun demikian akses ke semua fitur ini masih terikat kepada kelulusan dari Majlis Keselamatan Negara.

Justeru, meskipun buku ini didedikasikan kepada wira ATM atas keberanian dan kecekalan dalam mempertaruhkan nyawa demi membolehkan pembangunan Stesen Luar Pantai TLDM di lima fitur maritim dalam kawasan GSP. Buku ini juga merupakan sumber sejarah terpenting dalam sejarah pembinaan Malaysia sebagai sebuah negara. Disamping itu agar masyarakat umum menyedari bahawa kepunyaan terhadap pemilikan GSP dan mana-mana wilayah serta fitur maritim Malaysia yang lain perlu dokongan non-militari dalam bentuk aktiviti penyelidikan, pelancongan bukan *insitu*, permuziuman dan pendidikan.